

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold   | Side |
|---------------------------|---|------|
|                           | I (Meddelelser)   |      |
|                           | <b>EUROPA-PARLAMENTET</b>   |      |
|                           | SESSIONEN 2006-2007   |      |
|                           | Mødeperioden fra den 26. til 27. april 2006   |      |
|                           | <b>Onsdag, den 26. april 2006</b>   |      |
| (2006/C 296 E/01)         | PROTOKOL  |      |
|                           | AFVIKLING AF MØDET . . . . .  | 1    |
|                           | 1. Genoptagelse af sessionen . . . . .  | 1    |
|                           | 2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde . . . . .                             | 1    |
|                           | 3. Modtagne dokumenter . . . . .  | 1    |
|                           | 4. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116) . . . . .                   | 7    |
|                           | 5. Bevillingsoverførsler . . . . .  | 7    |
|                           | 6. Parlamentets sammensætning . . . . .   | 7    |
|                           | 7. Benævnelse af en delegation . . . . .  | 7    |
|                           | 8. Dagsorden . . . . .  | 7    |
|                           | 9. Tyve år efter Tjernobyl (forhandling) . . . . .                                      | 8    |
|                           | 10. Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union (forhandling) . . . . . | 8    |
|                           | 11. Suspension af støtte til Den Palæstinensiske Myndighed (forhandling) . . . . .      | 8    |
|                           | 12. Partnerskab mellem EU og Latinamerika (forhandling) . . . . .                       | 9    |
|                           | 13. Ændring af protokollen om privilegier og immuniteter (forhandling) . . . . .        | 9    |
|                           | 14. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager . . . . .                    | 10   |
|                           | 15. Decharge 2004 (forhandling) . . . . .   | 10   |
|                           | 16. Forvaltning af aktiver (forhandling) . . . . .                                      | 14   |
|                           | 17. Statsstøtte til innovation (forhandling) . . . . .                                  | 14   |
|                           | 18. Dagsorden for næste møde . . . . .  | 14   |
|                           | 19. Hævelse af mødet . . . . .  | 14   |
|                           | TILSTEDEVÆRELSERLISTE . . . . .   | 15   |



(Fortsættes på næste side)

**Torsdag, den 27. april 2006**

(2006/C 296 E/02)

## PROTOKOL

|   |    |
|---|----|
| AFVIKLING AF MØDET .....  | 17 |
| 1. Åbning af mødet .....  | 17 |
| 2. Færdselssikkerhed: »eCall« (forhandling) .....   | 17 |
| 3. Sproglig mangfoldighed og sprogindlæring i EU (forhandling) .....  | 17 |
| 4. Godkendelse af protokollen fra foregående møde .....   | 18 |
| 5. Afstemningstid .....   | 18 |
| 5.1. Benævnelse af den interparlamentariske delegation D14 (afstemning) .....   | 18 |
| 5.2. Handelsklasseskema for slagtekroppe af voksent kvæg * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) .....                                     | 18 |
| 5.3. Anvendelse af visse konkurrenceregler inden for produktion og handel med landbrugsvarer * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) ..... | 19 |
| 5.4. Anvendelse af Solidaritetsfonden (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) .....  | 19 |
| 5.5. Ændringsbudget nr. 1/2006 * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) .....   | 19 |
| 5.6. Tildeling af kvoter af hydrochlorfluorcarboner til de nye medlemsstater ***I (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) .....              | 19 |
| 5.7. Konventionen om styrkelse af Den Interamerikanske Kommission for Tropisk Tunfisk *** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) .....      | 20 |
| 5.8. UNESCO's konvention om kulturelle udtryksformer * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) .....   | 20 |
| 5.9. Udgifter på veterinærområdet * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) .....  | 20 |
| 5.10. Dyresundhedsbestemmelser for akvakulturdyr og produkter deraf * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) .....                          | 21 |
| 5.11. Overgangen fra analog til digital radio-/tv-spredning (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) .....                                    | 21 |
| 5.12. Partnerskab mellem EU og Latinamerika (afstemning) .....  | 21 |
| 5.13. Aftale om havfiskeri mellem EF og Mauretanien * (afstemning) .....  | 21 |
| 5.14. Ændring af protokollen om privilegier og immuniteter (afstemning) .....   | 22 |
| 5.15. Decharge 2004: Sektion III, Kommissionen (afstemning) .....   | 22 |
| 5.16. Decharge 2004: Sektion I, Europa-Parlamentet (afstemning) .....   | 23 |
| 5.17. Decharge 2004: Sektion II, Rådet (afstemning) .....   | 23 |
| 5.18. Decharge 2004: Sektion IV, Domstolen (afstemning) .....   | 23 |
| 5.19. Decharge 2004: Sektion V, Revisionsretten (afstemning) .....  | 24 |
| 5.20. Decharge 2004: Sektion VI, Det Europæiske Økonomiske Udvalg (afstemning) .....  | 24 |
| 5.21. Decharge 2004: Sektion VII, Regionsudvalget (afstemning) .....  | 24 |
| 5.22. Decharge 2004: Sektion VIII A, Den Europæiske Ombudsmand (afstemning) .....   | 25 |
| 5.23. Decharge 2004: Sektion VIII B, Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (afstemning) .....   | 25 |
| 5.24. Decharge 2004: 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond (afstemning) .....  | 25 |
| 5.25. Decharge 2004: Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (afstemning) .....   | 26 |
| 5.26. Decharge 2004: Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene (afstemning) .....   | 26 |
| 5.27. Decharge 2004: Det Europæiske Genopbygningsagentur (afstemning) .....   | 26 |
| 5.28. Decharge 2004: Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad (afstemning) .....   | 27 |
| 5.29. Decharge 2004: Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug (afstemning) .....   | 27 |
| 5.30. Decharge 2004: Det Europæiske Miljøagentur (afstemning) .....   | 27 |
| 5.31. Decharge 2004: Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur (afstemning) .....  | 28 |
| 5.32. Decharge 2004: Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer (afstemning) ..   | 28 |
| 5.33. Decharge 2004: Det Europæiske Lægemiddelagentur (afstemning) .....  | 28 |

| Indhold <i>(fortsat)</i>   | Side   |
|--|--------|
| 5.34. Decharge 2004: Eurojust (afstemning) .....   | 29     |
| 5.35. Decharge 2004: Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut (afstemning) .....   | 29     |
| 5.36. Decharge 2004: Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur (afstemning) .....  | 29     |
| 5.37. Decharge 2004: Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur (afstemning) .....  | 30     |
| 5.38. Decharge 2004: Den Europæiske Fødevareautoritet (afstemning) .....   | 30     |
| 5.39. Forvaltning af aktiver (afstemning) .....  | 30     |
| 5.40. Statsstøtte til innovation (afstemning) .....  | 31     |
| 5.41. Færdselssikkerhed: »eCall« (afstemning) .....  | 31     |
| 5.42. Sproglig mangfoldighed og sprogindlæring i EU (afstemning) .....   | 31     |
| 6. Stemmeforklaringer .....  | 31     |
| 7. Stemmerettelser og -intentioner .....   | 32     |
| 8. Parlamentets sammensætning .....  | 32     |
| 9. Anmodning om beskyttelse af parlamentarisk immunitet .....  | 32     |
| 10. Erklæring om økonomiske interesser .....   | 32     |
| 11. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter .....   | 33     |
| 12. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde .....   | 33     |
| 13. Tidspunkt for næste møde .....   | 33     |
| 14. Afbrydelse af sessionen .....  | 33     |
| <br>TILSTEDEVÆRELSESLISTE .....  | <br>34 |
| <br>BILAG I  |        |
| AFSTEMNINGSRESULTATER .....  | 36     |
| 1. Benævnelse af den interparlamentariske delegation D14 .....   | 36     |
| 2. Handelsklasseskema for slagtekroppe af voksent kvæg * .....   | 36     |
| 3. Anvendelse af visse konkurrenceregler inden for produktion og handel med landbrugsvarer * ..  | 37     |
| 4. Den Europæiske Unions Solidaritetsfond .....  | 37     |
| 5. Ændringsbudget nr. 1/2006 * .....   | 37     |
| 6. Tildeling af kvoter af hydrochlorfluorcarboner til de nye medlemsstater ***I .....  | 37     |
| 7. Konventionen om styrkelse af Den Interamerikanske Kommission for Tropisk Tunfisk *** .....  | 37     |
| 8. UNESCO's konvention om kulturelle udtryksformer * .....   | 38     |
| 9. Udgifter på veterinærområdet * .....  | 38     |
| 10. Dyresundhedsbestemmelser for akvakulturdyr og produkter deraf * .....  | 38     |
| 11. Overgang fra analog til digital radio-/tv-spredning: en chance for den europæiske av-politik og den kulturelle mangfoldighed ..... | 38     |
| 12. Et styrket partnerskab mellem Den Europæiske Union og Latinamerika .....   | 38     |
| 13. Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Mauretanien om havfiskeri *                                      | 39     |
| 14. Ændring af protokollen om immunitet .....  | 39     |
| 15. Decharge for 2004: Sektion III, Kommissionen .....   | 40     |
| 16. Decharge for 2004: Sektion I, Europa-Parlamentet .....   | 40     |
| 17. Decharge for 2004: Sektion II, Rådet .....   | 41     |
| 18. Decharge for 2004: Sektion IV, Domstolen .....   | 41     |
| 19. Decharge for 2004: Sektion V, Revisionsretten .....  | 41     |
| 20. Decharge for 2004: Sektion VI, Det Europæiske Økonomiske Udvalg .....  | 42     |
| 21. Decharge for 2004: Sektion VII, Regionsudvalget .....  | 42     |
| 22. Decharge for 2004: Sektion VIII A, Den Europæiske Ombudsmand .....   | 42     |
| 23. Decharge for 2004: Europæisk Tilsynsførende for Databeskyttelse .....  | 43     |
| 24. Decharge for 2004: Decharge 2004: 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond .....   | 43     |
| 25. Decharge for 2004: Decharge 2004: Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse  | 43     |
| 26. Decharge for 2004: Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene .....                                       | 44     |
| 27. Decharge for 2004: Det Europæiske Genopbygningsagentur .....   | 44     |

(Fortsættes på næste side)

| Indhold (fortsat)  | Side |
|--|------|
| 28. Decharge for 2004: Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad . . . . .     | 45   |
| 29. Decharge for 2004: Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug . . . | 45   |
| 30. Decharge for 2004: Det Europæiske Miljøagentur . . . . .                                     | 45   |
| 31. Decharge for 2004: Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur . . . . .                              | 46   |
| 32. Decharge for 2004: Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer . . . . .          | 46   |
| 33. Decharge for 2004: Det Europæiske Lægemiddelagentur . . . . .                                | 46   |
| 34. Decharge for 2004: Eurojust . . . . .  | 47   |
| 35. Decharge for 2004: Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut . . . . .                      | 47   |
| 36. Decharge for 2004: Oprettelse af et europæisk agentur for søfartssikkerhed . . . . .         | 47   |
| 37. Decharge for 2004: Europæisk luftfartssikkerhedsagentur . . . . .                            | 48   |
| 38. Decharge for 2004: Den Europæiske Fødevarerautoritet . . . . .                               | 48   |
| 39. Forvaltning af aktiver . . . . .   | 48   |
| 40. Statsstøtte til innovation . . . . .   | 49   |
| 41. Færdselssikkerhed: »eCall« . . . . .   | 50   |
| 42. Sproglig mangfoldighed og sprogindlæring i EU . . . . .                                      | 51   |

BILAG II

|   |    |
|---|----|
| RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB . . . . .                           | 52 |
| 1. Indstilling Freitas A6/0070/2006 — Beslutning . . . . .                    | 52 |
| 2. Betænkning af Kindermann A6-0091/2006 — Beslutning . . . . .               | 53 |
| 3. Betænkning af Salafranca Sánchez-Neyra A6-0047/2006 — Punkt 21/2 . . . . . | 55 |
| 4. Betænkning af Salafranca Sánchez-Neyra A6-0047/2006 — Punkt 21/3 . . . . . | 56 |
| 5. Betænkning af Guerreiro A6-0066/2006 — Beslutning . . . . .                | 57 |
| 6. Betænkning af Mulder A6-0108/2006 — Afgørelse . . . . .                    | 59 |
| 7. Betænkning af Mulder A6-0108/2006 — Nr. 2 . . . . .                        | 61 |
| 8. Betænkning af Mulder A6-0108/2006 — Nr. 3 . . . . .                        | 62 |
| 9. Betænkning af Mulder A6-0108/2006 — Beslutning . . . . .                   | 63 |
| 10. Betænkning af Ferber A6-0119/2006 — Afgørelse . . . . .                   | 65 |
| 11. Betænkning af Lundgren A6-0111/2006 — Afgørelse . . . . .                 | 67 |
| 12. Betænkning af Lundgren A6-0111/2006 — Beslutning . . . . .                | 68 |
| 13. Betænkning af Lundgren A6-0114/2006 — Afgørelse . . . . .                 | 70 |
| 14. Betænkning af Lundgren A6-0114/2006 — Beslutning . . . . .                | 71 |
| 15. Betænkning af Lundgren A6-0115/2006 — Afgørelse . . . . .                 | 73 |
| 16. Betænkning af Lundgren A6-0115/2006 — Nr. 2 . . . . .                     | 74 |
| 17. Betænkning af Lundgren A6-0115/2006 — Nr. 3 . . . . .                     | 76 |
| 18. Betænkning af Lundgren A6-0115/2006 — Nr. 4 . . . . .                     | 78 |
| 19. Betænkning af Lundgren A6-0115/2006 — Nr. 5 . . . . .                     | 79 |
| 20. Betænkning af Lundgren A6-0115/2006 — Nr. 1 . . . . .                     | 81 |
| 21. Betænkning af Lundgren A6-0115/2006 — Beslutning . . . . .                | 82 |
| 22. Betænkning af Kratsa-Tsagaropoulou A6-0110/2006 — Afgørelse . . . . .     | 84 |
| 23. Betænkning af Kratsa-Tsagaropoulou A6-0110/2006 — Beslutning . . . . .    | 85 |
| 24. Betænkning af Guidoni A6-0095/2006 — Nr. 1/1 . . . . .                    | 87 |
| 25. Betænkning af Guidoni A6-0095/2006 — Nr. 1/2 . . . . .                    | 88 |
| 26. Betænkning af Guidoni A6-0104/2006 — Afgørelse . . . . .                  | 90 |
| 27. Betænkning af Guidoni A6-0104/2006 — Beslutning . . . . .                 | 91 |
| 28. Betænkning af In 't Veld A6-0073/2006 — Nr. 15 . . . . .                  | 93 |
| 29. Betænkning af Mavrommatis A6-0074/2006 — Nr. 5/1 . . . . .                | 94 |
| 30. Betænkning af Mavrommatis A6-0074/2006 — Nr. 5/2 . . . . .                | 95 |
| 31. Betænkning af Mavrommatis A6-0074/2006 — Beslutning . . . . .             | 97 |

VEDTAGNE TEKSTER

P6\_TA(2006)0145

Fastsættelse af Fællesskabets handelsklasseskema for slagtekroppe af voksent kvæg \*

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om fastsættelse af Fællesskabets handelsklasseskema for slagtekroppe af voksent kvæg (kodificeret udgave) (KOM(2005)0402 — C6-0309/2005 — 2005/0171(CNS)) . . . . . 99

P6\_TA(2006)0146

Anvendelse af visse konkurrenceregler inden for produktion og handel med landbrugsvarer \*

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om anvendelse af visse konkurrenceregler inden for produktion og handel med landbrugsvarer (kodificeret udgave) (KOM(2005)0613 — C6-0019/2006 — 2005/0231(CNS)) . . . . . 99

P6\_TA(2006)0147

Anvendelse af Solidaritetsfonden

Europa-Parlamentets afgørelse om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af EU's Solidaritetsfond i henhold til punkt 3 i den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren (KOM(2006)0114 — C6-0086/2006 — 2006/2064(ACI)) . . . . . 100

BILAG

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE . . . . . 101

P6\_TA(2006)0148

Ændringsbudget nr. 1/2006

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 1/2006 for regnskabsåret 2006, Sektion III — Kommissionen (oversvømmelser i Bulgarien, Rumænien og Østrig) (8512/2006 — C6-0131/2006 — 2006/2066(BUD)) . . . . . 102

P6\_TA(2006)0149

Tildeling af kvoter af hydrochlorfluorcarboner til de nye medlemsstater \*\*\*I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2037/2000 med hensyn til basisåret for tildeling af kvoter af hydrochlorfluorcarboner til de medlemsstater, der tiltrådte den 1. maj 2004 (KOM(2004)0550 — 13632/2005 — C6-0421/2005 — 2004/0296(COD)) . . . . . 103

P6\_TA(2006)0150

Konventionen om styrkelse af Den Interamerikanske Kommission for Tropisk Tunfisk \*\*\*

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af konventionen om styrkelse af Den Interamerikanske Kommission for Tropisk Tunfisk, der blev oprettet ved konventionen af 1949 mellem Amerikas Forenede Stater og Republikken Costa Rica (14343/2005 — C6-0023/2006 — 2005/0137(AVC)) . . . . . 104

P6\_TA(2006)0151

UNESCO's konvention om kulturelle udtryksformer \*

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af UNESCO's konvention om beskyttelse og fremme af de kulturelle udtryksformers mangfoldighed (5067/2006 — KOM(2005)0678 — C6-0025/2006 — 2005/0268(CNS)) . . . . . 104



| Indhold (fortsat)   | Side |
|---|------|
| P6_TA(2006)0152   |      |
| Udgifter på veterinærområdet *  |      |
| Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets beslutning om ændring af beslutning 90/424/EØF om visse udgifter på veterinærområdet (KOM(2005)0362 — C6-0282/2005 — 2005/0154(CNS))  | 105  |
| <br>P6_TA(2006)0153   |      |
| Dyresundhedsbestemmelser for akvakulturdyr og produkter deraf *   |      |
| Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets direktiv om dyresundhedsbestemmelser for akvakulturdyr og produkter deraf og om forebyggelse og bekæmpelse af visse sygdomme hos vanddyr (KOM(2005)0362 — C6-0281/2005 — 2005/0153(CNS))  | 106  |
| <br>P6_TA(2006)0154   |      |
| Overgangen fra analog til digital radio-/tv-spredning   |      |
| Europa-Parlamentets beslutning om overgangen fra analog til digital radio-/tv-spredning: en mulighed for den europæiske audiovisuelle politik og den kulturelle mangfoldighed? (2005/2212(INI))   | 120  |
| <br>P6_TA(2006)0155   |      |
| Partnerskab mellem EU og Latinamerika   |      |
| Europa-Parlamentets beslutning om et styrket partnerskab mellem Den Europæiske Union og Latinamerika (2005/2241(INI))   | 123  |
| <br>P6_TA(2006)0156   |      |
| Aftale om havfiskeri mellem EF og Mauretanien *   |      |
| Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om indgåelse af en aftale i form af brevveksling om ændring af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er fastsat i samarbejdsaftalen om havfiskeri mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Mauretanien for perioden 1. august 2001 til 31. juli 2006 (KOM(2005)0591 — C6-0433/2005 — 2005/0229(CNS)) | 135  |
| <br>P6_TA(2006)0157   |      |
| Decharge 2004: Sektion III, Kommissionen  |      |
| 1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)1158 — C6-0352/2005 — 2005/2090(DEC)) (SEK(2005)1159 — C6-0351/2005 — 2005/2090(DEC))  | 136  |
| 2. Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)1158 — C6-0352/2005 — 2005/2090(DEC)) (SEK(2005)1159 — C6-0351/2005 — 2005/2090(DEC))  | 137  |
| 3. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)1158 — C6-0352/2005 — 2005/2090(DEC)) (SEK(2005)1159 — C6-0351/2005 — 2005/2090(DEC))  | 138  |
| <br>P6_TA(2006)0158   |      |
| Decharge 2004: Sektion I, Europa-Parlamentet  |      |
| Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion I — Europa-Parlamentet (N6-0027/2005 — C6-0357/2005 — 2005/2091(DEC))  | 162  |

| Indhold (fortsat)   | Side |
|---|------|
| P6_TA(2006)0159   |      |
| Decharge 2004: Sektion II, Rådet  |      |
| 1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion II — Rådet (N6-0027/2005 — C6-0359/2005 — 2005/2092(DEC)) . . . . .   | 163  |
| 2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion II — Rådet (N6-0027/2005 — C6-0359/2005 — 2005/2092(DEC)) . . . . .                                       | 163  |
| P6_TA(2006)0160   |      |
| Decharge 2004: Sektion IV, Domstolen  |      |
| 1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion IV — Domstolen (N6-0027/2005 — C6-0360/2005 — 2005/2093(DEC)) . . . . .   | 165  |
| 2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion IV — Domstolen (N6-0027/2005 — C6-0360/2005 — 2005/2093(DEC)) . . . . .                                   | 166  |
| P6_TA(2006)0161   |      |
| Decharge 2004: Sektion V, Revisionsretten   |      |
| 1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion V — Revisionsretten (N6-0027/2005 — C6-0361/2005 — 2005/2094(DEC)) . . . . .  | 168  |
| 2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion V — Revisionsretten (N6-0027/2005 — C6-0361/2005 — 2005/2094(DEC)) . . . . .                              | 169  |
| P6_TA(2006)0162   |      |
| Decharge 2004: Sektion VI, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg  |      |
| 1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion VI — Det Europæiske Økonomiske Udvalg (N6-0027/2005 — C6-0362/2005 — 2005/2095(DEC)) . . . . .  | 171  |
| 2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion VI — Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg (N6-0027/2005 — C6-0362/2005 — 2005/2095(DEC)) . . . . . | 172  |
| P6_TA(2006)0163   |      |
| Decharge 2004: Sektion VII, Regionsudvalget   |      |
| 1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion VII — Regionsudvalget (N6-0027/2005 — C6-0363/2005 — 2005/2096(DEC)) . . . . .  | 174  |
| 2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion VII — Regionsudvalget (N6-0027/2005 — C6-0363/2005 — 2005/2096(DEC)) . . . . .                            | 175  |
| P6_TA(2006)0164   |      |
| Decharge 2004: Sektion VIII A, Den Europæiske Ombudsmand  |      |
| 1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion VIII A — Den Europæiske Ombudsmand (N6-0027/2005 — C6-0364/2005 — 2005/2042(DEC)) . . . . .   | 177  |
| 2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion VIII A — Den Europæiske Ombudsmand (N6-0027/2005 — C6-0364/2005 — 2005/2042(DEC)) . . . . .               | 178  |

P6\_TA(2006)0165

Decharge 2004: Sektion VIII B, Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse

1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion VIII B — Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (N6-0027/2005 — C6-0365/2005 — 2005/2208(DEC)) ..... 179
2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion VIII B — Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (N6-0027/2005 — C6-0365/2005 — 2005/2208(DEC)) ..... 180

P6\_TA(2006)0166

Decharge 2004: 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond

1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2004 (KOM(2005)0485 — C6-0430/2005 — 2005/2157(DEC)) ..... 181
2. Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for gennemførelsen af budgettet for 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2004 (KOM(2005)0485 — C6-0430/2005 — 2005/2157(DEC)) ..... 183
3. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der udgør en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2004 (KOM(2005)0485 — C6-0430/2005 — 2005/2157(DEC)) ..... 185

P6\_TA(2006)0167

Decharge 2004: Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse

1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsåret 2004 (N6-0001/2005 — C6-0158/2005 — 2005/2106(DEC)) ..... 191
2. Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsåret 2004 (N6-0001/2005 — C6-0158/2005 — 2005/2106(DEC)) ..... 192
3. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsåret 2004 (N6-0001/2005 — C6-0158/2005 — 2005/2106(DEC)) ..... 193

P6\_TA(2006)0168

Decharge 2004: Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene

1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for regnskabsåret 2004 (N6-0002/2005 — C6-0159/2005 — 2005/2107(DEC)) ..... 196
2. Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for regnskabsåret 2004 (N6-0002/2005 — C6-0159/2005 — 2005/2107(DEC)) ..... 197
3. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for regnskabsåret 2004 (N6-0002/2005 — C6-0159/2005 — 2005/2107(DEC)) ..... 198

P6\_TA(2006)0169

Decharge 2004: Det Europæiske Genopbygningsagentur

1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Genopbygningsagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0003/2005 — C6-0160/2005 — 2005/2108(DEC)) ..... 200





| Indhold (fortsat)  | Side |
|--|------|
| 2. Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for Det Europæiske Genopbygningsagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0003/2005 — C6-0160/2005 — 2005/2108(DEC)) . . . . .   | 201  |
| 3. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Genopbygningsagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0003/2005 — C6-0160/2005 — 2005/2108(DEC)) . . . . .                                 | 203  |
| <br>P6_TA(2006)0170  |      |
| Decharge 2004: Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad   |      |
| 1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad for regnskabsåret 2004 (N6-0004/2005 — C6-0161/2005 — 2005/2109(DEC)) . . . . .   | 206  |
| 2. Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad for regnskabsåret 2004 (N6-0004/2005 — C6-0161/2005 — 2005/2109(DEC)) . . . . .   | 207  |
| 3. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad for regnskabsåret 2004 (N6-0004/2005 — C6-0161/2005 — 2005/2109(DEC)) . . . . .         | 208  |
| <br>P6_TA(2006)0171  |      |
| Decharge 2004: Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug   |      |
| 1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for regnskabsåret 2004 (N6-0005/2005 — C6-0162/2005 — 2005/2110(DEC)) . . . . .   | 211  |
| 2. Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for regnskabsåret 2004 (N6-0005/2005 — C6-0162/2005 — 2005/2110(DEC)) . . . . .   | 212  |
| 3. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for regnskabsåret 2004 (N6-0005/2005 — C6-0162/2005 — 2005/2110(DEC)) . . . . . | 213  |
| <br>P6_TA(2006)0172  |      |
| Decharge 2004: Det Europæiske Miljøagentur   |      |
| 1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Miljøagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0006/2005 — C6-0163/2005 — 2005/2111(DEC)) . . . . .   | 215  |
| 2. Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for Det Europæiske Miljøagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0006/2005 — C6-0163/2005 — 2005/2111(DEC)) . . . . .   | 216  |
| 3. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Miljøagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0006/2005 — C6-0163/2005 — 2005/2111(DEC)) . . . . .   | 218  |
| <br>P6_TA(2006)0173  |      |
| Decharge 2004: Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur  |      |
| 1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0007/2005 — C6-0164/2005 — 2005/2112(DEC)) . . . . .  | 220  |
| 2. Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0007/2005 — C6-0164/2005 — 2005/2112(DEC)) . . . . .  | 221  |
| 3. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0007/2005 — C6-0164/2005 — 2005/2112(DEC)) . . . . .                                  | 223  |

P6\_TA(2006)0174

Decharge 2004: Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer

|   |     |
|---|-----|
| 1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2004 (N6-0008/2005 — C6-0165/2005 — 2005/2113(DEC))   | 225 |
| 2. Europa-Parlamentets afgørelse om afslutningen af regnskaberne for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2004 (N6-0008/2005 — C6-0165/2005 — 2005/2113(DEC))   | 226 |
| 3. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2004 (N6-0008/2005 — C6-0165/2005 — 2005/2113(DEC)) | 227 |

P6\_TA(2006)0175

Decharge 2004: Det Europæiske Lægemiddelagentur

|   |     |
|---|-----|
| 1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering for regnskabsåret 2004 (N6-0009/2005 — C6-0166/2005 — 2005/2114(DEC))   | 229 |
| 2. Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering for regnskabsåret 2004 (N6-0009/2005 — C6-0166/2005 — 2005/2114(DEC))   | 230 |
| 3. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering for regnskabsåret 2004 (N6-0009/2005 — C6-0166/2005 — 2005/2114(DEC)) | 232 |

P6\_TA(2006)0176

Decharge 2004: Eurojust

|   |     |
|---|-----|
| 1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Eurojust for regnskabsåret 2004 (N6-0010/2005 — C6-0167/2005 — 2005/2115(DEC))   | 234 |
| 2. Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for Eurojust for regnskabsåret 2004 (N6-0010/2005 — C6-0167/2005 — 2005/2115(DEC))   | 234 |
| 3. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Eurojust for regnskabsåret 2004 (N6-0010/2005 — C6-0167/2005 — 2005/2115(DEC)) | 236 |

P6\_TA(2006)0177

Decharge 2004: Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut

|   |     |
|---|-----|
| 1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut for regnskabsåret 2004 (N6-0011/2005 — C6-0168/2005 — 2005/2116(DEC))   | 238 |
| 2. Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut for regnskabsåret 2004 (N6-0011/2005 — C6-0168/2005 — 2005/2116(DEC))   | 238 |
| 3. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut for regnskabsåret 2004 (N6-0011/2005 — C6-0168/2005 — 2005/2116(DEC)) | 240 |

P6\_TA(2006)0178

Decharge 2004: Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur

|  |     |
|--|-----|
| 1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0012/2005 — C6-0169/2005 — 2005/2117(DEC))   | 242 |
| 2. Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0012/2005 — C6-0169/2005 — 2005/2117(DEC))   | 243 |
| 3. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0012/2005 — C6-0169/2005 — 2005/2117(DEC)) | 244 |



P6\_TA(2006)0179

Decharge 2004: Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur

1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0013/2005 — C6-0170/2005 — 2005/2118(DEC)) ..... 247
2. Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0013/2005 — C6-0170/2005 — 2005/2118(DEC)) ... 248
3. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0013/2005 — C6-0170/2005 — 2005/2118(DEC)) ..... 249

P6\_TA(2006)0180

Decharge 2004: Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet

1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet for regnskabsåret 2004 (N6-0014/2005 — C6-0171/2005 — 2005/2119(DEC)) ..... 252
2. Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet for regnskabsåret 2004 (N6-0014/2005 — C6-0171/2005 — 2005/2119(DEC)) .. 253
3. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet for regnskabsåret 2004 (N6-0014/2005 — C6-0171/2005 — 2005/2119(DEC)) ..... 254

P6\_TA(2006)0181

Forvaltning af aktiver

- Europa-Parlamentets beslutning om kapitalforvaltning (2006/2037(INI)) ..... 257

P6\_TA(2006)0182

Statsstøtte til innovation

- Europa-Parlamentets beslutning om sektordelen af handlingsplanen om statsstøtte til innovation (2006/2044(INI)) ..... 263

P6\_TA(2006)0183

Færdselssikkerhed: »eCall«

- Europa-Parlamentets beslutning om færdselssikkerhed: »eCall« til gavn for borgerne (2005/2211(INI)) . 268

P6\_TA(2006)0184

Sproglig mangfoldighed og sprogindlæring i EU

- Europa-Parlamentets beslutning om fremme af flersprogethed og sprogindlæring i Den Europæiske Union: Den europæiske indikator for sprogkunderskaber (2005/2213(INI)) ..... 271

P6\_TA(2006)0185

Diabetes

- Europa-Parlamentets erklæring om diabetes ..... 273

#### *Tegnforklaring*

|        |  |
|--------|--|
| *      | høringsprocedure                               |
| **I    | samarbejdsprocedure (førstebehandling)         |
| **II   | samarbejdsprocedure (andenbehandling)          |
| ***    | samstemmende udtalelse                         |
| ***I   | fælles beslutningsprocedure (førstebehandling) |
| ***II  | fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)  |
| ***III | fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling) |

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

#### *Oplysninger vedrørende afstemningerne*

Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

#### *Forkortelser af udvalgenes navne*

|      |   |
|------|---|
| AFET | Udenrigsudvalget  |
| DEVE | Udviklingsudvalget  |
| INTA | Udvalget om International Handel                                  |
| BUDG | Budgetudvalget  |
| CONT | Budgetkontroludvalget   |
| ECON | Økonomi- og Valutaudvalget  |
| EMPL | Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender                  |
| ENVI | Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed              |
| ITRE | Udvalget om Industri, Forskning og Energi                         |
| IMCO | Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse              |
| TRAN | Transport- og Turismeudvalget                                     |
| REGI | Regionaludviklingsudvalget  |
| AGRI | Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter               |
| PECH | Fiskeriudvalget   |
| CULT | Kultur- og Uddannelsesudvalget                                    |
| JURI | Retsudvalget  |
| LIBE | Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender |
| AFCO | Udvalget om Konstitutionelle Anliggender                          |
| FEMM | Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling                  |
| PETI | Udvalget for Andragender  |

#### *Forkortelser for de politiske grupper*

|           |   |
|-----------|---|
| PPE-DE    | Gruppen for Det Europæiske Folkeparti (Kristelige Demokrater) og De Europæiske Demokrater |
| PSE       | De Europæiske Socialdemokraters Gruppe  |
| ALDE      | Gruppen Alliancen af Liberale og Demokrater for Europa                                    |
| Verts/ALE | Gruppen De Grønne/Den Europæiske Fri Alliance   |
| GUE/NGL   | Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe/Nordisk Grønne Venstre                           |
| IND/DEM   | Gruppen for Selvstændighed og Demokrati   |
| UEN       | Gruppen Union for Nationernes Europa  |
| NI        | Løsgængere  |

Onsdag, den 26. april 2006

**I***(Meddelelser)***EUROPA-PARLAMENTET**

SESSIONEN 2006-2007

Mødeperioden fra den 26. til 27. april 2006

BRUXELLES

(2006/C 296 E/01)

**PROTOKOL****AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

*formand***1. Genoptagelse af sessionen**

Formanden åbnede mødet kl. 14.35.

**2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde**

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

**3. Modtagne dokumenter**

Formanden havde modtaget fra

*1) Rådet og Kommissionen*

— Initiativ fra Republikken Østrig, Kongeriget Belgien og Republikken Finland om udkast til Rådets afgørelse om samarbejde mellem medlemsstaternes kontorer for inddrivelse af aktiver om opsporing og identificering af udbyttet fra strafbart forhold eller andre formuegoder forbundet med kriminalitet (07259/2006 — C6-0122/2006 — 2006/0805(CNS)).  
henvist til: korr.udv. LIBE

— Forslag om bevillingsoverførsel DEC 09/2006 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2006)0385 — C6-0123/2006 — 2006/2095(GBD)).

henvist til: korr.udv. BUDG

**Onsdag, den 26. april 2006**

- Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen om ændring af partnerskabsaftalen mellem medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og medlemsstaterne på den anden side, undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000 (06987/2006 — C6-0124/2006 — 2005/0071(AVC)).  
henvist til: korr.udv. DEVE  
rådg.udv. AFET, INTA
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 10/2006 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2006)0382 — C6-0125/2006 — 2006/2096(GBD)).  
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 11/2006 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2006)0383 — C6-0126/2006 — 2006/2097(GBD)).  
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag til ændringsbudget nr. 2 for regnskabsåret 2006 — almindelig oversigt over indtægter og udgifter — sektion III — Kommissionen (08513/2006 — C6-0127/2006 — 2006/2098(BUD)).  
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag til ændringsbudget nr. 1 for regnskabsåret 2006 — almindelig oversigt over indtægter og udgifter — sektion III — Kommissionen (08512/2006 — C6-0131/2006 — 2006/2066(BUD)).  
henvist til: korr.udv. BUDG

2) *fra udvalgene*2.1) *følgende betænkninger:*

- Betænkning om et styrket samarbejde mellem EU og Latinamerika (2005/2241(INI)) – Udenrigsudvalget  
Ordfører: Salafraña Sánchez-Neyra José Ignacio (A6-0047/2006).
- \* Betænkning om forslag til Rådets forordning om indgåelse af en aftale i form af brevveksling om ændring af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er fastsat i samarbejdsaftalen om havfiskeri mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Mauretanien for perioden 1. august 2001 til 31. juli 2006 (KOM(2005)0591 — C6-0433/2005 — 2005/0229(CNS)) — Fiskeriudvalget  
Ordfører: Guerreiro Pedro (A6-0066/2006).
- \* Betænkning om forslag til Rådets beslutning om ændring af beslutning 90/424/EØF om visse udgifter på veterinærområdet (KOM(2005)0362 — C6-0282/2005 — 2005/0154(CNS)) — Fiskeriudvalget  
Ordfører: Kindermann Heinz (A6-0067/2006).
- \*\*\* Henstilling om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af konventionen om styrkelse af Den Interamerikanske Kommission for Tropisk Tunfisk, der blev oprettet ved konventionen af 1949 mellem Amerikas Forenede Stater og Republikken Costa Rica (14343/2005 — C6-0023/2006 — 2005/0137(AVC)) – Fiskeriudvalget  
Ordfører: Freitas Duarte (A6-0070/2006).
- Betænkning om færdselssikkerhed: »eCall« til gavn for borgerne (2005/2211(INI)) — Transport- og Turismeudvalget  
Ordfører: Titley Gary (A6-0072/2006).
- Betænkning om sektordelen af handlingsplanen om statsstøtte til innovation (2006/2044(INI)) – Økonomi- og Valutaudvalget  
Ordfører: in 't Veld Sophia (A6-0073/2006).
- Betænkning om fremme af flersprogethed og sprogindlæring i Den Europæiske Union: Den europæiske indikator for sprogkundskaber (2005/2213(INI)) – Kultur- og Uddannelsesudvalget  
Ordfører: Mavrommatis Manolis (A6-0074/2006).
- Betænkning om overgangen fra analog til digital radio-/tv-spredning: en mulighed for den europæiske audiovisuelle politik og den kulturelle mangfoldighed? (2005/2212(INI)) — Kultur- og Uddannelsesudvalget  
Ordfører: Weber Henri (A6-0075/2006).

Onsdag, den 26. april 2006

- \* Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af UNESCO's konvention om beskyttelse og fremme af de kulturelle udtryksformers mangfoldighed (KOM(2005)0678 — C6-0025/2006 — 2005/0268(CNS)) — Kultur- og Uddannelsesudvalget  
Ordfører: Prets Christa (A6-0079/2006).
- \* Betænkning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Turkmenistan på den anden side (5144/1999 — C5-0338/1999 — 1998/0304(CNS)) — Udvalget om International Handel  
Ordfører: Caspary Daniel (A6-0085/2006).
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2037/2000 med hensyn til basisåret for tildeling af kvoter af hydrochlorfluorcarboner til de medlemsstater, der tiltrådte den 1. maj 2004 (KOM(2004)0550 — 13632/2005 — C6-0421/2005 — 2004/0296(COD)) — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed  
Ordfører: Florenz Karl-Heinz (A6-0088/2006).
- \* Betænkning om forslag til Rådets direktiv om dyresundhedsbestemmelser for akvakulturdyr og produkter deraf og om forebyggelse og bekæmpelse af visse sygdomme hos vanddyr (KOM(2005)0362 — C6-0281/2005 — 2005/0153(CNS)) — Fiskeriudvalget  
Ordfører: Kindermann Heinz (A6-0091/2006).
- Betænkning om decharge for gennemførelsen af budgettet for Eurojust for regnskabsåret 2004 (N6-0010/2005 — C6-0167/2005 — 2005/2115(DEC)) — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Guidoni Umberto (A6-0092/2006).
- Betænkning om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for regnskabsåret 2004 (N6-0002/2005 — C6-0159/2005 — 2005/2107(DEC)) — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Guidoni Umberto (A6-0093/2006).
- Betænkning om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsåret 2004 (N6-0001/2005 — C6-0158/2005 — 2005/2106(DEC)) — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Guidoni Umberto (A6-0094/2006).
- Betænkning om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Genopbygningsagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0003/2005 — C6-0160/2005 — 2005/2108(DEC)) — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Guidoni Umberto (A6-0095/2006).
- Betænkning om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad for regnskabsåret 2004 (N6-0004/2005 — C6-0161/2005 — 2005/2109(DEC)) — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Guidoni Umberto (A6-0096/2006).
- Rapport om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for regnskabsåret 2004 (N6-0005/2005 — C6-0162/2005 — 2005/2110(DEC)) — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Guidoni Umberto (A6-0097/2006).
- Betænkning om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Miljøagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0006/2005 — C6-0163/2005 — 2005/2111(DEC)) — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Guidoni Umberto (A6-0098/2006).

**Onsdag, den 26. april 2006**

- Betænkning om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Arbejds miljø-agentur for regnskabsåret 2004 (N6-0007/2005 — C6-0164/2005 — 2005/2112(DEC)) — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Guidoni Umberto (A6-0099/2006).
- Betænkning om decharge for gennemførelsen af budgettet for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2004 (N6-0008/2005 — C6-0165/2005 — 2005/2113(DEC)) — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Guidoni Umberto (A6-0100/2006).
- Betænkning om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering for regnskabsåret 2004 (N6-0009/2005 — C6-0166/2005 — 2005/2114(DEC)) — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Guidoni Umberto (A6-0101/2006).
- Betænkning om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut for regnskabsåret 2004 (N6-0011/2005 — C6-0168/2005 — 2005/2116(DEC)) — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Guidoni Umberto (A6-0102/2006).
- Betænkning om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0012/2005 — C6-0169/2005 — 2005/2117(DEC)) — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Guidoni Umberto (A6-0103/2006).
- Betænkning om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0013/2005 — C6-0170/2005 — 2005/2118(DEC)) — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Guidoni Umberto (A6-0104/2006).
- Betænkning om decharge for gennemførelsen af budgettet for Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet for regnskabsåret 2004 (N6-0014/2005 — C6-0171/2005 — 2005/2119(DEC)) — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Guidoni Umberto (A6-0105/2006).
- Betænkning om kapitalforvaltning (2006/2037(INI)) – Økonomi- og Valutaudvalget  
Ordfører: Klinz Wolf (A6-0106/2006).
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om finansiering af europæisk standardisering (KOM(2005)0377 — C6-0252/2005 — 2005/0157(COD)) — Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse  
Ordfører: Pleštinská Zita (A6-0107/2006).
- Betænkning om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004 — Sektion III – Kommissionen (SEK(2005)1159 – C6-0351/2005 – 2005/2090(DEC) — SEK(2005)1158 — C6-0352/2005 — 2005/2090(DEC)) — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Mulder Jan (A6-0108/2006).
- \*\*\*I Anden betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af et instrument til finansiering af udviklingssamarbejdet og det økonomiske samarbejde (KOM(2004)0629 — C6-0128/2004 — 2004/0220(COD)) — Udviklingsudvalget  
Ordfører: Mitchell Gay (A6-0109/2006).
- Betænkning om decharge for gennemførelsen af 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2004 (KOM(2005)0485 — C6-0430/2005 — 2005/2157(DEC)) — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Kratsa-Tsagaropoulou Rodi (A6-0110/2006).



Onsdag, den 26. april 2006

- Betænkning om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004 — Sektion II — Rådet (N6-0027/2005 — C6-0359/2005 — 2005/2092(DEC)) — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Lundgren Nils (A6-0111/2006).
- Betænkning om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004 — Sektion IV — Domstolen (N6-0027/2005 — C6-0360/2005 — 2005/2093(DEC)) — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Lundgren Nils (A6-0112/2006).
- Betænkning om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004 — Sektion V — Revisionsretten (N6-0027/2005 — C6-0361/2005 — 2005/2094(DEC)) — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Lundgren Nils (A6-0113/2006).
- Betænkning om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004 — Sektion VI — Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg (N6-0027/2005 — C6-0362/2005 — 2005/2095(DEC)) — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Lundgren Nils (A6-0114/2006).
- Betænkning om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004 — Sektion VII — Regionsudvalget (N6-0027/2005 — C6-0363/2005 — 2005/2096(DEC)) — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Lundgren Nils (A6-0115/2006).
- Betænkning om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004 — Sektion VIII A — Den Europæiske Ombudsmand (N6-0027/2005 — C6-0364/2005 — 2005/2042(DEC)) — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Lundgren Nils (A6-0116/2006).
- Betænkning om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004 — Sektion VIII B — Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (N6-0027/2005 — C6-0365/2005 — 2005/2208(DEC)) — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Lundgren Nils (A6-0117/2006).
- Betænkning om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004 — Sektion I — Europa-Parlamentet (N6-0027/2005 — C6-0357/2005 — 2005/2091(DEC)) — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Ferber Markus (A6-0119/2006).
- \* Betænkning om forslag til Rådets forordning om fastsættelse af Fællesskabets handelsklasseskema for slagtekroppe af voksent kvæg (kodificeret udgave) (KOM(2005)0402 — C6-0309/2005 — 2005/0171(CNS)) — Retsudvalget  
Ordfører: Gargani Giuseppe (A6-0120/2006).
- \* Betænkning om forslag til Rådets forordning om anvendelse af visse konkurrenceregler inden for produktion og handel med landbrugsvarer (kodificeret udgave) (KOM(2005)0613 — C6-0019/2006 — 2005/0231(CNS)) — Retsudvalget  
Ordfører: Gargani Giuseppe (A6-0121/2006).
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond (KOM(2005)0108 — C6-0093/2005 — 2005/0033(COD)) — Regionaludviklingsudvalget  
Ordfører: Berend Rolf (A6-0123/2006).
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug (KOM(2005)0399 — C6-0256/2005 — 2005/0166(COD)) — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender  
Ordfører: Brepoels Frederika (A6-0124/2006).

**Onsdag, den 26. april 2006**

- Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af EU's Solidaritetsfond i henhold til punkt 3 i den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren (KOM(2006)0114 — C6-0086/2006 — 2006/2064(ACI)) — Budgetudvalget  
Ordfører: Böge Reimer (A6-0138/2006).
- Betænkning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 1/2006 for regnskabsåret 2006 (oversvømmelser i Bulgarien, Rumænien og Østrig) — Sektion III — Kommissionen (08512/2006 — C6-0131/2006 — 2006/2066(BUD)) — Budgetudvalget  
Ordfører: Pittella Giovanni (A6-0139/2006).

**3) fra medlemmerne****3.1) følgende mundtlige forespørgsler (forretningsordenens artikel 108):**

- (O-0031/2006) Paolo Costa for Transport- og Turismeudvalget til Kommissionen: Finansiering af transeuropæiske transportnet (TEN-T) (B6-0018/2006)
- (O-0034/2006) Elmar Brok, Pierre Moscovici og Geoffrey Van Orden for Udenrigsudvalget til Kommissionen: Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af EU (B6-0019/2006)
- (O-0024/2006) Giles Chichester for Udvalget om Industri, Forskning og Energi til Rådet: Energifællesskabets traktat for Sydøsteuropa (B6-0020/2006)
- (O-0025/2006) Giles Chichester for Udvalget om Industri, Forskning og Energi til Kommissionen: Energifællesskabets traktat for Sydøsteuropa (B6-0206/2006).

**3.2) forslag til ændring af forretningsordenen:**

- Booth Graham, Železný Vladimír — Forslag til ændring af Europa-Parlamentets forretningsorden — Ændring af artikel 159, 161 og 185 — elektronisk afstemning (B6-0278/2006).  
henvist til: korr.udv. AFCO

**3.3) følgende skriftlige erklæringer til optagelse i register (forretningsordenens artikel 116):**

- Fernand Le Rachinel om ophugning af udtjente skibe (0025/2006)
- Jean Lambert, Raül Romeva i Rueda og Carl Schlyter om en international dag for ofre for kemiske våben (0026/2006),
- Daniel Strož om den uacceptable fremgangsmåde, der består i at forstyrre forholdene mellem medlemsstater ved at påstå, at der er uløste problemer i forbindelse med den anden verdenskrig og dens direkte følger (0027/2006)
- Paul Verges, Margie Sudre og Jean-Claude Fruteau om chikungunya-epidemien på Réunion (0028/2006)
- Bogdan Golik og Boguslaw Sonik om miljøtruslen i forbindelse med etableringen af den nordeuropæiske gasrørledning (0029/2006)
- Caroline Lucas, Jean Lambert og André Brie om forfølgelse af politiske aktivister og menneskerettighedsforkæmpere i dele af Indien (0030/2006)
- Caroline Lucas, Janusz Wojciechowski, David Hammerstein Mintz og Robert Evans om herreløse dyrs velfærd i EU-medlemsstater, tiltrædelseslande og andre europæiske lande (0031/2006)
- Jean Spautz om børns rettigheder (0032/2006)
- Richard Corbett, Alexander Alvaro, Christopher Heaton-Harris, Cecilia Malmström og Cem Özdemir om afholdelse af Det Europæiske Råds møder i Strasbourg (0033/2006)
- Andreas Mölzer om tysk som EU-arbejdssprog (0034/2006).

Onsdag, den 26. april 2006

#### 4. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)

De skriftlige erklæringer nr. 2, 3, 4/2006 havde ikke opnået det fornødne antal underskrifter, og de bortfaldt derfor i henhold til forretningsordenens artikel 116, stk. 5.

#### 5. Bevillingsoverførsler

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 02 a/2006 (C6-0098/2006 — SEK(2006)0346).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse, havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 vedtaget delvis at godkende den foreslåede overførsel.

\*

\* \*

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 06/2006 (C6-0088/2006 — SEK(2006)0243).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 vedtaget at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

#### 6. Parlamentets sammensætning

De kompetente rumænske myndigheder havde meddelt, at de havde udpeget Silvia Adriana Ticău som observatør i stedet for Şerban Nicolae med virkning fra den 10.04.2006.

#### 7. Benævnelse af en delegation

På mødet den 6.04.2006 havde Formandskonferencen tilsluttet sig en anmodning fra Delegationen for Forbindelserne med Iran, som ønskede at ændre sit navn til »Delegationen for Forbindelserne med Den Islamiske Republik Iran«.

Talere: Paulo Casaca, som gjorde indsigelse mod denne anmodning, og Georgios Karatzaferis.

Formanden noterede sig denne indsigelse og meddelte, at punktet ville blive sat til afstemning den efterfølgende dag kl. 11 som første punkt under afstemningstiden.

#### 8. Dagsorden

Formanden meddelte, at arbejdsplanen var fastsat (punkt 7 i protokollen af 03.04.2006 og punkt 10 i protokollen af 06.04.2006), og at der var omdelt en rettelse til dagsordenen (PE 371.581/OJ/COR), hvortil der var stillet følgende forslag til ændring:

— forhandlingen om redegørelser fra Rådet og Kommissionen — Suspension af støtte til Den Palæstinensiske Myndighed *punkt 116 på dagsordenen*) ville, i modsætning til hvad der var angivet i dagsordenen, ikke blive afsluttet med fremsættelse af beslutningsforslag.

Talere: Daniel Cohn-Bendit for Verts/ALE-Gruppen, som spurgte, hvem der havde truffet denne beslutning om ændring af dagsordenen, (formanden svarede, at generalsekretærene for de politiske grupper var nået til enighed herom), Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Martin Schulz for PSE-Gruppen, Hans-Gert Poettering for PPE-DE-Gruppen, Daniel Cohn-Bendit, som insisterede på, at plenarforsamlingen blev anmodet om at tage stilling til om dette forslag, og Graham Watson for ALDE-Gruppen.

Formanden forklarede, at forslaget fra generalsekretærene for de politiske grupper var blevet fremlagt efter det sidste møde i Formandskonferencen, som derfor ikke havde kunnet udtale sig om dette spørgsmål.

Parlamentet godkendte forslaget.

Dagsordenen fastsattes således.

Onsdag, den 26. april 2006

## 9. Tyve år efter Tjernobyl (forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Tyve år efter Tjernobyl

Andris Piebalgs (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Hans-Gert Poettering for PPE-DE-Gruppen, Martin Schulz for PSE-Gruppen, Graham Watson for ALDE-Gruppen, Claude Turmes for Verts/ALE-Gruppen, Jonas Sjöstedt for GUE/NGL-Gruppen, Georgios Karatzaferis for IND/DEM-Gruppen, Brian Crowley for UEN-Gruppen, og Jana Bobošíková, løsgænger.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

## 10. Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union (forhandling)

Mundtlig forespørgsel (O-0034/2006) af Elmar Brok, Pierre Moscovici og Geoffrey Van Orden for AFET til Kommissionen: Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union (B6-0019/2006)

Elmar Brok, Pierre Moscovici og Geoffrey Van Orden begrundede den mundtlige forespørgsel.

Olli Rehn (medlem af Kommissionen) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Talere: Francisco José Millán Mon for PPE-DE-Gruppen, Martin Schulz for PSE-Gruppen, Annemie Neyts-Uyttebroeck for ALDE-Gruppen og Joost Lagendijk for Verts/ALE-Gruppen.

FORSÆDE: Miroslav OUZKÝ

*næstformand*

Talere: Bastiaan Belder for IND/DEM-Gruppen, Andreas Mölzer, løsgænger, Kinga Gál, Alexandra Dobolyi, Nicholson of Winterbourne, Bernat Joan i Marí, Mirosław Mariusz Piotrowski, Markus Ferber, Jan Marinus Wiersma, Alexander Lambsdorff, Georgios Karatzaferis, Christopher Beazley, Hannes Swoboda, Nigel Farage, Hubert Pirker, Poul Nyrup Rasmussen, Mairead McGuinness, Panagiotis Beglitis og Olli Rehn.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

## 11. Suspension af støtte til Den Palæstinensiske Myndighed (forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Suspension af støtte til Den Palæstinensiske Myndighed

Hans Winkler (formand for Rådet) og Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen) afgav redegørelserne.

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS

*næstformand*

Talere: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra for PPE-DE-Gruppen, Pasqualina Napoletano for PSE-Gruppen, Graham Watson for ALDE-Gruppen, Margrete Auken for Verts/ALE-Gruppen, Luisa Morgantini for GUE/NGL-Gruppen, Gerard Batten for IND/DEM-Gruppen, Elmar Brok, Véronique De Keyser, Johannes Voggenhuber, Adamos Adamou, Charles Tannock, Caroline Lucas, Jana Hybášková, David Hammerstein Mintz, Ioannis Kasoulides, Hans Winkler og Benita Ferrero-Waldner.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Onsdag, den 26. april 2006

## 12. Partnerskab mellem EU og Latinamerika (forhandling)

Betænkning: Et styrket partnerskab mellem Den Europæiske Union og Latinamerika [2005/2241(INI)] — Udenrigsudvalget.

Ordfører: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (A6-0047/2006)

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra forelagde sin betænkning.

Hans Winkler (formand for Rådet) tog ordet.

FORSÆDE: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

*næstformand*

Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Miguel Angel Martínez Martínez (ordfører for udtalelse fra DEVE), Fernando Fernández Martín for PPE-DE-Gruppen, Giovanni Claudio Fava for PSE-Gruppen, Cecilia Malmström for ALDE-Gruppen, Raül Romeva i Rueda for Verts/ALE-Gruppen, Willy Meyer Pleite for GUE/NGL-Gruppen, Irena Belohorská, løsgænger, Charles Tannock, Luis Yañez-Barnuevo García, Athanasios Pafilis, Luca Romagnoli, Bogusław Sonik, Richard Howitt, Tobias Pflüger, Leopold Józef Rutowicz, Alojz Peterle, Hans Winkler, Benita Ferrero-Waldner, og José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra om Luca Romagnolis, Willy Meyer Pleites og Raül Romeva i Ruedas' indlæg.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.12 i protokollen af 27.04.2006.

## 13. Ændring af protokollen om privilegier og immuniteter (forhandling)

Mundtlig forespørgsel (O-0002/2006) af Giuseppe Gargani, for JURI, til Rådet: Ændring af protokollen om privilegier og immuniteter (B6-0004/2006)

Giuseppe Gargani begrundede den mundtlige forespørgsel.

FORSÆDE: Luigi COCILOVO

*næstformand*

Hans Winkler (formand for Rådet) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Talere: Maria da Assunção Esteves for PPE-DE-Gruppen, Katalin Lévai for PSE-Gruppen, Marek Aleksander Czarnecki, Manuel Medina Ortega, Giuseppe Gargani, som præciserede sit tidligere indlæg, og Hans Winkler.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 108, stk. 5):

- Giuseppe Gargani, for JURI, om ændring af protokollen om privilegier og immuniteter (B6-0275/2006)
- Helmuth Markov for GUE/NGL-Gruppen, om ændring af protokollen om privilegier og immuniteter (B6-0276/2006).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.14 i protokollen af 27.04.2006.

Onsdag, den 26. april 2006

## 14. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager

Følgende medlemmer, der havde ønsket at henlede Parlamentets opmærksomhed på en politisk vigtig sag, fik ordet for indlæg af et minuts varighed, jf. forretningsordenens artikel 144:

Zita Pleštinská, Yannick Vaugrenard, Marian Harkin, Thomas Wise, Jaromír Kohlíček, Zsolt László Becsey, Françoise Castex, Bernard Piotr Wojciechowski, Antonio Tajani, Guy Bono, Danutė Budreikaitė, Mario Borghesio, Neena Gill, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marios Matsakis, Gerard Batten, Marianne Mikko og Bruno Gollnisch.

## 15. Decharge 2004 (forhandling)

### Decharge 2004: Sektion III, Kommissionen

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion III, Kommissionen [SEK(2005)1159 — C6-0351/2005 — 2005/2090(DEC)] [SEK(2005)1158 — C6-0352/2005 — 2005/2090(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Jan Mulder (A6-0108/2006)

### Decharge 2004: Sektion I, Europa-Parlamentet

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion I, Europa-Parlamentet [N6-0027/2005 — C6-0357/2005 — 2005/2091(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Markus Ferber (A6-0119/2006)

### Decharge 2004: Sektion II, Rådet

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion II, Rådet [N6-0027/2005 — C6-0359/2005 — 2005/2092(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Nils Lundgren (A6-0111/2006)

### Decharge 2004: Sektion IV, Domstolen

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion IV, Domstolen [N6-0027/2005 — C6-0360/2005 — 2005/2093(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Nils Lundgren (A6-0112/2006)

### Decharge 2004: Sektion V, Revisionsretten

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion V, Revisionsretten [N6-0027/2005 — C6-0361/2005 — 2005/2094(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Nils Lundgren (A6-0113/2006)

Onsdag, den 26. april 2006

**Decharge 2004: Sektion VI, Det Europæiske Økonomiske Udvalg**

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion VI, Det Europæiske Økonomiske Udvalg [N6-0027/2005 — C6-0362/2005 — 2005/2095 (DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Nils Lundgren (A6-0114/2006)

**Decharge 2004: Sektion VII, Regionsudvalget**

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion VII, Regionsudvalget [N6-0027/2005 — C6-0363/2005 — 2005/2096(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Nils Lundgren (A6-0115/2006)

**Decharge 2004: Sektion VIII A, Den Europæiske Ombudsmand**

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion VIII A, Den Europæiske Ombudsmand [N6-0027/2005 — C6-0364/2006 — 2005/2042 (DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Nils Lundgren (A6-0116/2006)

**Decharge 2004: Sektion VIII B, Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse**

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion VIII B, Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse [N6-0027/2005 — C6-0365/2005 — 2005/2208(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Nils Lundgren (A6-0117/2006)

**Decharge 2004: 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond**

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2004 [KOM(2005)0485 — C6-0430/2005 — 2005/2157(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (A6-0110/2006)

**Decharge 2004: Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse**

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsåret 2004 [N6-0001/2005 — C6-0158/2005 — 2005/2106(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0094/2006)

**Decharge 2004: Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene**

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for regnskabsåret 2004 [N6-0002/2005 — C6-0159/2005 — 2005/2107(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0093/2006)

**Decharge 2004: Det Europæiske Genopbygningsagentur**

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Genopbygningsagentur for regnskabsåret 2004 [N6-0003/2005 — C6-0160/2005 — 2005/2108(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0095/2006)

Onsdag, den 26. april 2006

#### **Decharge 2004: Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad**

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad for regnskabsåret 2004 [N6-0004/2005 — C6-0161/2005 — 2005/2109(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0096/2006)

#### **Decharge 2004: Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug**

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for regnskabsåret 2004 [N6-0005/2005 — C6-0162/2005 — 2005/2110(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0097/2006)

#### **Decharge 2004: Det Europæiske Miljøagentur**

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Miljøagentur for regnskabsåret 2004 [N6-0006/2005 — C6-0163/2005 — 2005/2111(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0098/2006)

#### **Decharge 2004: Det Europæiske Arbejds miljøagentur**

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Arbejds miljøagentur for regnskabsåret 2004 [N6-0007/2005 — C6-0164/2005 — 2005/2112(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0099/2006)

#### **Decharge 2004: Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer**

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2004 [N6-0008/2005 — C6-0165/2005 — 2005/2113(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0100/2006)

#### **Decharge 2004: Det Europæiske Lægemiddelagentur**

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Agentur for Vurdering af Lægemidler for regnskabsåret 2004 [N6-0009/2005 — C6-0166/2005 — 2005/2114(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0101/2006)

#### **Decharge 2004: Eurojust**

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Eurojust for regnskabsåret 2004 [N6-0010/2005 — C6-0167/2005 — 2005/2115(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0092/2006)

#### **Decharge 2004: Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut**

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut for regnskabsåret 2004 [N6-0011/2005 — C6-0168/2005 — 2005/2116(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0102/2006)

#### **Decharge 2004: Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur**

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 [N6-0012/2005 — C6-0169/2005 — 2005/2117(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0103/2006)



Onsdag, den 26. april 2006

**Decharge 2004: Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur**

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 [N6-0013/2005 — C6-0170/2005 — 2005/2118(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0104/2006)

**Decharge 2004: Den Europæiske Fødevareautoritet**

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Den Europæiske Fødevareautoritet for regnskabsåret 2004 [N6-0014/2005 — C6-0171/2005 — 2005/2119(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0105/2006)

Jan Mulder forelagde sin betænkning (A6-0108/2006).

Markus Ferber forelagde sin betænkning (A6-0119/2006).

Nils Lundgren forelagde sine betænkninger (A6-0111/2006, A6-0112/2006, A6-0113/2006, A6-0114/2006, A6-0115/2006, A6-0116/2006 og A6-0117/2006).

Rodi Kratsa-Tsagaropoulou forelagde sin betænkning (A6-0110/2006).

Forhandlingen blev afbrudt her.

(Mødet udsat kl. 20.15 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH

*næstformand*

Umberto Guidoni forelagde sine betænkninger (A6-0094/2006, A6-0093/2006, A6-0095/2006, A6-0096/2006, A6-0097/2006, A6-0098/2006, A6-0099/2006, A6-0100/2006, A6-0101/2006, A6-0092/2006, A6-0102/2006, A6-0103/2006, A6-0104/2006 og A6-0105/2006).

Siim Kallas (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Talere: Danutė Budreikaitė (ordfører for udtalelse fra DEVE) (A6-0108/2006 og A6-0110/2006), Joseph Muscat (ordfører for udtalelse fra IMCO) (A6-0108/2006), Michael Cramer (ordfører for udtalelse fra TRAN) (A6-0108/2006, A6-0103/2006 og A6-0104/2006), Gérard Deprez (ordfører for udtalelse fra LIBE) (A6-0108/2006, A6-0111/2006, A6-0112/2006, A6-0117/2006, A6-0096/2006, A6-0097/2006 og A6-0092/2006), Piia-Noora Kauppi (ordfører for udtalelse fra FEMM) (A6-0108/2006), Alexander Stubb for PPE-DE-Gruppen, Dan Jørgensen for PSE-Gruppen, Ona Juknevičienė for ALDE-Gruppen, Bart Staes for Verts/ALE-Gruppen, Esko Seppänen for GUE/NGL-Gruppen, Nils Lundgren for IND/DEM-Gruppen, Mogens N.J. Camre for UEN-Gruppen, Hans-Peter Martin, løsgænger, Véronique Mathieu, Edith Mastenbroek, Margarita Starkevičiūtė og Jonas Sjöstedt.

FORSÆDE: Janusz ONYSZKIEWICZ

*næstformand*

Talere: Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, James Hugh Allister, Daniel Caspary, Edit Herczog, José Javier Pomés Ruiz, Terence Wynn, Simon Busuttil, Inés Ayala Sender, Christopher Heaton-Harris, Szabolcs Fazakas, Ingeborg Gräßle, Paulo Casaca, Albert Jan Maat, Herbert Bösch, Siim Kallas og Jan Mulder, for at stille et spørgsmål, som blev besvaret af Siim Kallas.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.15, punkt 5.16, punkt 5.17, punkt 5.18, punkt 5.19, punkt 5.20, punkt 5.21, punkt 5.22, punkt 5.23, punkt 5.24, punkt 5.25, punkt 5.26, punkt 5.27, punkt 5.28, punkt 5.29, punkt 5.30, punkt 5.31, punkt 5.32, punkt 5.33, punkt 5.34, punkt 5.35, punkt 5.36, punkt 5.37 og punkt 5.38 i protokollen af 27.04.2006.

Onsdag, den 26. april 2006

## 16. Forvaltning af aktiver (forhandling)

Betænkning: Forvaltning af aktiver [2006/2037(INI)] — Økonomi- og Valutaudvalget  
Ordfører: Wolf Klinz (A6-0106/2006)

Wolf Klinz forelagde sin betænkning.

Neelie Kroes (medlem af Kommissionen) tog ordet

Talere: Astrid Lulling for PPE-DE-Gruppen, Pervenche Berès for PSE-Gruppen, Margarita Starkevičiūtė for ALDE-Gruppen, Piia-Noora Kauppi, Harald Ettl og Neelie Kroes.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.39 i protokollen af 27.04.2006.

## 17. Statsstøtte til innovation (forhandling)

Betænkning: Statsstøtte til innovation [2006/2044(INI)] — Økonomi- og Valutaudvalget  
Ordfører: Sophia in 't Veld (A6-0073/2006)  
Sophia in 't Veld forelagde sin betænkning.

Neelie Kroes (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Corien Wortmann-Kool for PPE-DE-Gruppen, Elisa Ferreira for PSE-Gruppen, Marian Harkin for ALDE-Gruppen, John Whittaker for IND/DEM-Gruppen, Gunnar Hökmark, Antolín Sánchez Presedo, Zita Pleštinská, Cristobal Montoro Romero, David Casa, Paul Rübig og Neelie Kroes.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.40 i protokollen af 27.04.2006.

## 18. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat («Dagsorden» PE 371.581/OJJE).

## 19. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 00.00.

Julian Priestley  
generalsekretær

Antonios Trakatellis  
næstformand

---

Onsdag, den 26. april 2006

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Costa, Cottigny, Coûteaux, Covey, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daub, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glatfelder, Goebels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Janowski, Jarzembowski, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Maňka, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Medina Ortega, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Óger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pírker, Pistelli, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Prets, Procacci, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Tifford, Tittley, Toia, Tomczak, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz,

**Onsdag, den 26. april 2006**

Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

## Observatører:

Abadjiev Dimitar, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Gaň Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Muscă Monica Octavia, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

---

Torsdag, den 27. april 2006

(2006/C 296 E/02)

**PROTOKOL****AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Dagmar ROTH-BEHRENDT  
*næstformand*

**1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 09.00.

Talere: Antonio Tajani, som mindedes ofrene for det attentat mod en europæisk militærkonvoj, der samme morgen havde fundet sted i Irak (formanden tilsluttede sig dette), og Monica Frassoni, som gjorde indsigelse mod Præsidiets beslutning fra dagen før, hvori borgerne nægtes retten til at henvende sig til EU-institutionerne på et af de officielle sprog i deres land, (formanden foreslog hende at rette en skriftlig henvendelse til formanden og anbefalede hende at forelægge spørgsmålet for Formandskonferencen).

**2. Færdselssikkerhed: »eCall« (forhandling)**

Betænkning: Færdselssikkerhed: »eCall« til gavn for borgerne [2005/2211(INI)] — Transport- og Turismeudvalget  
Ordfører: Gary Titley (A6-0072/2006)

Gary Titley forelagde sin betænkning.

Viviane Reding (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Dieter-Lebrecht Koch for PPE-DE-Gruppen, Inés Ayala Sender for PSE-Gruppen, Eva Lichtenberger for Verts/ALE-Gruppen, Jaromír Kohlíček for GUE/NGL-Gruppen, Michael Henry Natrass for IND/DEM-Gruppen, Seán Ó Neachtain for UEN-Gruppen, Fernand Le Rachinel, løsgænger, Georg Jarzembowski, Ewa Hedkvist Petersen, Helmuth Markov, Reinhard Rack, Bogusław Liberadzki, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Ulrich Stockmann, Stanisław Jałowicki, Emanuel Jardim Fernandes, Luís Queiró, Corien Wortmann-Kool, Etelka Barsi-Pataky og Viviane Reding.

FORSÆDE: Gérard ONESTA  
*næstformand*

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.41 i protokollen af 27.04.2006.

**3. Sproglig mangfoldighed og sprogindlæring i EU (forhandling)**

Betænkning: Fremme af sproglig mangfoldighed og sprogindlæring i EU: Den europæiske indikator for sprogkundsaber [2005/2213(INI)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget  
Ordfører: Manolis Mavrommatis (A6-0074/2006)

Manolis Mavrommatis forelagde sin betænkning.

Ján Figel (medlem af Kommissionen) tog ordet.

**Torsdag, den 27. april 2006**

Talere: Maria Badia I Cutchet for PSE-Gruppen, Erna Hennicot-Schoepges for PPE-DE-Gruppen, Henrik Lax for ALDE-Gruppen, Miguel Portas for GUE/NGL-Gruppen, Thomas Wise for IND/DEM-Gruppen, Zdzisław Zbigniew Podkański for UEN-Gruppen, Andreas Mølzer, løsgænger, Ljudmila Novak, Marianne Mikko, Karin Resetarits, Jan Tadeusz Masiel, Milan Gała, Marios Matsakis og Ján Figel.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.42 i protokollen af 27.04.2006.

(Mødet udsat kl. 10.55 i afventning af afstemningstiden og genoptaget kl. 11.10)

FORSÆDE: Antonios TRAKATELLIS  
næstformand

#### **4. Godkendelse af protokollen fra foregående møde**

Gilles Savary havde meddelt, at han havde været til stede på mødet dagen før, men at hans navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

#### **5. Afstemningstid**

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilaget »Afstemningsresultater«, som er vedlagt protokollen.

##### **5.1. Benævnelse af den interparlamentariske delegation D14 (afstemning)**

Formandskonferencens forslag (punkt 7 i protokollen af 26.04.2006).

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 1)

Forkastet

##### **5.2. Handelsklasseskema for slagtekroppe af voksent kvæg \* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)**

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om fastsættelse af Fællesskabets handelsklasseskema for slagtekroppe af voksent kvæg (kodificeret udgave) [KOM(2005)0402 — C6-0309/2005 — 2005/0171(CNS)] — Retsudvalget  
Ordfører: Giuseppe Gargani (A6-0120/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 2)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2006)0145)

Torsdag, den 27. april 2006

### 5.3. Anvendelse af visse konkurrenceregler inden for produktion og handel med landbrugsvarer \* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om anvendelse af visse konkurrenceregler inden for produktion og handel med landbrugsvarer (kodificeret udgave) [KOM(2005)0613 — C6-0019/2006 — 2005/0231 (CNS)] — Retsudvalget

Ordfører: Giuseppe Gargani (A6-0121/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 3)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2006)0146)

### 5.4. Anvendelse af Solidaritetsfonden (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af EU's Solidaritetsfond i henhold til punkt 3 i den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren [KOM(2006)0114 — C6-0086/2006 — 2006/2064(ACI)] — Budgetudvalget

Ordfører: Reimer Böge (A6-0138/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 4)

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2006)0147)

### 5.5. Ændringsbudget nr. 1/2006 \* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til ændringsbudget nr. 1/2006,

Sektion III — Kommissionen (oversvømmelser i Bulgarien, Rumænien og Østrig) [SEK(2006)0325 — C6-0131/2006 — 2006/2066(BUD)] — Budgetudvalget

Ordfører: Giovanni Pittella (A6-0139/2006)

(Kvalificeret flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 5)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2006)0148)

### 5.6. Tildeling af kvoter af hydrochlorfluorcarboner til de nye medlemsstater \*\*\*I (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2037/2000 med hensyn til basisåret for tildeling af kvoter af hydrochlorfluorcarboner til de medlems-

Torsdag, den 27. april 2006

stater, der tiltrådte den 1. maj 2004 [KOM(2004)0550 — 13632/2005 — C6-0421/2005 — 2004/0296 (COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed  
Ordfører: Karl-Heinz Florenz (A6-0088/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 6)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2006)0149)

### **5.7. Konventionen om styrkelse af Den Interamerikanske Kommission for Tropisk Tunfisk \*\*\* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)**

Henstilling: Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af konventionen om styrkelse af Den Interamerikanske Kommission for Tropisk Tunfisk, der blev oprettet ved konventionen af 1949 mellem Amerikas Forenede Stater og Republikken Costa Rica [14343/2005 — C6-0023/2006 — 2005/0137(AVC)] — Fiskeriudvalget  
Ordfører: Duarte Freitas (A6-0070/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 7)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2006)0150)

### **5.8. UNESCO's konvention om kulturelle udtryksformer \* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)**

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af UNESCO's konvention om beskyttelse og fremme af de kulturelle udtryksformers mangfoldighed [KOM(2005)0678 — C6-0025/2006 — 2005/0268(CNS)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget  
Ordfører: Christa Prets (A6-0079/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 8)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2006)0151)

### **5.9. Udgifter på veterinærområdet \* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)**

Betænkning: Forslag til Rådets beslutning om ændring af beslutning 90/424/EØF om visse udgifter på veterinærområdet [KOM(2005)0362 — C6-0282/2005 — 2005/0154(CNS)] — Fiskeriudvalget  
Ordfører: Heinz Kindermann (A6-0067/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 9)

KOMMISSIONENS FORSLAG, ÆNDRINGSFORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2006)0152)



Torsdag, den 27. april 2006

### 5.10. Dyresundhedsbestemmelser for akvakulturdyr og produkter deraf \* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets direktiv om dyresundhedsbestemmelser for akvakulturdyr og produkter deraf og om forebyggelse og bekæmpelse af visse sygdomme hos vanddyr [KOM(2005)0362 — C6-0281/2005 — 2005/0153(CNS)] — Fiskeriudvalget

Ordfører: Heinz Kindermann (A6-0091/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 10)

KOMMISSIONENS FORSLAG, ÆNDRINGSFORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2006)0153)

### 5.11. Overgangen fra analog til digital radio-/tv-spredning (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Overgangen fra analog til digital radio-/tv-spredning: en chance for den europæisk av-politik og den kulturelle mangfoldighed [2005/2212(INI)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget

Ordfører: Henri Weber (A6-0075/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 11)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2006)0154)

### 5.12. Partnerskab mellem EU og Latinamerika (afstemning)

Betænkning: Et styrket partnerskab mellem Den Europæiske Union og Latinamerika [2005/2241(INI)] — Udenrigsudvalget

Ordfører: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (A6-0047/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 12)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0155)

Indlæg til afstemningen:

— José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (ordfører) havde fremsat mundtlige ændringsforslag til punkt 6, 21 og 66, hvilket var blevet godtaget, og havde foreslået en teknisk præcisering til punkt 35 og 77.

### 5.13. Aftale om havfiskeri mellem EF og Mauretanien \* (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om indgåelse af en aftale i form af brevveksling om ændring af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er fastsat i samarbejdsaftalen om havfiskeri mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Mauretanien for

Torsdag, den 27. april 2006

perioden 1. august 2001 til 31. juli 2006 [KOM(2005)0591 — C6-0433/2005 — 2005/0229(CNS)] —  
Fiskeriudvalget  
Ordfører: Pedro Guerreiro (A6-0066/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 13)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0156)

#### 5.14. Ændring af protokollen om privilegier og immuniteter (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0275/2006 og B6-0276/2006

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 14)

Indlæg til afstemningen:

— Klaus-Heiner Lehne for PPE-DE-Gruppen havde anmodet om, at de to beslutninger blev henvist til fornyet udvalgsbehandling i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 168, stk. 2.

Parlamentet godkendte dette.

#### 5.15. Decharge 2004: Sektion III, Kommissionen (afstemning)

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion III, Kommissionen [SEK(2005)1159 — C6-0351/2005 — 2005/2090(DEC)][SEK(2005)1158 — C6-0352/2005 — 2005/2090(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Jan Mulder (A6-0108/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 15)

FORSLAG TIL AFGØRELSE (decharge)

Vedtaget (P6\_TA(2006)0157)

Regnskaberne var herved afsluttet (jf. forretningsordenens bilag V, artikel 5, stk. 1).

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0157)

Indlæg til afstemningen:

— Jan Mulder (ordfører) havde fremsat et mundtligt ændringsforslag om tilføjelse af to nye punkter efter punkt 5, hvilket var blevet godtaget.

Torsdag, den 27. april 2006

**5.16. Decharge 2004: Sektion I, Europa-Parlamentet** (afstemning)

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion I, Europa-Parlamentet [N6-0027/2005 — C6-0357/2005 — 2005/2091(DEC)] — Budgetkontroludvalget

Ordfører: Markus Ferber (A6-0119/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 16)*

## FORSLAG TIL AFGØRELSE

Markus Ferber (ordfører), som anmodede om forkastelse af forslag til afgørelse om meddelelse af decharge og udsættelse af dechargen for at kunne undersøge de seneste oplysninger. Talere: Hannes Swoboda for PSE-Gruppen, Hans-Gert Poettering for PPE-DE-Gruppen, Bart Staes for Verts/ALE-Gruppen, Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen og Mogens N.J. Camre for UEN-Gruppen, støttede ordføreren i hans anmodning.

Forslaget til afgørelse blev forkastet (P6\_TA(2006)0158)

Afgørelsen om meddelelse af decharge ansås for udsat (jf. forretningsordenens bilag V, artikel 5, stk. 1).

**5.17. Decharge 2004: Sektion II, Rådet** (afstemning)

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion II, Rådet [N6-0027/2005 — C6-0359/2005 — 2005/2092(DEC)] — Budgetkontroludvalget

Ordfører: Nils Lundgren (A6-0111/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 17)*

## FORSLAG TIL AFGØRELSE

Vedtaget (P6\_TA(2006)0159)

## FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0159)

**5.18. Decharge 2004: Sektion IV, Domstolen** (afstemning)

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion IV, Domstolen [N6-0027/2005 — C6-0360/2005 — 2005/2093(DEC)] — Budgetkontroludvalget

Ordfører: Nils Lundgren (A6-0112/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 18)*

## FORSLAG TIL AFGØRELSE

Vedtaget (P6\_TA(2006)0160)

## FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0160)

Torsdag, den 27. april 2006

### 5.19. Decharge 2004: Sektion V, Revisionsretten (afstemning)

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion V, Revisionsretten [N6-0027/2005 — C6-0361/2005 — 2005/2094(DEC)] — Budgetkontroludvalget

Ordfører: Nils Lundgren (A6-0113/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 19)*

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Vedtaget (P6\_TA(2006)0161)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0161)

### 5.20. Decharge 2004: Sektion VI, Det Europæiske Økonomiske Udvalg (afstemning)

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion VI, Det Europæiske Økonomiske Udvalg [N6-0027/2005 — C6-0362/2005 — 2005/2095(DEC)] — Budgetkontroludvalget

Ordfører: Nils Lundgren (A6-0114/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 20)*

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Vedtaget (P6\_TA(2006)0162)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0162)

### 5.21. Decharge 2004: Sektion VII, Regionsudvalget (afstemning)

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion VII, Regionsudvalget [N6-0027/2005 — C6-0363/2005 — 2005/2096(DEC)] — Budgetkontroludvalget

Ordfører: Nils Lundgren (A6-0115/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 21)*

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Vedtaget (P6\_TA(2006)0163)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0163)

*Indlæg til afstemningen:*

— Nils Lundgren (ordfører) havde inden afstemningen anmodet om forkastelse af forslag om meddelelse af decharge og efter afstemningen beklaget Parlamentets afgørelse.

Torsdag, den 27. april 2006

**5.22. Decharge 2004: Sektion VIII A, Den Europæiske Ombudsmand** (afstemning)

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion VIII A, Den Europæiske Ombudsmand [N6-0027/2005 — C6-0364/2006 — 2005/2042 (DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Nils Lundgren (A6-0116/2006)

(*Simpelt flertal påkrævet*)  
(*Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 22*)

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Vedtaget (P6\_TA(2006)0164)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0164)

**5.23. Decharge 2004: Sektion VIII B, Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse** (afstemning)

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion VIII B, Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse [N6-0027/2005 — C6-0365/2005 — 2005/2208(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Nils Lundgren (A6-0117/2006)

(*Simpelt flertal påkrævet*)  
(*Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 23*)

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Vedtaget (P6\_TA(2006)0165)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0165)

**5.24. Decharge 2004: 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond** (afstemning)

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2004 [KOM(2005)0485 — C6-0430/2005 — 2005/2157(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (A6-0110/2006)

(*Simpelt flertal påkrævet*)  
(*Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 24*)

FORSLAG TIL AFGØRELSE (decharge)

Vedtaget (P6\_TA(2006)0166)

Regnskaberne var herved afsluttet (jf. forretningsordenens bilag V, artikel 5, stk. 1).

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0166)

Torsdag, den 27. april 2006

### **5.25. Decharge 2004: Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (afstemning)**

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsåret 2004 [N6-0001/2005 — C6-0158/2005 — 2005/2106(DEC)] — Budgetkontroludvalget

Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0094/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 25)*

FORSLAG TIL AFGØRELSE (decharge)

Vedtaget (P6\_TA(2006)0167)

Regnskaberne var herved afsluttet (jf. forretningsordenens bilag V, artikel 5, stk. 1).

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0167)

### **5.26. Decharge 2004: Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene (afstemning)**

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for regnskabsåret 2004 [N6-0002/2005 — C6-0159/2005 — 2005/2107(DEC)] — Budgetkontroludvalget

Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0093/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 26)*

FORSLAG TIL AFGØRELSE (decharge)

Vedtaget (P6\_TA(2006)0168)

Regnskaberne var herved afsluttet (jf. forretningsordenens bilag V, artikel 5, stk. 1).

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0168)

### **5.27. Decharge 2004: Det Europæiske Genopbygningsagentur (afstemning)**

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Genopbygningsagentur for regnskabsåret 2004 [N6-0003/2005 — C6-0160/2005 — 2005/2108(DEC)] — Budgetkontroludvalget

Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0095/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 27)*

FORSLAG TIL AFGØRELSE (decharge)

Vedtaget (P6\_TA(2006)0169)

Regnskaberne var herved afsluttet (jf. forretningsordenens bilag V, artikel 5, stk. 1).

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0169)

Torsdag, den 27. april 2006

### **5.28. Decharge 2004: Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad** (afstemning)

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad for regnskabsåret 2004 [N6-0004/2005 — C6-0161/2005 — 2005/2109(DEC)] — Budgetkontroludvalget

Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0096/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 28)*

FORSLAG TIL AFGØRELSE (decharge)

Vedtaget (P6\_TA(2006)0170)

Regnskaberne var herved afsluttet (jf. forretningsordenens bilag V, artikel 5, stk. 1).

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0170)

### **5.29. Decharge 2004: Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug** (afstemning)

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for regnskabsåret 2004 [N6-0005/2005 — C6-0162/2005 — 2005/2110(DEC)] — Budgetkontroludvalget

Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0097/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 29)*

FORSLAG TIL AFGØRELSE (decharge)

Vedtaget (P6\_TA(2006)0171)

Regnskaberne var herved afsluttet (jf. forretningsordenens bilag V, artikel 5, stk. 1).

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0171)

### **5.30. Decharge 2004: Det Europæiske Miljøagentur** (afstemning)

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Miljøagentur for regnskabsåret 2004 [N6-0006/2005 — C6-0163/2005 — 2005/2111(DEC)] — Budgetkontroludvalget

Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0098/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 30)*

FORSLAG TIL AFGØRELSE (decharge)

Vedtaget (P6\_TA(2006)0172)

Regnskaberne var herved afsluttet (jf. forretningsordenens bilag V, artikel 5, stk. 1).

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0172)

Torsdag, den 27. april 2006

### 5.31. Decharge 2004: Det Europæiske Arbejds miljøagentur (afstemning)

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Arbejds miljøagentur for regnskabsåret 2004 [N6-0007/2005 — C6-0164/2005 — 2005/2112(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0099/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 31)*

FORSLAG TIL AFGØRELSE (decharge)

Vedtaget (P6\_TA(2006)0173)

Regnskaberne var herved afsluttet (jf. forretningsordenens bilag V, artikel 5, stk. 1).

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0173)

### 5.32. Decharge 2004: Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer (afstemning)

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2004 [N6-0008/2005 — C6-0165/2005 — 2005/2113(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0100/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 32)*

FORSLAG TIL AFGØRELSE (decharge)

Vedtaget (P6\_TA(2006)0174)

Regnskaberne var herved afsluttet (jf. forretningsordenens bilag V, artikel 5, stk. 1).

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0174)

### 5.33. Decharge 2004: Det Europæiske Lægemedelagentur (afstemning)

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Agentur for Vurdering af Lægemedler for regnskabsåret 2004 [N6-0009/2005 — C6-0166/2005 — 2005/2114(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0101/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 33)*

FORSLAG TIL AFGØRELSE (decharge)

Vedtaget (P6\_TA(2006)0175)

Regnskaberne var herved afsluttet (jf. forretningsordenens bilag V, artikel 5, stk. 1).

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0175)



Torsdag, den 27. april 2006

**5.34. Decharge 2004: Eurojust (afstemning)**

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Eurojust for regnskabsåret 2004 [N6-0010/2005 — C6-0167/2005 — 2005/2115(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0092/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 34)*

FORSLAG TIL AFGØRELSE (decharge)

Vedtaget (P6\_TA(2006)0176)

Regnskaberne var herved afsluttet (jf. forretningsordenens bilag V, artikel 5, stk. 1).

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0176)

**5.35. Decharge 2004: Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut (afstemning)**

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut for regnskabsåret 2004 [N6-0011/2005 — C6-0168/2005 — 2005/2116(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0102/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 35)*

FORSLAG TIL AFGØRELSE (decharge)

Vedtaget (P6\_TA(2006)0177)

Regnskaberne var herved afsluttet (jf. forretningsordenens bilag V, artikel 5, stk. 1).

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0177)

**5.36. Decharge 2004: Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur (afstemning)**

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 [N6-0012/2005 — C6-0169/2005 — 2005/2117(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0103/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 36)*

FORSLAG TIL AFGØRELSE (decharge)

Vedtaget (P6\_TA(2006)0178)

Regnskaberne var herved afsluttet (jf. forretningsordenens bilag V, artikel 5, stk. 1).

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0178)

Torsdag, den 27. april 2006

### 5.37. Decharge 2004: Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur (afstemning)

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 [N6-0013/2005 — C6-0170/2005 — 2005/2118(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0104/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 37)*

FORSLAG TIL AFGØRELSE (decharge)

Vedtaget (P6\_TA(2006)0179)

Regnskaberne var herved afsluttet (jf. forretningsordenens bilag V, artikel 5, stk. 1).

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0179)

### 5.38. Decharge 2004: Den Europæiske Fødevareautoritet (afstemning)

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af budgettet for Den Europæiske Fødevareautoritet for regnskabsåret 2004 [N6-0014/2005 — C6-0171/2005 — 2005/2119(DEC)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Umberto Guidoni (A6-0105/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 38)*

FORSLAG TIL AFGØRELSE (decharge)

Vedtaget (P6\_TA(2006)0180)

Regnskaberne var herved afsluttet (jf. forretningsordenens bilag V, artikel 5, stk. 1).

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0180)

### 5.39. Forvaltning af aktiver (afstemning)

Betænkning: Forvaltning af aktiver [2006/2037(INI)] — Økonomi- og Valutaudvalget  
Ordfører: Wolf Klinz (A6-0106/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 39)*

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0181)

Indlæg til afstemningen:

— Wolf Klinz (ordfører) havde inden afstemningen anbefalet forkastelse af ændringsforslag 6.

Torsdag, den 27. april 2006

#### 5.40. Statsstøtte til innovation (afstemning)

Betænkning: Statsstøtte til innovation [2006/2044(INI)] — Økonomi- og Valutaudvalget  
Ordfører: Sophia in 't Veld (A6-0073/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 40)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0182)

Indlæg til afstemningen:

— Sophia in 't Veld (ordfører) havde fremsat et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 1 og et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 2, hvilket var blevet godtaget.

#### 5.41. Færdselssikkerhed: »eCall« (afstemning)

Betænkning: Færdselssikkerhed: »eCall« til gavn for borgerne [2005/2211(INI)] — Transport- og Turismeudvalget  
Ordfører: Gary Titley (A6-0072/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 41)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0183)

#### 5.42. Sproglig mangfoldighed og sprogindlæring i EU (afstemning)

Betænkning: Fremme af sproglig mangfoldighed og sprogindlæring i EU: Den europæiske indikator for sprogkundskaber [2005/2213(INI)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget  
Ordfører: Manolis Mavrommatis (A6-0074/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 42)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0184)

Indlæg til afstemningen:

— Monica Frassoni havde inden afstemningen henvist til sit indlæg ved mødets åbning (punkt 1 i protokollen af 27.04.2006) for at gøre opmærksom på, at den beslutning, som Præsidiet havde truffet dagen før, gik imod forslaget til beslutning i betænkningen.

### 6. Stemmeforklaringer

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Mundtlige stemmeforklaringer:

Betænkning: Gary Titley — A6-0072/2006

— Tomáš Zatloukal

Torsdag, den 27. april 2006

Betænkning: Christa Prets — A6-0079/2006

— Andreas Mølzer

Betænkning: Markus Ferber — A6-0119/2006

— Mario Borghezio

## 7. Stemmerettelser og -intentioner

*Stemmerettelser:*

»Stemmerettelser« findes på websiden »Séance en direct«, »Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)« og i den trykte udgave af bilaget »Resultat af afstemningerne ved navneopråb«.

Den elektroniske udgave på Europarl vil blive ajourført regelmæssigt i en periode på højst 2 uger efter afstemningsdagen.

Efter udløbet af denne frist vil listen over stemmerettelser blive afsluttet med henblik på oversættelse og offentliggørelse i Den Europæiske Unions Officielle Tidende.

*Stemmeintentioner:*

Der var blevet givet meddelelse om følgende stemmeintentioner (vedrørende stemmer, der ikke var afgivet):

Betænkning: Jan Mulder — A6-0108/2006

— ændringsforslag 3

for: Hans-Peter Martin

## 8. Parlamentets sammensætning

Fausto Bertinotti, Emma Bonino, Lorenzo Cesa, Antonio Di Pietro, Enrico Letta og Giovanni Procacci havde meddelt, at de var blevet valgt til det italienske parlament og at de havde accepteret deres nationale mandat med virkning fra den 28.04.2006.

Da dette hverv i henhold til artikel 7, stk. 2 i akten om almindelige direkte valg af repræsentanterne til Europa-Parlamentet var uforeneligt med mandatet i Europa-Parlamentet, konstaterede Parlamentet i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 4, stk. 4, at disse mandater var ledige med virkning fra den 28.04.2006 og gav den pågældende medlemsstat meddelelse herom.

## 9. Anmodning om beskyttelse af parlamentarisk immunitet

Gabriele Albertini havde sendt formanden et brev, hvori han anmodede Parlamentet om at henvende sig til de kompetente italienske myndigheder for at forsvare hans parlamentariske immunitet i forbindelse med en sag, der verserede ved retten i Milan.

Denne anmodning var i henhold til forretningsordenens artikel 6, stk. 3, blevet henvist til det kompetente udvalg, JURI.

## 10. Erklæring om økonomiske interesser

Følgende medlemmer havde endnu ikke afleveret en erklæring om deres økonomiske interesser for året 2005 i overensstemmelse med forretningsordenens bilag 1, artikel 2, stk. 5.

Karsten Friedrich Hoppenstedt og Roger Knapman.

Torsdag, den 27. april 2006

## 11. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter

### Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkninger (forretningsordenens artikel 114)

LIBE

- Udformning af et strategisk koncept med henblik på bekæmpelse af organiseret kriminalitet (2006/2094(INI))
- De regionale beskyttelsesprogrammer (2006/2093(INI))
- Faktorer, der fremmer støtten til terrorisme og rekrutteringen af terrorister (2006/2092(INI))

### Udvalgshenvisninger

EMPL

- Lovvalg for kontraktlige forpligtelser (Rom I) (COM(2005)0650 — C6-0441/2005 — 2005/0261 (COD))
  - henvist til: korr.udv.: JURI
  - rådg.udv.: EMPL, LIBE

## 12. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 172, stk. 2, ville protokollen fra dette møde blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville de vedtagne tekster allerede nu blive fremsendt til de heri nævnte instanser.

## 13. Tidspunkt for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 15.05.2006-18.05.2006.

## 14. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Formanden hævede mødet kl. 12.10.

Julian Priestley  
generalsekretær

Josep Borrell Fontelles  
formand

---

Torsdag, den 27. april 2006

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Buzek, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Corbett, Corbey, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García Pérez, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomolka, Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grosselet, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hänsch, Hall, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Karas, Karim, Kasoulides, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahermer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristensen, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Legendries, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Letta, Lévaï, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscat, Musotto, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Novak, Obiols i Germà, Óger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Stjestedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strojž, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber,

**Torsdag, den 27. april 2006**

Weiler, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zingaretti, Zwiefka

Observatører:

Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Beșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Gaș Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Muscă Monica Octavia, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Silaghi Ovidiu Ioan, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

---

Torsdag, den 27. april 2006

## BILAG I

## AFSTEMNINGRESULTATER

## Tegnforklaring

|                      |  |
|----------------------|--|
| +                    | vedtaget   |
| -                    | forkastet.   |
|                      | bortfaldet   |
| R                    | trukket tilbage                                      |
| AN (... , ... , ...) | afstemning ved navneopråb (for, imod, hverken/eller) |
| VE (... , ... , ...) | elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)    |
| div                  | opdelt afstemning                                    |
| vs                   | særskilt afstemning                                  |
| am                   | ændringsforslag                                      |
| AC                   | kompromisændringsforslag                             |
| PC                   | tilsvarende tekstdel                                 |
| S                    | ændringsforslag udgår                                |
| =                    | identiske ændringsforslag                            |
| §                    | punkt/stk./betragtning                               |
| art                  | artikel  |
| PR                   | beslutningsforslag                                   |
| PRC                  | fælles beslutningsforslag                            |
| SEC                  | hemmelig afstemning                                  |

## 1. Benævnelse af den interparlamentariske delegation D14

| Angående                               | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Forslag fra Formandskonferencen</b> |          | -          |                                     |

Forslag fra Formandskonferencen om at erstatte benævnelsen »Delegationen for Forbindelserne med Iran« med benævnelsen »Delegation for Forbindelser med Den Islamiske Republik Iran«.

## 2. Handelsklasseskema for slagtekroppe af voksent kvæg \*

Betænkning: Giuseppe GARGANI (A6-0120/2006)

| Angående                 | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--------------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>enkelt afstemning</b> |          | +          |                                     |



Torsdag, den 27. april 2006

### 3. Anvendelse af visse konkurrenceregler inden for produktion og handel med landbrugsvarer \*

Betænkning: Giuseppe GARGANI (A6-0121/2006)

| Angående                 | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--------------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>enkelt afstemning</b> |          | +          |                                     |

### 4. Den Europæiske Unions Solidaritetsfond

Betænkning: Reimer BÖGE (A6-0138/2006)

| Angående                 | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger                      |
|--------------------------|----------|------------|--|
| <b>enkelt afstemning</b> | VE       | +          | <b>kvalificeret flertal og 3/5 af de afgivne stemmer</b> |

### 5. Ændringsbudget nr. 1/2006 \*

Betænkning: Giovanni PITTELLA (A6-0139/2006)

| Angående                 | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger  |
|--------------------------|----------|------------|--------------------------------------|
| <b>enkelt afstemning</b> |          | +          | <b>kvalificeret flertal påkrævet</b> |

### 6. Tildeling af kvoter af hydrochlorfluorcarboner til de nye medlemsstater \*\*\*I

Betænkning: Karl-Heinz FLORENZ (A6-0088/2006)

| Angående                 | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--------------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>enkelt afstemning</b> |          | +          |                                     |

### 7. Konventionen om styrkelse af Den Interamerikanske Kommission for Tropisk Tunfisk \*\*\*

Indstilling: Duarte FREITAS (A6-0070/2006)

| Angående                 | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--------------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>enkelt afstemning</b> | AN       | +          | 534, 25, 7                          |

Anmodning om afstemning ved navneopråb

IND/DEM: endelig afstemning

Torsdag, den 27. april 2006

**8. UNESCO's konvention om kulturelle udtryksformer \***

Betænkning: Christa PRETS (A6-0079/2006)

| Angående                 | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--------------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>enkelt afstemning</b> |          | +          |                                     |

**9. Udgifter på veterinærområdet \***

Betænkning: Heinz KINDERMANN (A6-0067/2006)

| Angående                 | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--------------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>enkelt afstemning</b> |          | +          |                                     |

**10. Dyresundhedsbestemmelser for akvakulturdyr og produkter deraf \***

Betænkning: Heinz KINDERMANN (A6-0091/2006)

| Angående                 | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--------------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>enkelt afstemning</b> | AN       | +          | 561, 15, 5                          |

Ændringsforslag 2, 3, 64, 70 og 73 vedrørte ikke alle sprog og blev derfor ikke sat til afstemning (jf. forretningsordenens artikel 151, stk. 1, litra d))

Anmodning om afstemning ved navneopråb

PPE-DE: endelig afstemning

**11. Overgang fra analog til digital radio-/tv-spredning: en chance for den europæiske av-politik og den kulturelle mangfoldighed**

Betænkning: Henri WEBER (A6-0075/2006)

| Angående                 | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--------------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>enkelt afstemning</b> |          | +          |                                     |

**12. Et styrket partnerskab mellem Den Europæiske Union og Latinamerika**

Betænkning: José Ignacio SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA (A6-0047/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller              | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|----------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| § 6  | §       | <b>originaltekst</b> |          | +          | <b>ændret mundtligt</b>             |
| § 21                                       | §       | <b>originaltekst</b> | div      |            | <b>ændret mundtligt</b>             |
|  |         |                      | 1        | +          |                                     |
|  |         |                      | 2/AN     | +          | 499, 78, 9                          |
|  |         |                      | 3/AN     | +          | 500, 74, 14                         |
| § 66                                       | §       | <b>originaltekst</b> |          | +          | <b>ændret mundtligt</b>             |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |                      |          | +          |                                     |

Torsdag, den 27. april 2006

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

GUE/NGL: § 21 2. og 3. del

Anmodning om opdelt afstemning

GUE/NGL

### § 21

1. del: Teksten uden ordene »at der i to faser ... som muligt« og »hvis slutmål ... WTO's regler«

2. del: »at der i to faser ... som muligt«

3. del: »hvis slutmål ... WTO's regler«

Diverse sager

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, ordfører, stillede et mundtligt ændringsforslag gående ud på, at teksten i punkterne 6, 21 og 66 ændredes fra »oprette et euro-latinamerikansk frihandelsområde inden 2010« til »på mellemlang sigt oprettes et euro-latinamerikansk område for et samlet interregionalt partnerskab«.

Han havde endvidere foreslået at formulere § 35 og 77 som følger:

35. påpeger, at fattigdom og sult er komplekse og flerdimensionale problemer, som alle lande har et fælles ansvar for at bekæmpe; opfordrer endvidere indtrængende regeringerne til at vedtage direkte foranstaltninger for at udrydde disse fænomener ved at intensivere de beskæftigelses- og indkomstska-bende programmer og dermed støtte en bæredygtig økonomisk vækst, som skaber social sikring med mere effektive systemer, sikre og højere pensioner;

77. gentager sit forslag om, at der oprettes en biregional solidaritetsfond, hvis opgave skal være at forvalte og finansiere sektorprogrammer for bekæmpelse af social udstødelse og ekstrem fattigdom, sundhed, uddannelse og infrastrukturer, i første omgang i de lande og regioner, der har den laveste pr. capita indkomst og store sociale uligheder, og senere i alle de latinamerikanske lande;

## 13. Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Mauretania om havfiskeri \*

Betænkning: Pedro GUERREIRO (A6-0066/2006)

| Angående  | Am. nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|---|---------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Afstemning: lovgivningsmæssig beslutning</b> |         |         | AN       | +          | 456, 74, 61                         |

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

IND/DEM: endelig afstemning

## 14. Ændring af protokollen om immunitet

Forslag til beslutning: B6-0275/2006, B6-0276/2006

| Angående                      | Am. nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|-------------------------------|---------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Forslag til beslutning</b> |         |         |          |            |                                     |
| B6-0275/2006                  |         | JURI    |          |            |                                     |
| B6-0276/2006                  |         | GUE/NGL |          |            |                                     |

Sendt til JURI (Forretningsordenens artikel 168, stk. 2)

Torsdag, den 27. april 2006

**15. Decharge for 2004: Sektion III, Kommissionen**

Betænkning: Jan MULDER (A6-0108/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller              | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|----------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Afgørelse om decharge</b>               |         |                      |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: afgørelse (som helhed)</b>  |         |                      | AN       | +          | 523, 62, 16                         |
| <b>Forslag til beslutning</b>              |         |                      |          |            |                                     |
| Efter § 5                                  | §       | <b>originaltekst</b> |          | +          | <b>ændret mundtligt</b>             |
| Efter § 27                                 | 2       | ALDE                 | AN       | +          | 565, 13, 8                          |
| Efter § 34                                 | 3       | ALDE                 | AN       | +          | 580, 13, 9                          |
| § 102                                      | 1       | PPE-DE               |          | +          |                                     |
| § 209                                      | 4       | ALDE, Verts/ALE      | div      |            |                                     |
|  |         |                      | 1/VE     | +          | 373, 229, 7                         |
|  |         |                      | 2        | -          |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |                      | AN       | +          | 523, 62, 18                         |

Afgørelsen om meddelelse af decharge indebærer afslutning af regnskaberne (jf. Bilag V, artikel 5, stk. 1 i forretningsordenen).

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

ALDE: afgørelse, am 2 + 3 og beslutning  
 PPE-DE: afgørelse og beslutning  
 IND/DEM: afgørelse

Anmodning om opdelt afstemning

PSE, PPE-DE

**am 4**

1. del: Teksten uden ordet »Nordcypern«
2. del: disse ord

Diverse sager

Ordføreren havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag om tilføjelse af følgende punkter efter § 5:

- 5 a. forventer, at resultaterne af de undersøgelser, som Kommissionen iværksatte i oktober 2005 om skjulte bankkonti i forbindelse med Kommissionens aktiviteter vil blive forelagt for Parlamentet og fulgt op;
- 5 b. forventer, at de afdækkede bankkonti vil blive gjort til genstand for revision og at deres inde- ståender vil blive opført på det almindelige budget;

**16. Decharge for 2004: Sektion I, Europa-Parlamentet**

Betænkning: Markus FERBER (A6-0119/2006)

| Angående                                  | Am. nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|---|---------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Afgørelse om decharge</b>              |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: afgørelse (som helhed)</b> |         |         | AN       | -          | 3, 591, 13                          |

Torsdag, den 27. april 2006

Meddelelsen om decharge anses for udsat (jf. Bilag V, artikel 5, stk. 1, i forretningsordenen)

Anmodning om afstemning ved navneopråb

PPE-DE, IND/DEM, PSE: afgørelse

## 17. Decharge for 2004: Sektion II, Rådet

Betænkning: Nils LUNDGREN (A6-0111/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Afgørelse om decharge</b>               |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: afgørelse (som helhed)</b>  |         |         | AN       | +          | 530, 61, 15                         |
| <b>Forslag til beslutning</b>              |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |         | AN       | +          | 530, 61, 14                         |

Anmodning om afstemning ved navneopråb

PPE-DE afgørelse og beslutning

## 18. Decharge for 2004: Sektion IV, Domstolen

Betænkning: Nils LUNDGREN (A6-0112/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Afgørelse om decharge</b>               |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: afgørelse (som helhed)</b>  |         |         |          | +          |                                     |
| <b>Forslag til beslutning</b>              |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |         |          | +          |                                     |

## 19. Decharge for 2004: Sektion V, Revisionsretten

Betænkning: Nils LUNDGREN (A6-0113/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Afgørelse om decharge</b>               |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: afgørelse (som helhed)</b>  |         |         |          | +          |                                     |
| <b>Forslag til beslutning</b>              |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |         |          | +          |                                     |

Torsdag, den 27. april 2006

**20. Decharge for 2004: Sektion VI, Det Europæiske Økonomiske Udvalg**

Betænkning: Nils LUNDGREN (A6-0114/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller            | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|--------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Afgørelse om decharge</b>               |         |                    |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: afgørelse (som helhed)</b>  |         |                    | AN       | +          | 532, 66, 10                         |
| <b>Forslag til beslutning</b>              |         |                    |          |            |                                     |
| § 10                                       | 1       | IND/DEM, Verts/ALE |          | -          |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |                    | AN       | +          | 536, 61, 11                         |

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE afgørelse og beslutning

**21. Decharge for 2004: Sektion VII, Regionsudvalget**

Betænkning: Nils LUNDGREN (A6-0115/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller            | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|--------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Afgørelse om decharge</b>               |         |                    |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: afgørelse (som helhed)</b>  |         |                    | AN       | +          | 400, 190, 18                        |
| <b>Forslag til beslutning</b>              |         |                    |          |            |                                     |
| § 4  | 2       | IND/DEM, Verts/ALE | AN       | -          | 157, 431, 13                        |
| Efter § 4                                  | 3       | IND/DEM, Verts/ALE | AN       | -          | 204, 380, 16                        |
| § 8  | 4       | IND/DEM, Verts/ALE | AN       | -          | 209, 377, 12                        |
| Efter § 14                                 | 5       | IND/DEM, Verts/ALE | AN       | -          | 228, 362, 14                        |
| efter henvisning 10                        | 1       | IND/DEM, Verts/ALE | AN       | -          | 148, 441, 14                        |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |                    | AN       | +          | 417, 167, 22                        |

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE: afgørelse og beslutning

IND/DEM: afgørelse, am 1, 2, 3, 4, 5 og beslutning

Verts/ALE: afgørelse

**22. Decharge for 2004: Sektion VIII A, Den Europæiske Ombudsmand**

Betænkning: Nils LUNDGREN (A6-0116/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Afgørelse om decharge</b>               |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: afgørelse (som helhed)</b>  |         |         |          | +          |                                     |
| <b>Forslag til beslutning</b>              |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |         |          | +          |                                     |

Torsdag, den 27. april 2006

**23. Decharge for 2004: Europæisk Tilsynsførende for Databeskyttelse**

Betænkning: Nils LUNDGREN (A6-0117/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Afgørelse om decharge</b>               |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: afgørelse (som helhed)</b>  |         |         |          | +          |                                     |
| <b>Forslag til beslutning</b>              |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |         |          | +          |                                     |

**24. Decharge for 2004: Decharge 2004: 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond**

Betænkning: Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU (A6-0110/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Afgørelse om decharge</b>               |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: afgørelse (som helhed)</b>  |         |         | AN       | +          | 535, 46, 19                         |
| <b>Forslag til beslutning</b>              |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |         | AN       | +          | 527, 57, 11                         |

Afgørelsen om meddelelse af decharge indebærer afslutning af regnskaberne (jf. Bilag V, artikel 5, stk. 1 i forretningsordenen).

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE: afgørelse og beslutning

**25. Decharge for 2004: Decharge 2004: Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse**

Betænkning: Umberto GUIDONI (A6-0094/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Afgørelse om decharge</b>               |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: afgørelse (som helhed)</b>  |         |         |          | +          |                                     |
| <b>Forslag til beslutning</b>              |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |         |          | +          |                                     |

Afgørelsen om meddelelse af decharge indebærer afslutning af regnskaberne (jf. Bilag V, artikel 5, stk. 1 i forretningsordenen).

Torsdag, den 27. april 2006

## 26. Decharge for 2004: Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene

Betænkning: Umberto GUIDONI (A6-0093/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Afgørelse om decharge</b>               |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: afgørelse (som helhed)</b>  |         |         |          | +          |                                     |
| <b>Forslag til beslutning</b>              |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |         |          | +          |                                     |

Afgørelsen om meddelelse af decharge indebærer afslutning af regnskaberne (jf. Bilag V, artikel 5, stk. 1 i forretningsordenen).

## 27. Decharge for 2004: Det Europæiske Genopbygningsagentur

Betænkning: Umberto GUIDONI (A6-0095/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller   | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|-----------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Afgørelse om decharge</b>               |         |           |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: afgørelse (som helhed)</b>  |         |           |          | +          |                                     |
| <b>Forslag til beslutning</b>              |         |           |          |            |                                     |
| § 14                                       | 2       | Verts/ALE | VE       | +          | 308, 270, 7                         |
| § 15                                       | 1       | Verts/ALE | div/AN   |            |                                     |
|  |         |           | 1        | +          | 312, 267, 15                        |
|  |         |           | 2        | -          | 102, 472, 8                         |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |           |          | +          |                                     |

Afgørelsen om meddelelse af decharge indebærer afslutning af regnskaberne (jf. Bilag V, artikel 5, stk. 1 i forretningsordenen).

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PSE: am 1

Anmodning om opdelt afstemning

PSE, PPE-DE

**am 1**

1. del: Teksten uden ordet »Nordcypern«

2. del: disse ord



Torsdag, den 27. april 2006

## 28. Decharge for 2004: Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad

Betænkning: Umberto GUIDONI (A6-0096/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Afgørelse om decharge</b>               |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: afgørelse (som helhed)</b>  |         |         |          | +          |                                     |
| <b>Forslag til beslutning</b>              |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |         |          | +          |                                     |

Afgørelsen om meddelelse af decharge indebærer afslutning af regnskaberne (jf. Bilag V, artikel 5, stk. 1 i forretningsordenen).

## 29. Decharge for 2004: Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug

Betænkning: Umberto GUIDONI (A6-0097/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Afgørelse om decharge</b>               |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: afgørelse (som helhed)</b>  |         |         |          | +          |                                     |
| <b>Forslag til beslutning</b>              |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |         |          | +          |                                     |

Afgørelsen om meddelelse af decharge indebærer afslutning af regnskaberne (jf. Bilag V, artikel 5, stk. 1 i forretningsordenen).

## 30. Decharge for 2004: Det Europæiske Miljøagentur

Betænkning: Umberto GUIDONI (A6-0098/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Afgørelse om decharge</b>               |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: afgørelse (som helhed)</b>  |         |         |          | +          |                                     |
| <b>Forslag til beslutning</b>              |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |         |          | +          |                                     |

Afgørelsen om meddelelse af decharge indebærer afslutning af regnskaberne (jf. Bilag V, artikel 5, stk. 1 i forretningsordenen).

Torsdag, den 27. april 2006

**31. Decharge for 2004: Det Europæiske Arbejds miljøagentur**

Betænkning: Umberto GUIDONI (A6-0099/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Afgørelse om decharge</b>               |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: afgørelse (som helhed)</b>  |         |         |          | +          |                                     |
| <b>Forslag til beslutning</b>              |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |         |          | +          |                                     |

Afgørelsen om meddelelse af decharge indebærer afslutning af regnskaberne (jf. Bilag V, artikel 5, stk. 1 i forretningsordenen).

**32. Decharge for 2004: Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer**

Betænkning: Umberto GUIDONI (A6-0100/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Afgørelse om decharge</b>               |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: afgørelse (som helhed)</b>  |         |         |          | +          |                                     |
| <b>Forslag til beslutning</b>              |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |         |          | +          |                                     |

Afgørelsen om meddelelse af decharge indebærer afslutning af regnskaberne (jf. Bilag V, artikel 5, stk. 1 i forretningsordenen).

**33. Decharge for 2004: Det Europæiske Lægemiddelagentur**

Betænkning: Umberto GUIDONI (A6-0101/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Afgørelse om decharge</b>               |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: afgørelse (som helhed)</b>  |         |         |          | +          |                                     |
| <b>Forslag til beslutning</b>              |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |         |          | +          |                                     |

Afgørelsen om meddelelse af decharge indebærer afslutning af regnskaberne (jf. Bilag V, artikel 5, stk. 1 i forretningsordenen).

Torsdag, den 27. april 2006

**34. Decharge for 2004: Eurojust**

Betænkning: Umberto GUIDONI (A6-0092/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Afgørelse om decharge</b>               |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: afgørelse (som helhed)</b>  |         |         |          | +          |                                     |
| <b>Forslag til beslutning</b>              |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |         |          | +          |                                     |

Afgørelsen om meddelelse af decharge indebærer afslutning af regnskaberne (jf. Bilag V, artikel 5, stk. 1 i forretningsordenen).

**35. Decharge for 2004: Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut**

Betænkning: Umberto GUIDONI (A6-0102/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Afgørelse om decharge</b>               |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: afgørelse (som helhed)</b>  |         |         |          | +          |                                     |
| <b>Forslag til beslutning</b>              |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |         |          | +          |                                     |

Afgørelsen om meddelelse af decharge indebærer afslutning af regnskaberne (jf. Bilag V, artikel 5, stk. 1 i forretningsordenen).

**36. Decharge for 2004: Oprettelse af et europæisk agentur for søfartssikkerhed**

Betænkning: Umberto GUIDONI (A6-0103/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Afgørelse om decharge</b>               |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: afgørelse (som helhed)</b>  |         |         |          | +          |                                     |
| <b>Forslag til beslutning</b>              |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |         |          | +          |                                     |

Afgørelsen om meddelelse af decharge indebærer afslutning af regnskaberne (jf. Bilag V, artikel 5, stk. 1 i forretningsordenen).

Torsdag, den 27. april 2006

**37. Decharge for 2004: Europæisk luftfartssikkerhedsagentur**

Betænkning: Umberto GUIDONI (A6-0104/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Afgørelse om decharge</b>               |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: afgørelse (som helhed)</b>  |         |         | AN       | +          | 520, 44, 14                         |
| <b>Forslag til beslutning</b>              |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |         | AN       | +          | 517, 43, 13                         |

Afgørelsen om meddelelse af decharge indebærer afslutning af regnskaberne (jf. Bilag V, artikel 5, stk. 1 i forretningsordenen).

**38. Decharge for 2004: Den Europæiske Fødevarerautoritet**

Betænkning: Umberto GUIDONI (A6-0105/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Afgørelse om decharge</b>               |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: afgørelse (som helhed)</b>  |         |         |          | +          |                                     |
| <b>Forslag til beslutning</b>              |         |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |         |          | +          |                                     |

Afgørelsen om meddelelse af decharge indebærer afslutning af regnskaberne (jf. Bilag V, artikel 5, stk. 1, i forretningsordenen).

**39. Forvaltning af aktiver**

Betænkning: Wolf KLINZ (A6-0106/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller              | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|----------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| § 2  | 1       | PSE                  |          | -          |                                     |
| § 13                                       | 2       | PSE                  |          | -          |                                     |
| § 16                                       | 7       | PSE                  |          | -          |                                     |
| § 24                                       | 3       | PSE                  |          | -          |                                     |
| § 30                                       | 5       | PSE                  |          | -          |                                     |
| Efter § 35                                 | 4       | PSE                  |          | -          |                                     |
| § 38                                       | 8       | ALDE                 | VE       | +          | 301, 234, 32                        |
| § 39                                       | §       | <b>originaltekst</b> | vs       | +          |                                     |
| § 42                                       | §       | <b>originaltekst</b> | div      |            |                                     |
|  |         |                      | 1        | +          |                                     |
|  |         |                      | 2        | +          |                                     |
| Efter § 52                                 | 6       | PSE                  |          | -          |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |                      |          | +          |                                     |

Torsdag, den 27. april 2006

Anmodning om opdelt afstemning

Verts/ALE

**§ 42**

1. del: »Hilser forslaget fra CESR ... primær lovgivning;«

2. del: »beklager imidlertid, at fonde ... risikoforvaltningspraksis;«

Anmodning om særskilt afstemning

Verts/ALE: § 39

**40. Statsstøtte til innovation**

Betænkning: Sophia IN T VELD (A6-0073/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller              | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|----------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| § 1  | 4       | PSE                  |          | -          |                                     |
|  | §       | <b>originaltekst</b> | div      |            |                                     |
|  |         |                      | 1        | +          |                                     |
|  |         |                      | 2        | +          |                                     |
| Efter § 1                                  | 14      | Verts/ALE            |          | -          |                                     |
|  | 15      | Verts/ALE            | AN       | -          | 238, 315, 17                        |
| § 3  | §       | <b>originaltekst</b> | vs       | +          |                                     |
| § 5  | §       | <b>originaltekst</b> | div      |            |                                     |
|  |         |                      | 1        | +          |                                     |
|  |         |                      | 2        | +          |                                     |
|  |         |                      | 3        | +          |                                     |
| § 11                                       | 5       | PSE                  |          | -          |                                     |
| § 14                                       | 6       | PSE                  |          | -          |                                     |
| § 18                                       | 1       | ALDE                 |          | +          | <b>ændret mundtligt</b>             |
| § 21                                       | 7       | PSE                  |          | -          |                                     |
| § 22                                       | 8       | PPE-DE, PSE          |          | +          |                                     |
| § 24                                       | §       | <b>originaltekst</b> | vs       | +          |                                     |
| § 25                                       | 2       | ALDE                 |          | +          | <b>ændret mundtligt</b>             |
| Efter § 25                                 | 9       | PSE                  |          | -          |                                     |
| Efter § 26                                 | 10      | PSE                  |          | -          |                                     |
| § 30                                       | §       | <b>originaltekst</b> | vs       | +          |                                     |
| § 31                                       | 11      | PSE                  |          | -          |                                     |
| § 32                                       | §       | <b>originaltekst</b> | vs       | +          |                                     |
| § 36                                       | 12      | PSE                  |          | -          |                                     |
| § 37                                       | 13      | PSE                  |          | -          |                                     |
| Punkt H                                    | 3       | PSE                  |          | -          |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |                      |          | +          |                                     |

Torsdag, den 27. april 2006

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

Verts/ALE: am 15

Anmodning om særskilt afstemning

ALDE §§ 3, 24, 30 og 32

Anmodning om opdelt afstemning

ALDE

### § 5

1. del: Teksten uden ordene »med henblik på ... så hurtigt som muligt« og »af rammen, ... ændringer«
2. del: »med henblik på ... så hurtigt som muligt«
3. del: »af rammen ... ændringer«

GUE/NGL

### § 1

1. del: Teksten uden ordene »og foranstaltninger, der tager sigte på at reducere unødvendig lovgivning og indføre yderligere deregulerende foranstaltninger,«
2. del: disse ord

Diverse sager

Sophia in 't Veld havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til am 1 og 2:

18. anser store virksomheder for at være et vigtigt element i innovationssystemet; mener dog, at statsstøtte til større virksomheder kan tillades med henblik på at tilskynde til samarbejde med andre (store virksomheder, SMV'er og videninstitutioner), og forudsat at de lever op til ex ante-reglernes kriterier;

25. er enig i, at statsstøtte skal ydes på grundlag af kriterier, som favoriserer innovative nyoprettede virksomheder og SMV'er, og ikke på grundlag af støtteberettigede omkostninger; gør opmærksom på, at beslutninger om tildeling af statsstøtte bør træffes på en effektiv måde og inden for klart definerede tidsrammer;

## 41. Færdselssikkerhed: »eCall«

Betænkning: Gary TITLEY (A6-0072/2006)

| Angående   | Am. nr. | Stiller              | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|------------|---------|----------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| § 3        | §       | <b>originaltekst</b> | vs       | +          |                                     |
| § 4        | 2       | PSE                  |          | +          |                                     |
| Efter § 10 | 3       | PSE                  |          | -          |                                     |
| § 15       | 4       | PSE                  |          | -          |                                     |
|            | §       | <b>originaltekst</b> | div      |            |                                     |
|            |         |                      | 1        | +          |                                     |
|            |         |                      | 2/VE     | -          | 250, 270, 11                        |
| § 16       | 5       | PSE                  | VE       | +          | 275, 256, 13                        |
| § A        | §       | <b>originaltekst</b> | vs       | +          |                                     |

Torsdag, den 27. april 2006

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller              | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|----------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| § B  | 1       | PSE                  | VE       | -          | 204, 308, 25                        |
|  | §       | <b>originaltekst</b> | div      |            |                                     |
|  |         |                      | 1        | +          |                                     |
|  |         |                      | 2        | +          |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |                      |          | +          |                                     |

Anmodning om opdelt afstemning

PSE

### § 15

1. del: »påpeger de ... eCall-systemets indførelse«
2. del: »(f.eks. en sammenkobling med forsikringssystemer);«

GUE/NGL

### § B

1. del: Teksten uden ordene »og ikke internalisere«
2. del: disse ord

Anmodning om særskilt afstemning

Verts/ALE: § 3 og punkt A

## 42. Sproglig mangfoldighed og sprogindlæring i EU

Betænkning: Manolis MAVROMATIS (A6-0074/2006)

| Angående                                   | Am. nr. | Stiller   | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|---------|-----------|----------|------------|-------------------------------------|
| § 5  | 1       | ALDE      |          | -          |                                     |
|  | 4       | Verts/ALE | VE       | -          | 247, 252, 31                        |
| § 8  | 2       | ALDE      |          | -          |                                     |
| § 10                                       | 5       | Verts/ALE | div/AN   |            |                                     |
|  |         |           | 1        | +          | 301, 232, 19                        |
|  |         |           | 2        | -          | 58, 466, 11                         |
| § J  | 3       | Verts/ALE |          | +          |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |         |           | AN       | +          | 435, 22, 23                         |

Anmodning om afstemning ved navneopråb

PPE-DE: am 5 og endelig afstemning

IND/DEM: endelig afstemning

Anmodning om opdelt afstemning

PSE

### am 5

1. del: Teksten uden ordet »ene-« (2 gange)
2. del: dette ord (begge gange)

Torsdag, den 27. april 2006

## BILAG II

## RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

## 1. Indstilling Freitas A6/0070/2006

## Beslutning

*Ja-stemmer: 534*

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar,



Torsdag, den 27. april 2006

Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-stemmer: 25**

**GUE/NGL:** Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski

**NI:** Kilroy-Silk, Mote

#### **Hverken eller: 7**

**IND/DEM:** Borghezio, Louis, Speroni, Železný

**NI:** Allister

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Luís Queiró

## **2. Betænkning af Kindermann A6-0091/2006**

### **Beslutning**

#### **Ja-stemmer: 561**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

Torsdag, den 27. april 2006

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienè, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastebroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-stemmer: 15**

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Kilroy-Silk, Mote

#### **Hverken eller: 5**

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Louis

**Verts/ALE:** van Buitenen

Torsdag, den 27. april 2006

**3. Betænkning af Salafranca Sánchez-Neyra A6-0047/2006****Punkt 21/2****Ja-stemmer: 499**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Papadimoulis, Seppänen, Sjöstedt

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Torsdag, den 27. april 2006

**Nej-stemmer: 78**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coúteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Schenardi

**Verts/ALE:** Aubert, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Hverken eller: 9**

**GUE/NGL:** Brie, Portas

**NI:** Allister, Chruszcz, Kilroy-Silk, Kozlák, Martinez, Mote

**Verts/ALE:** van Buitenen

**4. Betænkning af Salafranca Sánchez-Neyra A6-0047/2006**

**Punkt 21/3**

**Ja-stemmer: 500**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

Torsdag, den 27. april 2006

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

**Verts/ALE:** Jonckheer, Turmes

#### **Nej-stemmer: 74**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Speroni

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Schenardi

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Gaubert

**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Hverken eller: 14**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez, Mote

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **5. Betænkning af Guerreiro A6-0066/2006**

#### **Beslutning**

#### **Ja-stemmer: 456**

**ALDE:** Andria, Bourlanges, De Sarnez, Lehideux, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Polfer

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

Torsdag, den 27. april 2006

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** de Groen-Kouwenhoven, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-stemmer: 74**

**ALDE:** Ek, Hall, Malmström, Oviir, Savi

**GUE/NGL:** Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski

**NI:** Chruszcz, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hannan, Heaton-Harris, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Wijkman

**PSE:** Haug

**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Smith, Staes

Torsdag, den 27. april 2006

**Hverken eller: 61**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Železný

**NI:** Allister, Kozlík

**PSE:** Andersson

**Verts/ALE:** Jonckheer, Lichtenberger

**Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Kathy Sinnott

**6. Betænkning af Mulder A6-0108/2006****Afgørelse****Ja-stemmer: 523**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinšká, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Torsdag, den 27. april 2006

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Diez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-stemmer: 62**

**GUE/NGL:** Liotard, Meijer, Seppänen, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

**PSE:** Berès

**UEN:** Camre, Krasts

**Verts/ALE:** Schlyter

#### **Hverken eller: 16**

**GUE/NGL:** Adamou, Pafilis, Sjöstedt

**IND/DEM:** Borghesio, Speroni

**NI:** Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

**UEN:** Angelilli

**Verts/ALE:** van Buitenen, Smith

#### **Stemmerrettelser**

**Ja-stemmer:** Pervenche Berès

**Nej-stemmer:** Marie Anne Isler Béguin



Torsdag, den 27. april 2006

**7. Betænkning af Mulder A6-0108/2006****Nr. 2****Ja-stemmer: 565**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann,

**Torsdag, den 27. april 2006**

Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Bennaïmas, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 13**

**IND/DEM:** Borghezio, Speroni

**NI:** Allister, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**Hverken eller: 8**

**GUE/NGL:** Pafilis

**NI:** Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke

**UEN:** Angelilli, Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **8. Betænkning af Mulder A6-0108/2006**

**Nr. 3**

**Ja-stemmer: 580**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelazny

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Masiel

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik,

Torsdag, den 27. april 2006

Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-stemmer: 13**

**IND/DEM:** Borghezio, Speroni

**NI:** Allister, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

### **Hverken eller: 9**

**NI:** Chruszcz, Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Dimitrakopoulos

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **9. Betænkning af Mulder A6-0108/2006**

### **Beslutning**

### **Ja-stemmer: 523**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström,

**Torsdag, den 27. april 2006**

Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapalowski

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Píks, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rosa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Torsdag, den 27. april 2006

**Nej-stemmer: 62****GUE/NGL:** Liotard, Meijer, Svensson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Vanhecke**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Papastamkos, Parish, Purvis, Samaras, Škottová, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Vakalis, Van Orden, Zahradil**UEN:** Camre, Krasts**Hverken eller: 18****GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Borghezio, Coûteaux, Louis, Speroni, Železný**NI:** Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Posselt**UEN:** Angelilli**Verts/ALE:** van Buitenen, Smith**10. Betænkning af Ferber A6-0119/2006****Afgørelse****Ja-stemmer: 3****PSE:** Assis, Attard-Montalto**Verts/ALE:** Lipietz**Nej-stemmer: 591****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi,

**Torsdag, den 27. april 2006**

Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Hverken eller: 13**

**ALDE:** Beaupuy

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Schenardi

**PPE-DE:** Martens, Posdorf, Posselt

**PSE:** Ayala Sender, Masip Hidalgo, Yañez-Barnuevo García

### **Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Mario Borghezio

**Nej-stemmer:** Francisco Assis, John Attard-Montalto, Alain Lipietz, Maria Martens

Torsdag, den 27. april 2006

**11. Betænkning af Lundgren A6-0111/2006****Afgørelse****Ja-stemmer: 530**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Kozlík, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busutil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kalam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Žile

Torsdag, den 27. april 2006

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 61**

**GUE/NGL:** Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Chichester, Deva, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vernola, Zahradil

**UEN:** Camre, Krasts, Vaidere

**Hverken eller: 15**

**GUE/NGL:** Pafilis, Pflüger

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Wiersma

**Verts/ALE:** van Buitenen, Smith

## 12. Betænkning af Lundgren A6-0111/2006

### Beslutning

**Ja-stemmer: 530**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Železný

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Kozlík, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja,



Torsdag, den 27. april 2006

Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinová, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-stemmer: 61**

**GUE/NGL:** Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

**UEN:** Camre, Krasts

### **Hverken eller: 14**

**GUE/NGL:** Pafilis

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Wiersma

**Verts/ALE:** van Buitenen, Smith

Torsdag, den 27. april 2006

### 13. Betænkning af Lundgren A6-0114/2006

#### Afgørelse

#### Ja-stemmer: 532

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapalowski, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttill, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Defs, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Torsdag, den 27. april 2006

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 66**

**GUE/NGL:** Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

**PSE:** Evans Robert

**UEN:** Camre

**Hverken eller: 10**

**GUE/NGL:** Pafilis

**NI:** Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Romagnoli, Schenardi

**PSE:** Wiersma

**Verts/ALE:** van Buitenen, Smith

**14. Betænkning af Lundgren A6-0114/2006****Beslutning****Ja-stemmer: 536**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lohdeux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapalowski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual,

**Torsdag, den 27. april 2006**

Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovi, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-stemmer: 61**

**GUE/NGL:** Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

**PSE:** Evans Robert

**UEN:** Camre

Torsdag, den 27. april 2006

**Hverken eller: 11****GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Coûteaux, Louis**NI:** Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi**Verts/ALE:** van Buitenen, Smith**15. Betænkning af Lundgren A6-0115/2006****Afgørelse****Ja-stemmer: 400****ALDE:** De Sarnez**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Speroni, Tomczak, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Def, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tiley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Aylward, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain

Torsdag, den 27. april 2006

**Nej-stemmer: 190**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Brie, Henin, Liotard, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Rogalski, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Braghetto, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McGuinness, Mathieu, Nicholson, Purvis, Samaras, Škottová, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wieland, Wijkman

**PSE:** Berman, Bozkurt, Corbey, Evans Robert, Ford, Mastenbroek, Rocard

**UEN:** Berlato, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kuźmiuk, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Hverken eller: 18**

**ALDE:** Cavada

**GUE/NGL:** Pafilis

**NI:** Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Brepoels, Hybášková, Mayer, Panayotopoulos-Cassiotou, Pinheiro, Posselt, Reul

**PSE:** Hegyi

**UEN:** Angelilli, Janowski

**Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Marielle De Sarnez, Margrietus van den Berg

**16. Betænkning af Lundgren A6-0115/2006**

**Nr. 2**

**Ja-stemmer: 157**

**ALDE:** Deprez

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peç, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

Torsdag, den 27. april 2006

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hieronymi, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Nicholson, Purvis, Škottová, Stevenson, Stubb, Sturdy, Van Orden, Zahradil

**PSE:** Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Capoulas Santos, Cercas, Christensen, Corbey, Fazakas, Ferreira Elisa, Grech, Koterec, Lienemann, Masip Hidalgo, Moreno Sánchez, Pahor, Sornosa Martínez, Valenciano Martínez-Orozco

**UEN:** Camre, Szymański, Tatarella, Zīle

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

### Nej-stemmer: 431

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis

**IND/DEM:** Piotrowski, Rogalski

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi,

**Torsdag, den 27. april 2006**

Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Jonckheer, Turmes

### **Hverken eller: 13**

**ALDE:** Cavada

**NI:** Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Brepoels, McMillan-Scott

**PSE:** Muscat

### **Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Charles Tannock

**Nej-stemmer:** Inés Ayala Sender, Rosa Díez González, Elisa Ferreira, John Attard-Montalto, Ole Christensen

## **17. Betænkning af Lundgren A6-0115/2006**

### **Nr. 3**

### **Ja-stemmer: 204**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraher, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelazny

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

**PSE:** Fazakas, Koterec

**UEN:** Camre, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka



Torsdag, den 27. april 2006

**Nej-stemmer: 380****NI:** Battilocchio, De Michelis

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštiná, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Hverken eller: 16****ALDE:** Cavada, Ek**GUE/NGL:** Remek**NI:** Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Brepoels, McMillan-Scott, Siekierski**PSE:** Muscat

Torsdag, den 27. april 2006

**18. Betænkning af Lundgren A6-0115/2006**

Nr. 4

**Ja-stemmer: 209**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coúteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelazny

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

**PSE:** Koterec, Szejna

**UEN:** Camre, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 377**

**NI:** Battilocchio, De Michelis

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Torsdag, den 27. april 2006

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański

### **Hverken eller: 12**

**ALDE:** Cavada, Ek

**NI:** Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Brepoels, McMillan-Scott

**PSE:** Muscat

## **19. Betænkning af Lundgren A6-0115/2006**

### **Nr. 5**

### **Ja-stemmer: 228**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coúteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Korhola, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

**PSE:** van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Torsdag, den 27. april 2006

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 362**

**NI:** Battilocchio, De Michelis

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brezina, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rūbig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Hverken eller: 14**

**ALDE:** Cavada, Ek

**NI:** Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Brepoels, McMillan-Scott, Siekierski

**PSE:** Muscat

**Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Eija-Riitta Korhola

Torsdag, den 27. april 2006

**20. Betænkning af Lundgren A6-0115/2006**

Nr. 1

**Ja-stemmer: 148****ALDE:** Budreikaitė, Resetarits**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Źelezný**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil**PSE:** van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey**UEN:** Camre, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 441****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Busk, Carlshamre, Chatzimakakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis**NI:** Battilocchio, De Michelis**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirkker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Torsdag, den 27. april 2006

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

#### **Hverken eller: 14**

**ALDE:** Cavada

**NI:** Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Brepoels, McMillan-Scott, Siekierski

**PSE:** Muscat, Wiersma

### **21. Betænkning af Lundgren A6-0115/2006**

#### **Beslutning**

#### **Ja-stemmer: 417**

**ALDE:** Andria

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Torsdag, den 27. april 2006

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Bennaïmas, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-stemmer: 167**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lohdeux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Henin, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whitaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Landsbergis, Nicholson, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Protasiewicz, Purvis, Samaras, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wijkman, Zahradil

**PSE:** Evans Robert, Leinen

**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

#### **Hverken eller: 22**

**ALDE:** Cavada

**GUE/NGL:** Pafilis

**NI:** Rutowicz

Torsdag, den 27. april 2006

**PPE-DE:** Brepoels, Hybášková, Jałowiecki, McGuinness, McMillan-Scott, Mayer, Sonik

**PSE:** Berlinguer, Hegyi, Wiersma

**UEN:** Angelilli, Janowski

**Verts/ALE:** Beer, van Buitenen, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Özdemir

## 22. Betænkning af Kratsa-Tsagaropoulou A6-0110/2006

### Afgørelse

*Ja-stemmer: 535*

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Hänisch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell,



Torsdag, den 27. april 2006

Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwicz, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-stemmer: 46**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

#### **Hverken eller: 19**

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Coûteaux, Louis

**NI:** Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**Verts/ALE:** van Buitenen, Smith

### **23. Betænkning af Kratsa-Tsagaropoulou A6-0110/2006**

#### **Beslutning**

#### **Ja-stemmer: 527**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête,

**Torsdag, den 27. april 2006**

Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-stemmer: 57**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

#### **Hverken eller: 11**

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Borghezio

**NI:** Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi

**Verts/ALE:** van Buitenen, Smith

Torsdag, den 27. april 2006

**24. Betænkning af Guidoni A6-0095/2006**

Nr. 1/1

**Ja-stemmer: 312**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Bonde, Louis, Lundgren, Sinnott, Wohlin, Železný

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Píecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Berlato, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 267**

**ALDE:** Lax

**GUE/NGL:** Adamou, Guerreiro, Pafilis, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête,

**Torsdag, den 27. april 2006**

Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Wynn, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Hverken eller: 15**

**ALDE:** Chatzimarkakis

**IND/DEM:** Borghezio, Coûteaux

**NI:** Chruszcz, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Brepoels

**Verts/ALE:** van Buitenen

**25. Betænkning af Guidoni A6-0095/2006**

**Nr. 1/2**

**Ja-stemmer: 102**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Meijer

**IND/DEM:** Bonde, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel

**PSE:** Gröner, Herczog, Jöns, Jørgensen, Lavarra, McAvan, Poignant, Schapira, Sousa Pinto

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 472**

**ALDE:** Birutis, Bourlanges, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, Fourtou, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Ortuondo Larrea, Polfer, Savi, Starkevičiūtė

Torsdag, den 27. april 2006

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Helmer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušćis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinšká, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rosa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

#### *Hverken eller: 8*

**ALDE:** Klinz

**IND/DEM:** Borghezio

**NI:** Kilroy-Silk, Kozlák, Mölzer, Schenardi

**PPE-DE:** Brepoels

**Verts/ALE:** van Buitenen

Torsdag, den 27. april 2006

## 26. Betænkning af Guidoni A6-0104/2006

### Afgørelse

*Ja-stemmer: 520*

**ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovicci, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torsdag, den 27. april 2006

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Nej-stemmer: 44**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Louis, Pęk, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Zahradil

**Hverken eller: 14**

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

**Verts/ALE:** van Buitenen, Smith

**27. Betænkning af Guidoni A6-0104/2006**

**Beslutning**

**Ja-stemmer: 517**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataký, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gala, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack,

**Torsdag, den 27. april 2006**

Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pîks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Gebhardt, Geringer Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-stemmer: 43**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Zahradil

**UEN:** Krasts

### **Hverken eller: 13**

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Bonde, Pęk

**NI:** Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

**Verts/ALE:** van Buitenen, Smith



Torsdag, den 27. april 2006

**28. Betænkning af In 't Veld A6-0073/2006****Nr. 15****Ja-stemmer: 238****ALDE:** Manders, Mohácsi**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Sinnott**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Salafranca Sánchez-Neyra, Wijkman**PSE:** Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennaïmas, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 315****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Lundgren, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Helmer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä,

Torsdag, den 27. april 2006

Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rūbig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Hverken eller: 17**

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Schenardi

**PSE:** Tarabella

**Verts/ALE:** van Buitenen

**29. Betænkning af Mavrommatis A6-0074/2006**

**Nr. 5/1**

**Ja-stemmer: 301**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht

**IND/DEM:** Coúteaux, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Martin Hans-Peter, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Belet, Brepoels, Ebner, Grosch, Maat, Thyssen

**PSE:** Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos,

Torsdag, den 27. april 2006

Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Didžiokas, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Nej-stemmer: 232**

**ALDE:** Krahrmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Lundgren, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Mote, Romagnoli, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klant, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pits, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Ilves

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Hverken eller: 9**

**GUE/NGL:** Pafilis

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

**PSE:** Willmott

**Verts/ALE:** van Buitenen

### 30. Betænkning af Mavrommatis A6-0074/2006

Nr. 5/2

**Ja-stemmer: 58**

**ALDE:** Chiesa, Ortuondo Larrea

**GUE/NGL:** Meijer

Torsdag, den 27. april 2006

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux

**NI:** Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Brepoels, Ebner, Grosch, Thyssen

**PSE:** Berlinguer, Berman, Myller, Siwec, Tarabella

**UEN:** Berlato, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### Nej-stemmer: 466

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Chruszcz, Dillen, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Carollo, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez,

Torsdag, den 27. april 2006

Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Vaidere, Zile

### **Hverken eller: 11**

**GUE/NGL:** Pafilis

**NI:** Claeys, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

**PSE:** Dührkop Dührkop, Gomes

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **31. Betænkning af Mavrommatis A6-0074/2006**

### **Beslutning**

### **Ja-stemmer: 435**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Hall, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Liotard, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock,

Torsdag, den 27. april 2006

Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Öger, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

#### ***Nej-stemmer: 22***

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Lundgren, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Chruszcz, Kilroy-Silk, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Mato Adrover

**PSE:** Assis, Capoulas Santos, Estrela, Ferreira Elisa, Ford, Gomes, McCarthy, dos Santos

**Verts/ALE:** Schlyter

#### ***Hverken eller: 23***

**GUE/NGL:** Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Maštálka, Pafilis, Portas, Remek, Seppänen, Strož

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Hybášková

**UEN:** Podkański

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### ***Stemmerettelser***

***Nej-stemmer:*** Ilda Figueiredo

---

Torsdag, den 27. april 2006

## VEDTAGNE TEKSTER

P6\_TA(2006)0145

**Fastsættelse af Fællesskabets handelsklasseskema for slagtekroppe af voksent kvæg \***

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om fastsættelse af Fællesskabets handelsklasseskema for slagtekroppe af voksent kvæg (kodificeret udgave) (KOM(2005)0402 — C6-0309/2005 — 2005/0171(CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2005)0402) <sup>(1)</sup>,
- hørt af Rådet i overensstemmelse med EF-traktaten (C6-0309/2005),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 43, stk. 1,
- der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0120/2006),

1. godkender Kommissionens forslag;
2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det agter at forkaste den tekst, Parlamentet har godkendt;
3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

---

P6\_TA(2006)0146

**Anvendelse af visse konkurrenceregler inden for produktion og handel med landbrugsvarer \***

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om anvendelse af visse konkurrenceregler inden for produktion og handel med landbrugsvarer (kodificeret udgave) (KOM(2005)0613 — C6-0019/2006 — 2005/0231(CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2005)0613) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til EF-traktatens artikel 36 og 37, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0019/2006),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 43, stk. 1,
- der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0121/2006),

1. godkender Kommissionens forslag;
2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det agter at forkaste den tekst, Parlamentet har godkendt;
3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

---

Torsdag, den 27. april 2006

P6\_TA(2006)0147

## Anvendelse af Solidaritetsfonden

**Europa-Parlamentets afgørelse om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af EU's Solidaritetsfond i henhold til punkt 3 i den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren (KOM(2006)0114 — C6-0086/2006 — 2006/2064(ACI))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag (KOM(2006)0114 — C6-0086/2006),
  - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren <sup>(2)</sup>, og til bestemmelserne om anvendelse heraf,
  - der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 2012/2002 af 11. november 2002 om oprettelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til lovgivningsmæssig beslutning af 10. oktober 2002 om forslag til Rådets forordning om oprettelse af Den Europæiske Unions solidaritetsfond <sup>(4)</sup>,
  - der henviser til resultaterne af trilognmødet den 18. april 2006,
  - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0138/2006),
- A. der henviser til, at Den Europæiske Union har indført passende institutionelle og budgetmæssige instrumenter med henblik på at yde finansiel støtte i forbindelse med skader, der skyldes større naturkatastrofer,
- B. der henviser til, at Bulgarien, Rumænien og Østrig har indgivet en anmodning om støtte i forbindelse med skader som følge af oversvømmelser i perioden fra april til august 2005,
- C. der henviser til, at Den Europæiske Unions finansielle bistand til medlemsstater, der er ramt af naturkatastrofer, bør tilvejebringes så hurtigt og effektivt som muligt,
1. godkender den afgørelse, der er vedføjet denne beslutning;
  2. pålægger sin formand at sende denne beslutning sammen med bilaget til Rådet og Kommissionen til orientering.

<sup>(1)</sup> EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25).

<sup>(2)</sup> EFT C 283 af 20.11.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 311 af 14.11.2002, s. 3.

<sup>(4)</sup> EUT C 279 E af 20.11.2003, s. 118.



Torsdag, den 27. april 2006

## BILAG

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE  
af 27. april 2006

om anvendelse af EU's Solidaritetsfond i henhold til punkt 3 i den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren <sup>(1)</sup>, særlig punkt 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2012/2002 af 11. november 2002 om oprettelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond <sup>(2)</sup>,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

ud fra følgende betragtning:

- (1) Den Europæiske Union har oprettet Den Europæiske Unions Solidaritetsfond («fonden») for at vise solidaritet med befolkningen i katastroferamte regioner.
- (2) Den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 giver mulighed for at anvende fonden inden for det årlige loft på 1 mia. EUR.
- (3) Forordning (EF) nr. 2012/2002 indeholder de bestemmelser, hvorefter fonden kan anvendes.
- (4) Bulgarien, Rumænien og Østrig har fremsendt ansøgninger om anvendelse af fonden i forbindelse med fem katastrofer, der er forårsaget af oversvømmelser —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

## Artikel 1

For Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2006 tages Den Europæiske Unions Solidaritetsfond i anvendelse med henblik på tilvejebringelse af forpligtelses- og betalingsbevillinger på 106 357 627 EUR.

## Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 2006

På Europa-Parlamentets vegne  
*formanden*

På Rådets vegne  
*formanden*

<sup>(1)</sup> EFT C 283 af 20.11.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 311 af 14.11.2002, s. 3.

Torsdag, den 27. april 2006

P6\_TA(2006)0148

## Ændringsbudget nr. 1/2006

**Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 1/2006 for regnskabsåret 2006, Sektion III — Kommissionen (oversvømmelser i Bulgarien, Rumænien og Østrig) (8512/2006 — C6-0131/2006 — 2006/2066(BUD))**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 272, stk. 4, næstsidste afsnit,
  - der henviser til Euratom-traktaten, særlig artikel 177,
  - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(1)</sup>, særlig artikel 37 og 38,
  - der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2006, endeligt vedtaget den 15. december 2005 <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren <sup>(4)</sup>,
  - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse af 27. april 2006 om at anvende Den Europæiske Unions Solidaritetsfond til et beløb af EUR 106 357 627 for at yde finansiel bistand til Bulgarien, Rumænien og Østrig med henblik på at hjælpe disse lande med at overvinde skaderne som følge af oversvømmelserne i perioden fra april til august 2005,
  - der henviser til det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 1/2006 for regnskabsåret 2006, forelagt af Kommissionen den 10. marts 2006 (SEK(2006)0325),
  - der henviser til forslaget til ændringsbudget nr. 1/2006, vedtaget af Rådet den 25. april 2006 (8512/2006 — C6-0131/2006),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 69 og bilag IV,
  - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0139/2006),
- A. der henviser til, at Den Europæiske Union bør udvise solidaritet med befolkningen i regioner i medlemsstaterne, der er blevet ramt af naturkatastrofer, som har alvorlige konsekvenser for leveforhold, det naturlige miljø eller økonomien,
- B. der henviser til, at de relevante budgetressourcer til Den Europæiske Unions finansielle bistand er blevet mobiliseret i overensstemmelse med reglerne for Den Europæiske Unions Solidaritetsfond og den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 om finansieringen heraf,
- C. der henviser til, at formålet med forslaget til ændringsbudget nr. 1/2006 er at få disse bevillinger formelt opført på 2006-budgettet,

<sup>(1)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 78 af 15.3.2006, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Aftale ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25).

<sup>(4)</sup> EFT C 283 af 20.11.2002, s. 1.

Torsdag, den 27. april 2006

1. bifalder forslag til ændringsbudget nr. 1/2006, der har til formål hurtigst muligt at opføre de bevillinger, der er blevet mobiliseret som del af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, på 2006-budgettet, således at de mennesker, der er blevet ramt af disse naturkatastrofer, kan få hjælp;
2. godkender forslag til ændringsbudget nr. 1/2006 uden ændringer;
3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

---

**P6\_TA(2006)0149****Tildeling af kvoter af hydrochlorfluorcarboner til de nye medlemsstater \*\*\*I**

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2037/2000 med hensyn til basisåret for tildeling af kvoter af hydrochlorfluorcarboner til de medlemsstater, der tiltrådte den 1. maj 2004 (KOM(2004)0550 — 13632/2005 — C6-0421/2005 — 2004/0296(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0550 — 13632/2005) <sup>(1)</sup>,
  - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 175, stk. 1 (C6-0421/2005),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A6-0088/2006),
1. godkender Kommissionens forslag;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 27. april 2006

P6\_TA(2006)0150

### **Konventionen om styrkelse af Den Interamerikanske Kommission for Tropisk Tunfisk \*\*\***

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af konventionen om styrkelse af Den Interamerikanske Kommission for Tropisk Tunfisk, der blev oprettet ved konventionen af 1949 mellem Amerikas Forenede Stater og Republikken Costa Rica (14343/2005 — C6-0023/2006 — 2005/0137(AVC))**

(Procedure med samstemmende udtalelse)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (14343/2005)<sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 300, stk. 3, sammenholdt med artikel 37 og med artikel 300, stk. 2, første punktum (C6-0023/2006),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 75 og artikel 83, stk. 7,
  - der henviser til henstilling fra Fiskeriudvalget (A6-0070/2006),
1. afgiver samstemmende udtalelse om indgåelsen af konventionen;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen og til regeringer og parlamenter i medlemsstaterne, i USA og i Republikken Costa Rica.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6\_TA(2006)0151

### **UNESCO's konvention om kulturelle udtryksformer \***

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af UNESCO's konvention om beskyttelse og fremme af de kulturelle udtryksformers mangfoldighed (5067/2006 — KOM(2005)0678 — C6-0025/2006 — 2005/0268(CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2005)0678)<sup>(1)</sup>,
- der henviser til UNESCO's konvention om beskyttelse og fremme af de kulturelle udtryksformers mangfoldighed, der blev vedtaget på UNESCO's generalkonference i Paris den 20. oktober 2005,
- der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 2, første afsnit, og EF-traktatens artikel 89, 133, 151, 181 og 181 a,
- der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0025/2006),

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 27. april 2006

- der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 83, stk. 7,
  - der henviser til betænkning fra Kultur- og Uddannelsesudvalget (A6-0079/2006),
1. godkender indgåelsen af UNESCO's konvention om beskyttelse og fremme af de kulturelle udtryksformers mangfoldighed;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter og til UNESCO.

---

**P6\_TA(2006)0152****Udgifter på veterinærområdet \*****Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets beslutning om ændring af beslutning 90/424/EØF om visse udgifter på veterinærområdet (KOM(2005)0362 — C6-0282/2005 — 2005/0154(CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2005)0362) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 37, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0282/2005),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget (A6-0067/2006),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
  3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
  5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 1

ARTIKEL 2

Denne beslutning anvendes fra den **1. januar 2007**.Denne beslutning anvendes fra den **30. juni 2007**.

---

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 27. april 2006

P6\_TA(2006)0153

## Dyresundhedsbestemmelser for akvakulturdyr og produkter deraf \*

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets direktiv om dyresundhedsbestemmelser for akvakulturdyr og produkter deraf og om forebyggelse og bekæmpelse af visse sygdomme hos vanddyr (KOM(2005)0362 — C6-0281/2005 — 2005/0153(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2005)0362) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 37, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0281/2005),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget (A6-0091/2006),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. artikel 250, stk. 2, i EF-traktaten;
  3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
  5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

### Ændring 1

Betragtning 9 a (ny)

**(9 a) Der burde derfor indføres en mekanisme, som udelukkende finder anvendelse på de berørte medlemsstater, for vedtagelse af de dyresundhedsforanstaltninger, som er nødvendige for at sikre en sådan beskyttelse, f.eks. foranstaltninger til beskyttelse af vilde bestande af atlantehavslaks (*Salmo salar*) mod infektion med *Gyrodactylus salaris*.**

### Ændring 4

Betragtning 28

(28) Med hensyn til sygdomme, der ikke er omfattet af EF-bekæmpelsesforanstaltninger, men som er af lokal betydning, bør akvakulturerhvervet med bistand fra medlemsstaternes kompetente myndigheder påtage sig et større ansvar for at bekæmpe sådanne sygdomme via egenkontrol og udarbejdelse af retningslinjer for god praksis. Det kan dog være nødvendigt, at medlemsstaterne — indtil sådanne retningslinjer er udarbejdet — gennemfører visse bekæmpelsesforanstaltninger. Sådanne nationale bekæmpelsesforanstaltninger skal være begrundede, nødvendige og stå i rimeligt forhold til de mål, der skal nås, og de bør ikke påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne.

(28) Med hensyn til sygdomme, der ikke er omfattet af EF-bekæmpelsesforanstaltninger, men som er af lokal betydning, bør akvakulturerhvervet med bistand fra medlemsstaternes kompetente myndigheder påtage sig et større ansvar for at bekæmpe sådanne sygdomme via egenkontrol og udarbejdelse af retningslinjer for god praksis. Det kan dog være nødvendigt, at medlemsstaterne — indtil sådanne retningslinjer er udarbejdet — gennemfører visse bekæmpelsesforanstaltninger. Sådanne nationale bekæmpelsesforanstaltninger skal være begrundede, nødvendige og stå i rimeligt forhold til de mål, der skal nås, og de bør ikke påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne, **medmindre dette er nødvendigt for at bekæmpe sygdommen, og de skal være godkendt på fællesskabsplan.**

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 27. april 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 5

## Betragtning 31

(31) I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/82/EF af 6. november 2001 om oprettelse af en fællesskabskodeks for veterinærlægemidler og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 726/2004 af 31. marts 2004 om fastlæggelse af fællesskabsprocedurer for godkendelse og overvågning af human- og veterinærmedicinske lægemidler og om oprettelse af et europæisk lægemiddelagentur kræves der med få undtagelser markedsføringstilladelse for alle veterinærlægemidler, der markedsføres i Fællesskabet. Alle vacciner, der anvendes i Fællesskabet, bør generelt være omfattet af en markedsføringstilladelse. Medlemsstaterne kan dog på visse betingelser, jf. forordning (EF) nr. 726/2004, tillade, at der anvendes et produkt uden markedsføringstilladelse, hvis der udbryder en alvorlig **epidemi**. En sådan dispensation kan evt. gælde vacciner mod eksotiske og nye sygdomme hos akvakulturdyr.

(31) I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/82/EF af 6. november 2001 om oprettelse af en fællesskabskodeks for veterinærlægemidler og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 726/2004 af 31. marts 2004 om fastlæggelse af fællesskabsprocedurer for godkendelse og overvågning af human- og veterinærmedicinske lægemidler og om oprettelse af et europæisk lægemiddelagentur kræves der med få undtagelser markedsføringstilladelse for alle veterinærlægemidler, der markedsføres i Fællesskabet. Alle vacciner, der anvendes i Fællesskabet, bør generelt være omfattet af en markedsføringstilladelse. Medlemsstaterne kan dog på visse betingelser, jf. forordning (EF) nr. 726/2004, tillade, at der anvendes et produkt uden markedsføringstilladelse, hvis der udbryder en alvorlig **epizooti**. En sådan dispensation kan evt. gælde vacciner mod eksotiske og nye sygdomme hos akvakulturdyr.

## Ændring 6

## Betragtning 31 a (nyt)

**(31 a) Kommissionen bør revidere sit standpunkt med hensyn til at godkende markedsføring af veterinærlægemidler. Godkendelsen af markedsføring af et bestemt veterinærlægemiddel i en medlemsstat bør være gyldig og finde anvendelse i alle medlemsstater.**

## Ændring 7

## Artikel 3, stk. 1, nr. 5, litra a

a) fisk, der tilhører **klasserne** Agnatha, **Chondrichytes** og **Osteichthyes**

a) **kæbeløse** fisk, der tilhører **overklasse** Agnatha

## Ændring 8

## Artikel 3, stk. 1, nr. 5, litra a a (nyt)

**a a) fisk (Gnathostomata), der tilhører klasserne Actinopterygii og Chondrichthyes**

## Ændring 9

## Kapitel II, overskrift

Akvakulturvirksomheder og autoriserede forarbejdningsvirksomheder

Akvakulturvirksomheder og autoriserede forarbejdningsvirksomheder **samt ikke-forarbejdningsvirksomheder (emballage, indpakning, klargøring og indfrysning)**

## Ændring 10

## Artikel 4, overskrift

Autorisering af akvakulturvirksomheder og forarbejdningsvirksomheder

Autorisering af akvakulturvirksomheder og forarbejdningsvirksomheder **samt ikke-forarbejdningsvirksomheder**

Torsdag, den 27. april 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 11

Artikel 4, stk. 1, afsnit 1

1. Medlemsstaterne sikrer, at alle akvakulturvirksomheder er behørigt autoriseret af den kompetente myndighed i henhold til artikel 5.

1. (Vedrører ikke den danske tekst)

## Ændring 12

Artikel 4, stk. 1, afsnit 2

**En sådan autorisation kan, når det er relevant, omfatte flere akvakulturvirksomheder, der opdrætter bløddyr, i et område med opdræt af bløddyr.**

**Autorisationerne udstedes til enhver tid til de enkelte virksomheder, selv om de udgør en del af det samme foretagende.**

## Ændring 13

Artikel 4, stk. 2, afsnit 1

2. Medlemsstaterne sikrer, at **et tilstrækkeligt antal** forarbejdningsvirksomheder **på deres område er autoriseret til at slagte og forarbejde** akvakulturdyr, **der er blevet høstet og slagtet** som led i sygdomsbekæmpelsesforanstaltninger, jf. kapitel V.

2. Medlemsstaterne sikrer, at **alle** forarbejdningsvirksomheder, **som slagter** akvakulturdyr som led i sygdomsbekæmpelsesforanstaltninger, jf. **artikel 33** i kapitel V, **er behørigt autoriseret af den kompetente myndighed i overensstemmelse med artikel 5.**

## Ændring 14

Artikel 4, stk. 2, afsnit 2

**Den kompetente myndighed udsteder i henhold til artikel 5 en autorisation til sådanne autoriserede forarbejdningsvirksomheder.**

**udgår**

## Ændring 15

Artikel 4, stk. 4

4. Medlemsstaterne kan kræve, at andre anlæg end akvakulturvirksomheder, hvor der holdes vanddyr uden markedsføring for øje, **samt** put and take-fiskeri skal registreres af den kompetente myndighed.

4. Medlemsstaterne kan **kun** kræve, at **følgende** skal registreres af den kompetente myndighed:

**a)** andre anlæg end akvakulturvirksomheder, hvor der holdes vanddyr uden markedsføring for øje

**b)** put and take-fiskeri

**c)** **akvakulturvirksomheder, som markedsfører akvakulturdyr udelukkende beregnet til menneskeligt konsum som beskrevet i artikel 1, stk. 3, litra c) i forordning (EF) nr. 853/2004.**

I **så fald** finder dette direktivs bestemmelser tilsvarende anvendelse, idet der tages hensyn til det pågældende anlægs **eller** put and take-fiskeris art, karakteristika og forhold og til risikoen for spredning af vanddyrsygdomme til andre vanddyrpopulationer som følge af driften heraf.

I **disse tilfælde** finder dette direktivs bestemmelser tilsvarende anvendelse, idet der tages hensyn til det pågældende anlægs, put and take-fiskeris **eller den pågældende virksomheds** art, karakteristika og forhold og til risikoen for spredning af vanddyrsygdomme til andre vanddyrpopulationer som følge af driften heraf.



Torsdag, den 27. april 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 16

Artikel 7, overskrift

Tilsyn

Offentlig kontrol

Ændring 17

Artikel 7, stk. 1

Den kompetente myndighed fører tilsyn med akvakulturvirksomheder og autoriserede forarbejdningsvirksomheder.

1. I henhold til artikel 3 i forordning (EF) nr. 882/2004 foretager den kompetente myndighed offentlig kontrol af akvakulturvirksomheder og autoriserede forarbejdningsvirksomheder.

Ændring 18

Artikel 7, stk. 2

Tilsynet skal mindst omfatte regelmæssige besøg og audit. **Hyp-pigheden af sådanne besøg og audit fastlægges** under hensyntagen til den risiko, akvakulturvirksomheden og den autoriserede forarbejdningsvirksomhed udgør med hensyn til spredning af sygdom til vanddyr i nærheden af akvakulturvirksomheden eller den autoriserede forarbejdningsvirksomhed.

2. Den offentlige kontrol, der er omhandlet i stk. 1, skal mindst omfatte regelmæssige **inspektioner**, besøg og audit **og, hvor dette er relevant, udtagning af prøver hos hver enkelt akvakulturvirksomhed** under hensyntagen til den risiko, akvakulturvirksomheden og den autoriserede forarbejdningsvirksomhed udgør med hensyn til **pådragelse og** spredning af sygdom til vanddyr i nærheden af den **pågældende** akvakulturvirksomhed eller den **pågældende** autoriserede forarbejdningsvirksomhed. **Bilag IV indeholder henstillinger om hyppigheden af en sådan kontrol for hver enkelt sundhedsstatus.**

Ændring 19

Artikel 7, stk. 2 a (nyt)

2 a. Efter proceduren i artikel 62, stk. 2, kan der vedtages detaljerede regler om gennemførelsen af denne artikel.

Ændring 20

Artikel 8, overskrift

Optegnelsesforpligtelser

Optegnelsesforpligtelser — **sporbarhed**

Ændring 21

Artikel 8, stk. 3 a (nyt)

3 a. Uanset særlige bestemmelser om sporbarhed skal medlemsstaterne sikre, at alle flytninger af dyr, som er registreret af akvakulturvirksomheder som fastsat i stk. 1, litra a, registreres på en sådan måde, at det kan garanteres, at oprindelsessted og bestemmelsessted kan spores.

Medlemsstaterne kan kræve, at sådanne flytninger registreres i et nationalt register og opbevares i elektronisk form.

Torsdag, den 27. april 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 22

Artikel 10, stk. 2 a (nyt)

**2 a. Den overvågning, som denne artikel omhandler, skal udføres med forbehold af den prøveudtagning og overvågning, som gennemføres i henhold til kapitel V eller artikel 49, stk. 3, og artikel 52.**

## Ændring 23

Artikel 10, stk. 3

3. Efter proceduren i artikel 62, stk. 2, kan der vedtages minimumskrav vedrørende ordningen med dyresundhedsovervågning **for de sygdomme, der er opført i del II i bilag III, på grundlag af principperne i bilag IV.**

3. Efter proceduren i artikel 62, stk. 2, kan der vedtages minimumskrav vedrørende ordningen med dyresundhedsovervågning, **som er beskrevet i stk. 1.**

## Ændring 24

Artikel 14, overskrift

**Sporbarhed og attestering****Attestering af dyresundhed**

## Ændring 25

Artikel 14, stk. 1

1. Medlemsstaterne sikrer, at markedsføring af akvakulturdyr til opdræt og udsætning, **herunder flytning af bløddyr mellem områder med opdræt af bløddyr, indberettes ved hjælp det edb-system, der er omhandlet i artikel 20, stk. 1, i Rådets direktiv 90/425/EØF.**

1. Medlemsstaterne sikrer, at markedsføring af akvakulturdyr **er underlagt attestering af dyresundhed, når dyrene indføres i en medlemsstat, en zone eller et segment, som er erklæret sygdomsfrit i overensstemmelse med artikel 49 og 50, til**

a) opdræt og udsætning

b) **konsum i overensstemmelse med artikel 18, stk. 1, litra a), artikel 18, stk. 2, litra a), og artikel 19, stk. 2.**

## Ændring 26

Artikel 14, stk. 2

2. Stk. 1 gælder også for **akvakulturdyr, der markedsføres med henblik på konsum i overensstemmelse med artikel 18, stk. 1, litra a), artikel 18, stk. 2, litra a), og artikel 19, stk. 2.**

2. Stk. 1 gælder også for **sygdomme og de dyr, der er modtagelige for dem, som ikke er opført i bilag III, del II, og for hvilke der er truffet nationale foranstaltninger for at kontrollere den pågældende sygdom, og som er godkendt på fællesskabsniveau i overensstemmelse med artikel 43, stk. 3.**

## Ændring 27

Artikel 14, stk. 3

3. **Stk. 1 anvendes ikke, når akvakulturdyr flyttes internt i et område med opdræt af bløddyr eller mellem forskellige akvakulturbrug, der tilhører en og samme akvakulturvirksomhed, forudsat at de pågældende områder med opdræt af bløddyr eller akvakulturbrug ligger i samme medlemsstat og, hvis det er relevant, i samme sygdomsfrie zone eller segment.**

**udgår**

**Sådanne flytninger registreres af lederen af akvakulturvirksomheden.**

Torsdag, den 27. april 2006

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

## Ændring 28

Artikel 14, stk. 4

4. Medlemsstaterne sikrer, at **tilførsel** af akvakulturdyr **til opdræt eller udsætning i andre medlemsstater, zoner eller segmenter, der er erklæret sygdomsfri i henhold til artikel 49 og 50**, er omfattet af udstedelse af dyresundhedscertifikater.

4. Medlemsstaterne sikrer **også**, at **markedsføring** af akvakulturdyr er omfattet af udstedelse af dyresundhedscertifikater, **når der gives tilladelse til at akvakulturdyr forlader et område, som er underlagt kontrolbestemmelser som fastsat i kapitel V, afdeling 3, 4, 5 og 6.**

**Dette stk. gælder også for sygdomme og modtagelige arter, som ikke er opført i del II i bilag III.**

## Ændring 29

Artikel 14, stk. 5

5. **Denne artikel gælder også for sygdomme og modtagelige arter, der ikke er opført i del II i bilag III.** **udgår**

## Ændring 30

Artikel 15, stk. 1, afsnit 1

1. Medlemsstaterne sikrer, at akvakulturdyr, der markedsføres med henblik på opdræt, ikke kommer fra et akvakulturbrug eller et område med opdræt af bløddyr, hvor der **har været øget dødelighed eller et klinisk udbrud af en sygdom i de seneste 31 dage før markedsføringen**, medmindre de pågældende dyr har oprindelse i en del af akvakulturbruget eller området med opdræt af bløddyr, der er **epidemiologisk** uden forbindelse med den **del**, hvor den øgede dødelighed eller de kliniske sygdomstegn forekom.

1. Medlemsstaterne sikrer, at akvakulturdyr, der markedsføres med henblik på opdræt, **er klinisk sunde og** ikke kommer fra et akvakulturbrug eller et område med opdræt af bløddyr, hvor der **er en uopklaret øget dødelighed**, medmindre de pågældende dyr har oprindelse i en del af akvakulturbruget eller området med opdræt af bløddyr, der er uden forbindelse med den **epizootiologiske del**, hvor den øgede dødelighed eller de kliniske sygdomstegn forekom.

## Ændring 31

Artikel 15, stk. 3, afsnit 1, indledning

3. Akvakulturdyr må kun udsættes i naturen eller **i** put and take-fiskeri, hvis de:

3. Akvakulturdyr må kun udsættes i naturen eller **til** put og take-fiskeri, hvis de:

## Ændring 32

Artikel 15, stk. 3, afsnit 2

Medlemsstaterne kan dog beslutte, at akvakulturdyrene skal komme fra en zone eller et segment, der er erklæret sygdomsfri, jf. artikel 49 eller 50.

Medlemsstaterne kan dog beslutte, at akvakulturdyrene skal komme fra en zone eller et segment, der er erklæret sygdomsfri, jf. artikel 49 eller 50. **Medlemsstaterne kan ligeledes beslutte at anvende denne bestemmelse på programmer, der er udarbejdet og anvendt i overensstemmelse med artikel 43.**

## Ændring 33

Artikel 17, overskrift

Tilførsel til sygdomsfrie områder af akvakulturdyr af **ikke-modtagelige** arter

Tilførsel til sygdomsfrie områder af akvakulturdyr af **potentielt modtagelige** arter **eller vektorer**

Torsdag, den 27. april 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 34

## Artikel 17, stk. 1, indledning

1. Hvis det på grundlag af videnskabelige data eller praktiske erfaringer kan dokumenteres, at andre arter end dem, der er anført i del II i bilag III som modtagelige arter, kan forårsage passiv overførsel af en given sygdom, **skal** sådanne smittebærende arter, hvis de tilføres en medlemsstat, en zone eller et segment, der er erklæret fri for den pågældende sygdom, jf. artikel 49 eller 50:

1. Hvis det på grundlag af videnskabelige data eller praktiske erfaringer kan dokumenteres, at andre arter end dem, der er anført i del II i bilag III som modtagelige arter, kan forårsage passiv overførsel af en given sygdom, **sikrer medlemsstaterne, at** sådanne smittebærende arter, hvis de tilføres en medlemsstat, en zone eller et segment, der er erklæret fri for den pågældende sygdom, jf. artikel 49 eller 50:

## Ændring 35

## Artikel 17, stk. 1, litra b

b) opbevares i karantænefaciliteter i vand, der er frit for det pågældende patogen i et tidsrum, der **er** tilstrækkeligt til at nedbringe risikoen for **passiv** overførsel af den givne sygdom **til et acceptabelt** niveau.

b) opbevares i karantænefaciliteter i vand, der er frit for det pågældende patogen i et **passende** tidsrum, der **i lyset af de foreliggende videnskabelige data viser sig at være** tilstrækkeligt til at nedbringe risikoen for overførsel af den givne sygdom **til et niveau, der er acceptabelt for forebyggelsen af spredning af den pågældende sygdom.**

## Ændring 36

## Artikel 17, stk. 2

2. Stk. 1 anvendes ikke, når det på grundlag af videnskabelige data eller praktiske erfaringer kan dokumenteres, at **smittebærende** arter på bestemte udviklingstrin ikke overfører den pågældende sygdom.

2. Stk. 1 anvendes ikke, når det på grundlag af videnskabelige data eller praktiske erfaringer kan dokumenteres, at **sådanne** arter på bestemte udviklingstrin ikke overfører den pågældende sygdom.

## Ændring 37

## Artikel 17, stk. 3

3. Efter proceduren i artikel 62, stk. 2, vedtages en liste, som om nødvendigt ændres for at tage hensyn til den videnskabelige og teknologiske udvikling, over **smittebærende** arter **og** udviklingstrin, **som** denne artikel **skal gælde** for.

3. Efter proceduren i artikel 62, stk. 2, vedtages en liste, som om nødvendigt ændres for at tage hensyn til den videnskabelige og teknologiske udvikling, over **potentielt modtagelige** arter **eller vektorer**, udviklingstrin **for sådanne arter**, som denne artikel **gælder** for, **og, hvor dette er relevant, de omstændigheder, under hvilke disse arter kan overføre en sygdom.**

## Ændring 38

## Artikel 17, stk. 3 a (nyt)

**3 a. En medlemsstat, der på grundlag af videnskabelige data eller praktiske erfaringer kan dokumentere, at andre arter end dem, der er anført i del II i bilag III som modtagelige arter, kan forårsage overførsel af en given sygdom, fremsender sådanne data til Kommissionen, således at den pågældende art kan blive opført på listen.**

Torsdag, den 27. april 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 39

Artikel 17, stk. 3 b (nyt)

**3 b.** *Indtil der er truffet afgørelse om, hvorvidt en art skal opføres på den liste, der er omhandlet i stk. 3, kan Kommissionen efter proceduren i artikel 62, stk. 3, beslutte, at medlemsstaterne skal anvende de bestemmelser, der er fastlagt i stk. 1.*

## Ændring 40

Artikel 17, stk. 3 c (nyt)

**3 c.** *Indtil denne afgørelse træffes på et senere tidspunkt, kan en medlemsstat, der har fastslået, at tilførsel af en art, der ikke er anført som modtagelig for den pågældende sygdom, sandsynligvis vil udgøre en alvorlig trussel for dyresundheden i en medlemsstat, en zone eller et segment, der er erklæret fri for den pågældende sygdom, jf. artikel 49 eller 50, træffe midlertidige beskyttelsesforanstaltninger, jf. artikel 10 direktiv 90/425/EØF og artikel 9 i Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked <sup>(1)</sup>.*

<sup>(1)</sup> EFT L 395 af 30.12.1989, s. 13. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/41/EF (EFT L 157 af 30.4.2004, s. 33).

## Ændring 41

Artikel 32, litra c a (nyt)

**c a)** *der træffes enhver supplerende foranstaltning, som er nødvendig for at forebygge yderligere spredning af sygdommen.*

## Ændring 42

Artikel 36, stk. 1 a (nyt)

**Der skal især tages højde for bestandtætheden, som øger koncentrationen af patogener.**

## Ændring 43

Artikel 38, stk. 1

1. I tilfælde af bekræftet forekomst af en ikke-eksotisk sygdom opført i del II i bilag III i en medlemsstat, en zone eller et segment, der er erklæret fri for den pågældende sygdom, anvender den pågældende medlemsstat de foranstaltninger, der er omhandlet i afdeling 3, for at generhverve status som sygdomsfri.

1. I tilfælde af bekræftet forekomst af en ikke-eksotisk sygdom opført i del II i bilag III i en medlemsstat, en zone eller et segment, der er erklæret fri for den pågældende sygdom, anvender den pågældende medlemsstat de foranstaltninger, der er omhandlet i afdeling 3, for at generhverve status som sygdomsfri, **eller udarbejder et program for bekæmpelse og udryddelse, jf. artikel 44, stk. 1.**

Torsdag, den 27. april 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 44

Artikel 39, stk. 2, litra d

d) Døde fisk **og** krebsdyr fjernes og bortskaffes under den kompetente myndigheds tilsyn i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1774/2002 inden for et rimeligt tidsrum — idet der tages hensyn til produktionstypen og den risiko, sådanne døde dyr udgør med hensyn til yderligere spredning af sygdommen.

d) Døde fisk, krebsdyr **og bløddyr** fjernes og bortskaffes under den kompetente myndigheds tilsyn i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1774/2002 inden for et rimeligt tidsrum — idet der tages hensyn til produktionstypen og den risiko, sådanne døde dyr udgør med hensyn til yderligere spredning af sygdommen.

## Ændring 45

Artikel 40, stk. 1

1. Hvis vildtlevende vanddyr er inficeret med eksotiske sygdomme opført i del II i bilag III, eller der er mistanke herom, overvåger den pågældende medlemsstat situationen, og den træffer de nødvendige foranstaltninger for at hindre yderligere spredning af sygdommen.

1. Hvis vildtlevende vanddyr er inficeret med eksotiske sygdomme opført i del II i bilag III, eller der er mistanke herom, overvåger den pågældende medlemsstat situationen, og den træffer de nødvendige foranstaltninger for at hindre yderligere spredning af sygdommen **og undgå infektioner fremover.**

## Ændring 46

Artikel 43, overskrift

**Nationale** bestemmelser for at begrænse virkningerne af sygdomme, der ikke er opført i del II i bilag III

Bestemmelser for at begrænse virkningerne af sygdomme, der ikke er opført i del II i bilag III

## Ændring 47

Artikel 43, stk. 1

1. Hvis en sygdom, der ikke er opført i del II i bilag III, udgør en betydelig risiko for sundhedssituationen for **vanddyr** eller for **miljøet** i en medlemsstat, kan den berørte medlemsstat træffe foranstaltninger til bekæmpelse af den pågældende sygdom.

1. Hvis en sygdom, der ikke er opført i del II i bilag III, udgør en betydelig risiko for sundhedssituationen for **akvakulturdyr** eller for **vildtlevende vanddyr** i en medlemsstat, kan den berørte medlemsstat træffe foranstaltninger til bekæmpelse af den pågældende sygdom.

## Ændring 48

Artikel 43, stk. 2

2. Medlemsstaterne sikrer, at **de nationale bekæmpelsesforanstaltninger**, jf. stk. 1, ikke går ud over, hvad der er hensigtsmæssigt og nødvendigt for at bekæmpe sygdommen i henhold til stk. 1.

2. Medlemsstaterne sikrer, at **bekæmpelsesforanstaltningerne**, jf. stk. 1, ikke går ud over, hvad der er hensigtsmæssigt og nødvendigt for at bekæmpe sygdommen i henhold til stk. 1.

## Ændring 49

Artikel 43, stk. 3, afsnit 1

3. Medlemsstaterne sikrer, at der ikke anvendes **nationale** foranstaltninger, jf. stk. 1, som kan påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne, før de er godkendt efter proceduren i artikel 62, stk. 2.

3. Medlemsstaterne sikrer, at der ikke anvendes foranstaltninger, jf. stk. 1, som kan påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne, før de er godkendt efter proceduren i artikel 62, stk. 2.

Torsdag, den 27. april 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 50

Artikel 43, stk. 3, afsnit 2, litra a

- a) det for at bekæmpe sygdommen **ikke kan undgås**, at der indføres restriktioner for samhandelen inden for Fællesskabet
- a) det for at bekæmpe sygdommen **er nødvendigt**, at der indføres restriktioner for samhandelen inden for Fællesskabet

## Ændring 51

Artikel 44, stk. 1, afsnit 1

1. Hvis en medlemsstat, der ikke er erklæret fri for en eller flere af de ikke-eksotiske sygdomme opført i del II i bilag III, udarbejder et program for bekæmpelse **og udryddelse (i det følgende benævnt »programmet«)** med henblik på at opnå status som fri for en eller flere af de pågældende sygdomme, forelægger medlemsstaten programmet til godkendelse efter proceduren i artikel 62, stk. 3.
1. Hvis en medlemsstat, der **så vidt vides ikke er inficeret, men som** ikke er erklæret fri for en eller flere af de ikke-eksotiske sygdomme opført i del II i bilag III, udarbejder et program for bekæmpelse med henblik på at opnå status som fri for en eller flere af de pågældende sygdomme, forelægger medlemsstaten programmet til godkendelse efter proceduren i artikel 62, stk. 3.

## Ændring 52

Artikel 44, stk. 1 a (nyt)

**1 a. Hvis en medlemsstat, der er konstateret inficeret med en eller flere af de ikke-eksotiske sygdomme opført i del II i bilag III, udarbejder et program for bekæmpelse og udryddelse for en eller flere af de pågældende sygdomme, forelægger medlemsstaten programmet til godkendelse efter proceduren i artikel 62, stk. 2. Disse programmer kan ligeledes ændres eller afsluttes efter denne procedure.**

## Ændring 53

Artikel 44, stk. 2

2. En oversigt over de programmer, der godkendt i henhold til **stk. 1**, gøres tilgængelig på fællesskabsplan efter proceduren i artikel 51.
2. En oversigt over de programmer, der godkendt i henhold til **stk. 1 og 1a**, gøres tilgængelig på fællesskabsplan efter proceduren i artikel 51.

## Ændring 54

Artikel 48, stk. 2, afsnit 1

2. Medlemsstaterne **sikrer, at det er forbudt at vaccinere mod de ikke-eksotiske sygdomme, der er opført i del II i bilag III, i alle de dele af deres område, der er erklæret fri for de pågældende sygdomme, eller at en sådan vaccination er omfattet af godkendte programmer for bekæmpelse og udryddelse.**
2. Medlemsstaterne **tillader vaccination i områder, der er erklæret fri for en eller flere sygdomme, hvis sådanne sygdomme rammer nærliggende områder, som ikke er sygdomsfri.**

## Ændring 55

Artikel 48 a (ny)

**Artikel 48 a****Anvendelse af antibiotika**

1. **Anskaffelse og anvendelse af antibiotika for at bekæmpe visse sygdomme hos fisk skal være i overensstemmelse med gældende fællesskabslovgivning.**

Torsdag, den 27. april 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

2. Det er ikke tilladt medlemsstaterne at vedtage foranstaltninger, der indskrænker anskaffelse og anvendelse af visse antibiotika, og som kan fordreje og/eller være til skade for markedslovene og medlemsstaternes indbyrdes konkurrenceforhold.

3. Medlemsstaterne skal sikre, at de antibiotika, der anvendes, er tilladt i henhold til den gældende lovgivning.

## Ændring 56

Artikel 50, stk. 1, indledning

1. En medlemsstats **centrale kompetente myndighed** kan — **efter at have underrettet Kommissionen og de øvrige medlemsstater herom og efter på forlangende at have forelagt dokumentation herom** — erklære, at en zone eller et segment på medlemsstatens område har status som sygdomsfri med hensyn til en eller flere af de ikke-eksotiske sygdomme, der er opført i del II i bilag III, såfremt:

1. En medlemsstat kan erklære, at en zone eller et segment på medlemsstatens område har status som sygdomsfri med hensyn til en eller flere af de ikke-eksotiske sygdomme, der er opført i del II i bilag III, såfremt:

## Ændring 57

Artikel 50, stk. 1 a (nyt)

**1 a. Medlemsstaterne underretter Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed om den i stk. 1 nævnte erklæring efter følgende procedure:**

- a) **erklæringen skal støttes af dokumentation i en form, der kan vurderes efter proceduren i artikel 62, stk. 2, og skal være tilgængelig i elektronisk form for Kommissionen og medlemsstaterne i overensstemmelse med kravene i artikel 59**
- b) **Kommissionen skal sætte underretningen om erklæringen på dagsordenen for det næste møde i Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed til orientering. Erklæringen træder i kraft 30 dage efter datoen for dette møde**
- c) **i denne periode kan Kommissionen eller medlemsstaterne indhente præciseringer eller yderligere oplysninger om den tilgrundliggende dokumentation fra den medlemsstat, der fremsætter erklæringen**
- d) **hvis mindst en medlemsstat skriftligt giver udtryk for alvorlige objektive bekymringer om den tilgrundliggende dokumentation, skal Kommissionen og de pågældende medlemsstater i fællesskab undersøge den fremsendte dokumentation med henblik på at bilægge tvisten. I så fald kan den i litra b nævnte periode forlænges med 30 dage**



Torsdag, den 27. april 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

- e) *hvis tvisten ikke kan løses med de i litra d nævnte midler, kan Kommissionen beslutte at gennemføre en inspektion på stedet i henhold til artikel 58 for at kontrollere, om den fremsendte erklæring opfylder kriterierne i stk. 1, medmindre den medlemsstat, der har indgivet erklæringen, trækker den tilbage*
- f) *hvis det er nødvendigt i betragtning af de opnåede resultater, kan der efter proceduren i artikel 62, stk. 2, træffes beslutning om at suspendere erklæringen om sygdomsfrihed for den pågældende zone eller det pågældende segment.*

## Ændring 58

Artikel 56, stk. -1 (nyt)

- 1. *Medlemsstater, der ikke har nationale referencelaboratorier, kan, såfremt de måtte ønske det, anmode EU om økonomisk støtte til at oprette denne form for infrastruktur.*

## Ændring 59

Artikel 58, stk. 3, afsnit 1

3. Hvis der under en af Kommissionens inspektioner konstateres en alvorlig fare for dyresundheden, træffer den pågældende medlemsstat straks de foranstaltninger, der er nødvendige for at beskytte dyresundheden.

3. Hvis der under en af Kommissionens inspektioner konstateres en alvorlig fare for dyresundheden, træffer den pågældende medlemsstat straks de foranstaltninger, der er nødvendige for at beskytte dyresundheden, **og kan til dette formål anmode om økonomisk kompensation fra den nye europæiske fiskerifond.**

## Ændring 60

Artikel 59, stk. 1

1. Medlemsstaterne sikrer, at alle procedurer og formaliteter med henblik på at gøre oplysningerne omhandlet i artikel 6, artikel 51, stk. 1, og artikel 56, stk. 2, elektronisk tilgængelige er i orden senest den **1. januar 2007**.

1. Medlemsstaterne sikrer, at alle procedurer og formaliteter med henblik på at gøre oplysningerne omhandlet i artikel 6, **artikel 50, stk. 1a**, artikel 51, stk. 1, og artikel 56, stk. 2, elektronisk tilgængelige er i orden senest den **30. juni 2007**.

## Ændring 61

Artikel 61, stk. 1

1. **Artikel 15, stk. 1**, kan ændres efter proceduren i artikel 62, stk. 2, og efter høring af den relevante videnskabelige komité.

1. **Artikel 50, stk. 1a**, kan ændres efter proceduren i artikel 62, stk. 2, og efter høring af den relevante videnskabelige komité.

Torsdag, den 27. april 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 62

## Artikel 65, stk. 1, afsnit 1 og 2

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den [30. juni 2006] de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De tilsender straks Kommissionen disse bestemmelser med en sammenlignings-tabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende bestemmelser og dette direktiv.

De anvender disse bestemmelser fra den [1. januar 2007].

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den [30. juni 2007] de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De tilsender straks Kommissionen disse bestemmelser med en sammenlignings-tabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende bestemmelser og dette direktiv.

De anvender disse bestemmelser fra den [1. januar 2008].

## Ændring 63

## Artikel 65 a (ny)

## Artikel 65 a

## Vurdering

*Kommissionen anmoder medlemsstaterne om at tilvejebringe de oplysninger, der er nødvendige for udarbejdelse af en rapport om vurdering af anvendelsen af dette direktiv. Denne rapport sendes til Europa-Parlamentet og Rådet senest to et halvt år efter datoen for dette direktivs ikrafttræden.*

## Ændring 65

## Bilag I, litra i

- i) *»videreforarbejdning« forarbejdning, uanset metode og teknik, af akvakulturdyr før konsum, som ændrer fiskens anatomiske tilstand, såsom afblødning, udtagning af indvolde, hovedskæring, udskæring og filetering, hvorved der fremkommer affald eller biprodukter, som kan forårsage risiko for spredning af sygdomme* **udgår**

## Ændring 66

## Bilag I, litra h a (nyt)

- h a) »forarbejdning«: enhver handling, der sikrer en væsentlig ændring af det oprindelige produkt, bl.a. ved varmebehandling, røgning, saltning, modning, tørring, marinering, ekstraktion, ekstrudering eller en kombination af disse processer**

## Ændring 67

## Bilag I, litra h b (nyt)

- h b) »uforarbejdede produkter«: fødevarer, der ikke er blevet forarbejdet, og omfatter produkter, der f.eks. er blevet adskilt, parteret, kløvet, udskåret, udbenet, hakket, flået, formalet, opskåret, rensset, afpuddset, afskallet, knust, kølet, frosset, dybfrosset eller optøet**

Torsdag, den 27. april 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 68

Bilag I, litra h c (nyt)

**h c) »forarbejdede produkter«: fødevarer, der fremkommer ved forarbejdning af uforarbejdede produkter. Disse produkter kan indeholde stoffer, der er nødvendige for fremstillingen eller for at give produkterne særlige egenskaber**

Ændring 69

Bilag I, litra o

o) »zone«: et klart defineret geografisk område med et homogent hydrologisk system, som omfatter en del af et afvandingsområde fra vandløbenes kilder til en naturlig eller kunstig forhindring, der standser vanddyrs vandring **opstrøms** fra de lavereliggende dele af afvandingsområdet, et helt afvandingsområde fra vandløbenes kilder til udmundingen i havet, eller flere afvandingsområder, inkl. deres udmunding i havet, **idet afvandingsområderne er epidemiologisk** forbundet via udmundingsområdet.

o) »zone«: et klart defineret geografisk område med et homogent hydrologisk system, som omfatter en del af et afvandingsområde fra vandløbenes kilder til en naturlig eller kunstig forhindring, der standser vanddyrs **anadrome** vandring fra de lavereliggende dele af afvandingsområdet, et helt afvandingsområde fra vandløbenes kilder til udmundingen i havet, eller flere afvandingsområder, inkl. deres udmunding i havet, **som er epizootologisk** forbundet via udmundingsområdet.

Ændring 71

Bilag V, del I, punkt 2, afsnit 1, indledning

En medlemsstat, hvor det seneste kendte kliniske tilfælde er konstateret inden for **de sidste 25 år før dette direktivs ikrafttrædelse**, eller hvor status med hensyn til infektioner inden gennemførelsen af målrettet overvågning har været ukendt, fordi de gældende forhold ikke har været befordrende for, at de kliniske tegn på sygdommen kunne vise sig, kan betragtes som sygdomsfri, under forudsætning af at den opfylder følgende betingelser:

En medlemsstat, hvor det seneste kendte kliniske tilfælde er konstateret inden for **10 år før datoen for indgivelsen af ansøgningen om sygdomsfri status**, eller hvor status med hensyn til infektioner inden gennemførelsen af målrettet overvågning har været ukendt, **f.eks.** fordi de gældende forhold ikke har været befordrende for, at de kliniske tegn på sygdommen kunne vise sig, kan betragtes som sygdomsfri, under forudsætning af at den opfylder følgende betingelser:

Ændring 72

Bilag V, del II, punkt 2.3

2.3. Et segment, hvor det seneste kendte kliniske tilfælde er konstateret inden for **de sidste 25 år før dette direktivs ikrafttrædelse**, eller hvor status med hensyn til infektioner inden gennemførelsen af målrettet overvågning har været ukendt, fordi de gældende forhold ikke har været befordrende for, at de kliniske tegn på sygdommen kunne vise sig, kan betragtes som sygdomsfrit, under forudsætning af at betingelserne i del I, punkt 2, er opfyldt på tilsvarende vis **og at sygdommen ikke vides at forekomme i de vandområder, der omgiver segmentet.**

2.3. Et segment, hvor det seneste kendte kliniske tilfælde er konstateret inden for **10 år før datoen for indgivelsen af ansøgningen om sygdomsfri status**, eller hvor status med hensyn til infektioner **i segmentet eller i de vandområder, der omgiver segmentet** inden gennemførelsen af målrettet overvågning har været ukendt, **f.eks.** fordi de gældende forhold ikke har været befordrende for, at de kliniske tegn på sygdommen kunne vise sig, kan betragtes som sygdomsfrit, under forudsætning af at betingelserne i del I, punkt 2 er opfyldt på tilsvarende vis.

Ændring 74

Bilag V, del II, punkt 3.2, litra a

a) via et rensningsanlæg, der **kan inaktivere** det relevante patogen; **det betragtes dog ikke som acceptabelt at anvende sådan vandrensning til brug i et sygdomsfrit segment, hvis sygdomme vides at forekomme i rensningsanlæggets tilløbsvand**

a) via et rensningsanlæg, der **inaktiverer** det relevante patogen **med henblik på at nedsætte risikoen for at indføre sygdomme til et acceptabelt niveau**

Torsdag, den 27. april 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 75

Bilag V, del II, punkt 3.6. a (nyt)

**3.6 a. Gennemførelsesforanstaltninger, som vedrører punkt 3.2, litra a), fastsættes efter proceduren i artikel 62, stk. 2.**

P6\_TA(2006)0154

## Overgangen fra analog til digital radio-/tv-spredning

### Europa-Parlamentets beslutning om overgangen fra analog til digital radio-/tv-spredning: en mulighed for den europæiske audiovisuelle politik og den kulturelle mangfoldighed? (2005/2212(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sin beslutning af 16. november 2005 om hurtigere overgang fra analog til digital radio-/tv-spredning <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Kommissionens meddelelse om hurtigere overgang fra analog til digital radio-/tv-spredning (KOM(2005)0204),
- der henviser til konklusionerne fra samlingen i Rådets (transport, telekommunikation og energi) den 1.-5. december 2005,
- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Kultur- og Uddannelsesudvalget (A6-0075/2006),
- A. der henviser til, at udviklingen af et globaliseret marked for kommunikationsmidler, der er under konstant teknologisk forandring, indebærer nye aktører, navnlig på telekommunikationsområdet, og stadig større multinationale alliancer,
- B. der henviser til, at respekten for princippet om alsidig information og mangfoldighed af indhold ikke automatisk er sikret med det voksende antal tv- og radiokanaler, men skal sikres via en aktiv og konstant politisk indsats fra de offentlige myndigheders side,
- C. der henviser til, at en fuldstændig geografisk dækning med hensyn til radio-/tv-spredning og -udstyr er en nødvendig forudsætning for, at alle får lige adgang hertil,
- D. der henviser til, at situationen er meget forskellig mellem medlemsstaterne og inden for disse,
- E. der henviser til, at Kommissionen finder koordineringen mellem medlemsstaternes projekter for overgangen til digitale tjenester utilstrækkelig, da ikke alle medlemsstater endnu har fastsat en skæringsdato for, hvornår de analoge tjenester skal afvikles; gør Kommissionen opmærksom på, at omstillingen fra analog til digital kun kan blive vellykket og retfærdig for alle udbydere, hvis det analoge system ophører på samme skæringsdato over hele Europa;
- F. der henviser til meddelelse fra Kommissionen (KOM(2006)0037) til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om interoperabilitet på området interaktivt digital-tv: fornyet vurdering i medfør af Kommissionens tidligere meddelelse om samme emne (KOM(2004)0541),

<sup>(1)</sup> Vedtagne tekster, P6\_TA(2005)0431.

Torsdag, den 27. april 2006

- G. der henviser til, at Europarådets resolution nr. 2 om kulturel mangfoldighed og mediepluralisme i en globaliseret verden, der blev vedtaget i Kiev den 10.-11. marts 2005 på den 7. europæiske ministerkonference om massekommunikationspolitik, understreger den særligt vigtige rolle, som radiospredning som public service spiller i den nye digitale omverden som et element, der skaber social samhørighed, afspejler den kulturelle mangfoldighed og er en væsentlig faktor for en pluralistisk kommunikation, der er tilgængelig for alle,
- H. der henviser til, at den europæiske audiovisuelle model er baseret på en sund ligevægt mellem en stærk og uafhængig public service-sektor og en dynamisk kommerciel sektor, og at denne model også skal sikres ved anvendelse af digital teknik,

### **Generelt om overgangen fra analoge til digitale tjenester**

1. slår fast, at de nye audiovisuelle teknologier først og fremmest skal muliggøre alsidig informationsformidling og kvalitetsprogrammer, der bør være tilgængelige for et stadigt voksende antal borgere;
2. finder det vigtigt, at informationssamfundet som helhed, herunder de audiovisuelle tjenester, udvikler sig harmonisk på det sociale, regionale, kulturelle og sproglige plan, og at hele befolkningen sikres muligheden for at få fordele heraf, så man undgår nye former for udstødelse, navnlig den digitale kløft;
3. slår fast, at på grund af den rolle tv spiller i et globaliseret samfund skal de tekniske og lovgivningsmæssige valg i overgangen til digital tv ikke blot være af økonomisk art, men også af social, kulturel og politisk art for bl.a. at beskytte de europæiske former for public service på det audiovisuelle område;
4. anbefaler, at for at undgå utilsigtede sociale virkninger, bør følgeforanstaltningerne hovedsagligt fokusere på platformenes og standardernes interoperabilitet og således på befolkningens og forbrugernes interesser;
5. erkender, at kun en fuldstændig europæisk overgang til digitale tjenester vil muliggøre en fuldstændig udnyttelse af hele det udbud af paneuropæiske og grænseoverskridende tjenester, der findes;
6. ønsker, at Kommissionen og medlemsstaterne styrker koordineringen af og sammenhængen i de nationale politikker vedrørende handlingsplanerne.

### **Handlingsplaner og specifikke nationale foranstaltninger**

7. anbefaler medlemsstaterne at sikre, at følgende betingelser opfyldes inden for rammerne af de specifikke foranstaltninger, der vedtages på nationalt plan:
  - omstillingsprocessen fokuserer på at skabe en god ligevægt i udbuddet af tjenester, der kan bringe fordele for befolkningen;
  - forbrugerne får flere oplysninger om de muligheder, som disse digitale platforme tilbyder, og om det nødvendige udstyr;
  - overgangen indebærer ikke øgede omkostninger for forbrugeren, og den sker uden tab af tjenester;
  - befolkningen i sin helhed får mulighed for at benytte sig af de øgede og mangfoldige tjenester, og der bør gøres en indsats for, at befolkningen kan drage nytte af de nye digitale muligheder («digital alfabetisering»).
  - de offentlige myndigheder fremmer udbuddet af kvalitetsindhold på tv-kanalerne og sikrer formidling af offentlig information;
  - den rolle, som kommunerne og regionerne kan komme til at spille i udviklingen af lokal-tv inden for undervisning, erhvervsuddannelse, sundhed og fremme af kulturelle og turistmæssige aspekter samt i forbindelse med tilbuddene på det lokale og regionale arbejdsmarked, støttes;

**Torsdag, den 27. april 2006**

- fjernsynsformidlingen til handicappede bliver forbedret væsentligt, der offentliggøres hvert år en liste over de tjenester, som står til rådighed for handicappede (tekstning, lydbeskrivelse, tegnsprog osv.), og der udarbejdes handlingsplaner for at øge omfanget af disse tjenester;
- formidlingen fremmes ved at alle territoriale niveauer, også i de perifere og ultraperifere områder i EU, sikres lige muligheder for at bruge de infrastrukturer, der skal lette adgangen til de audiovisuelle tjenester;

**På EU-plan**

8. understreger betydningen af, at der på europæisk plan gennemføres drøftelser af det digitale samfunds sociokulturelle virkninger og af den tilpasning af de nationale uddannelsessystemer til de kulturelle og sociale ændringer, som de nye teknologier, omstillingen og digitaliseringen medfører;
9. opfordrer Kommissionen til at udarbejde en meddelelse om mediekundskab;
10. foreslår, at Kommissionen for at bekæmpe piratkopiering, der bliver nemmere med digitaliseringen, fortsætter sit arbejde med at harmonisere ophavsrettighederne;
11. foreslår, at Kommissionen fortsætter sit arbejde for en vellykket harmonisering af ophavsretten senest inden udløbet af overgangsperioden for således at lette etableringen af lovlige onlinemarkeder med specifikt europæiske indhold og bekæmpe piratkopiering;
12. fastslår, at følgende betingelser i betragtning af programmernes sociopolitiske virkninger skal være opfyldt:
  - der bør sikres pluralistisk information via lovgivningen på europæisk og nationalt plan, der garanterer respekt for informations- og ytringsfrihed samt respekt for kommunikationsmidlernes uafhængighed og redaktionelle frihed i forhold til de politiske og økonomiske myndigheder,
  - der bør opretholdes et passende konkurrenceniveau og en passende spredning af ejendomsretten til kommunikationsmidlerne, samt en streng adskillelse af den politiske magt og mediekonzernernes og de elektroniske kommunikationskoncerners interesser;
13. genfremsætter på det kraftigste sin opfordring til Kommissionen om at indlede en debat på europæisk plan om pluralisme og koncentration af ejendomsretten til medierne, navnlig gennem offentliggørelse af en grøn bog om dette emne;
14. glæder sig over, at Kommissionen i november 2005 erkendte, at overgangen kunne blive forsinket, hvis den blev overladt fuldstændigt til markeds kræfterne, og at en offentlig intervention indebærer fordele, når den især gennem lovgivning finansielt støtter forbrugerne, informationskampagner eller giver tilskud til at overvinde en specifik mangel på markedet eller til at sikre social eller regional samhørighed;
15. understreger, at det er Kommissionens opgave at støtte medlemsstaterne, når en offentlig intervention foretages, og at dette ikke skal ske gennem en forpligtelse til at indføre en specifik standard, men derimod gennem en hurtig afklaring af, under hvilke betingelser offentlige interventioner vil være forenelige med EF's konkurrencelovgivning;
16. understreger, at et eventuelt offentligt indgreb ikke må skade konkurrencen, ikke må være diskriminerende og ikke må begunstige én markedsoperatør frem for en anden;
17. præciserer, at eftersom det hverken teknisk eller økonomisk er muligt at forsyne alle store områder med kabel-tv (som det kan være det for de mindste meget urbaniserede områder), og satellittransmission ikke altid gør det muligt at opfylde seernes forventninger om lokal-tv, bør Europa sikre, at det offentlige fjernsyns tjenester af almen interesse opretholdes og forbliver teknologineutral ved at skabe komplementaritet mellem formidlingsformerne;

Torsdag, den 27. april 2006

18. er af den opfattelse, at anvendelsen af de frekvenser, som digitaliseringen frigør, hurtigt bør gøres til genstand for en aftale på europæisk plan, så de mest gunstige betingelser for udviklingen af nye audiovisuelle tjenester og telekommunikationstjenester (HDTV, mobilt tv samt faste og mobile højhastighedstjenester) er til stede;

19. lægger stor vægt på, at omfordelingen af frekvenserne ikke udelukkende overlades til markeds kræfterne, og at der vedtages passende foranstaltninger til at sikre, at frigivne frekvenser først og fremmest gives til nyskabende tjenester, der har et kvalitetsudbud og et bredt indhold;

20. mener, at det er vigtigt for reguleringen at sikre, at kontrollen over elektronisk interoperabilitet såsom elektroniske programoversigter, interaktivt software eller teknologier til beskyttelse af indholdet (dvs. systemer til forvaltning af digitale rettigheder) ikke forhindrer tjenesteudbydere i at kunne sikre alle lige adgang hertil;

21. minder om, at public service-radiospredning har en pligt til at sikre, at alle har adgang hertil; bemærker, at denne opgave vil blive mere og mere vanskelig som følge af distributionsnettenes og adgangsmådernes fragmentering; mener derfor, at bestemmelserne om præferenceadgang til distributionsnettene for forsyningspligtigheder og navnlig »must carry«-bestemmelserne (spredningspligt) fortsat bør spille en vigtig rolle efter overgangen og bidrage til mediepluralismen;

### **Offentlige audiovisuelle tjenester**

22. understreger, at offentlig radio-/tv-spredning ikke uden en passende finansiering kan forblive stærk og uafhængig, når den skal konkurrere med de store koncerner, der fremkommer på det audiovisuelle marked, navnlig telekommunikationskoncernerne, og heller ikke under denne finansiering fortsat kan tiltrække et bredt publikum eller generere tilstrækkelige ressourcer til at varetage de opgaver, der pålægges den;

23. henleder opmærksomheden på den omstændighed, at den fornyede usikkerhed omkring et stærkt og uafhængigt offentligt radio-/tv-spredningssystem truer pluralismen, ytringsfriheden, den kulturelle mangfoldighed, adgang til de audiovisuelle tjenester og demokratiet;

\*  
\* \*

24. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

**P6\_TA(2006)0155**

## **Partnerskab mellem EU og Latinamerika**

### **Europa-Parlamentets beslutning om et styrket partnerskab mellem Den Europæiske Union og Latinamerika (2005/2241(INI))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til de erklæringer, der indtil videre er vedtaget efter de tre topmøder mellem stats- og regeringscheferne fra Latinamerika og Caribien og EU, som blev afholdt henholdsvis i Rio de Janeiro (28.-29. juni 1999), Madrid (17.-18. maj 2002) og Guadalajara (28.-29. maj 2004),
- der henviser til Luxembourg-erklæringen, der blev vedtaget på det 12. ministermøde mellem Rio-gruppen og EU, som blev afholdt i Luxembourg den 27. maj 2005,
- der henviser til Kommissionens strategiske meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om et styrket partnerskab mellem EU og Latinamerika, der blev fremlagt med henblik på det fjerde topmøde mellem EU og Latinamerika og Caribien, som blev afholdt i Wien den 12. og 13. maj 2006 (KOM(2005)0636),

**Torsdag, den 27. april 2006**

- der henviser til slutakten fra den 17. interparlamentariske konference mellem EU og Latinamerika, som blev afholdt i Lima den 14.-16. juni 2005,
  - der henviser til sin beslutning af 15. november 2001 om et globalt partnerskab og en fælles strategi for forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Latinamerika <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45
  - der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget og udtalelse fra Udviklingsudvalget (A6-0047/2006),
- A. der henviser til, at stats- og regeringscheferne fra EU, Latinamerika og Caribien på ovennævnte tre topmøder satte sig som strategisk mål at indgå et strategisk, biregionalt partnerskab mellem EU på den ene side og Latinamerika og Caribien på den anden side,
- B. der henviser til, at de nuværende forbindelser er meget langt fra de forventninger, man med rette kunne nære til et egentligt strategisk partnerskab, både på det politiske og det sikkerhedsmæssige plan og med hensyn til de kommercielle, sociale og budgetmæssige aspekter,
- C. der henviser til, at Latinamerika, som EU ligger på linje med, hvad angår menneskerettigheder, demokrati og multilateralisme, er en privilegeret partner for et EU, der søger at manifestere sig som en international aktør, og som er blevet den største udenlandske investor i Latinamerika samt den største långiver i denne region og den største handelspartner for en lang række latinamerikanske lande, navnlig de lande, der er medlemmer af Mercosur,
- D. der henviser til, at EU er den største donor af udviklingssamarbejde og humanitær bistand i Latinamerika,
- E. der henviser til, at de latinamerikanske landes økonomier ifølge ECLAC (FN's Økonomiske Kommission for Latinamerika og Caribien) har haft en vækst i tre år i træk, og at deres bruttonationalprodukt steg med 4,3 % i 2005,
- F. der henviser til, at BNP pr. indbygger i Latinamerika ligger på omkring 2 800 EUR, dvs. det tredobbelte af det tilsvarende tal i Kina, at de nye forbindelser mellem denne region og Asien og især Kina samt regionens rigdom på menneskelige ressourcer og råstoffer gør den til et vigtigt marked for EU, og at EU til trods for den nuværende asymmetri i handelsforbindelserne fremstår som en vigtig partner i forbindelse med den økonomiske, industrielle, videnskabelige og teknologiske udvikling i Latinamerika, samtidig med at det bidrager til diversificeringen i dette område, der ligeledes har stærke forbindelser med Nordamerika,
- G. der henviser til, at hen ved 45 % af den latinamerikanske befolkning endnu lever i fattigdom og under vilkår med iøjnefaldende social ulighed, forskelsbehandling og forsømmelse, hvis første ofre er de oprindelige befolkningsgrupper samt kvinder og børn, hvilket ikke blot tydeligvis er en faktor, der svækker demokratiet og fører til social opsplitning, men også bringer den økonomiske vækst i fare og giver næring til sociale konflikter og politisk ustabilitet,
- H. der henviser til, at der er gjort en betydelig indsats i nogle latinamerikanske lande, hvor der er gjort store fremskridt med hensyn til opfyldelsen af millenniumudviklingsmålene,
- I. der er yderst tilfreds med disse landes aktiviteter som led i syd-syd-solidaritets- og samarbejdsprogrammerne, som giver gode resultater på områderne sundhed, uddannelse og bekæmpelse af handicap,
- J. der henviser til, at der i forskellige latinamerikanske lande i kølvandet på de diktatoriske regimers fald er udarbejdet en række sandheds- og forsoningsrapporter med anbefalinger, som endnu mangler at blive gennemført, for at der kan udvikles demokratiske samfund på grundlag af retfærdighed,

<sup>(1)</sup> EFT C 140 E af 13.6.2002, s. 569.



Torsdag, den 27. april 2006

- K. der henviser til, at det for at forbedre regeringsførelsen og den sociale samhørighed er nødvendigt med et globalt økonomisk system, som i højere grad kan reagere på de mindst udviklede landes behov,
- L. der henviser til, at det derfor er på høje tid, at denne strategiske forbindelse genoplives, navnlig på visse nøgleområder, der udgør grundlaget for forbindelserne, som f.eks. forsøget på at skabe en effektiv multilateralisme mellem parterne, støtte til den regionale integrationsproces og den sociale samhørighed i Latinamerika, migrationen og forbedringen af partnerskabets institutionelle mekanismer,
- M. der henviser til, at det fjerde topmøde i Wien i maj 2006 er en uventet lejlighed til at stimulere dette partnerskab og for EU's vedkommende frembyder en ny mulighed for at fastlægge generelle, sammenhængende og uafhængige strategiske rammer, som gør det muligt at fremme og organisere bæredygtige forbindelser med Latinamerika og strukturere EU's eksterne indsats over for denne region,
- N. der henviser til den supplerende institutionelle støtte og støtten til udviklingssamarbejde, som er et resultat af etableringen af det ibero-amerikanske generalsekretariat (SEGIB) på det ibero-amerikanske topmøde i Salamanca i oktober 2005, et organ med selvstændig juridisk personlighed til støtte for den ibero-amerikanske konference,
- O. der henviser til, at det ligeledes er absolut nødvendigt at genoplive det strategiske partnerskabs parlamentariske dimension, og at den bedste løsning i den forbindelse vil være allerede i Wien at beslutte at oprette en transatlantisk euro-latinamerikansk forsamling, der skal styrke og rationalisere dialogen,
- P. der henviser til, at det haster med at få afsat passende budgetmidler til de prioriteringer, som et genoplivet, strategisk, biregionalt partnerskab resulterer i,
1. lykønsker Kommissionen med, at den ti år efter dens første meddelelse og umiddelbart inden topmødet i Wien mellem stats- og regeringscheferne fra EU og Latinamerika og Caribien har fremlagt en ny strategisk meddelelse, der gør det muligt at identificere og evaluere de udfordringer og de ekstraordinære muligheder, som følger af gennemførelsen af et egentligt strategisk, biregionalt partnerskab;
  2. glæder sig over det konstruktive interinstitutionelle klima, der er resultatet af denne beslutning fra den nuværende Kommission, der således udviser politisk sans, timing og et lederskab, der er absolut nødvendigt i denne fase; takker især for det fremragende tekniske forberedende arbejde, der ligger til grund for denne meddelelse, et arbejde, der både er af høj kvalitet og er seriøst;
  3. udtrykker sin støtte til det østrigske formandskab, der ikke har tøvet med at satse på en styrkelse af forbindelserne mellem EU og Latinamerika og Caribien ved at gøre det fjerde topmøde til et afgørende punkt i sit program;
  4. fastslår, at Parlamentet agter at spille en konstruktiv rolle ved at støtte Kommissionen og det nuværende formandskab og ved at gøre alt, hvad der står i dets magt for at sikre, at det kommende topmøde i Wien bliver en virkelig succes for alle parter;
  5. støtter den rolle, SEGIB (det ibero-amerikanske generalsekretariat) spiller som det organ, der er ansvarligt for tilrettelæggelsen af de ibero-amerikanske topmøder, og henstiller, at der etableres en fleksibel mekanisme til at forberede og overvåge EU-Latinamerika-topmøderne, herunder deltagelsen af Rådets formandskab, Kommissionen, Gruppen af Højtstående Embedsmænd og SEGIB, med henblik på at anvende og koordinere de synergier, der skabes af de forskellige involverede parter, og forebygge overlapning af ressourcer;

#### ***Det strategiske, biregionale partnerskab i et globalt perspektiv***

6. fastslår endnu en gang, at der er et absolut behov for en strategisk helhedsvision, der ikke blot fokuserer på gennemførelse af isolerede forslag og foranstaltninger, men som på længere sigt skal skabe et egentligt partnerskab omfattende politik, sociale forhold, kultur, miljø og sikkerhed, og føre til, at der på mellemlang sigt oprettes et eurolatinamerikansk område for et samlet interregionalt partnerskab samt gennemføres et reelt partnerskab både på det sociale område og i forbindelse med knowhow og fælles bestræbelser på at sikre en gensidig bæredygtig udvikling;
7. tilslutter sig Kommissionens målsætninger og argumenter for at styrke forbindelserne, selv om det havde foretrukket en større konkretisering af de endelige mål i overensstemmelse med de forslag og henstillinger, der er indeholdt i det foregående punkt;

Torsdag, den 27. april 2006

8. støtter Kommissionens forslag om at intensivere den politiske dialog og gøre den målrettet, men fastslår endnu engang, at styrkelsen af partnerskabet på det politiske og det sikkerhedsmæssige område endvidere bør baseres på en euro-latinamerikansk pagt om fred og sikkerhed, der med udgangspunkt i FN's charter vil gøre det muligt at konkretisere de politiske, strategiske og sikkerhedsmæssige forslag af fælles interesse for de to regioner; mener, at en sådan styrkelse skal baseres på arbejdet i et biregionalt center for konfliktforebyggelse og på nye institutionelle mekanismer, navnlig:

- a) oprettelse af en transatlantisk euro-latinamerikansk forsamling bestående af lige mange medlemmer fra Europa-Parlamentet på den ene side og Det Latinamerikanske Parlament (Parlatino), Det Centralamerikanske Parlament (Parlacen), Andesparlamentet (Parlandino) og de blandede parlamentariske udvalg EU-Mexico og EU-Chile på den anden side
- b) oprettelse af et permanent euro-latinamerikansk sekretariat, der skal varetage opgaverne med relation til partnerskabet i tiden mellem topmøderne
- c) gennemførelse af den politiske dialog på ministerplan, herunder afholdelse af hyppige møder mellem forsvars-, justits- og indenrigs-, social-, miljø- og udviklingsministrene
- d) systematisk stræben efter at opnå en euro-latinamerikansk konsensus i de forskellige internationale organisationer, inden for rammerne af internationale forhandlinger og især i FN og Verdenshandelsorganisationen
- e) institutionalisering af en regelmæssig dialog i de to regioner mellem lokale og regionale forvaltninger i Regionsudvalgets regi
- f) institutionalisering af en regelmæssig dialog mellem virksomhedsledere i de to regioner og en passende deltagelse af faglige organisationer og civilsamfundet i opfølgningen af aftalerne;

9. støtter Kommissionens henstilling om at den politiske dialog tilpasses de forskellige biregionale, subregionale eller bilaterale partners behov og koncentrerer om et begrænset antal emner, herunder reformen af FN og fredsbevaring; finder det ligeledes nødvendigt at udvide dialogen til andre emner af gensidig interesse som f.eks. demokratisk regeringsførelse, bekæmpelse af fattigdom, bekæmpelse af terrorisme og narkotikahandel samt dialogerne på områder som social samhørighed, miljøaspektet af bæredygtig udvikling, social retfærdighed, arbejdstagernes rettigheder, migrationsstrømme og udveksling af mennesker;

10. støtter Kommissionens forslag om, at en politisk dialog om konfliktforebyggelse og krisehåndtering indarbejdes i den nye politiske dagsorden, men foreslår, at denne dialog udvides til alle de spørgsmål, der berører den europæiske sikkerheds- og udenrigspolitik, så den rent konkret baseres på det euro-latinamerikanske charter om fred og sikkerhed og arbejdet i et biregionalt konfliktforebyggelsescenter, der skal oprettes i Latinamerika, som den bedste metode til gensidig udveksling af erfaringer og til støtte for og koordinering af de bestræbelser, der udfoldes mellem landene og de berørte regionale instanser, især Organisationen af Amerikanske Stater (OAS) og Rio-gruppen;

11. mener, at der, såfremt det trækker ud med at opnå enighed om indgåelsen af ovennævnte euro-latinamerikanske pagt om fred og sikkerhed, som det har været tilfældet i lignende situationer i andre geografiske områder, bør gøres en indsats for at sikre, at andre foranstaltninger og mål i henhold til det styrkede partnerskab ikke blokeres af den manglende enighed;

12. mener, at det biregionale center for konfliktforebyggelse skal have til opgave på et tidligt tidspunkt at identificere årsagerne til potentielle voldelige og væbnede konflikter og i god tid forebygge, at sådanne konflikter opstår eller eventuelt eskalerer;

13. henviser endnu en gang til sin opfattelse af, at dialog mellem de to regioner vil bane vejen for håndtering af en fælles udfordring, vil styrke og understøtte multilateralisme i international politik og samtidig øge Latinamerikas politiske indflydelse i internationale sammenhænge og organisationer;

14. understreger endnu en gang sin opfattelse af, at den interne stabilitet i mange latinamerikanske partnerlande ikke desto mindre stadig er afhængig af en reform af staten og helt konkret af en modernisering af de repræsentative strukturer, institutionerne og de politiske partier, af at grupper som f.eks. de oprindelige folk inddrages i beslutningsprocesserne, og af, at den demokratiske regeringsførelse styrkes;

Torsdag, den 27. april 2006

15. påskønner, at Kommissionen udtrykkeligt går ind for, at der i Wien oprettes en transatlantisk euro-latinamerikansk forsamling, der vil gøre det muligt at konsolidere den demokratiske regeringsførelse og styrke partnerskabets parlamentariske dimension; opfordrer det fjerde topmøde til udtrykkeligt i slutakten eller i Wien-erklæringen i overensstemmelse med de euro-latinamerikanske fælles parlamenters forslag at træffe beslutning om oprettelse af en sådan instans bestående af lige mange medlemmer fra Europa-Parlamentet på den ene side og Parlato, Parlatino, Parlandino, det fælles parlamentariske udvalg for Mercosur og de blandede parlamentariske udvalg EU-Mexico og EU-Chile på den anden side;
16. foreslår, at den transatlantiske euro-latinamerikanske forsamling (EUROLAT) skal være det strategiske partnerskabs parlamentariske organ med følgende kompetencer på rådgivnings- og udviklingsområdet:
- parlamentarisk debat- og kontrolforum vedrørende spørgsmål i tilknytning til det strategiske partnerskab og støtte til konsolidering og udvikling af dette partnerskab
  - parlamentarisk opfølgning og kontrol af spørgsmål i tilknytning til de eksisterende associeringsaftaler eller de associeringsaftaler, der er under forhandling eller er ved at blive revideret, med relevant deltagelse af de blandede parlamentariske udvalg, der nedsættes i henhold til disse aftaler
  - vedtagelse af beslutninger, henstillinger og erklæringer til topmøderne mellem EU og Latinamerika og Caribien og til forskellige fælles organer på ministerniveau, herunder Rio-gruppen og San José-processen;
17. opfordrer navnlig de latinamerikanske partnere til konkret at forpligte sig til at styrke alle de regionale integrerede parlamenters direkte legitimitet ved snarest muligt at afholde almindelige direkte valg til disse parlamenter;
18. foreslår at styrke de lokale og regionale forvaltningsroller i forbindelse med fremme af offentlige decentraliserede samarbejdsinitiativer, der er rettet mod personer på græsrodsniveau og udviklet til at forbedre disses velfærd; foreslår endvidere at styrke de instrumenter, som skal bygge på erfaringerne fra de hidtidige biregionale forbindelser og udvekslinger;
19. opfordrer endnu en gang til, at civilsamfundet (ngo'er, virksomheder, foreninger, universiteter, faglige organisationer osv.) tildeles en hensigtsmæssig rolle for at sikre en øget deltagelse af hele samfundet i overvågning af de aktiviteter og fordele, der følger af et styrket partnerskab;
20. mener, at det er en forudsætning for, at partnerskabet kan fungere tilfredsstillende, at et forum for euro-latinamerikanske virksomhedsledere bestående af repræsentanter for sammenslutninger af virksomhedsledere og for små, mellemstore og større euro-latinamerikanske virksomheder gør en indsats for at fremme samhandelen og alle former for investeringer i de to regioner;
21. gentager sit forslag om, at der i to faser på mellemlang sigt oprettes et eurolatinamerikansk område for et samlet interregionalt partnerskab:
- afslutning i Wien af forhandlingerne om associeringsaftalen EU-Mercosur, indledning af forhandlingerne om associeringsaftaler med hhv. Andesfællesskabet og Centralamerika, en effektiv anvendelse af den nye generelle præferenceordning (CSP +) for begge parter, indtil de omtalte aftaler træder i kraft, og en uddybning af de eksisterende aftaler mellem EU og Mexico og EU og Chile for at udnytte alle de muligheder, som aftalerne rummer
  - indgåelse af en global interregional partnerskabsaftale inden 2010, som kan give et retsgrundlag og en fuldstændig geografisk åbning af de forskellige dele af det biregionale partnerskab, hvis slutmål skal være en bilateral og præferencemæssig, gradvis og gensidig liberalisering af handelen med alle former for varer og tjenesteydelser med de begrænsninger, der er karakteristiske for tjenesteydelser af almen interesse, mellem de to regioner i deres helhed i overensstemmelse med WTO's regler;
22. støtter Kommissionens henstillinger om, at der skabes et klima, der er gunstigt for udvekslinger og investeringer mellem de to regioner takket være konsolideringen af WTO's multilaterale handelssystem, uddybelsen af de aktuelle aftaler med Mexico og Chile, forhandlingerne om associeringsaftaler og frihandelsaftaler med Mercosur, Andesfællesskabet, Centralamerika og landene i Caribien, tildeling af adgangsfaciliteter til det europæiske marked for latinamerikansk eksport i form af toldpræferencer og fritagelse fra toldafgifter inden for rammerne af CSP +;

Torsdag, den 27. april 2006

23. mener, at indgåelsen af aftalerne mellem Den Europæiske Union og Mercosur samt indledningen af forhandlingerne med Andesfællesskabet og Centralamerika på det forestående topmøde i Wien vil bidrage til at gøre topmødet vellykket og i væsentlig grad fremme forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Latinamerika;

24. minder i den forbindelse om, at de beskudne resultater af ministerkonferencen i Hongkong overflødiggør »WTO-betingelsen« i det aktuelle forhandlingsmandat med Mercosur og i endnu højere grad i fremtidige mandater for forhandlingerne med Andesfællesskabet og Centralamerika; understreger, at indgåelsen af en aftale med Mercosur, der omfatter et kapitel om landbrug, som er foreneligt med den 2013-tidsplan, der blev vedtaget i Hongkong, og som indeholder overgangsperioder fastsat i fællesskab, derimod i den aktuelle situation absolut ligger inden for mulighedernes grænse;

25. anmoder om, at forhandlingsmandaterne for de nye associeringsaftaler med Andesfællesskabet og de centralamerikanske lande ikke kommer til at indeholde nogen form for bestemmelse, der gør indgåelsen af dem betinget af afslutningen af forhandlingerne under WTO-runden, da der i sidste ende skal garanteres en fuldstændig forenelighed mellem det frihandelsområde, der skal oprettes mellem parterne, og WTO's bestemmelser; anmoder om, at Kommissionen og Rådet hører Parlamentet om forhandlingsdirektiverne, inden de vedtages endeligt af Rådet;

26. anbefaler, at de eksisterende bilaterale og interregionale aftaler og aftaler, der er under forhandling, indgår i et globalt og multilateralt perspektiv, som fremmer den regionale integration og det interne handels-samkvem på en sådan måde, at de bestemmelser, de indeholder, til sin tid vil kunne indarbejdes i den biregionale, globale partnerskabsaftale, der foreslås her;

27. henviser endnu en gang til sin opfattelse af, at det parallelt med de økonomiske og handelsmæssige aspekter i de fremtidige aftaler ligeledes er vigtigt at understrege den kvalitative betydning af de politiske, sociale og kulturelle elementer, de indeholder, samt aspekterne vedrørende migrationsstrømme og bæredygtig udvikling; finder det i den forbindelse af afgørende betydning, at der tages de nødvendige initiativer for at sikre et rimeligt forhold mellem frihandel og social samhørighed;

28. henstiller til topmødet, at der i forbindelse med styrkelsen af forbindelserne på erhvervsområdet mellem de to geografiske områder tages hensyn til den følsomhed, som visse metoder inden for nogle områder og sektorer kan forårsage, og at hovedvægten lægges på investeringer med et etisk indhold;

29. støtter Kommissionens forslag om, at et styrket strategisk partnerskab mellem EU og Latinamerika og Caribien skal omfatte de forbindelser, som landene i Caribien har knyttet med EU og deres partnere i Central- og Sydamerika inden for rammerne af Lomé-aftalen og senere Cotonou-aftalen, navnlig via Cariforum (sammenslutning af vestindiske lande), medlemskab af Caricom (Det Caribiske Fællesmarked), Rio-gruppen og deres deltagelse i topmøderne mellem EU og Latinamerika og Caribien; opfordrer Kommissionen til at behandle dette aspekt mere indgående i sin kommende meddelelse om dette emne;

30. finder Kommissionens forslag om fremme af de europæiske nøglesektors rolle i udviklingen af Latinamerika og Caribien via rammeprogrammer for forskning og teknologisk udvikling, navnlig via en styrkelse af »@lis-programmet« i forbindelse med informationssamfundet og via fremme af Galileo-navigationsystemet, der vil få særlig stor betydning for søfarts- og luftfartssikkerheden, særligt relevante;

31. genfremsætter sine forslag om, at der etableres et egentligt partnerskab på det sociale område, inden for knowhow og i forbindelse med en bæredygtig udvikling, via foranstaltninger og instrumenter som f.eks.:

- lancering af en målrettet og omfattende udviklingssamarbejds politik, der fokuserer på den fælles forpligtelse til at nå millenniumudviklingsmålene inden 2015
- en målrettet og gradvis åbning af EU's markeder i overensstemmelse med de mål, der er fastlagt i associeringsaftalerne
- oprettelse af en biregional solidaritetsfond og en »latinamerikansk facilitet«
- fastlæggelse af specifikke lovgivningsmæssige rammer for et differentieret samarbejde mellem EU og Latinamerika

Torsdag, den 27. april 2006

- åbning af EU's programmer inden for erhvervsuddannelse, uddannelse, kultur, sundhed og migration for deltagelse af de latinamerikanske lande
- fremme af videnskabelige og tekniske samarbejdsprogrammer og af udvekslingen af videnskabsfolk, ingeniører og studerende
- støtte til programmer vedrørende institutionelle reformer og fiskale reformer
- tildeling af finansiel støtte til oprettelsen af andesinstituttet for biologisk mangfoldighed, som blev anbefalet af den 17. interparlamentariske konference mellem EU og Latinamerika
- fremme af regionale markeder og projekter om retfærdig handel
- tildeling af budgetmidler, der står i forhold til de erklærede ambitioner;

finder det, hvad angår sidstnævnte punkt, afgørende, at Kommissionen i sine fremtidige budgetforslag fremlægger ambitiøse foranstaltninger, der ikke systematisk tvinger Parlamentet til at forhøje det oprindelige budgetforslag og til at kæmpe mod Rådet;

32. finder det helt nødvendigt, at EU's udviklingssamarbejdspolitik til fordel for Latinamerika får en ny og stærk fremdrift, og at bekæmpelse af fattigdom og social ulighed i den forbindelse placeres centralt i denne politik ved at styrke og gennemføre finanspolitikken i praksis, samtidig med at der gennemføres målrettede foranstaltninger inden for uddannelse og grundlæggende sundhed, der er nøgleelementer i gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene, og som navnlig henvender sig til sårbare grupper som kvinder og børn, etniske minoriteter og oprindelige befolkningsgrupper;

33. understreger, at samarbejds- og udviklingspolitikken bør målrettes i lyset af de forskellige økonomiske og sociale vilkår og udviklingsniveauer i de latinamerikanske lande; mener dog, at det er afgørende at hjælpe regionens mellemindkomstlande med at bekæmpe fattigdom, fremme social samhørighed og nå millenniumudviklingsmålene med alle nødvendige midler, herunder økonomisk samarbejde;

34. er enig i, at bistanden bør tilpasses behovene i de pågældende lande; bemærker imidlertid, at nogle af de samarbejdssektorer, der er foreslået, som f.eks. migration, terrorbekæmpelse og bekæmpelse af ulovlig narkotikahandel prioriteres højere af donorer end af modtagere; betoner, at samarbejdet på sådanne områder ikke må ske på bekostning af de foranstaltninger, der er specielt rettet mod fattigdom;

35. påpeger, at fattigdom og sult er komplekse og flerdimensionale problemer, som alle lande har et fælles ansvar for at bekæmpe; opfordrer endvidere indtrængende regeringerne til at vedtage direkte foranstaltninger for at udrydde disse fænomener ved at intensivere de beskæftigelses- og indkomstskabende programmer og dermed støtte en bæredygtig økonomisk vækst og dermed give mulighed for social sikring med mere effektive systemer og med sikre og højere pensioner;

36. fremhæver, at der er behov for et styrket samarbejde med de latinamerikanske lande, som ikke kun i deres egne samfund har opnået fremskridt med hensyn til gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene, men som også spiller en ledende rolle i gennemførelsen af et omfattende syd-syd-samarbejde og gensidig bistand;

37. påpeger, at budgetstøtte er en meget effektiv foranstaltning, når den rettes mod særlige sektorer; betoner, at minimumsbetingelser for forvaltningen af de offentlige finanser bør være en forudsætning for budgetstøtte, og at støtten altid bør ydes i forbindelse med ledsageforanstaltninger;

38. glæder sig over Kommissionens forslag om at prioritere etableringen af et »fælles område for videregående uddannelse EU-Latinamerika og Caribien«, men mener, at målet om kun at modtage ca. 4 000 latinamerikanske studerende og lærere ved de europæiske universiteter i perioden 2007-2013 er alt for uambitiøst; understreger, at dette tal bør ganges med mindst tre, for at man reelt kan påvirke de kulturelle og politiske modeller i så stor en region; understreger, at der især også bør fokuseres på grunduddannelse med henblik på at opfylde behovene i de fattigste sektorer i det latinamerikanske samfund;

Torsdag, den 27. april 2006

39. giver sin uforbeholdne støtte til Kommissionens forslag om at øge overførslen af knowhow og god praksis inden for kulturelt samarbejde mellem alle de berørte parter og om hvert år at afholde en »europæisk uge« i alle de latinamerikanske lande omkring den 9. maj, idet der tages udgangspunkt i dens delegationers aktiviteter og arbejdes tæt sammen med medlemsstaternes ambassader;

40. finder det absolut nødvendigt, at der træffes supplerende foranstaltninger med henblik på at skabe et langt mere indgående gensidigt indbyrdes kendskab, navnlig via en forbedring af Kommissionens hjemmeside og udbredelse af denne på spansk og portugisisk, og indførelse på denne side af elektroniske fora og nyhedsoversigter og via en mere målrettet støtte til de centre og enheder, der har til opgave at analysere forbindelserne mellem EU og Latinamerika (OREAL, CELARE, instituttet for ibero-amerikanske og portugisiske studier osv.), eller som kan komme til at spille en vigtig rolle i bevidstgørelsen om forholdene i de to regioner (Biarritz-forummet, Goethe-Instituttet, Cervantes-Instituttet, Fundación Carolina, British Council, Alliance Française osv.);

41. foreslår, at der oprettes en euro-latinamerikansk offentlig-privat fond for fremme af dialogen mellem partnerne, der skal indgå i den række af fonde, som eksisterer for andre geografiske områder, navnlig i Asien og i Middelhavsområdet, og opfordrer Kommissionen til at udarbejde et konkret forslag, så denne idé kan omsættes i praksis;

42. mener, at det for at uddybe det gensidige kendskab er helt nødvendigt at gennemføre en væsentlig forbedring af informationskapaciteten i Kommissionens net af delegationer, der uden tvivl er en af de mest effektive og bedst informerede eksterne tjenester i verden; forpligter sig til at sikre, at det parlamentariske diplomati kommer til at spille en større rolle som supplerende instrument takket være dets net af stående og midlertidige parlamentariske delegationer og ligeledes takket være interparlamentariske konferencer; foreslår, at der oprettes parlamentariske forbindelseseenheder bestående af tjenestemænd fra Parlamentet i de vigtigste af de af Kommissionens delegationer, der arbejder i regionen;

43. minder om, at den konstante udvikling i produktionen af, handelen med og forbruget af narkotika, navnlig kokain, på verdensplan og i Europa, og stigningen i den organiserede kriminalitet — den ulovlige våbenhandel, korruptionen og hvidvaskningen af de penge, der er involveret — påfører alle de euro-latinamerikanske partnere alvorlig skade og kræver en målrettet strategi til bekæmpelse af de negative virkninger heraf uden dog at straffe de små producenter, der udnyttes af narkotikahandlerne;

44. tilslutter sig Kommissionens målsætning om fortsat at bistå Latinamerika med bekæmpelsen af narkotika og om sammen med Latinamerika at bidrage til en øget sikkerhed og stabilitet ved altid at følge princippet om delt ansvar inden for bekæmpelse af narkotika, uanset hvilket område eller hvilken instans der er tale om;

45. støtter det arbejde, som formændene fra Costa Rica og Østrig udførte under den euro-latinamerikanske koordinerings- og samarbejds mekanisme om narkotika i en fælles bestræbelse på at styrke rollen som katalysator for initiativer, programmer og projekter til forebyggelse og begrænsning af forbrug og fremstilling af samt ulovlig handel med narkotika på baggrund af princippet om fælles ansvar mellem de to regioner;

46. gentager, at det er nødvendigt, at den handlingsplan, der skal sikre samarbejdet med specifikke projekter som led i mekanismen i forbindelse med de prioriterede emner i Panama-planen og hovedelementerne heri, bliver så effektiv som muligt;

47. støtter Kommissionens forslag om at fremme god forvaltningspraksis på det finansielle, skattemæssige og retlige område ved hjælp af finansielle incitamenter inden for rammerne af sær aftaler med landene i regionen; opfordrer parterne til at føre en målrettet og effektiv politik, når det gælder demokratisk regeringsførelse, sociale spørgsmål, offentlige finanser og beskatning for at øge den sociale samhørighed og begrænse fattigdom, ulighed og marginalisering;

Torsdag, den 27. april 2006

48. gentager sine forslag om at supplere ovennævnte aktioner med konkrete foranstaltninger til bekæmpelse af handel med narkotika, organiseret kriminalitet og handel med lette våben via nye uddannelses- og udvekslingsprogrammer for ansatte inden for rets- og politimyndighederne (EurLatinFor) og om at fremme tilnærmelsen af lovgivningerne om en effektiv retsforfølgning af disse lovovertrædelser med fuld respekt for parternes suverænitet (EuroLatinLex);
49. opfordrer i den forbindelse Kommissionen til at indarbejde EU-adfærdskodeksen for våbeneksport i kapitlet om »politisk dialog« på den biregionale dagsorden;
50. støtter uforbeholdent Kommissionens forslag om at fremme en gensidig bæredygtig udvikling, navnlig indførelse af en specifik dialog om miljøafsnittet, tilrettelæggelse af et møde mellem miljøministrene som forberedelse til miljøministrenes topmøde og omfattende drøftelser i de forskellige internationale instanser, navnlig om klimaændringer og forsvarlig forvaltning af vandressourcer;
51. opfordrer parterne til at gennemføre de internationale konventioner om miljø, klimaændringer og biodiversitet;
52. opfordrer Kommissionen til energisk at anvende de instrumenter, den råder over, til at bevare de naturlige ressourcer i Latinamerika, herunder Flegt-programmet (regelhåndhævelse, samfundsforvaltning og handel på forstområdet), især for at forhindre fortsat illegal indførsel af træ;
53. opfordrer deltagerne i topmødet til at fastlægge fælles strategier og nød- og beredskabsforanstaltninger for at nedbringe den gensidige sårbarhed over for naturkatastrofer som følge af forskellige klimaændringer, herunder vulkanudbrud, jordskælv og oversvømmelser, der alene i 2005 medførte tusindvis af døde og ødelæggelser for seks mia USD i Latinamerika ifølge oplysninger fra ECLAC;
54. opfordrer indtrængende Kommissionen til at sikre, at den sociale dagsorden omfatter drøftelser med henblik på en forbedring af arbejdsforholdene, særligt for landarbejderne, i overensstemmelse med de internationale arbejdsstandarder, der er fastsat af Den Internationale Arbejdsorganisation, og at behandle dette som en integreret del af den bæredygtige udvikling i Latinamerika;

### **Relancering af det strategiske, biregionale partnerskab på topmødet i Wien**

55. anbefaler topmødet i Wien at indgå et begrænset antal afgørende og kontrollerbare forpligtelser, der kan give det strategiske partnerskab et nyt skub fremad på grundlag af fire brede strategier: fælles forsøg på at nå frem til en effektiv multilateralisme, afgørende bidrag til de regionale integrationsprocesser i Latinamerika og konkrete forpligtelser såvel på områderne social samhørighed og migrationsstrømme som inden for udveksling af mennesker;

#### **A) Fælles indsats for at nå frem til en effektiv multilateralisme**

56. henviser endnu en gang til sin opfattelse af, at et egentligt strategisk partnerskab bør baseres på realistiske målsætninger og fælles dagsordner, der tager udgangspunkt i det fælles valg af den multilateralisme, der kendetegner de euro-latinamerikanske partners udenrigspolitiske indsats (Kyoto-protokollen, Den Internationale Straffedomstol, bekæmpelse af dødsstraf og terrorisme, FN-systemets grundlæggende rolle osv.);
57. glæder sig over de fremragende muligheder for en fælles indsats, der ligger i de multilaterale fora om emner f.eks. som reformen af FN, opfølgningen af aftalerne fra »Millenniumtopmødet +5«, der blev afholdt i New York i september 2005, arbejdet i den nye Fredsopbygningskommission og i Menneskerettighedsrådet, den nukleare nedrustning og ikke-spredningen af våben, informationssamfundet og forvaltningen af internettet, den nye internationale, finansielle struktur, herunder reformen af IMF, WTO's Doha-udviklingsdagsorden eller styrkelsen af FN's kapacitet inden for humanitær bistand;

Torsdag, den 27. april 2006

58. påpeger i den forbindelse, at en effektiv multilateralisme kræver aktører, der repræsenterer hele kontinenter, og som taler med én stemme for med beslutsomhed at gøre deres værdier og interesser gældende i en globaliseret verden, og at de to regioners nuværende rolle på den internationale scene ikke afspejler deres politiske og økonomiske vægt; forventer således af alle partnere, at de udfolder langt mere målrettede bestræbelser på at samordne deres holdninger internt og over for omverdenen;
59. bekræfter endnu en gang den forpligtelse, der blev indgået i Guadalajara i forlængelse af den europæiske sikkerhedsstrategi, om at styrke de regionale organisationer, som er et vigtigt middel til at nå frem til den effektive multilateralisme, der ligger til grund for EU's udenrigspolitiske indsats, dets oprindelse og dets eksistensberettigelse;
60. finder det vigtigt at bevare en overordnet vision for forbindelserne for ikke at skade selve det strategiske partnerskab eller ødelægge eller svække drivkraften bag de regionale integrationsprocesser; går ind for mekanismer for dialog, der er tilpasset de forskellige parter situation, men ikke skader den overordnede vision, som den regionale integration kræver;
61. minder i denne forbindelse om de ekstraordinære muligheder, som de eksisterende associeringsaftaler eller de aftaler, der er under forhandling frembyder, når det drejer sig om at intensivere forbindelser af enhver art mellem EU som sådan og dets latinamerikanske partnere; anerkender, at medlemsstaterne har mulighed for at prioritere deres forbindelser med nogle af dem udelukkende på et bilateralt plan, men med fuld respekt og loyalitet over for EU's politik og kompetencer;
62. finder det af afgørende betydning, at de to regioner deltager aktivt i det internationale kollektive sikkerhedssystem, der er opbygget omkring FN;

*B) Et afgørende bidrag til den regionale integrationsproces i Latinamerika*

63. glæder sig over, at Kommissionen har besluttet at opretholde den regionale integration som et prioriteret emne inden for støtte til udvikling af regionen, og støtter dens forslag om at styrke den regionale integrationsproces ved allerede på topmødet i Wien at indlede forhandlinger om associerings- og frihandelsaftalen med Mercosur og ved øjeblikkeligt at iværksætte forhandlinger om den samme form for aftaler med Andesfællesskabet og Centralamerika;
64. konstaterer, at blot udsigten til en associeringsaftale med EU har hjulpet Andeslandene og landene i Centralamerika til at gøre fremskridt på forskellige områder med hensyn til økonomisk integration, navnlig hvad angår toldunionen og toldprocedurerne; erklærer sig overbevist om, at disse fremskridt vil blive intensiveret med de kommende forhandlinger af aftaler, der således yder en mærkbar og afgørende støtte til den regionale integration i Latinamerika;
65. pålægger Kommissionen at foretage en omfattende kontrol af den eventuelle optagelse af nye medlemmer og af enhver ændring i sammensætningen af eller konvergens mellem de forskellige subregionale integrationsordninger i Latinamerika; fastholder, at eventuelle ændringer i sammensætningen af den subregionale struktur i alle tilfælde skal tage sigte på at fremme en tættere regional integration og ikke svække de eksisterende ordninger;
66. foreslår topmødet i Wien at udforme en mere langsigtet strategi, der fører til en global interregional partnerskabsaftale og til, at der på mellemlang sigt oprettes et eurolatinamerikansk område for et samlet-interregionalt partnerskab, og anbefaler i den forbindelse, at der allerede på topmødet i Wien iværksættes en gennemførlighedsundersøgelse af disse to initiativer;
67. påpeger i den forbindelse, at de europæiske erfaringer viser, at den regionale integration yder et afgørende bidrag til økonomisk vækst og modernisering af produktionsapparatet, til udvikling af handelen og til indtrængning på verdensmarkederne, til social samhørighed og i sidste ende til politisk stabilitet;
68. tilslutter sig Kommissionens forslag om at støtte den territoriale integration i Latinamerika og etableringen af forbindelser mellem de forskellige infrastrukturer, navnlig inden for sektorer som energi, vandforsyning, transport, telekommunikation og forskning; opfordrer indtrængende EIB til at yde en afgørende støtte i denne forbindelse inden for rammerne af den »latinamerikanske facilitet«, der er nævnt nedenfor;



Torsdag, den 27. april 2006

69. opfordrer Kommissionen til at udarbejde en mere omfattende strategi for støtte til integrationen, der ikke blot begrænser sig til at støtte handelsmæssige forpligtelser, men som også lægger vægt på ikke-handelsmæssige aspekter, navnlig inden for regional sikkerhed og demokratisk regeringsførelse, person- og arbejdstagermobilitet, fælles forvaltning af økosystemer og af afvandingsområder og endelig inden for fysisk integration og integration af infrastrukturer;

70. mener, at grænseoverskridende samarbejde er en nødvendighed som led i de regionale integrationsprocesser, således som det har vist sig i EU, og anbefaler derfor, at der stilles midler til rådighed til støtte for denne type praksis;

71. opfordrer Kommissionen til at lancere et flerårigt program for samarbejde med SEGIB, hvortil der afsættes tilstrækkelige finansielle midler med henblik på at udnytte det fulde potentiale i det gensidige samarbejde gennem institutionelt samarbejde, teknisk bistand, udveksling og uddannelsesprogrammer i forbindelse med den regionale integration og de respektive politikker for samarbejde på den ene side og en permanent opfølgning i praksis af topmøderne på den anden;

C) *Konkrete forpligtelser vedrørende social samhørighed*

72. støtter uforbeholdent Kommissionens forslag om på en vedvarende, sammenhængende og konkret måde at medtage målet om social samhørighed i alle de aktioner, der gennemføres i partnerskab med Latinamerika; understreger, at de euro-latinamerikanske partnere er fælles om et solidarisk projekt, hvori markedsøkonomi og social samhørighed ikke bør være modsætninger, men derimod aspekter, der supplerer hinanden; betoner, at indsatsen bør koncentreres om en begrænsning af uligheden i samfundet og integration af de samfundsgrupper, der i dag er marginaliserede og uden muligheder med særligt henblik på alle former for oprindelige befolkningsgrupper;

73. påpeger i denne forbindelse, at demokratisk regeringsførelse og social samhørighed hænger nøje sammen i Latinamerika, som det fremgik af rapporten fra De Forenede Nationers Udviklingsprogram fra 2004 om demokrati i Latinamerika og af rapporten fra samme år fra Den Interamerikanske Menneskerettighedskommission under OAS;

74. støtter derfor Kommissionens anbefalinger om at indlede en specifik dialog om social samhørighed, prioritere social samhørighed i udviklingssamarbejdet, tilskynde til et bedre samarbejde med de internationale institutioner, fremme de forskellige berørte aktørers deltagelse, og navnlig om hvert andet år at afholde et forum om social samhørighed med deltagelse af offentlige myndigheder, civilsamfundet, den private sektor og de internationale organisationer med henblik på at tage problemet med bl.a. byernes store vækst og de dermed forbundne sociale og sikkerhedsmæssige problemer op;

75. opfordrer partnerne til at tage fælles initiativer og afholde flere sociale fora med inddragelse af erhvervsliv, arbejdstagere, forbrugere og civilsamfundet dels på EU/Latinamerika-plan og dels internt i de enkelte lande; opfordrer Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg til at intensivere sine aktiviteter på dette område og videregive sine erfaringer til de latinamerikanske partnere; glæder sig i den forbindelse over bidragene fra repræsentanterne for civilsamfundet, der mødtes i anledning af topmøderne;

76. anbefaler, at de stigende indtægter fra olie og andre ressourcer prioriteres og kanaliseres over til langsigtede uddannelses- og infrastrukturprogrammer med henblik på at forbedre konkurrenceevnen og beskæftigelsessituationen;

77. gentager sit forslag om, at der oprettes en biregional solidaritetsfond, hvis opgave skal være at forvalte og finansiere sektorprogrammer for bekæmpelse af social udstødelse og ekstrem fattigdom, sundhed, social sikring med mere effektive systemer og med sikre og højere pensioner, uddannelse og infrastrukturer, i første omgang i de lande og regioner, der har den laveste pr. capita indkomst og store sociale uligheder, og senere i alle de latinamerikanske lande;

Torsdag, den 27. april 2006

78. er af den opfattelse, at en beskeden tilførsel af bevillinger eller en omfordeling af bevillinger, der ikke er ekstrabevillinger på EU's budget til regionen, vil fungere som en katalysator, der vil gøre det muligt at mobilisere de budgetmidler, som er tildelt af andre organer (EIB, Den Interamerikanske Udviklingsbank, Den Andinske Udviklingsfond, Den Centralamerikanske Bank for Økonomisk Integration, Verdensbanken osv.) og interesserede lande, og at tilvejebringe et passende samlet budget, der kan skabe en tilstrækkelig kritisk masse, som vil kunne bidrage til en løsning af problemet;

79. anbefaler, at Kommissionen (eller, hvor det er relevant, SEGIB) koordinerer denne fond i samarbejde med de bidragende organer og lande, og at den endvidere omfatter en »latinamerikansk facilitet«, der udelukkende modtager finansielle midler fra EIB og andre interesserede institutioner; opfordrer de finansielle og latinamerikanske institutioner til at støtte den territoriale integration og forbindelse af infrastrukturerne i Latinamerika inden for sektorer som energi, vandforsyning, transport, telekommunikation og forskning;

80. opfordrer endnu en gang Kommissionen og Rådet til at tilskynde de organer, der er nævnt ovenfor, til at fremme oprettelsen af solidaritetsfonden og opfordrer topmødet i Wien til at støtte projektet og omgående iværksætte en gennemførlighedsundersøgelse på dette område;

81. anbefaler, at de latinamerikanske lande samordner deres planer med henblik på at forbinde disse infrastrukturer og etablere »energiringe« og, hvor det er nødvendigt, udnytter de europæiske erfaringer med de transeuropæiske net;

82. bekræfter det tilsagn, som blev givet i Guadalajara, om at styrke den decentraliserede strategi, der danner grundlag for de europæiske udviklingssamarbejdsprogrammer (Urbal, Al-Invest, @Lis, Alfa, Alban); opfordrer endvidere indtrængende til, at lokale og regionale forvaltninger opfordres til at deltage i EUROsociAL-initiativet, et regionalt program for social samhørighed i Latinamerika;

83. henstiller, at Kommissionen støtter indførelsen af mekanismer til korrektion af ulighederne, og mekanismer inden for social og territorial samhørighed i de regionale integrationsaftaler i Latinamerika og samtidig støtter kampen mod korruption og fremmer skatte- og afgiftsdisciplinen;

84. påpeger, at der i dialogen om og i programmerne vedrørende social samhørighed bør tages hensyn til de alvorlige og åbenlyse socioøkonomiske og beskæftigelsesmæssige skævheder og uligheder mellem mænd og kvinder, hvad angår adgang til beskæftigelse og uddannelse samt kvinders deltagelse i beslutningsprocessen;

85. opfordrer topmødet i Wien til at fordømme menneskehandel og drab på og vold mod kvinder og til at fremme og gennemføre enhver national og international lovgivning på området; foreslår, at der udarbejdes en generel plan for en prioriteret indsats til fordel for børn og unge i Latinamerika i overensstemmelse med UNICEF's foranstaltninger;

86. foreslår, at partnerne og de bi- og multilaterale kreditorer udarbejder utraditionelle og generøse løsninger på gældsproblemet; fremhæver i den forbindelse de initiativer til gældsoplægning med henblik på investeringer i sociale forbedringer og uddannelse, som er blevet foreslået i forbindelse med de iberamerikanske topmøder;

*D) Konkrete og kontrollerbare forpligtelser på området migrationsstrømme og menneskelig udveksling af mennesker*

87. fastslår endnu en gang, at der er behov for at formulere nyskabende migrationspolitikker mellem partnerne med respekt for grundlæggende rettigheder i overensstemmelse med de gældende internationale aftaler og menneskers værdighed, idet forskelsbehandling, racisme og fremmedhad bekæmpes, uden at der sker indgreb i de berørte landes suverænitet;

88. mener, at migrationsstrømmene og udveksling af mennesker udgør et centralt emne i forbindelserne mellem EU og dets latinamerikanske partnere; går ind for en afbalanceret fremgangsmåde, der er global og sammenhængende, som omfatter politikker til bekæmpelse af ulovlig migration, samtidig med at der i samarbejde med de berørte lande gøres opmærksom på fordelene ved lovlig migration, der er frugten af en dialog og et loyalt samarbejde tilpasset det enkelte lands situation, og hvortil der afsættes tilstrækkelige budgetmidler i overensstemmelse med formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Bruxelles den 15.-16. december 2005;

Torsdag, den 27. april 2006

89. beklager, at Kommissionen ikke har stillet specifikke forslag med henblik på topmødet; foreslår, at Rådet på grundlag af Kommissionens meddelelse af 30. november 2005 om en prioriteret indsats for at tackle udfordringerne ved migration: første opfølgning af Hampton Court (KOM(2005)0621) og som led i den langsigtede proces, der blev indledt med Haag-programmet for at udnytte de muligheder og tage højde for de udfordringer, der er forbundet med migration, samt de beslutninger, der blev truffet på det uformelle møde i Hampton Court, snarest muligt vedtager specifikke prioriterede aktioner i tilknytning til Latinamerika i tråd med ovennævnte konklusioner fra Det Europæiske Råd i Bruxelles vedrørende Afrika og Middelhavsområdet;

90. fastslår endnu en gang, at disse aktioner navnlig bør vedrøre organisering af migrationsstrømmene ved styrkelse af de bilaterale aftaler, herunder bekæmpelse af ulovlig migration og af de mafiaer, der drager fordel heraf, og af menneskehandel, særligt for så vidt angår sårbare grupper, navnlig kvinder og børn, fælles forvaltning af migrationsstrømmene, formulering af politikker for midlertidig immigration, indførelse af et specifikt rejsevisum for virksomhedsledere, universitetsfolk, forskere, studerende, journalister og fagforeningsfolk, der deltager i partnerskabet, anvendelse af immigration med henblik på at fremme udviklingen af oprindelseslandene (støtte til projekter, der gennemføres af immigranter i deres oprindelsesland osv.), gennemførelse af integrationspolitikker for lovlige migranter i modtagerlandene og endelig finansiering og opfølgning af de aktioner, der er sat i gang;

91. henstiller til parterne at træffe de foranstaltninger, der er nødvendige for at nedbringe de nuværende alt for høje omkostninger i forbindelse med emigranternes overførsel af penge;

\*  
\*   \*  
\*

92. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen, EU-medlemsstaternes og alle de latinamerikanske og vestindiske landes regeringer og parlamenter, samt til Det Latinamerikanske Parlament, Det Centralamerikanske Parlament, Andesparlamentet og Mercosurs Fælles Parlamentariske Kommission.

---

P6\_TA(2006)0156

## Aftale om havfiskeri mellem EF og Mauretanien \*

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om indgåelse af en aftale i form af brevveksling om ændring af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er fastsat i samarbejdsaftalen om havfiskeri mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Mauretanien for perioden 1. august 2001 til 31. juli 2006 (KOM(2005)0591 — C6-0433/2005 — 2005/0229(CNS))**

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forslag til Rådets forordning (KOM(2005)0591)<sup>(1)</sup>,

— der henviser til EF-traktatens artikel 37 og artikel 300, stk. 2,

— der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0433/2005),

— der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 83, stk. 7,

— der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget (A6-0066/2006),

---

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 27. april 2006

1. godkender ændringen af protokollen;
2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Den Islamiske Republik Mauretaniens regeringer og parlamenter.

P6\_TA(2006)0157

## Decharge 2004: Sektion III, Kommissionen

### 1.

**Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)1158 — C6-0352/2005 — 2005/2090(DEC)) (SEK(2005)1159 — C6-0351/2005 — 2005/2090(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til det endelige årsregnskab for De Europæiske Fællesskaber — Regnskabsåret 2004 — Bind I — Konsolideret beretning om budgetgennemførelsen og konsolideret årsregnskab (SEK(2005)1158 — C6-0352/2005, SEK(2005)1159 — C6-0351/2005) <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Kommissionens beretning om opfølgning af dechargeafgørelserne for 2003 (KOM(2005)0449, KOM(2005)0448) og til det arbejdsdokument fra Kommissionens tjenestegrene, som er bilag til Kommissionens beretning til Europa-Parlamentet om opfølgning af dechargeafgørelserne for 2003 (SEK(2005)1161),
- der henviser til Kommissionens meddelelse »Sammenfatning for 2004« (KOM(2005)0256),
- der henviser til Kommissionens årsberetning til dechargemyndigheden om de interne revisioner i 2004 (KOM(2005)0257),
- der henviser til Revisionsrettens udtalelse nr. 2/2004 om indførelse af »én enkelt revisionsmodel« (og et forslag til en struktur for intern kontrol i Fællesskabet) <sup>(3)</sup>,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 15. juni 2005 til Rådet, Europa-Parlamentet og den Europæiske Revisionsret om en køreplan for indførelse af en integreret struktur for intern kontrol (KOM(2005)0252),
- der henviser til Kommissionens handlingsplan for en integreret struktur for intern kontrol (KOM(2006)0009),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2004 med institutionernes svar <sup>(4)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 <sup>(5)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5971/2006 — C6-0092/2006),
- der henviser til EF-traktatens artikel 274, 275 og 276 og Euratom-traktatens artikel 179 a og 180 b,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(6)</sup>, særlig artikel 145, 146 og 147,

<sup>(1)</sup> EUT L 53 af 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 302 af 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 107 af 30.4.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 1.

<sup>(5)</sup> EUT C 302 af 30.11.2005, s. 100.

<sup>(6)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

Torsdag, den 27. april 2006

- der henviser til forretningsordenens artikel 70 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelser fra de øvrige berørte udvalg (A6-0108/2006),
- A. der henviser til, at Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 274 gennemfører budgettet på eget ansvar i overensstemmelse med princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning,
  1. meddeler Kommissionen decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004;
  2. fremsætter sine bemærkninger i vedføjede beslutning;
  3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen, der udgør en integrerende del heraf, til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten og Den Europæiske Investeringsbank samt til medlemsstaternes nationale og regionale revisionsinstitutioner og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

---

## 2.

### **Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)1158 — C6-0352/2005 — 2005/2090(DEC)) (SEK(2005)1159 — C6-0351/2005 — 2005/2090(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til det endelige årsregnskab for De Europæiske Fællesskaber — Regnskabsåret 2004 — Bind I — Konsolideret beretning om budgetgennemførelsen og konsolideret årsregnskab (SEK(2005)1158 – C6-0352/2005, SEK(2005)1159 – C6-0351/2005) <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Kommissionens beretning om opfølgning af dechargeafgørelserne for 2003 (KOM(2005)0449, KOM(2005)0448) og til det arbejdsdokument fra Kommissionens tjenestegrene, som er bilag til Kommissionens beretning til Europa-Parlamentet om opfølgning af dechargeafgørelserne for 2003 (SEK(2005)1161),
- der henviser til Kommissionens meddelelse »Sammenfatning for 2004« (KOM(2005)0256),
- der henviser til Kommissionens årsberetning til dechargemyndigheden om de interne revisioner i 2004 (KOM(2005)0257),
- der henviser til Revisionsrettens udtalelse nr. 2/2004 om indførelse af »én enkelt revisionsmodel« (og et forslag til en struktur for intern kontrol i Fællesskabet) <sup>(3)</sup>,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 15. juni 2005 til Rådet, Europa-Parlamentet og den Europæiske Revisionsret om en køreplan for indførelse af en integreret struktur for intern kontrol (KOM(2005)0252),
- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet og Revisionsretten — Kommissionens handlingsplan for en integreret struktur for intern kontrol (KOM(2006)0009),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2004 med institutionernes svar <sup>(4)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskabernes rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT L 53 af 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 302 af 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 107 af 30.4.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 1.

<sup>(5)</sup> EUT C 302 af 30.11.2005, s. 100.

**Torsdag, den 27. april 2006**

- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5971/2006 — C6-0092/2006),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 274, 275 og 276 og Euratom-traktatens artikel 179 a og 180 b,
  - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(1)</sup>, særlig artikel 145, 146 og 147,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 70 og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelser fra de øvrige berørte udvalg (A6-0108/2006),
- A. der henviser til, at det i medfør af EF-traktatens artikel 275 er Kommissionen, der har ansvaret for udarbejdelsen af regnskaberne,
1. godkender afslutningen af regnskaberne for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004;
  2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten og Den Europæiske Investeringsbank samt til medlemsstaternes nationale og regionale revisionsinstitutioner og drage omsorg for, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

<sup>(1)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

---

**3.****Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)1158 — C6-0352/2005 — 2005/2090(DEC)) (SEK(2005)1159 — C6-0351/2005 — 2005/2090(DEC))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til det endelige årsregnskab for De Europæiske Fællesskaber — Regnskabsåret 2004 — Bind I — Konsolideret beretning om budgetgennemførelsen og konsolideret årsregnskab (SEK(2005)1158 — C6-0352/2005, SEK(2005)1159 — C6-0351/2005) <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Kommissionens beretning om opfølgning af dechargeafgørelserne for 2003 (KOM(2005)0449, KOM(2005)0448) og til det arbejdsdokument fra Kommissionens tjenestegrene, som er bilag til Kommissionens beretning til Europa-Parlamentet om opfølgning af dechargeafgørelserne for 2003 (SEK(2005)1161),
- der henviser til Kommissionens meddelelse »Sammenfatning for 2004« (KOM(2005)0256),
- der henviser til Kommissionens årsberetning til dechargemyndigheden om de interne revisioner i 2004 (KOM(2005)0257),
- der henviser til Revisionsrettens udtalelse nr. 2/2004 om indførelse af »én enkelt revisionsmodel« (og et forslag til en struktur for intern kontrol i Fællesskabet) <sup>(3)</sup>,
- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet og den Europæiske Revisionsret om en køreplan for indførelse af en integreret struktur for intern kontrol (KOM(2005)0252),

<sup>(1)</sup> EUT L 53 af 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 302 af 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 107 af 30.4.2004, s. 1.

Torsdag, den 27. april 2006

- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet og Revisionsretten — Kommissionens handlingsplan for en integreret struktur for intern kontrol (KOM(2006)0009),
  - der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2004 og dens særberetninger med institutionernes svar <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5971/2006 — C6-0092/2006),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 274, 275 og 276 og Euratom-traktatens artikel 179 a og 180 b,
  - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 145, 146 og 147,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 70 og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og til udtalelser fra de øvrige berørte udvalg (A6-0108/2006),
- A. der henviser til, at finansielle oplysninger af høj kvalitet er medvirkende til at skabe mulighed for økonomisk forvaltning af høj kvalitet, og at økonomisk forvaltning af høj kvalitet skaber reelle økonomiske fordele,
- B. der henviser til, at det vil bidrage til kvaliteten af de udleverede oplysninger, hvis der foretages en mere entydig ansvarsfordeling i Kommissionen med hensyn til udarbejdelse af finansielle oplysninger og indføres et krav om, at sådanne oplysninger skal behørigt godkendes på centralt plan,
- C. der henviser til, at det i dechargebeslutningen af 12. april 2005 <sup>(4)</sup> foreslog, at de enkelte medlemsstater skulle forelægge ex ante-oplysninger i en formel oplysende erklæring og en årlig efterfølgende revisionserklæring (DAS = Forkortelse af den franske betegnelse »déclaration d'assurance«) vedrørende anvendelsen af EU-midler,
- D. der henviser til, at procedurer til dette formål er indført med Rådets forordning (EF) nr. 1260/1999 af 21. juni 1999 om vedtagelse af generelle bestemmelser for strukturfondene <sup>(5)</sup> og gennemført med Kommissionens forordning (EF) nr. 438/2001 <sup>(6)</sup> og Rådets forordning (EF) nr. 1290/2005 af 21. juni 2005 om finansiering af den fælles landbrugspolitik <sup>(7)</sup>, for så vidt angår Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) og Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne (ELFUL),
- E. der henviser til, at forordning (EF) nr. 1290/2005 indfører følgende system i tre niveauer for årlige ex post-erklæringer fra medlemsstaterne: for det første betalingsorganets årsregnskaber, for det andet betalingsorganets DAS og for det tredje et godkendelsesorgans godkendelse af ovennævnte erklæringer; der henviser til, at medlemsstaternes underskrifter på disse dokumenter supplerer andre underskrifter, som kræves i forbindelse med månedlige betalinger og ex ante-evalueringer,
- F. der henviser til, at medlemsstaterne i henhold til artikel 38, stk. 1, litra f), i forordning (EF) nr. 1260/1999 og artikel 15 i forordning (EF) nr. 438/2001 skal lade udarbejde en afsluttende erklæring om hvert enkelt fællesskabsprojekt af en myndighed, som er uafhængig af de forskellige forvaltningsmyndigheder og udbetalende myndigheder,
- G. der henviser til, at Økofin-Rådet under samlingen den 8. november 2005 ikke accepterede Parlamentets forslag om erklæringer på nationalt plan <sup>(8)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 302 af 30.11.2005, s. 100.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> Vedtagne tekster, P6\_TA(2005)0092.

<sup>(5)</sup> EFT L 161 af 26.6.1999, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 173/2005 (EUT L 29 af 2.2.2005, s. 3).

<sup>(6)</sup> EFT L 63 af 3.3.2001, s. 21. Ændret ved forordning (EF) nr. 2355/2002 (EFT L 351 af 28.12.2002, s. 42).

<sup>(7)</sup> EUT L 209 af 11.8.2005, s. 1.

<sup>(8)</sup> Se konklusionerne fra samlingen i Økofin-Rådet den 8. november 2005 under:  
[http://www.fco.gov.uk/Files/kfile/EcofinConclusions\\_08nov.pdf](http://www.fco.gov.uk/Files/kfile/EcofinConclusions_08nov.pdf).

Torsdag, den 27. april 2006

- H. der henviser til, at Parlamentet har det overordnede princip, at de relevante politiske myndigheder i medlemsstaterne påtager sig ansvaret for de midler, de får stillet til rådighed,
- I. der henviser til, at 80 % af Fællesskabets udgifter de facto kontrolleres af medlemsstaterne, og at manglen på tilfredsstillende regnskabssystemer på centralt plan i medlemsstaterne til stadighed vil være til hinder for en positiv DAS,
- J. der henviser til, at Budgetkontroludvalgets arbejde i almindelighed og dechargeproceduren i særdeleshed er en proces, der tager sigte på at sikre fuld ansvarlighed hos Kommissionen som helhed og hos alle de øvrige relevante aktører i overensstemmelse med traktaten, at skabe forudsætning herfor og at forbedre den økonomiske forvaltning i EU og derved skabe et mere solidt grundlag for beslutningstagning på baggrund af Revisionsrettens revisionsresultater,
- K. der henviser til, at der kun kan sikres god forvaltningspraksis i en organisation, hvis den øverste ledelse går foran med et godt eksempel,
- L. der henviser til, at god forvaltningspraksis indebærer, at der findes et sundt system med gensidig kontrol mellem kontrollører, regnskabsførere og interne revisorer på den ene side og ledelsen på den anden side,
- M. der henviser til, at effektiv og produktiv intern kontrol bør indføres som et af budgetprincipperne i finansforordningen<sup>(1)</sup> som foreslået af Kommissionen i ovennævnte meddelelse om en køreplan for indførelse af en integreret struktur for intern kontrol,
- N. der henviser til, at Kommissionens retningslinjer og anbefalinger for regnskabsføring og revision i den private sektor tyder på, at Kommissionen tror på, at det er vigtigt med finansiell rapportering og revision af høj kvalitet,
- O. der henviser til, at den mest virkningsfulde måde, hvorpå Kommissionen kan vise, at den virkelig går ind for gennemsigtighed og finansielle oplysninger og finansiell rapportering af høj kvalitet, er ved at gå foran med et godt eksempel og ved selv at opnå en positiv DAS fra Revisionsretten,

## GENNEMGÅENDE SPØRGSMÅL

### *Regnskabernes rigtighed*

1. bemærker i lighed med sidste år, at Revisionsretten, bortset fra, at der ikke findes effektive procedurer for intern kontrol med diverse indtægter og udbetalte forskud, er af den opfattelse, at De Europæiske Fællesskabers konsoliderede årsregnskab og de forklarende bemærkninger hertil giver et retvisende billede af Fællesskabernes indtægter og udgifter for regnskabsåret 2004 og af den finansielle stilling ved regnskabsårets udgang (DAS, punkt II og III);
2. bemærker også, at Kommissionen er af den opfattelse, at problemerne vil blive imødegået med det nye regnskabssystem i 2005 (punkt 1.17 i Revisionsrettens årsberetning);

### *Åbningsbalancen*

3. bemærker de fremskridt, der er gjort hen imod gennemførelse af det nye regnskabssystem; er imidlertid dybt foruroliget over Revisionsrettens bemærkninger om den forsinkede opstilling af åbningsbalancen for 2005; opfordrer Kommissionen til hurtigst muligt at afhjælpe de mangler, Revisionsretten har påpeget, for at forhindre, at de får indflydelse på rigtigheden af årsregnskabet for 2005;
4. bemærker, at det er de anvisningsberettigede, der skal godkende de tal, der skal bruges til opstillingen af åbningsbalancen for 2005, og at det er regnskabsføreren, der skal fremlægge disse finansielle oplysninger og sikre sig, at de giver et »retvisende billede« (punkt 1.45 i Revisionsrettens årsberetning) og således sætter Kommissionens formand i stand til at undertegne regnskabet på vegne af Kommissionen som kollegium og i overensstemmelse med traktatens bestemmelser;
5. finder usikkerheden med hensyn til, hvem der har det endelige ansvar for tilvejebringelsen af disse tal, uacceptabel; forventer, at disse problemer vil blive løst i 2006, og at forsinkelsen ikke skal betragtes som et udslag af dårligt samarbejde mellem de anvisningsberettigede og regnskabsføreren;

<sup>(1)</sup> De nuværende budgetprincipper, som er fastlagt i finansforordningens artikel 3, er principperne om »enhed, et realistisk budget, etårighed, balance, én regningsenhed, bruttoopgørelse, specificering, forsvarlig økonomisk forvaltning samt klarhed og åbenhed«.



Torsdag, den 27. april 2006

6. forventer, at resultaterne af de undersøgelser, som Kommissionen iværksatte i oktober 2005 om skjulte bankkonti i forbindelse Kommissionens aktiviteter vil blive forelagt for Parlamentet og fulgt op;

7. forventer, at de afdækkede bankkonti vil blive gjort til genstand for revision og at deres indeståender vil blive opført på det almindelige budget;

### **Forfinansiering**

8. bemærker, at den samlede forfinansiering — dvs. penge, som er udbetalt, uden at støtteberettigelsen er endeligt fastslået, og uden at anvendelsen har fundet sted — anslås til ca. 64 000 mio. EUR (punkt 1.30), hvilket svarer til ca. to tredjedele af budgettet;

9. mener, at Kommissionen bør sikre, at der føres en sund politik (ved at undgå alt for generøse forskud og alt for lange frister for afslutning af programmer og projekter) med hensyn til forfinansiering for at begrænse den økonomiske betydning af uudnyttede beløb og/eller beløb, der endnu ikke er godkendt som støtteberettigede udgifter; opfordrer Kommissionen til at forelægge Parlamentets ansvarlige udvalg et forslag til, hvordan den fremover vil forvalte forfinansiering i overensstemmelse med ovennævnte bemærkninger;

### **Hen imod en integreret struktur for intern kontrol**

10. glæder sig over Revisionsrettens ovennævnte udtalelse nr. 2/2004, som indeholder et forslag til indførelse af en struktur for intern kontrol i Fællesskabet, som skal danne grundlag for en analyse af svaghederne ved den finansielle kontrol og for forslag til de nødvendige afhjælpende foranstaltninger, og henleder opmærksomheden på hovedprincipperne i denne forbindelse, som fremgår af punkt 57:

- »fælles principper og standarder ...(skal) anvendes på alle administrationsniveauer både i institutionerne og i medlemsstaterne«
- »interne kontroller skal give rimelig (— ikke absolut —) sikkerhed for, at transaktionerne er lovlige og formelt rigtige, og for at principperne om sparsommelighed, produktivitet og effektivitet er overholdt«
- »omkostningerne forbundet med at foretage kontrollen skal stå rimeligt i forhold til det udbytte, den giver, både pengemæssigt og politisk«
- »systemet skal baseres på en logisk kædestruktur, hvor kontrollerne foretages og registreres og kontrolrapporterne udarbejdes efter en fælles standard, så alle deltagerne i systemet kan forlade sig på dem«;

11. glæder sig over, at Barroso-Kommissionen har gjort det til et strategisk mål at søge at opnå en positiv DAS fra Revisionsretten, således som det fremgår af Kommissionens meddelelse af 26. januar 2005 »Strategiske mål 2005-2009 — Europa 2010: Et partnerskab for fornyelse i EU — Velstand, solidaritet og sikkerhed« (KOM(2005)0012);

12. glæder sig også over ovennævnte meddelelse fra Kommissionen om en køreplan for indførelse af en integreret struktur for intern kontrol, ekspertpanelet og handlingsplanen, der fulgte som svar på Parlamentets 2003-dechargebeslutning og som opfølgning af Revisionsrettens udtalelse nr. 2/2004;

13. støtter Kommissionen i dens bestræbelser på at prioritere dette spørgsmål; erkender imidlertid, at fire ud af fem euro på budgettet i virkeligheden administreres af medlemsstaterne som led i delt forvaltning, selv om Kommissionen i henhold til traktaten har eneansvar for gennemførelsen af budgettet; understreger derfor, at det er afgørende, at medlemsstaterne tager aktiv del i initiativet, og at Rådets formandskaber giver det højeste prioritet og medtager det som et særskilt punkt i deres halvårige arbejdsprogrammer;

14. understreger, at Kommissionen, hvis den skal være ansvarlig for udgifterne, skal råde over mekanismer, som sætter den i stand til at varetage dette ansvar, og at dens ansvar bør ændres, hvis den ikke får rådighed over sådanne mekanismer;

Torsdag, den 27. april 2006

15. understreger, at manglerne ved Den Europæiske Unions økonomiske forvaltning ikke blot kan reduceres til et spørgsmål om en positiv eller negativ DAS; advarer derfor imod, at der opnås en positiv DAS uden en tilsvarende forbedring af kvaliteten af den økonomiske forvaltning;
16. understreger, at ansvaret for den økonomiske forvaltning påhviler Kommissionen og medlemsstaterne, og at det er op til Kommissionen og medlemsstaterne i fællesskab at sikre, at Revisionsretten bliver i stand til ved revisionen at finde beviser på fremskridt hen imod en tilfredsstillende forvaltning af fejlrisikoen;
17. mener, at bestræbelserne på at forbedre den økonomiske forvaltning i EU bør støttes og fremmes igennem en omhyggelig overvågning af fremskridtene i Kommissionen og i medlemsstaterne;
18. bemærker, at medlemsstaterne bør stå til ansvar for deres anvendelse af EU-midler, og at kontrollen med dette ansvar først og fremmest bør udøves af de nationale parlamenter og medier; henstiller indtrængende til Revisionsretten og de nationale revisionsorganer at tage yderligere skridt til at give dem let adgang til oplysninger af høj kvalitet om svaghederne ved den lokale finanskontrol;

### **Resultattavle for gennemførelsen af en integreret struktur for intern kontrol**

19. opfordrer Kommissionen til at offentliggøre — og forelægge Budgetkontroludvalget — en detaljeret resultattavle for de enkelte områder i de finansielle overslag med angivelse af de præcise mål, der skal nås inden for en fastlagt tidsplan for gennemførelsen af foranstaltninger, der anses for nødvendige med henblik på etablering af en integreret struktur for intern kontrol, og aflægge beretning til det kompetente udvalg om fremskridtene hvert halve år; forventer desuden, at den integrerede kontrolstruktur gennemføres fra den 1. maj 2009, således at Kommissionen kan fastsætte en måldato for en positiv DAS;
20. anmoder om flere detaljerede oplysninger fra Kommissionen og medlemsstaterne samt om nødvendigt fra de regionale myndigheder om, hvilke foranstaltninger der er gennemført, hvilke der ikke er gennemført, hvad der var grunden til forsinkelser, hvilke tidsfrister der var fastsat, hvor effektiv gennemførelsen har været osv., for at få mulighed for at skabe sig et fuldstændigt overblik over de opnåede resultater og de udestående spørgsmål, som kræver en fortsat indsats; opfordrer Kommissionen til at forelægge det disse oplysninger som led i forberedelsen af 2005-dechargeproceduren;
21. opfordrer Revisionsretten til
  - at følge og analysere gennemførelsen af den foreslåede handlingsplan på basis af Kommissionens vurdering af mangler og kontrollere effektiviteten af overvågnings- og kontrolsystemernes forvaltning af fejlrisikoen under et femårigt rullende revisionsprogram
  - at vurdere den beslægtede erklæring, som generaldirektoraterne hvert år afgiver om effektiviteten af overvågnings- og kontrolsystemerne og hensigtsmæssigheden af de supplerende foranstaltninger, der træffes, når de ikke er effektive, især i medlemsstaterne;
22. glæder sig over de 16 konkrete aktioner, der er nævnt i handlingsplanen; opfordrer indtrængende Kommissionen til at sikre et positivt resultat af hensyn til Den Europæiske Union og dens borgere; understreger, at en ex ante-godkendelse fra Parlamentet af indsatsen og planerne i form af en aftale eller sammenfaldende holdninger med Parlamentet strider imod Parlamentets rolle som uafhængig dechargemyndighed, og at det i denne egenskab kun kan bedømme Kommissionen efterfølgende på basis af de opnåede resultater;

### **Revisionserklæring**

23. bemærker, at den nuværende samlede revisionserklæring ikke giver en fyldestgørende beskrivelse af, hvor resultaterne har været positive, og hvor de har været negative; bemærker, at mange tilsvarende nationale revisionssystemer fungerer på afdelingsbasis; foreslår, at Revisionsretten reviderer DAS-systemet med henblik på udarbejdelse af specifikke revisionserklæringer for de enkelte generaldirektorater i Kommissionen inden for rammerne af en samlet DAS;
24. bemærker, at et sådant system kombineret med et tilsvarende system for nationale erklæringer ville gøre det muligt at udpege de områder, hvor problemerne er størst, både horisontalt, i forbindelse med Kommissionens programmer, og vertikalt, i forbindelse med medlemsstaternes ansvarsområder;

Torsdag, den 27. april 2006

**Forenkling**

25. glæder sig over Kommissionens initiativ til forenkling af regelværket, som især bør tage sigte på at begrænse de administrative krav til bl.a. privatpersoner og små og mellemstore virksomheder; mener, at det endelige mål for den integrerede struktur for intern kontrol kun kan nås, hvis den administrative byrde i forbindelse med forvaltningen af alt for mange og alt for tunge regler mindskes betydeligt;

26. understreger, at enkelthed og gennemsigtighed er to af de vigtigste principper i forbindelse med finanskontrol; understreger, at Kommissionen, når den udarbejder planer og programmer, bør overveje sammenhængen mellem det ønskede resultat af en konkret plan, kompleksiteten af de dertil knyttede regler og sandsynligheden for, at der opstår fejl;

27. anmoder Kommissionen om at udarbejde en beretning om effektiviteten af det eksisterende regelværk med hensyn til de ordninger, der gælder for forvaltnings-, revisions- og certificeringserklæringer, der udarbejdes af de forskellige organer i medlemsstaterne, under hensyntagen til:

- den nøjagtige gennemførelsesgrad for eksisterende lovgivning i medlemsstaterne og reguleringsmekanismen
- de bureaukratiske og administrative omkostninger for de europæiske skatteydere
- merværdien i form af forebyggelse af dårlig forvaltning og inddrivelse af fællesskabsmidler
- indvirkningen på den korrekte ansvarsfordeling
- sammenhængen mellem de forskellige eksisterende erklæringsordninger
- fordelene ved at indføre en fælles procedure for medlemsstaternes erklæringer inden for rammerne af finansforordningen i stedet for spredt sektorbestemt lovgivning;

opfordrer Kommissionen til på basis af resultaterne af ovennævnte analyse at udarbejde passende lovgivningsforslag;

**Nationale forvaltnings-, revisions- og certificeringserklæringer**

28. beklager, at Rådet har besluttet at nægte at drøfte ex ante-oplysningserklæringer og ex post revisionserklæringer på nationalt plan; opfordrer derfor de nationale statsrevisorer og de nationale parlamenter til at indhente oplysninger hos deres regeringer og gennemføre en parlamentarisk debat om deres regeringers holdning til punkt 12 i ovennævnte konklusioner fra Økofin-Rådet, som har følgende ordlyd:

»Da man bør undgå at sætte spørgsmålstegn ved den nuværende balance mellem Kommissionen og medlemsstaterne eller at kompromittere ansvarligheden og redegørelsespligten på operationelt plan, mener Rådet, at de eksisterende erklæringer på operationelt plan kan være en betydningsfuld måde, hvorpå Kommissionen og i sidste ende Revisionsretten kan opnå sikkerhed, og bør være nyttige og omkostningseffektive, og at Kommissionen og i sidste instans Revisionsretten bør tage hensyn hertil med henblik på en positiv DAS«

29. afviser Rådets konklusion, der går ud på, at de instrumenter, Parlamentet har foreslået, ville »sætte spørgsmålstegn ved den nuværende balance mellem Kommissionen og medlemsstaterne«, da de blot understreger medlemsstaternes ansvar som omhandlet i EF-traktatens artikel 274, stk. 1, andet punktum;

30. glæder sig over Rådets initiativer til at øge medlemsstaternes ansvar for forbedring af kontrollen med aktioner, der er underlagt delt forvaltning, med det formål at opnå en positiv DAS, og især over Rådets tilsagn om at udarbejde en årlig sammenfatning af de foreliggende revisioner og erklæringer på det relevante nationale plan;

31. gør opmærksom på, at Kommissionen ganske vist i henhold til traktatens artikel 274 er ansvarlig for gennemførelsen af budgettet, men at medlemsstaterne har ansvaret for kontrollen med midler, der er underlagt delt forvaltning, som defineret i sektorforordningerne og de dertil knyttede detaljerede bestemmelser;

Torsdag, den 27. april 2006

32. henleder opmærksomheden på, at medlemsstaterne frit kan tilrettelægge denne kontrol, som de anser det for bedst på baggrund af deres institutionelle og administrative strukturer og gældende internationale standarder og under hensyntagen til, at medlemsstaterne ligesom Kommissionen skal overholde internationale standarder, og at der i praksis lægges ansvar over på en lang række forskellige organer, som rapporterer til de nationale ministerier eller til de regionale myndigheder;

33. mener, at Kommissionen bør bestræbe sig på placere de udbetalende organer (den fælles landbrugs-politik) og forvaltningsmyndighederne (strukturfondene) på samme sted og så vidt muligt kombinere disse to organer i de enkelte medlemsstater, således at den får mulighed for at følge med i, hvor, hvornår og hvordan EU-midler anvendes i de enkelte medlemsstater;

34. mener, at initiativer til standardisering af kontrolmetoderne bør hilses velkommen og støttes på baggrund af det nuværende store antal ansvarlige kontrolorganer;

35. understreger, at medlemsstaterne i henhold til traktatens artikel 274 skal samarbejde med Kommissionen med henblik på at sikre, at bevillingerne anvendes i overensstemmelse med princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning;

36. mener derfor, at Kommissionen bør have mulighed for at anmode de enkelte medlemsstater om en erklæring om, at de til fulde har varetaget deres kontrolansvar, og især om, at der er taget tilstrækkelig højde for risikoen for fejl i forbindelse med de underliggende transaktioner;

37. mener, at en erklæring på politisk plan, som omfatter samtlige fællesskabsmidler, der er underlagt delt forvaltning, underskrevet af finansministrene som foreslået i ovennævnte dechargebeslutning for regnskabs-året 2003, stadig er nødvendig og ville være et stort skridt i den rigtige retning;

38. bemærker med tilfredshed, at Rådet og Kommissionen deler den opfattelse, at det er vigtigt at forstærke den interne kontrol; mener, at dette mål bør nås, uden at den administrative byrde øges, og at det derfor er en forudsætning, at den underliggende lovgivning forenkles; mener, at det med henblik på at opnå en positiv DAS bør prioriteres at sikre forsvarlig økonomisk forvaltning af midler, der er underlagt delt forvaltning; mener, at bestemmelser, der tager sigte herpå, så vidt muligt bør indgå i de relevante basisrets-akter; bemærker, at de relevante revisionsinstanser i medlemsstaterne som led i deres øgede ansvar for strukturfondene og i overensstemmelse med kravene i de nationale forfatninger vil foretage en vurdering af forvaltnings- og kontrolsystemernes forenelighed med fællesskabsbestemmelserne; glæder sig over, at medlemsstaterne derfor har forpligtet sig til at udarbejde en årlig sammenfatning af de foreliggende revisioner og erklæringer på det relevante nationale plan;

39. henleder opmærksomheden på, at spørgsmålet om, på hvilket plan en eventuel underskrift fra medlemsstaternes side skal gives, ikke i første række er en formssag, men først og fremmest et signal om, hvilken kvalitet der kan forventes af de overvågnings- og kontrolsystemer, der er dækket af denne underskrift; henviser til sin beslutning af 2. februar 2006 om nationale forvaltningserklæringer<sup>(1)</sup>, hvori det erkendte, »at disse nationale erklæringer i visse tilfælde i praksis skal omfatte flere erklæringer inden for en national ramme, i stedet for en enkelt, under hensyntagen til de føderale og decentrale politiske systemer i visse medlemsstater«;

40. noterer sig medlemsstaternes modstand, men vil gerne være pragmatisk og konstruktiv og understreger, at det vigtigste er at finde frem til en måde, hvorpå man kan afsløre svaghederne ved de nuværende kontrol- og overvågningssystemer, og at træffe passende foranstaltninger til afhjælpning heraf med henblik på at opnå en bedre økonomisk forvaltning af EU-midler;

41. ser gerne en diskussion om, hvilken myndighed der ville være bedst egnet til formålet, og opfordrer Kommissionen og Rådet til at overveje den alternative fremgangsmåde, der er inspireret af Rådets interesse i erklæringer på sektorniveau som omhandlet i punkt 9 i Økofin-Rådets konklusioner<sup>(2)</sup>;

<sup>(1)</sup> Vedtagne tekster, P6\_TA(2006)0043.

<sup>(2)</sup> »Kommissionen bør i samarbejde med medlemsstaterne foretage en vurdering af den eksisterende kontrol i de enkelte sektorer og regioner og af værdien af de nuværende oplysningserklæringer og erklæringer.«

Torsdag, den 27. april 2006

**Ex ante- og ex post-erklæringer for de enkelte områder i de finansielle overslag**

42. henleder opmærksomheden på følgende tal:

- for perioden 1994-1999 godkendte Kommissionen 1 104 strukturfondsprogrammer og 920 samhørighedsfondsjprojekter (punkt 5.4 i Revisionsrettens årsberetning)
- for perioden 2000-2006 er tallene 606 strukturfondsjprogrammer, 1 163 samhørighedsfondsjprojekter og 72 projekter under det strukturpolitiske førtiltrædelsesinstrument (punkt 5.4 i Revisionsrettens årsberetning)
- hvert program kan omfatte flere tusind projekter (punkt 5.10 i Revisionsrettens årsberetning)
- under den fælles landbrugspolitik er der 91 udbetalende organer (se tabel 4.2 i Revisionsrettens årsberetning);

43. er helt enig med Revisionsretten, når den fastslår, at »den største iboende risiko med hensyn til lovligheden og den formelle rigtighed af udgifterne til strukturforanstaltninger skyldes, (...) at der er mange forskellige organer og myndigheder involveret i forvaltningsprocessen, at der er mange programmer, som hver især kan omfatte flere tusind projekter, og som gennemføres over en periode på flere år, samt muligheden for, at der kan opstå svagheder i forvaltnings- og kontrolsystemerne«; er også enig i, at »de mange betingelser, som udgifterne skal overholde for at være støtteberettigede, ikke altid (er) klare, hvilket skaber risiko for, at de fortolkes forskelligt« (punkt 5.10 i Revisionsrettens årsberetning);

44. understreger, at hverken Kommissionen eller — i sidste instans — Revisionsretten er i stand til at kontrollere hver enkelt godkendelse og/eller revisionsrapport fra det primære eller sekundære kontrolniveau i betragtning af det meget store antal projekter, programmer og udbetalende organer;

45. mener derfor, at det nuværende store antal individuelle godkendelser og/eller revisionsrapporter inden for hver enkelt større sektor bør konsolideres på centralt medlemsstatsplan, og at kvaliteten af oplysningerne i de enkelte erklæringer, der udarbejdes på et lavere plan, bør sikres; foreslår, at medlemsstaterne derfor deltager aktivt i bestræbelserne på at gøre individuelle revisionsresultater mere anvendelige i kontrolkæden; mener, at denne fremgangsmåde i høj grad ville fremme en forenkling, og at den ville give et værdifuldt overblik over transaktionernes lovlighed og formelle rigtighed på nationalt plan og dermed bidrage til at skabe sikkerhed herfor;

46. opfordrer Kommissionen til at fremsætte forslag til form og indhold af disse supplerende ordninger i forbindelse med gennemførelsen af ovennævnte handlingsplan for en integreret struktur for intern kontrol og opfordrer som en midlertidig foranstaltning medlemsstaterne til at pege på det organ på centralt medlemsstatsplan, som skal have ansvaret for og pligten til at udstede erklæringer, og underrette Kommissionen herom;

**Ex ante-oplysningserklæring**

47. gentager, at den formelle ex ante-oplysningserklæring bør bekræfte, at den organisatoriske struktur, der er oprettet i medlemsstaten, opfylder fællesskabslovgivningens krav og forventes effektivt at kunne forvalte risikoen for svig og fejl i forbindelse med de underliggende transaktioner i overensstemmelse med nærhedsprincippet;

48. mener, at ex ante-oplysningserklæringen på centralt medlemsstatsplan kunne understøttes af tilsvarende erklæringer fra direktørerne for de enkelte udbetalende organer (den fælles landbrugspolitik) og forvaltningsmyndigheden (strukturfondene), der har ansvaret for forvaltning af og kontrol med fællesskabsmidler;

**Ex post-revisionserklæring**

49. bemærker, at der i ex post-revisionserklæringen på centralt medlemsstatsplan kunne tages højde for den flerårige dimension i forbindelse med regnskabsprocessen og det forhold, at de fleste fællesskabsprogrammer er flerårige, samtidig med at der gives sikkerhed for, at kontrolsystemerne har fungeret effektivt i det pågældende år;

50. forventer, at ex post-revisionserklæringen på centralt medlemsstatsplan baseres på erklæringer fra direktørerne for de enkelte udbetalende organer (den fælles landbrugspolitik) og forvaltningsmyndigheden (strukturfondene) samt på de godkendelser, der udstedes af godkendelsesorganernes direktører;

Torsdag, den 27. april 2006

### **Finansforordningens artikel 53, stk. 5**

51. understreger, at Kommissionen, så længe der endnu ikke er indført en sådan konsolidering for de enkelte sektorer på centralt medlemsstatsplan for hvert enkelt område i de finansielle overslag, i betragtning af medlemsstaternes modvilje mod at give Kommissionen den nødvendige sikkerhed, fuldt ud bør anvende finansforordningens artikel 53, stk. 5, hvori det er fastsat, at Kommissionen påtager sig sit endelige ansvar for gennemførelsen af budgettet i henhold til EF-traktatens artikel 274 igennem »procedurer for regnskabsafslutning eller regler for beregning af finansielle korrektioner«;

52. opfordrer medlemsstaterne til at udarbejde frivillige erklæringer på nationalt plan som omhandlet i punkt 41; anbefaler, at enhver medlemsstat, der afgiver en sådan erklæring, underkastes et reduceret revisionsprogram, hvis Kommissionen mener, at fejlrisikoen er mindre der end i en medlemsstat, som ikke afgiver en sådan erklæring;

53. opfordrer derfor Kommissionen til at opstille et mere krævende program for ex post-revision af regnskabsafslutningen og i fuld udstrækning gøre brug af betalingssuspension eller finansielle korrektioner i de tilfælde, hvor Kommissionen ikke kan opnå sikkerhed fra medlemsstaterne;

54. opfordrer indtrængende de nationale parlamenter (især statsrevisorerne og de nationale udvalg, der deltager i konferencen for organer med ansvar for Europa- og EU-anliggender i Unionens parlamenter — COSAC) til at drøfte dette spørgsmål med deres nationale regeringer;

55. opfordrer Kommissionen og Revisionsretten til på grundlag af konkret dokumentation at bekræfte, at konsolidering på centralt medlemsstatsplan og for hvert enkelt område i de finansielle overslag, såfremt kvaliteten af de enkelte rapporter og/eller revisionsrapporter er garanteret, er en effektiv foranstaltning til underbygning af en samlet erklæring på politisk plan omfattende alle fællesskabsmidler, der er underlagt delt forvaltning;

### **Gennemsigtighed**

56. glæder sig over Kommissionens gennemsigtighedsinitiativ og forventer, at det vil føre til konkrete aktioner og lovgivningsinitiativer, som igen vil føre til gennemsigtighed, hvad angår anvendelsen og forvaltningen af EU-midler;

57. opfordrer Kommissionen til at gøre alt, hvad der står i dens magt, for at tilskynde medlemsstaterne til at give offentligheden adgang til oplysninger om projekter og modtagere af EU-midler, der er underlagt delt forvaltning;

58. mener ikke, at den nuværende situation, hvor de færreste medlemsstater har givet offentligheden adgang til oplysninger om projekter og modtagere af EU-midler, der er underlagt delt forvaltning, gavner gennemsigtigheden i EU generelt; opfordrer derfor kraftigt Kommissionen og medlemsstaterne til at ændre denne unormale situation;

59. understreger, at der er problemer med den måde, hvorpå Kommissionen anvender reglerne for ex ante- og ex post-offentliggørelse i forbindelse med de midler, der er underlagt direkte centraliseret forvaltning, da det er vanskeligt at finde oplysningerne, fordi generaldirektoraterne offentliggør dem på forskellig vis på internettet;

60. henleder opmærksomheden på behovet for større åbenhed med hensyn til de forskellige former for ekspertgrupper, der rådgiver Kommissionen, og de udvalg, der arbejder under komitologiproceduren;

61. kræver, at Kommissionen giver offentligheden let adgang til oplysninger om de forskellige former for ekspertgrupper, herunder oplysninger om disse gruppers arbejde og medlemmer;

### **De nationale revisionsmyndigheders potentielle rolle**

62. gør opmærksom på, at det i ovennævnte beslutning om decharge for regnskabsåret 2003 gav udtryk for den opfattelse, at det er afgørende, »at det undersøges, hvordan nationale revisionsinstitutioner kan spille en mere aktiv rolle i processen« (punkt 77);

Torsdag, den 27. april 2006

63. mener, at de nationale revisionsinstitutioner har en interesse i at vide, og dermed et ansvar for at undersøge, om der i de nationale regnskaber findes faktiske eller eventuelle forpligtelser hidrørende fra utilstrækkelig opfyldelse af EU-bestemmelser;
64. mener, at de nationale revisionsinstitutioner kan kontrollere både de interne kontrolsystemer, som de nationale myndigheder har oprettet, og lovligheden og den formelle rigtighed af de underliggende transaktioner i deres eget land;
65. opfordrer de nationale revisionsorganer til at påtage sig ansvaret for at kontrollere den lokale anvendelse af EU-midler, således at alle overvejelser om at oprette nationale afdelinger af Revisionsretten bliver overflødige;
66. mener, at en sådan kontrol — som fokuserer på de nationale aktiviteter — kunne bidrage til at øge bevidstheden om behovet for effektiv kontrol og være en rettesnor for medlemmerne af de nationale parlamenter, når de skal fastlægge deres regerings holdning i Økofin-Rådet; opfordrer desuden de nationale statsrevisorer til at drøfte dette spørgsmål med deres nationale revisionsmyndighed;
67. foreslår, at man overvejer at indbyde repræsentanter for de nationale revisionsorganer og de nationale parlamenters budgetkontroludvalg til at være til stede, når Revisionsretten præsenterer sin årsberetning for Parlamentets relevante udvalg;

### **Kommissionens interne kontrolsystem**

#### *Årlige aktivitetsrapporter og erklæringer*

68. bemærker, at Revisionsretten på trods af visse fremskridt konstaterer, at der stadig er mulighed for forbedringer;
69. opfordrer medlemsstaterne til i overensstemmelse med den gode praksis, der følges i nogle af dem, at sikre, at nationale og — hvor sådanne findes — regionale revisionsinstitutioner offentliggør en årlig revisionsberetning om de anvendte EU-midler;
70. finder det foruroligende, at Revisionsretten fortsat konstaterer, »at Kommissionens indikatorer stadig ikke er designet godt nok, og at de ikke anvendes tilstrækkeligt til, at man kontinuerligt kan kontrollere de interne kontrolsystemers kvalitet og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed« (punkt 1.53); er helt enig i Revisionsrettens betragtning — som er baseret på INTOSAI-standarderne — om, at ledelsen har ansvaret for at udvikle de indikatorer, der er nødvendige med henblik på at foretage en nøjagtig vurdering af fremskridtene;
71. forventer af Kommissionen og især de centrale afdelinger, der har ansvaret for retningslinjerne for de årlige aktivitetsrapporter og erklæringer, at de prioriterer udarbejdelsen af indikatorer, som er direkte knyttet til transaktionernes lovlighed og formelle rigtighed;
72. glæder sig over Revisionsrettens opfølgning af de forbehold, generaldirektørerne gav udtryk for i 2003 og 2004 (tabel 1.2), og bemærker,
- at Revisionsretten for fem ud af de syv områder i de finansielle overslag påpegede svagheder, som ikke var nævnt i generaldirektørernes erklæringer
  - at erklæringerne for tre områders vedkommende ikke var relevante for Revisionsrettens konklusioner
  - at erklæringerne for to områders vedkommende var relevante efter korrektion
  - at erklæringerne for to områders vedkommende var umiddelbart relevante;
73. opfordrer Kommissionens generaldirektører til bedre at beskrive, hvad de baserer deres sikkerhed på, og sikre, at deres erklæringer giver et retvisende billede af deres forvaltning af risikoen for fejl i de underliggende transaktioner;

#### *Synteserapport*

74. gør opmærksom på, at det i beslutningen om decharge for regnskabsåret 2003 henstillede til Kommissionen »at ændre den årlige synteserapport til en konsolideret revisionserklæring vedrørende Kommissionens forvaltning og finansielle kontrol som helhed« (punkt 62);

Torsdag, den 27. april 2006

75. finder det skuffende, at Kommissionen ikke agter at træffe de anbefalede foranstaltninger med den begrundelse, jf. ovennævnte bilag til Kommissionens beretning om opfølgning af dechargeafgørelserne for 2003, at:

»synteserapporten er et instrument, hvorigennem Kommissionen varetager sit politiske ansvar ved at analysere de årlige aktivitetsrapporter og erklæringer og ved at tage stilling til vigtige horisontale spørgsmål, herunder passende foranstaltninger på områder, der kræver en indsats på kommissionsplan, og at denne fremgangsmåde er baseret på den reform, som lagde forvaltningsansvaret ud til generaldirektørerne og afdelingslederne under den ansvarlige kommissærs politiske kontrol;«

76. understreger, at det endelige ansvar for transaktioner nu efter reformen — med rette — påhviler de direkte ansvarlige (generaldirektørerne), men at det endelige ansvar for kontrolsystemerne skal placeres centralt og ikke perifert; bemærker, at Revisionsretten støtter dette synspunkt og har fremsat en klar henstilling herom (punkt 1.57);

77. er ikke overbevist om, at risiciene er under kontrol, og mener ikke, at Kommissionen har tilstrækkeligt grundlag for at erklære, at situationen er »generelt tilfredsstillende«, således som den gjorde det på side 7 i ovennævnte meddelelse »Sammenfatning for 2004«;

78. bemærker, at både de årlige aktivitetsrapporter og ovennævnte meddelelse »Sammenfatning for 2004« er elementer i det interne kontrolsystem, og at den interne kontrol i Kommissionen aldrig vil være stærkere end den bagvedliggende politiske vilje;

79. mener — uden at ville gennemtrumfe en enkelt løsning — at følgende foranstaltninger må være et minimum, hvis kollegiet skal blive i stand til at opfylde kravene i traktatens artikel 274, hvad angår situationen i Kommissionen som institution:

- da det interne kontrolsystem udformes af den centrale finanstjeneste i Generaldirektoratet for Budget, og da decentraliseringen af finanskontrollen kræver stærk central overvågning af kontrolsystemerne i de enkelte afdelinger, bør generaldirektøren for dette generaldirektorat afgive en formel udtalelse om kvaliteten og effektiviteten af de interne kontrolsystemer
- da synteserapporten udarbejdes af Kommissionens generalsekretær bør denne, som har det endelige operationelle udøvende ansvar for administrationen, for at hjælpe Kommissionen som institution med at fastlægge sin holdning til indholdet af synteserapporten, udarbejde en formel erklæring vedrørende kvaliteten af de individuelle erklæringer fra de direkte ansvarlige (generaldirektørerne)
- Kommissionens interne revisor bør give sin vurdering af kvaliteten og effektiviteten af kontrollen som beskrevet i ledelsens årlige aktivitetsrapporter og synteserapporten i form af en revisionsudtalelse vedrørende tilstrækkeligheden af generalsekretærens erklæring
- den ansvarlige kommissær bør sætte sin medunderskrift på generaldirektørens erklæring — eventuelt i form af en negativ revisionserklæring for at undgå enhver undergravning af de beføjelser, der er tildelt de anvisningsberettigede — da dette ville etablere den manglende forbindelse mellem generaldirektørernes individuelle revisionserklæringer og kollegiets institutionelle revisionserklæring;

80. opfordrer derfor Kommissionen til at fremsende sin holdning til disse betragtninger til Parlamentets kompetente udvalg i form af en detaljeret og omfattende rapport, hvori den redegør for og analyserer alle relevante spørgsmål; forventer, at Kommissionen — såfremt den er uenig i ovennævnte betragtninger — redegør udførligt for, hvordan den på anden vis vil kunne opnå tilstrækkelig sikkerhed til at varetage sit ansvar i henhold til traktatens artikel 274;

*Regnskabsføreren*

81. gør opmærksom på, at det i punkt 10 i ovennævnte beslutning om decharge for regnskabsåret 2003 opfordrede Kommissionen til at opnormere regnskabsføreren til ledende finansadministrator og give ham rollen som forvaltningens institutionelle modvægt over for de 39 tjenester; beklager, at den foreslåede ændring af finansforordningen langt fra imødekommer denne henstilling; er helt enig med Revisionsretten,



Torsdag, den 27. april 2006

når den i punkt 53 i udtalelse nr. 10/2005 om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget fremfører, at »de foreslåede ændringer [med hensyn til regnskabsførerens rolle] ikke er vidtgående nok til, at de problemer, der skulle løses (...) bliver løst«;

82. understreger, at en professionel regnskabsførerens rolle rækker ud over indsamling og sammenlægning af tal, der modtages fra de anvisningsberettigede; henleder opmærksomheden på, at regnskabsførerens underskrift kun vil være en rent kosmetisk forbedring, så længe regnskabsføreren ikke er i stand til for egen regning — og ikke kun på basis af oplysninger modtaget fra generaldirektørerne — at erklære, at regnskaberne giver et retvisende billede;

83. gentager sin henstilling — som falder helt i tråd med bedste praksis inden for den private sektor — om, at regnskabsføreren opnormeres til ledende finansadministrator med særligt ansvar for kvaliteten af Kommissionens finansielle rapportering og dens interne kontrolsystem som helhed;

84. understreger, at en ledende finansadministrator med ansvar for kvaliteten af Kommissionens finansielle rapportering og dens interne kontrolsystem skal råde over tilstrækkelig kompetence og passende ressourcer til at sikre denne kvalitet, og at det inkluderer midler til at efterprøve erklæringerne fra generaldirektørerne;

85. glæder sig over Kommissionens initiativer til at øge medlemsstaternes bevidsthed om deres ansvar i henhold til traktatens artikel 274, men er utilfreds med dens modvilje mod at se kritisk på sit eget ansvar i henhold til samme artikel; opfordrer derfor Revisionsretten til at udarbejde en udtalelse om Kommissionens overholdelse af denne artikel og regnskabsførerens og en fremtidig ledende finansadministrators position og rolle i forbindelse med et regnskabssystem baseret på periodiseringsprincippet;

86. vil desuden gerne vide, om Revisionsretten er af den opfattelse, at Kommissionens interne kontrolstrukturer er i overensstemmelse med Kommissionens anbefalinger til den private sektor, som f.eks. i meddelelsen til Rådet og Europa-Parlamentet »Modernisering af selskabsretten og forbedret virksomhedsledelse i Den Europæiske Union — Vejen frem« (KOM(2003)0284), og om dette er ønskeligt;

87. opfordrer Revisionsretten til inden udgangen af den anden måned efter vedtagelsen af denne beslutning at underrette Parlamentets kompetente udvalg om, hvor vidt den agter at imødekomme opfordringen til at udarbejde en sådan udtalelse og — i bekræftende fald — at fremlægge en vejledende tidsplan for det arbejde, der skal gennemføres;

### **Samarbejde i netværker**

88. opfordrer Kommissionen til at etablere et netværk for finanskontrollinstitutioner og -organer (med et årligt møde med deltagelse af Budgetkontroludvalgets medlemmer), hvor man kan drøfte og udveksle erfaringer om EU's almindelige interne kontrolsystemer (herunder intern revision) og spørgsmål vedrørende ansvarlighed og i den forbindelse fremme et mere effektivt samarbejde mellem medlemsstaterne og Den Europæiske Union;

89. opfordrer sit kompetente udvalg til at tilvejebringe særlige midler fra EU-budgettet til et sådant netværk;

### **Fejlrate, acceptabel fejlrisiko og costbenefitanalyse**

90. mener, at den eneste oplysning, der kan udledes af en samlet fejlrate, er, at der er noget galt, men ikke hvad problemet er, og at det, der er behov for, er præcise oplysninger om oprindelse, hyppighed, art og finansiell virkning af fejl og faktorer, som kræver en indsats, hvis man vil undgå nye fejl i fremtiden;

91. glæder sig over, at Revisionsretten har ændret fokuseringen i sin DAS-strategi, således at det centrale spørgsmål nu er, om de overvågnings- og kontrolsystemer, der er indført på EU-plan og nationalt plan, giver Kommissionen rimelig sikkerhed for, at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige;

**Torsdag, den 27. april 2006**

92. er af den opfattelse, at det er nødvendigt at definere, hvad der på forhånd er at betragte som en acceptabel fejlrisiko, hvis man vil definere en effektiv og produktiv intern kontrolstruktur;
93. mener desuden, at der kun kan fastsættes en acceptabel fejlrate for de underliggende transaktioner, hvis man ved, hvad det vil koste at kontrollere udgifterne; glæder sig derfor over de aktioner, der er blevet iværksat med ovennævnte handlingsplan for en integreret struktur for intern kontrol, med henblik på at vurdere omkostninger og fordele ved kontrollerne;
94. deler den opfattelse, som Revisionsretten gav udtryk for i punkt 55 i ovennævnte udtalelse nr. 2/2004, at afvejningen af forholdet mellem kontrolomkostningerne og det udbytte, de giver, er et kritisk aspekt i kontrolstrategien for et program eller et projekt, og den derfor skal være »åben og gennemsigtig«;
95. mener derfor, at balancen mellem omkostninger og fordele i forbindelse med kontroller bør godkendes af den myndighed, der har det politiske og budgetmæssige ansvar, (Parlamentet og Rådet) på basis af et detaljeret forslag fra Kommissionen, og at man i den forbindelse må acceptere en vis fejlrisiko; støtter derfor Kommissionens initiativ til at indlede en interinstitutionel dialog i begyndelsen af 2006;
96. mener desuden, at den acceptable fejlrisiko kan være forskellig for de forskellige budgetområder afhængigt af transaktionernes art og de dermed forbundne risici;
97. opfordrer Kommissionen til så detaljeret som muligt at angive, hvilke budgetområder den anser for henholdsvis højrisikoområder (HR), mellemrisikoområder (MR) og lavrisikoområder (LR), og tilpasse sine kontrol- og revisionsaktiviteter herefter;
98. opfordrer Revisionsretten til, når den udarbejder sin revisionsudtalelse, at tage højde for den accepterede fejlrisiko, den myndighed, der har det politiske og budgetmæssige ansvar, har fastlagt;

### ***Den Europæiske Revisionsret***

99. gør opmærksom på, at Revisionsrettens formand i sin tale til det ansvarlige udvalg i Strasbourg den 14. november 2005 sagde, at Revisionsretten var i færd med selv at foretage en vurdering af sin organisation og sine arbejdsmetoder, som ville blive fulgt op af en peer review; bemærker, at der ikke er foretaget nogen uafhængig undersøgelse af Revisionsrettens arbejde, siden den blev oprettet i 1977; glæder sig over initiativet og har forstået det på den måde, at peer review'en bliver en ekstern undersøgelse som dem, der for øjeblikket gennemføres i nogle medlemsstater, og at målet er at undersøge kvaliteten og relevansen af Revisionsrettens arbejde og præcist pege på, hvor Revisionsretten kunne tage ved lære af andre, heriblandt medlemsstater og andre stater som f.eks. USA og New Zealand;
100. opfordrer til, at man i forbindelse med denne peer review overvejer, om Revisionsretten råder over tilstrækkelige midler til at nå sine mål;
101. opfordrer Revisionsretten til — som led i forberedelsen af peer review'en — at sende Parlamentets kompetente udvalg en rapport, hvori den — kritisk og professionelt — beskriver sine egne styrker og svagheder og redegør for, om den i den nuværende vogterrolle har mulighed for at overholde de nuværende standarder for effektivitet og produktivitet, ejerskab og lederskab; opfordrer desuden Revisionsretten til at holde Parlamentets kompetente udvalg og vigtigste kunde orienteret om alle større skridt i denne proces og fremægte både den endelige rapport og de mellemliggende rapporter for udvalget;
102. opfordrer Revisionsretten til i sin beretning seriøst og grundigt at overveje, om der i arbejdsprogrammet bør indføres bedre metoder til måling og vurdering af fremskridt med hensyn til etablering af effektive finanskontroller;
103. glæder sig over Revisionsrettens bestræbelser på at forbedre præsentationen af revisionsresultaterne og især anvendelsen af tabeller og indikatorer som f.eks. vurderingen af gennemførelsen i medlemsstaterne af forvaltnings- og kontrolsystemer i medlemsstaterne i forbindelse med strukturforanstaltninger (bilag 2 til kapitel 4 og bilag 1 til kapitel 5 i årsberetningen); håber, at der i højere grad vil blive gjort brug af sådanne tabeller og indikatorer i fremtidige beretninger;

Torsdag, den 27. april 2006

104. mener, at benchmarking kan være et effektivt redskab i medlemsstaternes evalueringsarbejde med henblik på at forbedre forvaltningen af EU-midler; kræver derfor, at oplysninger om svage og stærke sider ved medlemsstaternes kontrolsystemer offentliggøres både af Kommissionen og af Revisionsretten;
105. beklager, at tabellen i bilag 1 til kapitel 5 kun omfatter et begrænset antal medlemsstater, og opfordrer Revisionsretten til at finde frem til en metode, der gør det muligt at medtage mere detaljerede og specifikke oplysninger om svagheder i de forskellige sektorer og medlemsstater;
106. henviser til, at Parlamentet allerede i sin dechargebetænkning for regnskabsåret 2003 anmodede om en videreudvikling af DAS-metoderne med henblik på fremskaffelse af oplysninger om de forbedringer, der sker inden for de enkelte sektorer fra år til år i de forskellige medlemsstater;
107. gør Revisionsretten opmærksom på, at dens operationelle tjenester kunne udvides betydeligt ved at begrænse medlemmernes kabinetter til én person;

## SEKTORSPECIFIKKE SPØRGSMÅL

### *Indtægter*

108. bemærker, at bidrag beregnet på basis af bruttonationalindtægten (BNI) nu er langt den vigtigste indtægtskilde for Fællesskabet (to tredjedele af samtlige indtægter i 2004), og finder det foruroligende, at Revisionsretten bemærker, at der er store forskelle mellem de nationale statistiske kontorer overvågnings- og kontrolsystemer (punkt 3.48), fordi det kan få indflydelse på kvaliteten af de data, der anvendes til beregning af medlemsstaternes bidrag;
109. opfordrer Kommissionen til at orientere Parlamentets kompetente udvalg om, hvilke foranstaltninger den har truffet eller agter at træffe for at gøre nationalregnskaberne mere pålidelige, sammenlignelige og fuldstændige;

### *Den fælles landbrugspolitik*

110. bemærker med tilfredshed, at Revisionsretten for første gang har udtalt sig positivt om udgifterne under det integrerede forvaltnings- og kontrolsystem (IFKS), og at den mener, at systemet, når det anvendes korrekt, er et effektivt kontrolsystem, der kan begrænse risikoen for regelstridige udgifter;
111. bemærker desuden, at systemet stadig ikke er fuldt gennemført i Grækenland, således som det skulle have været det siden 1993, og at Revisionsretten, også for første gang, har angivet grunden: »landbrugsorganisationerne kontrollerer registreringen af alle data i computersystemet«; bemærker endvidere, at »disse regelstridige ændringer har en anslået finansiel effekt på mindst 10 millioner euro, og at effekten over hele ansøgningsperioden kan være væsentligt højere« (punkt 4.8); bemærker, at den græske regering har afvist disse krav og i november 2005 indledte forhandlinger med Kommissionen for at få løst problemet; mener, at det bør være den græske regering og ikke landbrugsorganisationerne, der kontrollerer dataene;
112. bemærker, at det med det nuværende system alt for ofte er skatteyderne og ikke den endelige støttemodtager, der har begået fejlen, som betaler for korrektioner; er af den opfattelse, at korrektioner derfor kun har begrænset forebyggende og afskrækkende virkning på støttemodtagere og administratorer;
113. noterer sig Revisionsrettens utilfredshed med de attesterende organers arbejde (punkt 4.60), fordi det ikke giver direkte sikkerhed for, at ansøgnernes oplysninger, som anvendes af de udbetalende organer til at beregne betalingerne, er korrekte og dermed, at betalingerne er lovlige og formelt rigtige; opfordrer Kommissionen til udtrykkeligt at kræve, at de attesterende organer undersøger, om kontrollerne på basisniveauet fungerer tilfredsstillende;
114. støtter fuldt ud Revisionsrettens kritik af, at Kommissionens efterfølgende kontroller, der kun har omfattet besøg i tre medlemsstater, er for begrænsede til, at Kommissionen på baggrund heraf kan konkludere, at den har »rimelig sikkerhed for, at udgifterne i de sektorer, som forordningen dækker, er i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen« (punkt 4.58);

Torsdag, den 27. april 2006

*Særberetning nr. 9/2004 om skovbrugsforanstaltninger i forbindelse med politikken for udvikling af landdistrikterne*

115. deler Revisionsrettens kritik af, at der ikke findes nogen almindeligt anerkendt definition på »skov« og »træbevoksede arealer«, selv om FN allerede for ti år siden fastlagde generelle definitioner på skov og træbevoksede arealer; anbefaler stærkt, at Kommissionen indfører et minimum af fælles terminologi, f. eks. et sæt definitioner i tilknytning til de forskellige klimazoner i EU; anmoder Kommissionen om at anvende disse fælles definitioner med henblik på at målrette EU's skovforanstaltninger og udgifter bedre;

116. anser det for uacceptabelt, at akkrediteringen af udbetalende organer for EUGFL i nogle medlemsstater ikke er blevet endeligt afsluttet siden tiltrædelsen; opfordrer Kommissionen til at afslutte sit arbejde hurtigst muligt, da EUGFL vil skulle udbetale betydelige beløb i de kommende år og en yderligere forhaling uden tvivl vil medføre, at betalingerne bliver forsinket i disse medlemsstater;

117. noterer sig den manglende sammenhæng mellem på den ene side den syvårige programmeringsperiode fra 2000 til 2006 for EU's skovrejsningsforanstaltninger og de bevillinger, der var afsat til denne periode, og på den anden side det vigtigste skovrejsningsinstrument, som er en årlig hektarpræmie til modtagerne betalt over 20 år som kompensation for det indkomsttab, de lider, hvis de omdanner landbrugsarealer til skov; finder det foruroligende, at Revisionsretten konstaterer, at præmierne langt overstiger de midler, der er afsat til programmet; er bekymret over, at Kommissionens menneskelige ressourcer som følge heraf ikke er koncentreret om de aktuelle mål, men må beskæftige sig med forvaltningen af præmierne; betragter Rådets forordning (EF) nr. 1698/2005 af 20. september 2005 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne (ELFUL)<sup>(1)</sup> som et første skridt i den rigtige retning, da den afkorter kompensationsperioden fra 20 til 15 år; anmoder Kommissionen om at fremsætte yderligere forslag til afhjælpning af situationen;

*Særberetning nr. 3/2005 om udvikling af landdistrikterne: kontrol af udgifterne til miljøvenligt landbrug*

118. bemærker, at foranstaltningerne til fremme af miljøvenligt landbrug udgør en integreret del af EU's landbrugspolitik efter reformen, selv om det kan være særdeles vanskeligt at kontrollere udgifter til miljøforbedring på grund af foranstaltningernes arbejdsintensive karakter og den nødvendige høje specialisering;

119. påpeger, at god national praksis kan tjene som model for alle medlemsstater, hvilket f.eks. gælder for Tysklands totrinmetode til godkendelse af god landbrugspraksis, hvori der indgår en generel kontrol med 5 % af landbrugerne og en yderligere, mere detaljeret kontrol med 1 % af landbrugerne, og opfordrer de ansvarlige myndigheder til at forbedre og sikre bedre udnyttelse af lokal viden og lokale indikatorer, eventuelt ved at bruge en del af midlerne til faglig bistand under den nye forordning om udvikling af landdistrikter til at øge denne viden;

120. opfordrer indtrængende Kommissionen til som led i bestræbelserne på at leve bedre op til sit ansvar at vurdere kontrollerbarheden af delforanstaltninger i forbindelse med godkendelse af programmer for udvikling af landdistrikter;

121. lægger meget stor vægt på effektiv og forsvarlig udnyttelse af EU-budgettet og overholdelse af princippet om, at et initiativ, som ikke er tilstrækkeligt kontrollerbart, ikke bør finansieres af offentlige midler;

122. mener derfor, at Kommissionen, Rådet og Parlamentet bør sørge for, at dette princip overholdes mere konsekvent i forbindelse med gennemførelsen af forslagene vedrørende udgifter til miljøvenligt landbrug i programperioden 2007-2013, uden at det fører til øgede kontroludgifter og mere bureaukrati;

<sup>(1)</sup> EUT L 277 af 21.10.2005, s. 1.

Torsdag, den 27. april 2006

**Strukturforanstaltninger**

123. er helt enig i Revisionsrettens bemærkning om, at det er »medlemsstaterne, som i første omgang er ansvarlige for at forvalte og kontrollere udgifterne, og som ved hjælp af systemer, hvis funktion er efterprøvet af nationale revisionsorganer, skal sikre, at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige« (punkt 5.7); gør både Kommissionen og Revisionsretten opmærksom på, at der ikke findes noget direkte og gennemskueligt grundlag for medlemsstaternes certificering af udgifter, så længe man ikke råder over et hensigtsmæssigt revisionsspor for strukturprogrammerne;

124. er på baggrund heraf bekymret over Revisionsrettens meget problematiske resultater, herunder (punkt 5.48)

- »at der i alle programmerne var nogle svagheder i forvaltnings- og kontrolsystemerne for både perioden 1994-1999 og perioden 2000-2006«
- hvad angår perioden 2000-2006, »at de fleste af de undersøgte systemer i større eller mindre grad trænger til forbedringer for fuldt ud at kunne overholde de grundlæggende krav i forordningerne til effektiv daglig kontrol og/eller uafhængige kontrolundersøgelser af operationerne«
- at der var »mange fejl med hensyn til lovlighed og formel rigtighed af udgifterne i de anmeldelser, som Kommissionens betalinger i 2004 var foretaget på grundlag af«;

125. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til straks at træffe alle nødvendige foranstaltninger med henblik på at bringe den daglige forvaltning op på det krævede niveau;

126. påpeger, at de udbetalende organer under den fælles landbrugspolitik kan uddelegere visse funktioner til andre organer, men at konkrete betalinger aldrig kan gøres til genstand for uddelegering; bemærker, at det udbetalende organ således forbliver hovedansvarlig for alle afgørelser, der resulterer i konkret betaling; mener, at den nuværende situation i forbindelse med strukturforanstaltninger, hvor forvaltningsmyndigheder kan uddelegere afgørelser om konkret betaling, undergraver effektiviteten af den gensidige kontrol; anmoder derfor Kommissionen om at behandle dette problem hurtigt og hensigtsmæssigt;

127. mener, at der er behov for bedre og ikke flere kontroller, og at sikkerheden for de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed skal baseres på bedre forudgående kontroller før godkendelsen af ansøgningerne, under gennemførelsen af transaktionerne og før den endelige betaling og ikke på flere kontroller på stedet foretaget af Kommissionen;

128. opfordrer medlemsstaterne til at sikre, at der afsættes tilstrækkelige ressourcer til disse kontroller, og at der ydes tilstrækkelig vejledning; opfordrer Kommissionen til at støtte disse aktioner ved at udbrede god praksis på området;

129. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at investere mere i informationsforanstaltninger rettet til modtagerne for at gøre dem opmærksomme på støttebetingelserne, sandsynligheden for, at de vil blive kontrolleret, og konsekvenserne af regelbrud;

130. bemærker, at det store antal nationale, regionale og lokale kontorer og afdelinger i medlemsstaterne, der er involveret i forvaltningen af og kontrollen med strukturforanstaltninger, gør den foreslåede konsolidering af revisionsrapporterne på centralt medlemsstatsplan til en nødvendig og effektiv metode til at fremme bedre kontroller;

131. bemærker, at strukturforanstaltningerne i fremtiden kan komme til at tegne sig for næsten halvdelen af bevillingerne på EU-budgettet, og opfordrer derfor indtrængende Kommissionen og medlemsstaterne til at indføre de foreslåede erklæringer for de enkelte områder på centralt medlemsstatsplan;

132. mener, at det er af grundlæggende betydning, at forvaltnings- og kontrolorganer er uafhængige, og opfordrer Kommissionen til at træffe foranstaltninger til at sikre, at forvaltnings- og kontrolorganer, der oprettes på nationalt plan, godkendes af Kommissionen;

133. opfordrer Kommissionen til snarest muligt at fremsætte et forslag, der kræver, at det revisionsorgan, der er omhandlet i forordningerne for perioden 2007-2013, skal godkende fordringerne til samtlige EF-strukturfonde i et givet år og ikke kun fordringerne vedrørende programmerne for perioden 2007-2013, da udgifterne til perioden 2000-2006 løber indtil 2010;

Torsdag, den 27. april 2006

134. understreger, at Kommissionen i samarbejde med medlemsstaterne bør sikre, at de erfaringer, der er gjort med afslutningen af programmer for perioden 1994-1999, anvendes på perioden 2000-2006 og fremtidige perioder for gennemførelse af strukturfondsprogrammer og samhørighedsfondsprojekter; bemærker, at dette også kræver, at medlemsstaterne sikrer korrekt og rettidig indgivelse af de nationale afslutningsdokumenter;

135. opfordrer Kommissionen til hvert halve år at fremlægge en resultattavle, der viser medlemsstaternes fremskridt med gennemførelsen af overvågnings- og kontrolsystemerne som omhandlet i forordningerne;

#### **Interne politikker, herunder forskning**

136. anmoder Kommissionen om at arbejde hen imod at få standardiseret flest mulig procedurer inden for de interne politikker og i den forbindelse lette finanskontrollen og begrænse den administrative byrde for modtagerne; opfordrer især indtrængende Kommissionen til at følge Revisionsrettens gentagne råd og indføre et fælles integreret it-system til forvaltning af det femte og det sjette rammeprogram samt efterfølgende rammeprogrammer for forskning, teknologisk udvikling og demonstration;

137. bemærker, at Kommissionen deler Revisionsrettens bekymring med hensyn til den vedvarende høje fejlrisiko som følge af ukorrekte udgifts anmeldelser fra de endelige modtagere; er overbevist om, at en forenkling af procedurerne ville bidrage til at løse dette problem; anmoder derfor Kommissionen om grundigt at overveje Revisionsrettens forslag i denne henseende;

#### *Beskæftigelse og sociale anliggender*

138. tager til efterretning, at Revisionsretten, hvad angår strukturforanstaltningerne, endnu en gang har konstateret svagheder ved forvaltnings- og kontrolsystemerne, og opfordrer især medlemsstaterne til snarest muligt at sørge for forbedringer med bistand fra nationale revisionsorganer og de relevante uafhængige myndigheder;

139. tilslutter sig Revisionsrettens anbefaling af en forøgelse af antallet af projektkontroller på stedet; beklager i den forbindelse, at Generaldirektoratet for Beskæftigelse ikke har gennemført tilstrækkelige kontroller til underbygning af konklusionerne med hensyn til forvaltnings- og kontrolsystemerne i medlemsstaterne i perioden 2000-2006;

140. opfordrer medlemsstaterne, Kommissionen og især de relevante generaldirektorater til at samarbejde effektivt på grundlag af principperne om god tro og forsvarlig økonomisk forvaltning for at sikre, at navnlig bevillinger fra strukturfondene tildeles på behørig vis;

141. er enig i, at det elektroniske system, som Generaldirektoratet for Beskæftigelse har indført til overvågning af anbefalingerne vedrørende kontroller, ikke kan betragtes som effektivt, og opfordrer Kommissionen til at udsende et notat om god praksis med hensyn til kontrollen med forvaltningen af nationale udgifter og evalueringen af resultaterne af alle former for finansielle ressourcer;

142. er generelt tilfreds med de fremskridt, der er gjort med hensyn til udnyttelsesgraden; konstaterer, at dette formodentlig kan tilskrives anvendelsen af n+2-reglen;

143. støtter de erfaringer, der er gjort med hensyn til evalueringen af fællesskabsinitiativet Integra om social udstødelse på arbejdspladsen, og opfordrer derfor medlemsstaterne og Kommissionen til at fortsætte bestræbelserne på at sikre større social samhørighed;

144. erklærer sig generelt tilfreds med udnyttelsesgraden for budgetposterne vedrørende beskæftigelse og sociale anliggender, som er et resultat af bedre forvaltning fra Kommissionens side;

145. konstaterer, at der desværre endnu ikke foreligger nogen DAS om, at betalingerne er lovlige og formelt rigtige; opfordrer Kommissionen til løbende at undersøge, om det ikke er muligt at forenkle dens ordninger for godtgørelse af omkostninger og formulere procedurerne og vejledningerne for de forskellige programmer klarere;

Torsdag, den 27. april 2006

146. opfordrer Kommissionen til at træffe praktiske foranstaltninger til forenkling af procedurerne i lyset af den usikkerhed, der er forbundet med godkendelsen af forslagene.

#### *Miljø, folkesundhed og fødevarerikkerhed*

147. mener, at den generelle udnyttelsesgrad for budgetposter vedrørende miljø, folkesundhed og fødevarerikkerhed har været tilfredsstillende;

148. opfordrer Kommissionen til at udvikle bistanden til ansøgere i forbindelse med flerårige programmer yderligere; bifalder bestræbelserne på at gøre opfordringerne til at indgive forslag mere specifikke og yde bedre bistand til ansøgere for at undgå, at der indsendes projektansøgninger, der helt klart ikke er støtteberettigede eller af ringe kvalitet, men bemærker, at der er behov for en yderligere indsats for at nå frem til en tilfredsstillende situation;

149. bemærker, at betalingsraten for politikområderne miljø, folkesundhed og fødevarerikkerhed lå under 80 %; erkender, at der har været vanskeligheder med at planlægge behovene for betalingsbevillinger, da indgivelsen af fakturaer fra støttemodtagere og kontraherende parter stort set ligger uden for Kommissionens kontrol; opfordrer dog Kommissionen til at undersøge sine egne procedurer omhyggeligt for at se, om udnyttelsen af betalingsbevillingerne kunne forbedres;

150. understreger, at overholdelsen af de administrative og finansielle bestemmelser i finansforordningen ikke bør føre til unødvendige forsinkelser i støttetildelingen eller udvælgelsen af de projekter, der skal finansieres;

#### *Det indre marked og forbrugerbeskyttelse*

151. glæder sig over de skridt, Kommissionen til dato har taget for at afværge risikoen for fejl i forvaltningen af tilskud, som har resulteret i, at der ikke forekommer bemærkninger om foranstaltninger på forbrugerområdet i Revisionsrettens beretning; glæder sig ligeledes over, at årsberetningen hverken indeholder kritiske bemærkninger om foranstaltningerne som led i politikken for det indre marked eller om toldpolitikken;

152. erkender, at Kommissionen står over for et praktisk problem i forsøget på at forene kravet om størst mulig forenkling af den administrative byrde, der pålægges ansøgere om støtte under de relevante programmer, og forpligtelsen til at sikre en forsvarlig økonomisk forvaltning i overensstemmelse med gennemførelsesbestemmelserne til finansforordningen;

153. understreger, at det skal sikres, at de årlige indkaldelser af forslag til konkrete forbrugerbeskyttelsesprojekter gennemføres korrekt; opfordrer Kommissionen til at omsætte erfaringerne fra gennemførelsen af det aktuelle forbrugerprogram, når den skal udarbejde det nye program for perioden 2007-2013, idet der åbnes op for andre støttemodtagere, der ville være bedre rustet til at iværksætte de planlagte foranstaltninger;

154. henleder opmærksomheden på den betydning, det tillægger en effektiv opfølgning af Revisionsrettens bemærkninger om den interne revisionskapacitet og manglende opfyldelse af de fastlagte standarder;

#### *Transport og turisme*

155. bemærker, at det i Revisionsrettens årsberetning for 2004 konstateres, at der har været en væsentlig stigning i de interne revisionsaktiviteter i Generaldirektoratet for Energi og Transport (GD TREN), idet værdien af de reviderede kontrakter steg fra 52 920 000 EUR i 2003 til 504 000 000 EUR, og den samlede værdi af tilpasninger i Kommissionens favør fra 2 530 000 EUR i 2003 til 14 910 000 EUR;

156. bemærker endvidere, at GD TREN efter Revisionsrettens opfattelse burde gøre en yderligere indsats for at nå sit revisionsmål på 20 % af projekterne og 35 % af de samlede projektomkostninger, udarbejde en model for omkostningsopgørelser og klart afgrænse undersøgelser og arbejder i revisionsøjemed;

157. glæder sig over, at der på grundlag af Revisionsrettens bemærkninger i tidligere årsberetninger i 2004 blev vedtaget en ny standardafgørelse i Kommissionen med en klar definition af støtteberettigede og ikke-støtteberettigede udgifter;

**Torsdag, den 27. april 2006**

158. er forurolet over, at 93 % af forpligtelsesbevillingerne til transportsikkerhed ganske vist blev udnyttet, men at dette kun var tilfældet for 60 % af betalingsbevillingerne;

159. er skuffet over, at kun 25 % af forpligtelserne og 11 % af betalingerne til beskyttelse af passagerrettigheder blev udnyttet;

160. bemærker, at Marco Polo-betalingsbevillingerne er et andet område, hvor udnyttelsen har været lav, og at grundene hertil ligger uden for Fællesskabets kontrol, samt at en række forskudsbetalinger rent faktisk ikke blev udnyttet, fordi der i forbindelse med nogle projekter ikke kunne fremskaffes den krævede bankgaranti eller blev anvendt forkerte bankgarantiformularer;

161. konstaterer med stor tilfredshed, at 100 % af de forpligtelsesbevillinger og 95,82 % af de betalingsbevillinger, der var til rådighed for den vigtige TEN-T-budgetkonto, er blevet udnyttet, hvilket viser, at det er af afgørende betydning med en forhøjelse af bevillingerne hertil i fremtiden;

*Kultur og uddannelse*

162. er enig i Revisionsrettens henstillinger i kapitel 6 i dens årsberetning afsnit om interne politikker, for så vidt angår behovet for at reducere risikoen for fejl, navnlig på baggrund af de særlige karakteristika, der gør sig gældende for modtagere af tilskud inden for EU's programmer om uddannelse, kultur, ungdom og medier;

163. bifalder Kommissionens svar om, at den vil fortsætte bestræbelserne på at forbedre det interne kontrolsystem ved at gennemføre de foranstaltninger, der er indeholdt i meddelelsen om en køreplan for indførelse af en integreret struktur for intern kontrol;

164. understreger, hvor vigtigt det er, at Kommissionen udnytter de proceduremæssige vanskeligheder og flaskehalse i forbindelse med forvaltningen af projekter, som støttemodtagerne støder på, positivt; opfordrer de relevante tjenestegrene i Kommissionen til at finde løsninger og drage erfaring heraf, som kan udnyttes af og udbredes til støttemodtagere og anvendes med henblik på at forbedre inputtet til interne procedurer;

165. minder om, at det tillægger interimberetningerne og de efterfølgende evalueringer af programmerne vedrørende livslang læring, kultur, medier, ungdom og borgere for Europa stor betydning og går en for ind mere udbredt anvendelse af evalueringsindikatorer;

166. understreger, hvor vigtigt det er at styrke flersprogede procedurer i forbindelse med opfordringer til borgerne og potentielle støttemodtagere under EU-programmer til at indsende forslag;

167. bemærker den lave udnyttelsesgrad for visse centrale budgetposter vedrørende presse og kommunikation og mener, at den underminerer en effektiv kommunikationspolitik, der virkelig afspejler de aktuelle behov for en debat om EU's fremtid;

*Ligestilling*

168. bemærker, at 2004 stod i udvidelsens tegn, og at den vigtigste budgetmæssige prioritet var proaktivt at lette integrationen af de ti nye medlemsstater;

169. beklager, at dechargebetænkningen ikke indeholder tilstrækkeligt mange relevante oplysninger om, hvordan dette mål er blevet gennemført ved hjælp af budgettet, navnlig hvad angår lige muligheder for kvinder i det udvidede EU;

170. minder Kommissionen om, at bestemmelserne i Nice-traktaten indebærer, at en stor del af Fællesskabets politikker og foranstaltninger skal vurderes ud fra et ligestillingssynspunkt;



Torsdag, den 27. april 2006

171. gentager den anmodning, det rettede til Kommissionen i beslutningen af 3. juli 2003 om »gender budgetting«<sup>(1)</sup>, og beklager, at dechargebetænkningen ikke giver mulighed for at vurdere budgettets konsekvenser ud fra et ligestillingsperspektiv; beklager manglen på budgetmæssige oplysninger om støtte til fremme af ligestilling mellem kvinder og mænd i forbindelse med de forskellige budgetposter;

172. forlanger, at alle decharge-betænkninger kommer til at indeholde relevante oplysninger om politikker vedrørende integrering af ligestillingsaspektet; beklager, at Kommissionen ikke har fremlagt disse oplysninger; gentager sit krav om kønsspecifikke oplysninger i dechargebetænkningen;

173. glæder sig over de fremskridt, der er gjort med hensyn til gennemførelsen af budgettet for 2004, hvad angår målene og programmeringsperioden for strukturfondene, der giver en udnyttelsesgrad for betalingerne på 99 %, hvilket er meget mere end i 2003 (89 %);

174. bemærker den lave udnyttelsesgrad for Daphne-programmet og accepterer Kommissionens begrundelse for fastholdelse af de høje kvalitetskrav til projekter, der støttes under dette program;

175. opfordrer medlemsstaterne, Kommissionen og dens kompetente generaldirektorater til i overensstemmelse med kriterierne for ret og rimelighed og forsvarlig økonomisk forvaltning at indlede et effektivt samarbejde med henblik på en korrekt udnyttelse af de forpligtede bevillinger, navnlig for strukturfondenes vedkommende;

176. opfordrer på baggrund af usikkerheden omkring godkendelsen af forslag om deltagelse i de forskellige fællesskabsprogrammer Kommissionen til at træffe praktiske foranstaltninger med henblik på at lette behandlingen af sådanne forslag og nedbringe udgifterne i forbindelse med indgivelsen heraf;

#### *Et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed*

177. glæder sig over, at der er sket visse fremskridt i gennemførelsen af budgettet for et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed; beklager imidlertid dybt den stadig meget lave udnyttelsesgrad for betalinger (83,8 % ifølge Revisionsretten sammenlignet med 68 % i 2003), som medfører en væsentlig stigning i de uindfrie forpligtelser (RAL) (fra 160 000 000 EUR til 238 000 000 EUR); opfordrer Direktoratet for Retlige Anliggender, Frihed og Sikkerhed til yderligere at forbedre budgetgennemførelsen og nedbringe RAL;

178. beklager, at Revisionsretten i årsberetningen for 2004 atter har måttet give udtryk for sin foruro-ligelse over medlemsstaternes gennemførelse af flygtningefonden og navnlig over svaghederne i kontrolsystemerne; understreger, at medlemsstaterne skal etablere passende kontrolmekanismer for at sikre en korrekt gennemførelse af programmer med delt forvaltning under de nye finansielle overslag; opfordrer Kommissionen til, inden de nye programmer skal gennemføres, at sikre passende uddannelse af embedsmændene i medlemsstaterne;

179. beklager, at Eurojusts finansforordning stadig ikke er blevet godkendt af Kommissionen;

#### **Foranstaltninger udadtil**

180. anmoder i overensstemmelse med Revisionsrettens anbefaling Kommissionen om med FN-organerne at få afklaret spørgsmålet om Revisionsrettens adgang til projekter, som disse organer forvalter, således at Revisionsretten får mulighed for at gennemføre de nødvendige kontroller på stedet;

181. anmoder om, at Kommissionen underretter dets kompetente udvalg om, hvornår og hvorfor det yder betydelige bidrag til FN-organer;

182. anmoder Revisionsretten om at aflægge beretning om, hvordan EU-bidrag kan udskilles i forbindelse med FN-støtte, og hvilke fordele der er ved, at EU finansierer aktioner igennem FN, i stedet for at Kommissionen gennemfører aktioner inden for området foranstaltninger udadtil;

<sup>(1)</sup> EUT C 74 E af 24.3.2004, s. 746.

Torsdag, den 27. april 2006

183. udtrykker bekymring over Revisionsrettens bemærkninger om gennemførelsesorganisationerne, hvad angår svaghederne ved deres kontroller og det betydelige antal fejl i deres transaktioner; opfordrer EuropeAid til at være særlig opmærksom på gennemførelsesniveauet i forbindelse med den generelle risikovurdering og forstærke revisionen af gennemførelsesorganisationerne;

184. anmoder Kommissionen om at sikre, at oplysninger om samtlige revisioner, herunder også de revisioner, der er bestilt af delegationer og gennemførelsesorganisationer, lægges ind i EuropeAid's finansdatabase CRIS, og at de i den forbindelse knyttes til de respektive oplysninger om projektovervågning og gøres tilgængelige for de centrale tjenestegrene; glæder sig over, at Kommissionen er parat til at undersøge dette forslag, men henstiller dog indtrængende til Kommissionen hurtigst muligt at følge Revisionsrettens anbefaling;

185. erkender ganske vist, at EuropeAid har reageret på Europa-Parlamentets anmodning om større gennemsækelighed, og er helt enig i, at der er behov for et bedre kontrolsystem, men beklager, at de nye procedurer er blevet langt mere komplicerede og besværlige og tager meget længere tid at gennemføre; understreger behovet for en reel forenkling, uden at det oprindelige mål tabes af syne; glæder sig derfor over EuropeAids beslutning om at forenkle proceduren for evaluering af modtagne forslag fra og med den 1. februar 2006 med henblik på at nedbringe arbejdsbyrden for ansøgerorganisationer i forbindelse med udarbejdelse af dokumentation og sikkerhed for, at de er støtteberettigede;

186. fastholder, at både programkvaliteten og forpligtelses- og gennemførelsesgraden skal prioriteres i samme grad;

187. opfordrer Kommissionen til at underrette dets kompetente udvalg om igangværende konkrete foranstaltninger og fremtidige planer til begrænsning af risiciene i forbindelse med gennemførelse og finansiering af projekter i områder, der er særlig udsat for korruption, og hvor den gensidige kontrol og ledelsesstrukturerne er svage; ville desuden gerne vide, om det efter Kommissionens mening er muligt at forvalte de resulterende risici i henhold til traktatens bestemmelser;

188. gentager, at de betydelige, supplerende udgifter i forbindelse med decentralisering skal retfærdiggøres ved hjælp af håndgribelige resultater; glæder sig derfor over Revisionsrettens evaluering af, hvor effektivt decentraliseringen har fungeret i delegationerne, således som Parlamentets Udenrigsudvalg krævede det i sin udtalelse i forbindelse med decharge for 2002; bemærker imidlertid Revisionsrettens bemærkning om, at visse problemområder i planlægningsprocessen kræver yderligere opmærksomhed;

189. erkender, at det er vanskeligt at aflægge beretning om en enkelt donors resultater i en situation, hvor mange donorer har været involveret; beklager imidlertid, at Kommissionen har til hensigt at gå over til en resultatbaseret strategi i forbindelse med udviklingspolitikken uden at indføre en metodologi, som sikrer, at man kan måle de specifikke resultater af Fællesskabets samarbejdstiltag i forhold til millenniumudviklingsmålenes vigtigste målsætninger;

190. er enig med Revisionsretten i, at der er behov for objektive, brugbare og dækkende indikatorer til måling af bistandens output (særberetning nr. 4/2005, punkt 63.); har tillid til, at sådanne indikatorer vil blive indført for perioden 2007-2013;

191. beklager, at Kommissionens samlede indberettede tildeling af bevillinger til grunduddannelse og grundlæggende sundhed i 2004 kun tegnede sig for 4,98 %, hvilket langt fra opfylder det af Parlamentet fastsatte mål på 20 %; slår til lyd for, at der indledes en målrettet dialog med Kommissionen om, hvordan dette tal kan forbedres;

192. forlanger, at de vigtigste millenniumudviklingsmål inden for sundhed og uddannelse prioriteres højere som led i den næste runde landestrategipapirer;

193. glæder sig over, at der vil blive ydet sektorrelateret budgetstøtte<sup>(1)</sup> som et middel til at øge finansieringsniveauet inden for sundhed og uddannelse; anser denne mulighed for at være mere effektiv end generel budgetstøtte, selv når den gøres betinget af fremskridt i disse sektorer;

(<sup>1</sup>) Svar på spørgsmål 1.4 i spørgeskemaet fra Udviklingsudvalget.

Torsdag, den 27. april 2006

194. påskønner Kommissionens bidrag til programmet for offentlige udgifter og finansiel ansvarlighed, som er med til at mindske budgetstøttens iboende risici; noterer sig imidlertid, at Revisionsretten er nået frem til, at fordelingen af ansvaret for forvaltningen af de offentlige finanser mellem samarbejdskontoret EuropeAid og Generaldirektoratet for Udvikling kun fungerer »på grund af allerede eksisterende gode personlige forbindelser« (særberetning nr. 2/2005, punkt 65, fodnote 2);

195. påskønner, at Kommissionen har forhøjet både forpligtelser og betalinger hvert år siden reformen af forvaltningen af den eksterne bistand og omorganiseret EuropeAid, således at dette kontor kan yde en bedre støtte til de dekoncentrerede delegationer; deler Kommissionens betænkeligheder<sup>(1)</sup> med hensyn til, om der i tide vil kunne rekrutteres kvalificeret personale til delegationerne, især inden for finanser, indgåelse af kontrakter og revision;

196. glæder sig over, at antallet af ansatte for hvert forvaltet beløb på 10 000 000 EUR i gennemsnit er steget fra 4,1 i 1999 til 4,8 i 2004; beklager, at dette tal fortsat ligger et godt stykke under gennemsnittet for europæiske donorer, og at tendensen er faldende;

197. opfordrer Kommissionen til at sikre, at den administrative kapacitet med hensyn til udviklingspolitikken i Bulgarien og Rumænien styrkes, inden disse lande tiltræder EU;

*Særberetning nr. 10/2004 om dekoncentreringen af forvaltningen af EF's bistand til tredjelande til Kommissionens delegationer*

198. opfordrer Kommissionen til at forbedre omkostningsindikatorerne og fremskynde arbejdet med udviklingen af indikatorer for hastighed og kvalitet i forbindelse med støttetildeling for at muliggøre en bedre vurdering af omkostninger og fordele ved dekoncentrationsprocessen;

199. opfordrer Kommissionen til yderligere at forbedre kvaliteten af den støtte, de centrale tjenestegrene yder delegationerne;

200. opfordrer Kommissionen til at fortsætte sine bestræbelser på at sikre, at personalebehovene dækkes såvel i de centrale tjenestegrene som i delegationerne, og yderligere forbedre uddannelsen;

201. opfordrer indtrængende Kommissionen til at øge sin indsats for at begrænse forsinkelser i forbindelse med projektgennemførelse uden for delegationerne;

202. glæder sig over de skridt, Kommissionen har taget for at forenkle og harmonisere de finansielle og kontraktmæssige procedurer;

203. understreger, at de 24 interne kontrolstandarder i delegationerne skal anvendes omhyggeligt;

204. anmoder Revisionsretten om en beretning om finansieringen af ikke-statslige organisationer (ngo'er), hvoraf det fremgår, hvad der efter Revisionsrettens mening bør være definitionen på en ngo, hvilken procentdel af ngo'ernes indtægter der finansieres af Kommissionen, og hvilken del der kommer fra private enheder, som ikke er tilknyttet noget statsligt organ, og anmoder desuden Revisionsretten om at analysere fordelene ved at lade projekter gennemføres af ngo'er frem for private selskaber;

205. anmoder desuden Revisionsretten om at fremlægge en særskilt undersøgelse af den samlede gennemførelse for kapitel 19-04 Det Europæiske Initiativ for Demokrati og Menneskerettigheder (EIDHR), som blev oprettet af Europa-Parlamentet i 1992;

<sup>(1)</sup> Svar på spørgsmål 5.2 i spørgeskemaet fra Udviklingsudvalget.

Torsdag, den 27. april 2006

*Særberetning nr. 4/2005 om Kommissionens forvaltning af det økonomiske samarbejde med landene i Asien*

206. glæder sig over Revisionsrettens særberetning om Kommissionens forvaltning af det økonomiske samarbejde med landene i Asien; bemærker Revisionsrettens kritik af, at udgifterne ikke målrettes, og at proceduren for ansøgning om de panasiatiske projekter var tung og kompliceret; glæder sig over, at de reviderede projekter omfattede et væsentligt antal støttemodtagere; tilslutter sig henstillingen til Kommissionen om at sikre, at ansøgningsprocedurerne ikke er unødigt komplicerede, at delegationerne yder passende bistand til ansøgerne, og at der er større fokus på projektets bæredygtighed;

207. opfordrer Kommissionen til at afklare den operationelle ramme for EU's støtte til Asien og fokusere på et lille antal veldefinerede hovedprioriteringer, hvilket ville hjælpe med til at skabe et bedre grundlag for effektiv gennemførelse af støtten og muliggøre en mere resultat- og konsekvensorienteret strategi;

208. opfordrer Kommissionen til at optrappe arbejdet med udvikling af egnede indikatorer til måling af fremskridt og sikre den nødvendige overvågning med henblik på en evaluering af de opnåede resultater;

209. forventer, at Kommissionen i forbindelse med den igangværende revision af finansforordningen og Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 af 23. december 2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(1)</sup> foretager en hensigtsmæssig forenkling af procedurerne i forbindelse med kontrakter og tilskud, især hvad angår små projekter, således at der kan opnås fleksibilitet i anvendelsen af reglerne samt effektivitet og forsvarlig økonomisk forvaltning;

### **Førtiltrædelsesstrategi**

210. opfordrer Kommissionen til at tage udformningen af førtiltrædelsesprojekterne op til fornyet overvejelse for at skabe større målrettethed og forenkle mål og betingelser; er enig med Revisionsretten i, at det ville mindske risikoen for fejl i forbindelse med gennemførelsen; er overbevist om, at en forenkling af projekterne også ville gøre det lettere at vurdere resultaterne;

211. erkender, at Kommissionen er nødt til at bistå de nationale myndigheder i tiltrædelseslandene i forbindelse med deres helt decentraliserede kontrol af EU-støtten; bemærker, at Kommissionen samtidig må blive ved med at kompensere for svagheder i tiltrædelseslandenes økonomiske forvaltning ved fortsat at lade ex ante-kontrollen foretage af delegationerne; er af den opfattelse, at korrekt risikoforvaltning på dette område kræver, at Kommissionen finder en balance mellem disse to poler;

212. bemærker Revisionsrettens påvisning af, at der fortsat er svagheder i forvaltningskapaciteten i Bulgarien og Rumænien; glæder sig over de forbedringer, der allerede er foretaget, og opfordrer indtrængende myndighederne i Bulgarien og Rumænien til fortsat at udvide overvågningen af førtiltrædelsesbistanden med henblik på at forberede dem på en mere effektiv anvendelse af strukturfondene; opfordrer samtidig indtrængende Kommissionen til at forbedre sin forvaltning og målretning af disse fonde;

### **Administrationsudgifter**

*Spørgsmål vedrørende agenturerne*

213. bemærker med tilfredshed, at Kommissionen har fremsat et forslag til en interinstitutionel aftale om agenturerne, således som Parlamentet anmodede om det i sine 2003-dechargebetænkninger vedrørende agenturerne; opfordrer Rådet til snarest muligt at indlede forhandlinger med henblik på indgåelse af en aftale på grundlag af Kommissionens udkast under hensyntagen til de principper, Parlamentet opstillede i beslutningen af 13. januar 2004 om rammer for europæiske reguleringsorganer<sup>(2)</sup> og beslutningen af 1. december 2005 om europæiske reguleringsorganer<sup>(3)</sup>;

<sup>(1)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 92 E af 16.4.2004, s. 119.

<sup>(3)</sup> Vedtagne tekster, P6\_TA(2005)0460.

Torsdag, den 27. april 2006

214. bemærker, at finansforordningen først og fremmest var beregnet på Kommissionen; er klar over, at agenturerne rammefinansforordning<sup>(1)</sup> og de efterfølgende finansforordninger for de enkelte agenturer<sup>(2)</sup> alle er udformet på en sådan måde, at de ligger så tæt op ad den generelle finansforordning som muligt; påpeger, at en finansforordning, der passer til Kommissionen, måske ikke altid passer til de langt mindre agenturer; anmoder Kommissionen om at sikre, at der tages behørigt hensyn til agenturerne behov i forbindelse med den igangværende ændring af finansforordningen;

215. anser det for nødvendigt at øge agenturerne ansvar for, at EU-skatteydernes penge anvendes effektivt, og mener derfor, at agenturerne bør stå til regnskab over for Parlamentets respektive udvalg;

216. mener, at agenturerne sandsynligvis har behov for mere hjælp i forbindelse med ansættelse end de større institutioner, som må formodes at kunne trække på en større, mere erfaren administration, når de står over for sådanne opgaver; opfordrer indtrængende Det Europæiske Personaleudvælgelseskontor (EPSO) til at reagere positivt på anmodninger fra agenturerne om hjælp i forbindelse med ansættelse; anmoder Kommissionen om også at stille andre horisontale tjenester til rådighed for agenturerne som f.eks. uddannelsesfaciliteter og den juridiske tjeneste;

217. anmoder Kommissionen om at aflægge beretning om situationen med hensyn til intern revision i agenturerne med beskrivelse af den disponible interne revisionskapacitet i de enkelte agenturer og de interne revisionsydelser, Kommissionen stiller til rådighed i form af vejledning og konkrete interne revisioner;

218. bemærker, at FN tilsyneladende ikke har anvendt den finansieringsaftale korrekt, som er indgået mellem Kommissionen og FN om Det Europæiske Genopbygningsagentur, hvorfor Revisionsretten ofte har været ude af stand til at foretage passende finanskontrol af betalinger og tilgrundliggende dokumenter i forbindelse med kontrakter forvaltet eller overvåget af De Forenede Nationers mission i Kosovo (UNMIK); bemærker, at FN's generalsekretærs særlige repræsentant har erklæret, at Revisionsretten efter anmodning vil få adgang til alle dokumenter i fuldt omfang; opfordrer imidlertid indtrængende Kommissionen til at tage finansieringsaftalen med FN op til revision; er af den opfattelse, at en eventuel udfasning af Genopbygningsagenturet ikke bør følge en på forhånd fastlagt tidsplan, men bør baseres på økonomiske og politiske kriterier og resultater under fuld udnyttelse af agenturets merværdi i form af den ekspertise og knowhow, der er opnået i årenes løb, og anmoder Kommissionen om efter en reel afsluttende evaluering at fremsætte et forslag med henblik på at fastslå, om Genopbygningsagenturets mandat kan ændres på en sådan måde, at eksisterende ekspertise og knowhow kan benyttes til at yde genopbygningsstøtte, hvor der måtte være behov for det, f.eks. i Irak, Afghanistan, Pakistan, Indien og de tsunamiramte lande, i en anden fase, efter at de påtrængende humanitære behov er blevet dækket af ECHO;

219. opfordrer indtrængende Kommissionen til at hjælpe Det Europæiske Miljøagentur med at bilægge striden med de danske myndigheder om tilbagebetaling af uretmæssigt opkrævet skat;

220. finder det skuffende, at konflikten mellem Kommissionen og Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer om betaling af arbejdsgiverens pensionsbidrag stadig ikke er løst; henstiller til Kommissionen at forstærke sine bestræbelser på at løse denne konflikt.

<sup>(1)</sup> Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72).

<sup>(2)</sup> EUT L 245 af 29.9.2003, s. 1.

Torsdag, den 27. april 2006

P6\_TA(2006)0158

## Decharge 2004: Sektion I, Europa-Parlamentet

**Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion I — Europa-Parlamentet (N6-0027/2005 — C6-0357/2005 — 2005/2091(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004<sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2004 (C6-0357/2005),
  - der henviser til den interne revisors årsberetning,
  - der henviser til Revisionsrettens om budgetgennemførelsen med institutionernes svar<sup>(2)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens erklæring<sup>(3)</sup> om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 samt Euratom-traktatens artikel 179 a,
  - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(4)</sup>, særlig artikel 145, 146 og 147,
  - der henviser til artikel 13 i de interne bestemmelser om gennemførelse af Europa-Parlamentets budget<sup>(5)</sup>,
  - der henviser til finansforordningens artikel 147, stk. 1, hvorefter institutionerne træffer egnede foranstaltninger til at efterkomme bemærkningerne i Europa-Parlamentets afgørelse om decharge,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 71 og 74, stk. 3, og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0119/2006),
- A. der henviser til, at Revisionsretten har konstateret svagheder i overvågnings- og kontrolsystemerne (pkt. 9.16), som dog for det meste har været af formel art; disse fejl har ikke i væsentlig grad haft indvirkning på lovligheden og den formelle rigtighed af de transaktioner, som ligger til grund for administrationsudgifterne (pkt. 9.27),
- B. der henviser til, at finansforordningen og Europa-Parlamentets forretningsorden i den pr. 23. oktober 2002 ændrede udgave<sup>(6)</sup> siden 1. januar 2003 har udgjort det formelle grundlag for decharge-proceduren,
- C. der henviser til, at Europa-Parlamentets forretningsorden den 23. oktober 2002 blev ændret, således at decharge skal meddeles til formanden og ikke til generalsekretæren,
1. udsætter afgørelsen om at meddele sin formand decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 2004;
  2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten og Den Europæiske Ombudsmand og drage omsorg for, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

<sup>(1)</sup> EUT C 105 af 30.4.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 302 af 30.11.2005, s. 100.

<sup>(4)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> PE 349 540.

<sup>(6)</sup> EUT C 300 E af 11.12.2003, s. 303.

Torsdag, den 27. april 2006

P6\_TA(2006)0159

**Decharge 2004: Sektion II, Rådet****1.****Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion II — Rådet (N6-0027/2005 — C6-0359/2005 — 2005/2092(DEC))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til det endelige årsregnskab for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 2004, Bind III (N6-0027/2005 — C6-0359/2005),
  - der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2004 med institutionernes svar <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og 276,
  - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(4)</sup>, særlig artikel 50, 86, 145, 146 og 147,
  - der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0111/2006),
1. meddeler decharge til Rådets generalsekretær for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 2004;
  2. fremsætter sine bemærkninger i den vedføjede beslutning;
  3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen, der udgør en integrerende del heraf, til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget, Den Europæiske Ombudsmand og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

<sup>(1)</sup> EUT L 53 af 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

**2.****Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion II — Rådet (N6-0027/2005 — C6-0359/2005 — 2005/2092(DEC))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til det endelige årsregnskab for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 2004, Bind III (N6-0027/2005 — C6-0359/2005),

<sup>(1)</sup> EUT L 53 af 23.2.2004.

**Torsdag, den 27. april 2006**

- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2004 med institutionernes svar<sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248<sup>(2)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og 276,
  - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(3)</sup>, særlig artikel 50, 86, 145, 146 og 147,
  - der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(4)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0111/2006),
1. bemærker, at Rådet i 2004 administrerede et budget på 541 916 200 EUR med en udnyttelsesgrad på 98,10 %;
  2. tager Revisionsrettens bemærkninger til efterretning og opfordrer Rådet til at tage hensyn til disse og fortsætte med at forbedre den økonomiske forvaltning;
  3. gør opmærksom på, at Rådet i 2004 endnu ikke havde fastsat sine interne kontrolstandarder efter vedtagelsen af finansforordningen i juni 2002, jf. punkt 9.4 i Revisionsrettens årsberetning, og at disse først blev endeligt vedtaget den 20. juli 2005, jf. Rådets svar på dette punkt;
  4. minder om, at Kommissionens meddelelse af 15. juni 2005 om en køreplan for indførelse af en integreret struktur for intern kontrol (KOM(2005)0252) gælder for alle EU-institutionerne, og mener derfor, at Rådet bør foregå med et godt eksempel;
  5. henviser til punkt 9.18 i Revisionsrettens årsberetning, hvoraf det fremgår, at supplerende årlig ferie bevilget inden 31. december 1997 som kompensation for overarbejde udbetales som overarbejdsbetaling, når tjenestemanden pensioneres, hvis den pågældende ikke har afviklet den supplerende ferie; påpeger, at Rådets svar ikke giver nogen forklaring på, hvorfor der udbetales kompensation for overarbejde til ansatte i kategori A og B, som i henhold til tjenstemandsvedtægten ikke har ret til overarbejdsbetaling;
  6. henviser til, at Rådet har fulgt den praksis, der går ud på ved årets udgang at foretage en såkaldt opsamlingsoverførsel for at fremskynde betalingerne (frontloading) på LEX-Bygningen, hvilket har resulteret i en stigning på 333 % i det oprindeligt afsatte beløb på artikel 206, nemlig fra 13 500 000 EUR til 58 449 000 EUR; bemærker samtidig, at Europa-Parlamentet står over for lignende problemer;
  7. konstaterer en stigning på 225 % i forhold til den oprindelige bevilling til »Særlige rådgivere i forbindelse med den europæiske sikkerheds- og forsvarspolitik« (artikel 313);
  8. henviser til bemærkningen i sin beslutning af 27. oktober 2005<sup>(5)</sup> om, at de øvrige institutioners budgetter bør omfatte administrationsudgifter;
  9. mener, at større klarhed omkring EU's terrorismebekæmpelseskordinators bevillinger og udgifter ville øge gennemsækeligheden; minder om, at det principielt kun er Kommissionen, der kan gennemføre aktionsbevillinger;

(1) EUT C 301 af 30.11.2005, s. 1.

(2) EUT C 301 af 30.11.2005, s. 9.

(3) EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

(4) EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

(5) Vedtagne tekster, P6\_TA(2005)0410.



Torsdag, den 27. april 2006

10. opfordrer Rådet til i lighed med alle de øvrige institutioner, herunder også Parlamentet, at forbedre redegørelserne ved på et tidligt tidspunkt at forelægge dechargemyndigheden en årsberetning i henhold til artikel 60, stk. 7, i finansforordningen og således bidrage til større åbenhed i EU-institutionerne;

11. noterer sig, at Rådet for øjeblikket er i gang med et byggeprojekt, nemlig opførelsen af LEX-Bygningen, og at de anslåede omkostninger beløber sig til 233 000 000 EUR (i 2003-priser);

12. henleder opmærksomheden på, at Rådet i en skrivelse af 18. november 2004 vedrørende 2003-dechargeproceduren afviste en indbydelse til at deltage i et møde i Budgetkontroludvalget under henvisning til gentleman-aftalen af 22. april 1970; henviser endvidere til, at Rådet de foregående år har haft en tilbøjelighed til kun at afgive overfladiske svar på det spørgeskema, Budgetkontroludvalget har fremsendt til de øvrige institutioner som led i forberedelsen af dechargeafgørelsen; er af den opfattelse, at det kompetente udvalg på baggrund af det kompromis, der nu er indgået, og som består i en uformel dialog mellem Rådet og det kompetente udvalgs formand og ordfører, bør udvide deltagermulighederne, således at andre medlemmer, der måtte ønske at bidrage til denne uformelle dialog, får mulighed herfor.

---

**P6\_TA(2006)0160**

## **Decharge 2004: Sektion IV, Domstolen**

### **1.**

#### **Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion IV — Domstolen (N6-0027/2005 — C6-0360/2005 — 2005/2093(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til det endelige årsregnskab for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 2004, Bind III (N6-0027/2005 — C6-0360/2005),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2004 med institutionernes svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 <sup>(3)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5971/2006 — C6-0092/2006),
- der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(4)</sup>, særlig artikel 50, 86, 145, 146 og 147,
- der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0112/2006),

<sup>(1)</sup> EUT L 53 af 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

Torsdag, den 27. april 2006

1. meddeler Domstolens justitssekretær decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 2004;
2. fremsætter sine bemærkninger i den vedføjede beslutning;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen, der udgør en integrerende del heraf, til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget, Den Europæiske Ombudsmand og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

---

2.

**Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion IV — Domstolen (N6-0027/2005 — C6-0360/2005 — 2005/2093(DEC))**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004<sup>(1)</sup>,
- der henviser til det endelige årsregnskab for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 2004, Bind III (N6-0027/2005 — C6-0360/2005),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2004 med institutionernes svar<sup>(2)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248<sup>(3)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5971/2006 — C6-0092/2006),
- der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(4)</sup>, særlig artikel 50, 86, 145, 146 og 147,
- der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(5)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0112/2006),

1. bemærker, at Domstolen i 2004 administrerede et budget på 235 041 565 EUR med en udnyttelsesgrad på 94 %;
2. påpeger, at antallet af ansatte i Domstolen i 2004 blev forhøjet med ca. 40 % som følge af udvidelsen<sup>(6)</sup>;
3. finder det uacceptabelt, at Domstolen i 2004 igen ikke har kunnet gennemføre visse af de interne kontrolstandarder fuldt ud;

---

<sup>(1)</sup> EUT L 53 af 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

<sup>(6)</sup> Kilde: Årlig aktivitetsrapport.

Torsdag, den 27. april 2006

4. påpeger, at Revisionsretten i punkt 9.21 i dens årsberetning fremsætter bemærkninger om, at Domstolens interne revisor leder »kontrolenheden«, som foretager forudgående kontrol af den anvisningsberettigedes transaktioner; er enig med Revisionsretten i, at deltagelse i gennemførelsen af finansielle transaktioner ikke er forenelig med en uafhængig intern revisors funktion; finder det kritisabelt, at den interne revisor siden sin udnævnelse i 2003 ikke har afsluttet nogen af revisionerne på arbejdsprogrammet; foreslår, at Domstolen får støtte udefra, så den hurtigt kan få afsluttet de stadig udestående revisionsopgaver på arbejdsprogrammet;
5. beklager, at Revisionsretten ikke har kunnet tage Domstolens årlige aktivitetsrapport i betragtning i forbindelse med udarbejdelsen af årsberetningen, fordi den først forelå, efter at Rettens revision var afsluttet; har forstået, at dette problem er blevet løst med hensyn til aktivitetsrapporten for 2005;
6. gør opmærksom på, at Domstolen i modsætning til de fleste af de øvrige institutioner ikke vedlægger en revisionserklæring undertegnet af den ved delegation bemyndigede anvisningsberettigede som bilag til den årlige aktivitetsrapport; konstaterer, at justitssekretæren ikke desto mindre udarbejdede og undertegnede et memorandum dateret den 21. juni 2005, hvori han forsikrede Domstolens præsident om 2004-regnskabets formelle rigtighed; anmoder Domstolen om at udarbejde en sådan erklæring i årene fremover, og håber, at dette spørgsmål vil blive løst som led i den igangværende revision af finansforordningen;
7. glæder sig over den måde, hvorpå Domstolens årlige aktivitetsrapport er udformet, og over dens indhold og læselighed, især den afsluttende analyse i hvert kapitel af den risikotype og -grad, der er forbundet med de transaktioner, som er beskrevet i de respektive kapitler; er af den opfattelse, at de årlige aktivitetsrapporter ville være mere formålstjenlige, hvis alle institutioner fulgte dette eksempel;
8. glæder sig over, at den gennemsnitlige sagsbehandlingstid i Domstolen er faldet fra 25 måneder i 2003 til 20 måneder i 2004, hvilket skal ses på baggrund af det stadigt stigende antal sager, der indbringes for Domstolen; mener dog, at en sagsbehandling på 20 måneder stadig er for lang tid; anmoder Domstolen om at nedbringe denne gennemsnitlige sagsbehandlingstid yderligere;
9. mærker sig, at der i 2004 ikke blev foretaget nogen efterfølgende kontrol, fordi den tjenestegren, der stod for den forudgående kontrol, var nødt til at koncentrere sig om indførelse af det nye finansielle kredsløb;
10. fastslår, at Domstolen for øjeblikket er i gang med et meget stort byggeprojekt omfattende opførelse af to tårnbygninger og en ringformet bygning, som skal huse det personale, der bliver behov for efter kommende udvidelser, samt op til 40 dommere og deres kabinetter, og at de anslåede omkostninger beløber sig til 296 924 590 EUR (i 2000-priser); anmoder Domstolen om skriftligt at gøre rede for systemerne for kontrollen med fakturaer og med selve projektet samt for, hvem af de involverede parter der bærer risikoen for eventuelle budgetoverskridelser; anmoder Domstolen om i forbindelse med dette store byggeprojekt at oprette formålstjenlige kontrolorganer, som hele tiden fører nøje kontrol med byggeriet og overholdelsen af fristerne samt udviklingen i omkostningerne og i givet fald foretager de nødvendige korrektioner;
11. påpeger, at Domstolen ifølge en sammenligning af de enkelte institutioners omkostninger til bygninger foretaget af Kommissionens tjenestegrene i juni 2005 tegner sig for de højeste omkostninger pr. kontorbruger (250 EUR/m<sup>2</sup>), hvilket imidlertid tilskrives, at Domstolen har valgt en tilbagebetalingsperiode, som ligger under gennemsnittet, nemlig 15 år;
12. mener, at der af hensyn til gennemskueligheden bør skabes større åbenhed over for offentligheden omkring Rådets forordning nr. 422/67/EØF, nr. 5/67/Euratom af 25. juli 1967 om lønningsregulativ for Kommissionens formand og medlemmer, for Domstolens præsident, dommere, generaladvokater og justitssekretær, for præsidenten for, medlemmerne af og justitssekretæren i Retten i Første Instans, samt for præsidenten for, medlemmerne af og justitssekretæren i Retten for EU-personalesager<sup>(1)</sup>, eventuelt ved at offentliggøre denne forordning på Domstolens hjemmeside;

(<sup>1</sup>) EFT L 187 af 8.8.1967, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 202/2005 (EUT L 33 af 5.2.2005, s. 1).

Torsdag, den 27. april 2006

13. fastslår, at Domstolen på indeværende tidspunkt ikke forpligter dommere til at afgive oplysninger om deres økonomiske interesser, som f.eks. aktieporteføljer, ledende poster og kontrakter om konsulentvirksomhed; påpeger, at både medlemmer af Kommissionen og Europa-Parlamentet skal afgive oplysning om sådanne økonomiske interesser til et offentligt register, og at Revisionsrettens medlemmer deponerer en erklæring om deres økonomiske interesser hos Rettens formand; anbefaler, at Domstolen af hensyn til gennemskueligheden, og også selv om der ikke på nuværende tidspunkt foreligger noget retligt krav herom, kræver, at der indføres en sådan bindende ordning;

14. henviser til, at det i sin beslutning af 27. oktober 2005<sup>(1)</sup>, for så vidt angik Domstolens brug af tjenestebiler, opfordrede denne til inden den 1. november 2005 at ændre sin administrative afgørelse af 31. marts 2004, således at ikke-tjenstlig benyttelse af tjenestebiler blev udelukket.

<sup>(1)</sup> Vedtagne tekster, P6\_TA(2005)0410.

P6\_TA(2006)0161

## Decharge 2004: Sektion V, Revisionsretten

### 1.

**Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion V — Revisionsretten (N6-0027/2005 — C6-0361/2005 — 2005/2094(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004<sup>(1)</sup>,
- der henviser til det endelige årsregnskab for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 2004, Bind III (N6-0027/2005 — C6-0361/2005),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2004 med institutionernes svar<sup>(2)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248<sup>(3)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5971/2006 — C6-0092/2006),
- der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(4)</sup>, særlig artikel 50, 86, 145, 146 og 147,
- der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(5)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0113/2006),

<sup>(1)</sup> EUT L 53 af 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

Torsdag, den 27. april 2006

1. meddeler Revisionsrettens generalsekretær decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 2004;
2. fremsætter sine bemærkninger i den vedføjede beslutning;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen, der udgør en integrerende del heraf, til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget, Den Europæiske Ombudsmand og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse samt Storhertugdømmet Luxembourgs regering og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

---

## 2.

### **Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion V — Revisionsretten (N6-0027/2005 — C6-0361/2005 — 2005/2094(DEC))**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004<sup>(1)</sup>,
- der henviser til det endelige årsregnskab for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 2004, Bind III (N6-0027/2005 — C6-0361/2005),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2004 med institutionernes svar<sup>(2)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248<sup>(3)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5971/2006 — C6-0092/2006),
- der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(4)</sup>, særlig artikel 50, 86, 145, 146 og 147,
- der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(5)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0113/2006),

1. bemærker, at Revisionsretten i 2004 administrerede et budget på 96 925 410 EUR med en udnyttelsesgrad på 81,5 %;
2. henviser til, at Revisionsrettens årsregnskab for 2004 er revideret af et eksternt firma, KPMG, der konkluderer som følger<sup>(6)</sup>: »Det er vores opfattelse, at regnskabsmaterialet og vedlagte årsregnskab er opstillet i henhold til finansforordningen og gennemførelsesbestemmelserne hertil, i henhold til de almindeligt anerkendte regnskabsprincipper samt i henhold til de interne regler gældende for Den Europæiske Revisionsret, og at de giver et retvisende billede af Den Europæiske Revisionsrets aktiver og finansielle stilling pr. 31. december 2004 samt af resultatet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2004«;

---

<sup>(1)</sup> EUT L 53 af 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

<sup>(6)</sup> Den uafhængige revisors beretning om Revisionsrettens regnskaber for regnskabsåret 2004 (EUT C 299 af 29.11.2005, s. 1).

Torsdag, den 27. april 2006

3. mærker sig med interesse følgende formulering i revisionspåtegningen <sup>(1)</sup> fra Revisionsrettens revisor, KPMG, hvori opmærksomheden for første gang henledes på: oplysningen i note 1 i bilaget til årsregnskabet: I medfør af regnskabsregel nr. 12, »Avantages du personnel« (»Personalegoder«), som Kommissionens regnskabsfører har fastsat ved sin afgørelse af 28. december 2004 i overensstemmelse med artikel 133 i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, har Retten pr. 31. december 2004 for første gang opført en hensættelse til pensioner til medlemmerne af Den Europæiske Revisionsret og en langfristet fordring på medlemsstaterne på i alt 43 689 621 EUR. Beløbet for hensættelsen er fastsat på grundlag af en aktuariemæssig undersøgelse udført af Europa-Kommissionen;

4. konstaterer, at tilbygningen til Revisionsrettens hovedkontor i Luxembourg, som har været under opførelse siden 2001, blev taget i brug i oktober 2003 inden den planlagte dato i juni 2004; konstaterer endvidere, at regnskaberne for dette projekt er ved at blive afsluttet, og at budgetmyndigheden til den tid vil få forelagt en fyldestgørende beretning;

5. henleder desuden opmærksomheden på en henvisning i KPMG's revisionsberetning under »Forpligtelser uden for balancen«, hvor Revisionsretten forpligter sig til at træffe foranstaltninger til at kunne erhverve grunde til en yderligere udvidelse (K3-projektet); påpeger, at formålet med K3-projektet er at dække Revisionsrettens forventede behov som følge af Bulgariens, Rumæniens og endnu et lands tiltrædelse, og at omkostningerne i den forbindelse anslås til 26 450 000 EUR <sup>(2)</sup> (i april 2003-priser); konstaterer, at Revisionsretten ønsker at fordele risiciene i forbindelse med et sådant projekt på en bredere kreds, således at disse ikke i sidste ende i altovervejende grad skal bæres af de europæiske skatteborgere; anmoder om at blive holdt orienteret om, hvorledes dette mål vil blive realiseret med særlig vægt på det økonomiske ansvar for budgetoverskridelser;

6. går ind for, at der med regelmæssige mellemrum indkaldes bud med henblik på udpegelse af det eksterne firma, som skal revidere Revisionsrettens regnskaber, og giver samtidig udtryk for sine betænkeligheder ved, at et relativt lille antal store revisionsfirmaer i Luxembourg og andre steder indtager en temmelig dominerende stilling på markedet; opfordrer til, at der gennemføres en åben, retfærdig og for Parlamentet kontrollerbar udvælgelsesprocedure ved udpegelsen af et eksternt revisionsfirma;

7. konstaterer, at Revisionsretten efter den seneste udvidelse i 2004 og forhøjelsen af medlemstallet til 25 har foretaget en omstrukturering, således at der nu findes fire revisionsgrupper og en koordinationsgruppe; spørger sig selv, om en struktur med 25 medlemmer og deres respektive kabinetter er den mest effektive løsning, der findes; opfordrer Revisionsretten til at undersøge muligheden for at reducere antallet af medlemmer til en tredjedel af antallet af medlemsstater;

8. henviser til nedenstående synspunkt, der blev fremsat af det særlige EU-udvalg i det britiske House of Lords i forbindelse med forhandlingerne om Konventet om Den Europæiske Unions Fremtid:

»Der er behov for en ændring af Revisionsrettens nuværende struktur med 15 medlemmer (et medlem fra hver medlemsstat), der alle har samme status, og som fungerer som et kollegium, og en sådan ændring vil senest blive aktuel i forbindelse med udvidelsen. En Revisionsret med over 20 fuldtids-beskæftigede medlemmer vil være svær at håndtere samt arbejde trægt og ineffektivt. Forslaget om et system baseret på »kamre« — et koncept, som nu er inkorporeret i Nice-traktaten — forekommer mere end noget andet at være en mekanisme, som skal absorbere medlemmer uden at øge effektiviteten, og er ikke tilstrækkelig radikalt til at løse problemet;«

9. gør opmærksom på, at Revisionsrettens formand, Weber, i sin tale til Budgetkontroludvalget den 14. november 2005 i Strasbourg sagde, at Revisionsretten var i færd med selv at foretage en vurdering af sin organisation og sine arbejdsmetoder, som ville blive fulgt op af en »peer review«; håber, at det vil være muligt at arbejde sig frem til en mere rationel struktur for Revisionsretten inden den næste udvidelse;

10. foreslår, at man som led i en sådan gennemgang af Revisionsrettens arbejdsmetoder som en af valgmulighederne overvejer forslaget fra House of Lords om at erstatte den nuværende struktur med en højt kvalificeret ledelse bakket op af et kompetent revisionspersonale, som aflægger beretning til et deltids-beskæftiget »non-executive« organ bestående af repræsentanter fra de enkelte medlemsstater;

11. glæder sig over den årlige aktivitetsrapport fremsendt til dechargemyndigheden sammen med den undertegnede erklæring fra den ved delegation bemyndigede anvisningsberettigede;

<sup>(1)</sup> Den uafhængige revisors beretning om Revisionsrettens regnskaber for regnskabsåret 2004 (EUT C 299 af 29.11.2005, s. 1).

<sup>(2)</sup> Kilde: Revisionsrettens ejendoms politik, gennemgang og situationsberetning, september 2003.

Torsdag, den 27. april 2006

12. glæder sig over, at den årlige beretning om de interne revisionsfunktioner er blevet fremsendt til dechargemyndigheden, men beklager, at denne én side lange beretning trods anmodningen i punkt 15 i Parlamentets beslutning af 12. april 2005 <sup>(1)</sup> stadig ikke giver et klart billede af det aktuelle kontrolmiljø;
13. henviser til, at det i sin beslutning af 27. oktober 2005 <sup>(2)</sup>, for så vidt angik revisionsretsmedlemmernes brug af tjenestebiler, opfordrede Revisionsretten til inden den 1. november 2005 at ændre sin administrative afgørelse af 15. juni 2004, således at ikke-tjenstlig benyttelse af tjenestebiler blev udelukket;
14. opfordrer Revisionsretten til at overveje at offentliggøre medlemmernes erklæringer om økonomiske interesser på Revisionsrettens hjemmeside og dermed bidrage til større åbenhed i EU-institutionerne; mener, at man ville kunne øge gennemsækeligheden, hvis der blev skabt større åbenhed over for offentligheden omkring Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2290/77 om lønningsregulativ for Revisionsrettens medlemmer <sup>(3)</sup>, eventuelt ved at offentliggøre denne forordning på Revisionsrettens hjemmeside;
15. gør opmærksom på, at der på grundlag af en undersøgelse foretaget af OLAF er indledt retslige skridt mod et tidligere medlem af Revisionsretten, og at sagen gennem længere tid har ligget til behandling ved domstolene i Storhertugdømmet Luxembourg; beklager, at det alt for ofte er tilfældet, at sagsrapporter, som OLAF fremsender til medlemsstaternes myndigheder, simpelthen henlægges, uden at der foretages yderligere; mener ikke, at en forhaling fra domstolenes side er en acceptabel reaktion på en potentielt pinlig sag; agter at følge nøje med i de luxembourgske domsmyndigheders behandling af ovennævnte sag.

<sup>(1)</sup> EUT L 196 af 27.7.2005, s. 47.

<sup>(2)</sup> Vedtagne tekster, P6\_TA(2005)0410.

<sup>(3)</sup> EFT L 268 af 20.10.1977, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1293/2004 (EUT L 243 af 15.7.2004, s. 26).

## P6\_TA(2006)0162

### Decharge 2004: Sektion VI, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg

#### 1.

#### Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion VI — Det Europæiske Økonomiske Udvalg (N6-0027/2005 — C6-0362/2005 — 2005/2095(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til det endelige årsregnskab for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 2004, Bind III (N6-0027/2005 — C6-0362/2005),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2004 med institutionernes svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 <sup>(3)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5971/2006 — C6-0092/2006),
- der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(4)</sup>, særlig artikel 50, 86, 145, 146 og 147,

<sup>(1)</sup> EUT L 53 af 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

Torsdag, den 27. april 2006

- der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0114/2006),
1. meddeler Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalgs generalsekretær decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 2004;
  2. fremsætter sine bemærkninger i den vedføjede beslutning;
  3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen, der udgør en integrerende del heraf, til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget, Den Europæiske Ombudsmand og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

<sup>(1)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

## 2.

**Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion VI — Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg (N6-0027/2005 — C6-0362/2005 — 2005/2095(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til det endelige årsregnskab for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 2004, Bind III (N6-0027/2005 — C6-0362/2005),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2004 med institutionernes svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 <sup>(3)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5971/2006 — C6-0092/2006),
- der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(4)</sup>, særlig artikel 50, 86, 145, 146 og 147,
- der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0114/2006),

<sup>(1)</sup> EUT L 53 af 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.



Torsdag, den 27. april 2006

1. bemærker, at Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg (EØSU) i 2004 administrerede et budget på 103 000 000 EUR med en udnyttelsesgrad på 88,56 % (2003: 98,12 %);
2. henviser til, at de interne kontrolstandarder blev fastlagt i juli 2004, men at EØSU endnu ikke har truffet alle de nødvendige foranstaltninger til at opfylde disse standarder fuldt ud, jf. punkt 9.23 i Revisionsrettens årsberetning;
3. påpeger under henvisning til Revisionsrettens bemærkninger i årsberetningens punkt 9.7 om overførsler af en del af de ansattes løn med anvendelse af justeringskoefficienter, at der i et betydeligt antal tilfælde var blevet givet tilladelse til sådanne overførsler, uden at tjenestemanden havde indgivet tilstrækkelig dokumentation for sin ret til den pågældende overførsel; mærker sig, at der ifølge oplysninger fra EØSU blev truffet korrigerende foranstaltninger i 2005;
4. minder om, at EØSU i 2004 forsikrede, at der ikke siden var forekommet nogen form for uregelmæssigheder ved afregning af medlemmernes rejseudgifter<sup>(1)</sup>; påpeger, at Revisionsretten i sin årsberetning for regnskabsåret 2003, offentliggjort i november 2004, ikke desto mindre henviste til, at der i tre tilfælde var udbetalt et beløb i rejsegodtgørelse til medlemmer af EØSU, som var dobbelt så stort som det beløb, der var fastsat i udvalgets egne regler; konstaterer, at den belgiske offentlige anklager har indledt en formel undersøgelse på grundlag af de resultater, som OLAF var nået frem til, nemlig at der var en umiddelbar formodning om, at et medlem af EØSU over en seksårig periode uretmæssigt havde gjort krav på godtgørelse af udgifter på op til 45 000 EUR; er klar over, at EØSU vedtog at ophæve det pågældende medlems immunitet, og at den kompetente belgiske domstol forventes at afsige dom inden udgangen af 2006;
5. mærker sig, at EØSU i 2004 ændrede sine interne bestemmelser med det formål at udpege en næstformand med ansvar for budgetspørgsmål og for forbindelserne med Parlamentet;
6. glæder sig over, at EØSU har fremsendt sin årlige aktivitetsrapport, herunder en beretning fra den interne revisor ledsaget af en revisionserklæring fra den ved delegation bemyndigede anvisningsberettigede;
7. bemærker, at EØSU's generalsekretær tager forbehold med hensyn til, om lønberegningerne, der i regnskabsåret 2004 var baseret på det nye NAP it-system, var korrekte, og at dette spørgsmål også behandles i punkt 9.5 i Revisionsrettens beretning;
8. henviser til følgende punkter, som er berørt i den årlige aktivitetsrapport:
  - stigningen i antallet af medlemmer fra 222 til 317 (svarende til 42,79 %) efter udvidelsen den 1. maj 2004
  - nedlæggelse af forskudsforvaltningskontoret pr. 1. januar 2004 og efterfølgende indførelse af direkte behandling af betalingsordrer i Si2-computerprogrammet
  - en forhøjelse i oversættelsesansøgningerne på 33,5 % i forhold til 2003
  - en forhøjelse på 35 % i antallet af møder
  - problemer med NAP samt vanskeligheder med rekruttering af det nødvendige personale i 2004;
9. konstaterer, at EØSU ud over flytningen til den netop færdiggjorte Belliard-Bygning (sammen med Regionsudvalget) har et byggeprogram omfattende fire andre bygninger (Belliard 68, Belliard 96, Trèves og Remorqueur) og vil få brug for yderligere kontorer i forbindelse med fremtidige udvidelser;
10. afventer resultaterne af Revisionsrettens revision af procedurerne i forbindelse med erhvervelse og renovering af alle de bygninger, som Regionsudvalget og EØSU er fælles om, herunder Belliard I- og II-Bygningerne; mener også, at der bør foretages en revision af renoveringen af Montoyer-Bygningen; påpeger, at det i betydelig grad ville mindske risiciene for de små institutioner at leje bygninger, og at denne løsning bør overvejes som et seriøst alternativ til eventuelle fremtidige ejendomsprojekter; bifalder, at lederen af infrastrukturenheden som følge af politikken for følsomme funktioner har fået nyt job, og at der er ved at blive ansat en ny i denne stilling;

(<sup>1</sup>) Jf. punkt 3 i Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2002 — Sektion VI – Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg (EUT C 104 E af 30.4.2004, s. 698).

Torsdag, den 27. april 2006

11. glæder sig over, at EØSU's årlige aktivitetsrapport omfatter resultaterne af den efterfølgende kontrol i overensstemmelse med artikel 52 i Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 af 23. december 2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(1)</sup>, hvori det hedder:

»I den årsberetning, som den ved delegation bemyndigede anvisningsberettigede forelægger sin institution, redegøres der bl.a. for resultatet af den efterfølgende kontrol«

12. mener, at de øvrige institutioner med stor fordel kunne følge EØSU's eksempel i den forbindelse.

<sup>(1)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

P6\_TA(2006)0163

## Decharge 2004: Sektion VII, Regionsudvalget

### 1.

**Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion VII — Regionsudvalget (N6-0027/2005 — C6-0363/2005 — 2005/2096(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til det endelige årsregnskab for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 2004, Bind III (N6-0027/2005 — C6-0363/2005),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2004 med institutionernes svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne's rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 <sup>(3)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5971/2006 — C6-0092/2006),
- der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(4)</sup>, særlig artikel 50, 86, 145, 146 og 147,
- der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0115/2006),

<sup>(1)</sup> EUT L 53 af 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

Torsdag, den 27. april 2006

1. meddeler decharge til Regionsudvalgets generalsekretær for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 2004;
2. fremsætter sine bemærkninger i den vedføjede beslutning;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen, der udgør en integrerende del heraf, til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget, Den Europæiske Ombudsmand og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

---

## 2.

### **Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion VII — Regionsudvalget (N6-0027/2005 — C6-0363/2005 — 2005/2096(DEC))**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til det endelige årsregnskab for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 2004, Bind III (N6-0027/2005 — C6-0363/2005),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2004 med institutionernes svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 <sup>(3)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5971/2006 — C6-0092/2006),
- der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(4)</sup>, særlig artikel 50, 86, 145, 146 og 147,
- der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0115/2006),

1. bemærker, at Regionsudvalget i 2004 administrerede et budget på 59 413 031 EUR med en udnyttelsesgrad på 83,57 %;
2. noterer sig, at Revisionsretten i punkt 9.24 i dens årsberetning bemærker, at de interne kontrolstandarder først blev fastlagt i november 2004; mærker sig især, at de efterfølgende kontroller og efterprøvnin-ger var utilstrækkelige i 2004;
3. gør opmærksom på, at Regionsudvalget synes at være den af alle institutionerne, der har indhøstet flest kritiske bemærkninger i Revisionsrettens årsberetning (punkt 9.4, 9.5, 9.6, 9.7, 9.9, 9.11, litra a) og b), og 9.13);
4. finder det kritisabelt, at den interne revision blev varetaget af en midlertidig ansat, der var ansat på kontrakter af kortere varighed, som kunne forlænges; glæder sig over den løsning, der nu er fundet frem til;

---

<sup>(1)</sup> EUT L 53 af 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EFT C 301 af 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT C 301 af 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

Torsdag, den 27. april 2006

5. gør opmærksom på, at visse spørgsmål som oplyst på den høring af de øvrige institutioner, som Budgetkontroludvalget havde arrangeret den 25. januar 2006, nu er ved at blive undersøgt af OLAF;
6. understreger, at fagforeningerne i Regionsudvalget har anfægtet institutionens seneste omorganisering, der blev gennemført trods visse stridspunkter, således som det allerede er blevet påpeget i tidligere dechargebeslutninger;
7. finder det beklageligt, at Revisionsretten ikke har haft mulighed for at tage hensyn til Regionsudvalgets årlige aktivitetsrapport, eftersom denne først forelå, da Retten havde afsluttet sin revision;
8. afventer resultaterne af Rettens revision af procedurerne i forbindelse med erhvervelse og reovering af alle de bygninger, som Regionsudvalget og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg (EØSU) er fælles om, herunder Belliard I- og II-Bygningerne; mener også, at der bør foretages en revision af reoveringen af Montoyer-Bygningen; henviser til, at Parlamentet på daværende tidspunkt anbefalede erhvervelsen; påpeger, at det i betydelig grad ville mindske risiciene for de små institutioner at leje bygninger, og at denne løsning bør overvejes som et seriøst alternativ til eventuelle fremtidige ejendomsprojekter; bifalder, at lederen af infrastrukturenheden som følge af politikken for følsomme funktioner har fået nyt job, og at der er ved at blive ansat en ny i denne stilling;
9. opfordrer i betragtning af Regionsudvalgets problemer vedrørende den økonomiske forvaltning Revisionsretten til at udarbejde en detaljeret analyse af Regionsudvalgets forvaltning, hvad angår konti uden for budgettet, i lighed med fremgangsmåden i andre institutioner;
10. gør opmærksom på, at den ved delegation bemyndigede anvisningsberettigede, selv om han ganske vist ikke tog nogen formelle forbehold i sin revisionserklæring, så dog knyttede følgende bemærkninger hertil:
  - den ved delegation bemyndigede anvisningsberettigede (Regionsudvalgets nye generalsekretær) kunne ikke i fuldt omfang trække på den interne revisionstjenestes råd og støtte i 2004, dels på grund af vanskelighederne med at rekruttere personale med de fornødne kvalifikationer, og dels fordi der ikke blev foretaget revisioner i 2003
  - processen i forbindelse med erhvervelsen af de to udvalgs (EØSU's og Regionsudvalgets) nye bygninger var stort set afsluttet, da den nye generalsekretær tiltrådte i slutningen af 2003; følgelig var afgørelserne om kontraktmæssige spørgsmål og indretning allerede truffet
  - de ved subdelegation bemyndigede anvisningsberettigede og de herunder ansvarlige for den forudgående kontrol havde ikke mulighed for at sikre, at beregningen af lønningerne til samtlige ansatte var nøjagtig på grund af svagheder i det nye it-system til beregning af personalelønninger (NAP), som forvaltes af Kommissionen
  - den omfattende kontrol, der var foretaget med overførsler, hvor der var anvendt justeringskoefficienter, som der var blevet anmodet om inden den nye personalevedtægts ikrafttræden;
11. erkender, at svaghederne i forbindelse med NAP var et problem i samtlige institutioner og ikke et specifikt problem for Regionsudvalget; forventer, at NAP-systemet efter denne overgangsperiode på et år siden indførelsen vil fungere uden problemer;
12. mener, at Regionsudvalget burde have fokuseret på vigtigheden af at oprette en fuldt funktionsdygtig intern revisionstjeneste i 2004 i betragtning af de udfordringer, udvidelsen ville medføre; peger på følgende særlig vigtige udfordringer: en betydelig forhøjelse af budgettet i 2004 (på op til 50 %), stigningen i antallet af ansatte (på op til 63 %), ankomsten af nye medlemmer (op til 43 %), de finansielle og forskriftsmæssige konsekvenser af den nye personalevedtægt, den endnu ikke afsluttede gennemførelse af den nye finansforordning samt flytningen af de fleste af Regionsudvalgets tjenestegrene til de nye bygninger (Belliard 99-101 og Belliard 68), som fandt sted i juni 2004;
13. henviser til, at Regionsudvalget i løbet af 2004 ændrede sine bestemmelser om godtgørelse af rejseudgifter samt dækning af udgifter til deltagelse i eksterne møder og dagpenge for medlemmerne; påpeger, at det derudover gennemførte en reform af sit Udvalg for Finansielle og Administrative Anliggender, som er Regionsudvalgets politiske organ med ansvar for vigtige økonomiske og administrative afgørelser på områder som budget, decharge og interne regler, og at denne reform bl.a. indebærer en reduktion i antallet af medlemmer fra 15 til 8;

Torsdag, den 27. april 2006

14. påpeger, at den offentlige anklager ved appelretten i Bruxelles, for så vidt angik OLAF's konklusioner, i marts 2005 gjorde gældende, at der ikke forelå tilstrækkeligt bevismateriale til at indlede en retsforfølgning, og derfor vedtog at henlægge sagen, men kræver dog i betragtning af manglen på opfølgning på OLAF-rapporten om svig og uregelmæssigheder i Regionsudvalget i 2004, at Regionsudvalget afskaffer forskudsforvaltningsordningen for godtgørelse af medlemmernes rejseudgifter og går over til samme system som EØSU.

---

P6\_TA(2006)0164

## Decharge 2004: Sektion VIII A, Den Europæiske Ombudsmand

### 1.

**Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion VIII A — Den Europæiske Ombudsmand (N6-0027/2005 — C6-0364/2005 — 2005/2042(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til det endelige årsregnskab for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 2004, Bind III (N6-0027/2005 — C6-0364/2005),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2004 med institutionernes svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne's rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 <sup>(3)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5971/2006 — C6-0092/2006),
- der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(4)</sup>, særlig artikel 50, 86, 145, 146 og 147,
- der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0116/2006),

1. meddeler Den Europæiske Ombudsmand decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 2004;

2. fremsætter sine bemærkninger i den vedføjede beslutning;

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen, der udgør en integrerende del heraf, til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget, Den Europæiske Ombudsmand og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

---

<sup>(1)</sup> EUT L 53 af 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

Torsdag, den 27. april 2006

2.

**Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion VIII A — Den Europæiske Ombudsmand (N6-0027/2005 — C6-0364/2005 — 2005/2042(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til det endelige årsregnskab for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 2004, Bind III (N6-0027/2005 — C6-0364/2005),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2004 med institutionernes svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 <sup>(3)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5971/2006 — C6-0092/2006),
- der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(4)</sup>, særlig artikel 50, 86, 145, 146 og 147,
- der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0116/2006),

1. bemærker, at Den Europæiske Ombudsmand i 2004 administrerede et budget på 5 782 988 EUR med en udnyttelsesgrad på 88,05 %; fastslår endvidere, at 2004 var det første år, hvor Ombudsmandsinstitutionen fungerede som en fuldt autonom institution og derfor var fuldt ud ansvarlig for de økonomiske anliggender;

2. påpeger, at det af Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2004 fremgår, at revisionen af Ombudsmandens regnskab ikke gav anledning til bemærkninger;

3. henviser til, at revisionserklæringen undertegnet af ombudsmanden og vedføjet dennes årlige aktivitetsrapport ikke indeholder nogen forbehold eller bemærkninger om forvaltnings- og kontrolspørgsmål;

4. fastslår, at Ombudsmanden som institution med sit eget selvstændige budget, efter at den nye finansforordning trådte i kraft i 2003, har skullet overholde bestemmelserne om adskillelse af funktioner mellem de forskellige finansielle aktører og om disses uafhængighed for at sikre en produktiv og effektiv gennemførelse af transaktionerne og for at etablere hensigtsmæssige interne kontrolsystemer;

5. minder om, at Ombudsmanden derfor anmodede budgetmyndigheden om, og af denne fik tilladelse til, i 2004 at forhøje antallet af ansatte, som skulle beskæftige sig med økonomiske og administrative spørgsmål; gør desuden opmærksom på, at disse nyansatte gav Ombudsmanden mulighed for i 2004 at løse alle de finansielle opgaver, som indtil udgangen af 2003 var blevet varetaget af Parlamentets tjenestegrene i henhold til de indbyrdes samarbejdsaftaler; og påpeger endelig, at disse opgaver bl.a. omfattede forvaltning, beregninger og yderligere behandling i forbindelse med tjenesterejser og forberedelse af betalingsordrer vedrørende personalelønninger samt ligeledes ombudsmandens løn;

<sup>(1)</sup> EUT L 53 af 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

Torsdag, den 27. april 2006

6. konstaterer, at Ombudsmanden derfor i 2004 havde den fulde kontrol over de finansielle transaktioner vedrørende denne institutions sektion i budgettet;
7. tager til efterretning, at den interne revisor i sin vurdering af Ombudsmandsinstitutionens budgetmæssige transaktioner i 2004 ikke har påvist nævneværdige risikoområder, men at der sammen med ledelsen er opnået enighed om en række handlingsplaner, som skal mindske risiciene yderligere og udbygge de eksisterende systemer, særlig med hensyn til offentlige kontrakter;
8. påpeger, at der i 2004 kunne konstateres en hidtil uset stigning på 51 % i antallet af klager til Ombudsmanden, og at det samlede antal i det pågældende år var på 3 688, hvilket er et tydeligt tegn på, at der er skabt en øget bevidsthed om den service, Ombudsmanden yder til borgerne, og at EU-institutionerne har øget informationsniveauet på dette område; gør opmærksom på, at de ti nye medlemsstater tegner sig for halvdelen af denne stigning i antallet af klager;
9. henviser til, at 74,8 % af disse klager ifølge ombudsmandens eget skøn lå uden for hans kompetenceområde; gør dog opmærksom på, at Ombudsmanden i 2004 indledte 351 undersøgelser, hvoraf størstedelen vedrørte Kommissionen, og at den overvejende del af klagerne over fejl eller forsømmelser på det administrative område vedrørte manglende gennemskuelighed, herunder afslag på formidling af oplysninger (22 %);
10. mener, at Ombudsmanden kunne tjene som eksempel for de øvrige institutioner, både hvad angår et klart defineret kompetenceområde og et veladministreret budget.

P6\_TA(2006)0165

## Decharge 2004: Sektion VIII B, Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse

### 1.

#### Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion VIII B — Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (N6-0027/2005 — C6-0365/2005 — 2005/2208(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004<sup>(1)</sup>,
- der henviser til det endelige årsregnskab for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 2004, Bind III (N6-0027/2005 — C6-0365/2005),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2004 med institutionernes svar<sup>(2)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne's rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248<sup>(3)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5971/2006 — C6-0092/2006),
- der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(4)</sup>, særlig artikel 50, 86, 145, 146 og 147,
- der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT L 53 af 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

Torsdag, den 27. april 2006

- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0117/2006),
1. meddeler Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 2004;
  2. fremsætter sine bemærkninger i den vedføjede beslutning;
  3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen, der udgør en integrerende del heraf, til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget, Den Europæiske Ombudsmand og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

---

2.

**Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion VIII B — Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (N6-0027/2005 — C6-0365/2005 — 2005/2208(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til det endelige årsregnskab for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 2004, Bind III (N6-0027/2005 — C6-0365/2005),
  - der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2004 med institutionernes svar <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5971/2006 — C6-0092/2006),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og 276,
  - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(4)</sup>, særlig artikel 50, 86, 145, 146 og 147,
  - der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0117/2006),
1. bemærker, at Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse i 2004 administrerede et budget på 1 942 279 EUR med en udnyttelsesgrad på 54,67 %;
  2. konstaterer, at Revisionsrettens revision af Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse ikke gav anledning til bemærkninger, jf. punkt 9.25 i Revisionsrettens årsberetning;

<sup>(1)</sup> EUT L 53 af 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.



Torsdag, den 27. april 2006

3. henviser til, at Kommissionens, Parlamentets og Rådets generalsekretærer den 24. juni 2004 sammen med Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse undertegnede en aftale om administrativt samarbejde med henblik på at bistå Den Tilsynsførende for Databeskyttelse i en opstartfase på tre år, i henhold til hvilken:

- Kommissionens regnskabsfører og interne revisor er udpeget som regnskabsfører og revisor for Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse
- Kommissionens tjenestegrene yder bistand i forbindelse med alle opgaver vedrørende personaleforvaltningen i institutionen (rekruttering af personale, fastsættelse af de ansattes rettigheder, lønudbetaling, godtgørelse af lægeudgifter, tjenesterejseudgifter osv.)
- Kommissionens tjenestegrene også bistår Den Tilsynsførende for Databeskyttelse med gennemførelsen af budgettet
- Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse har til huse i Parlamentets bygninger, og Parlamentets tjenestegrene bistår Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse med materielle faciliteter og knowhow i forbindelse med anvendelsen af Parlamentets bygninger (sikkerhed, post, computere, telefoner, kontorer og diverse leverancer);

4. mener, at en fornyelse af samarbejdsaftalen vil være ønskværdig i betragtning af institutionens og dermed administrationens begrænsede størrelse;

5. opfordrer Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse til at fortsætte med opbygningen af institutionen og i fuldt omfang overholde de grundlæggende principper om lovlighed, formel rigtighed og en forsvarlig økonomisk forvaltning.

---

**P6\_TA(2006)0166**

## **Decharge 2004: 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond**

### **1.**

**Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2004 (KOM(2005)0485 — C6-0430/2005 — 2005/2157(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens beretning om opfølgning af dechargeafgørelserne for 2003 (KOM(2005)0449),
- der henviser til Kommissionens meddelelse om balancer og regnskaber for 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2004 (KOM(2005)0485 — C6-0430/2005),
- der henviser til Kommissionens meddelelse om rapport om den økonomiske forvaltning af 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for året 2004 (KOM(2005)0307),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2004 om 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfonds aktiviteter med institutionernes svar<sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed i henhold til EF-traktatens artikel 248<sup>(2)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens særberetning nr. 2/2005 om budgetstøtten over EUF til AVS-landene: Kommissionens forvaltning af støtten til reform af de offentlige finanser, med Kommissionens svar<sup>(3)</sup> (forelagt i henhold til EF-traktatens artikel 248, stk. 4, andet afsnit),

<sup>(1)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 249.

<sup>(2)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 261.

<sup>(3)</sup> EUT C 249 af 7.10.2005, s. 1.

**Torsdag, den 27. april 2006**

- der henviser til Rådets henstillinger af 22. februar 2006 (5677/2006 — C6-0094/2006, 5679/2006 — C6-0095/2006, 5860/2006 — C6-0096/2006, 5681/2006 — C6-0097/2006),
  - der henviser til artikel 33 i den interne aftale af 20. december 1995 mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om finansiering og forvaltning af Fællesskabets bistand inden for anden finansprotokol til fjerde AVS-EF-konvention <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til artikel 32 i intern aftale af 18. september 2000 mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om finansiering og forvaltning af Fællesskabets bistand i henhold til finansprotokollen til partnerskabsaftalen mellem staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, undertegnet den 23. juni 2000 i Cotonou, Benin, samt om finansiel bistand til de oversøiske lande og territorier, på hvilke EF-traktatens fjerde del finder anvendelse <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 276,
  - der henviser til artikel 74 i finansforordningen af 16. juni 1998 vedrørende samarbejdet med henblik på udviklingsfinansiering under fjerde AVS/EF-konvention <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til artikel 119 i finansforordningen af 27. marts 2003 for den 9. Europæiske Udviklingsfond <sup>(4)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 70, 71 (tredje led) og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udviklingsudvalget (A6-0110/2006),
- A. der henviser til, at Revisionsretten i sin revisionserklæring om De Europæiske Udviklingsfonde (EUF) når til det resultat, at årsregnskaberne for regnskabsåret 2004 med visse indskrænkninger giver et retvisende billede af indtægter og udgifter i regnskabsåret og af den finansielle stilling ved regnskabsårets udgang,
- B. der henviser til, at Revisionsrettens konklusion om lovligheden og den formelle rigtighed af de underliggende transaktioner blandt andet er baseret på revisionen af en stikprøve af transaktionerne,
- C. der henviser til, at Revisionsretten på grundlag af den undersøgte dokumentation erklærer, at det er dens opfattelse, at de indtægter, der er registreret i regnskaberne, de beløb, der er tildelt de forskellige EUF, samt regnskabsårets forpligtelser og betalinger som helhed betragtet er lovlige og formelt rigtige,
1. meddeler Kommissionen decharge for gennemførelsen af 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2004;
  2. fremsætter sine bemærkninger i nedenstående beslutning;
  3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen, der udgør en integrerende del heraf, til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten og Den Europæiske Investeringsbank og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

<sup>(1)</sup> EFT L 156 af 29.5.1998, s. 108.

<sup>(2)</sup> EFT L 317 af 15.12.2000, s. 355.

<sup>(3)</sup> EFT L 191 af 7.7.1998, s. 53.

<sup>(4)</sup> EFT L 83 af 1.4.2003, s. 1.

Torsdag, den 27. april 2006

## 2.

**Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for gennemførelsen af budgettet for 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2004 (KOM(2005)0485 — C6-0430/2005 — 2005/2157(DEC))**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens beretning om opfølgning af dechargeafgørelserne for 2003 (KOM(2005)0449),
- der henviser til Kommissionens meddelelse om balancer og regnskaber for 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2004 (KOM(2005)0485 — C6-0430/2005),
- der henviser til Kommissionens meddelelse om rapport om den økonomiske forvaltning af 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for året 2004 (KOM(2005)0307),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2004 om 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfonds aktiviteter med institutionernes svar<sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed i henhold til EF-traktatens artikel 248<sup>(2)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens særberetning nr. 2/2005 om budgetstøtten over EUF til AVS-landene: Kommissionens forvaltning af støtten til reform af de offentlige finanser, med Kommissionens svar<sup>(3)</sup> (forelagt i henhold til EF-traktatens artikel 248, stk. 4, andet afsnit),
- der henviser til Rådets henstillinger af 22. februar 2006 (5677/2006 — C6-0094/2006, 5679/2006 — C6-0095/2006, 5680/2006 — C6-0096/2006, 5681/2006 — C6-0097/2006),
- der henviser til artikel 33 i den interne aftale af 20. december 1995 mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om finansiering og forvaltning af Fællesskabets bistand inden for anden finansprotokol til fjerde AVS/EF-konvention<sup>(4)</sup>,
- der henviser til artikel 32 i intern aftale af 18. september 2000 mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om finansiering og forvaltning af Fællesskabets bistand i henhold til finansprotokollen til partnerskabsaftalen mellem staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, undertegnet den 23. juni 2000 i Cotonou, Benin, samt om finansiel bistand til de oversøiske lande og territorier, på hvilke EF-traktatens fjerde del finder anvendelse<sup>(5)</sup>,
- der henviser til EF-traktatens artikel 276,
- der henviser til artikel 74 i finansforordningen af 16. juni 1998 vedrørende samarbejdet med henblik på udviklingsfinansiering under fjerde AVS/EF-konvention<sup>(6)</sup>,
- der henviser til artikel 119 i finansforordningen af 27. marts 2003 for den 9. Europæiske Udviklingsfond<sup>(7)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 70, 71 (tredje led) og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udviklingsudvalget (A6-0110/2006),

<sup>(1)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 249.

<sup>(2)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 261.

<sup>(3)</sup> EUT C 249 af 7.10.2005, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 156 af 29.5.1998, s. 108.

<sup>(5)</sup> EFT L 317 af 15.12.2000, s. 355.

<sup>(6)</sup> EFT L 191 af 7.7.1998, s. 53.

<sup>(7)</sup> EUT L 83 af 1.4.2003, s. 1.

Torsdag, den 27. april 2006

1. godkender den finansielle situation for 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond (EUF) pr. 31. december 2004 som følger:

| <b>Table 1 — Den kumulerede udnyttelse af EUF's midler pr. 31.12.04</b><br>(millioner EUR) |  |                                  |  |        |         |         |              |  |          |          |          |                             |                   |
|--|--|----------------------------------|--|--------|---------|---------|--------------|--|----------|----------|----------|-----------------------------|-------------------|
|  | Stillingen pr. udgangen af 2003 <sup>(1)</sup> |                                  | Budgetgennemførelsen i regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup> |        |         |         |              | Stillingen pr. udgangen af 2004 <sup>(1)</sup> |          |          |          |                             |                   |
|  | Samlet beløb                                   | Udnyttelsesgrad % <sup>(2)</sup> | 6. EUF   | 7. EUF | 8. EUF  | 9. EUF  | Samlet beløb | 6. EUF   | 7. EUF   | 8. EUF   | 9. EUF   | Samlet beløb <sup>(1)</sup> | Udnyttelsesgrad % |
| <b>A — MIDLER <sup>(2)</sup></b>   | <b>43 408,7</b>                                |                                  | -32,2  | -58,4  | -172,3  | 656,0   | <b>393,1</b> | 7 439,4  | 10 867,7 | 11 590,6 | 13 904,1 | <b>43 801,8</b>             |                   |
| <b>B — UDNYTTELSE</b>  |  |                                  |  |        |         |         |              |  |          |          |          |                             |                   |
| 1. Finansielle forpligtelser   | 33 317,0                                       | 76,8                             | -32,2  | -58,4  | -172,3  | 2 638,1 | 2 375,2      | 7 439,4  | 10 867,7 | 11 590,6 | 5 794,5  | 35 692,2                    | 81,5              |
| 2. Specifikke retlige forpligtelser  | 27 566,9                                       | 63,5                             | 28,7   | 121,4  | 848,7   | 1 747,5 | 2 746,3      | 7 378,3  | 10 418,5 | 9 775,2  | 2 741,2  | 30 313,2                    | 69,2              |
| 3. Betalinger  | 23 504,1                                       | 54,1                             | 30,0   | 244,5  | 1 191,9 | 947,6   | 2 413,9      | 7 312,1  | 9 849,6  | 7 531,1  | 1 225,2  | 25 918,0                    | 59,2              |
| <b>C — Restbeløb til udbetaling (B1 – B3)</b>  | <b>9 812,9</b>                                 | <b>22,6</b>                      |  |        |         |         |              | 127,3  | 1 018,1  | 4 059,5  | 4 569,3  | <b>9 774,1</b>              | 22,3              |
| <b>D — Disponibelt beløb (A – B1)</b>  | <b>10 091,7</b>                                | 23,2                             |  |        |         |         |              | 0,0  | 0,0      | 0,0      | 8 109,6  | <b>8 109,6</b>              | 18,5              |

Kilde: Revisionsretten på grundlag af EUF's årsopgørelser pr. 31. december 2004 (EFT C 301 af 30.11.2005, s. 257).

<sup>(1)</sup> Af hensyn til overensstemmelsen med årsopgørelserne og med beretningen om den økonomiske forvaltning, som Kommissionen har udarbejdet, omfatter disse data ikke de aktioner, EIB nu forvalter alene (pr. udgangen af 2003: 2 245 millioner EUR, 366 millioner EUR i finansielle forpligtelser, 140 millioner EUR i specifikke retlige forpligtelser og 4 millioner EUR i betalinger).

<sup>(2)</sup> Oprindelig tildeling til 6., 7., 8. og 9. EUF, renter, diverse midler og overførsler fra tidligere EUF.

Torsdag, den 27. april 2006

2. godkender afslutningen af regnskaberne for gennemførelsen af budgettet for 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond (EUF) for regnskabsåret 2004;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet, Kommissionen, Revisionsretten og Den Europæiske Investeringsbank og drage omsorg for, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

---

3.

**Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der udgør en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2004 (KOM(2005)0485 — C6-0430/2005 — 2005/2157(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens beretning om opfølgning af dechargeafgørelserne for 2003 (KOM(2005)0449),
- der henviser til Kommissionens meddelelse om balancer og regnskaber for 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2004 (KOM(2005)0485 — C6-0430/2005),
- der henviser til Kommissionens meddelelse om rapport om den økonomiske forvaltning af 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for året 2004 (KOM(2005)0307),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2004 om 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfonds aktiviteter med institutionernes svar <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed i henhold til EF-traktatens artikel 248 <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens særberetning nr. 2/2005 om budgetstøtten over EUF til AVS-landene: Kommissionens forvaltning af støtten til reform af de offentlige finanser, med Kommissionens svar <sup>(3)</sup> (forelagt i henhold til EF-traktatens artikel 248, stk. 4, andet afsnit),
- der henviser til FN's rapport fra 2005 om millenniumudviklingsmålene <sup>(4)</sup>,
- der henviser til sin beslutning af 1. marts 2001 om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om Det Europæiske Fællesskabs udviklingspolitik <sup>(5)</sup>,
- der henviser til sin beslutning af 9. marts 2005 om arbejdet i Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU i 2004 <sup>(6)</sup>,
- der henviser til sin beslutning af 8. juni 2005 om politikudfordringer og budgetmidler i det udvidede EU 2007-2013 <sup>(7)</sup>,
- der henviser til sin beslutning af 17. november 2005 om en udviklingsstrategi for Afrika <sup>(8)</sup>,
- der henviser til den årlige aktivitetsrapport for 2004 fra Samarbejdskontoret EuropeAid,

---

<sup>(1)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 249.

<sup>(2)</sup> EUT C 301 af 30.11.2005, s. 261.

<sup>(3)</sup> EUT C 249 af 7.10.2005, s. 1.

<sup>(4)</sup> Rapport udarbejdet af FN's informationskontor, DPI/2390 — maj 2005, <http://millenniumindicators.un.org>.

<sup>(5)</sup> EFT C 277 af 1.10.2001, s. 130.

<sup>(6)</sup> EUT C 320 af 15.12.2005, s. 142.

<sup>(7)</sup> Vedtagne tekster, P6\_TA(2005)0224.

<sup>(8)</sup> Vedtagne tekster, P6\_TA(2005)0445.

**Torsdag, den 27. april 2006**

- der henviser til Kommissionens meddelelse om årsberetning 2005 om EU's udviklingspolitik og bistand til tredjelande i 2004 (KOM(2005)0292),
  - der henviser til Rådets henstillinger af 22. februar 2006 (5677/2006 — C6-0094/2006, 5679/2006 — C6-0095/2006, 5680/2006 — C6-0096/2006, 5681/2006 — C6-0097/2006),
  - der henviser til partnerskabsaftalen mellem på den ene side medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet og på den anden side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater undertegnet i Cotonou, Benin, den 23. juni 2000 <sup>(1)</sup> (Cotonou-aftalen),
  - der henviser til artikel 33 i den interne aftale af 20. december 1995 mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om finansiering og forvaltning af Fællesskabets bistand inden for anden finansprotokol til fjerde AVS-EF-konvention <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til artikel 32 i intern aftale af 18. september 2000 mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet <sup>(3)</sup>, om finansiering og forvaltning af Fællesskabets bistand i henhold til finansprotokollen til Cotonou-aftalen, samt om finansiel bistand til de oversøiske lande og territorier, på hvilke EF-traktatens fjerde del finder anvendelse,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 276,
  - der henviser til artikel 74 i finansforordningen af 16. juni 1998 vedrørende samarbejdet med henblik på udviklingsfinansiering under fjerde AVS/EF-konvention <sup>(4)</sup>,
  - der henviser til artikel 119 og 120 i finansforordningen af 27. marts 2003 for den 9. Europæiske Udviklingsfond <sup>(5)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 70, 71 (tredje led) og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udviklingsudvalget (A6-0110/2006),
- A. der henviser til, at Kommissionen i henhold til artikel 119 i finansforordningen af 27. marts 2003 for den 9. Europæiske Udviklingsfond gør alt for at efterkomme bemærkningerne til afgørelsen om decharge og, hvis Europa-Parlamentet anmoder om det, aflægger rapport om de foranstaltninger, den har truffet som reaktion på disse bemærkninger og kommentarer,
- B. der henviser til, at reformen af forvaltningen af EU's eksterne bistand blev indledt i maj 2000 <sup>(6)</sup> og reformen af EU's udviklingspolitik i november 2000 <sup>(7)</sup>,
- C. der henviser til, at Cotonou-aftalen trådte i kraft den 1. april 2003,

**EUF og millenniumudviklingsmålene**

1. mener, at udviklingspolitikken er et væsentligt element i Unionens foranstaltninger udadtil, hvis mål er udryddelse af fattigdommen ved sociale og økonomiske reformer samt en styrkelse af de sociale infrastrukturer og af uddannelses- og sundhedssektoren, forhøjelse af den fattige befolknings produktionskapacitet, sikring af et bæredygtigt miljø og tildeling af støtte til de berørte lande, så de bliver i stand til at fremme væksten og det lokale potentiale; glæder sig over, at Kommissionen forfølger opfyldelsen af millenniumudviklingsmålene;

2. mener, at Den Europæiske Udviklingsfond (EUF) er et vigtigt værktøj til gennemførelse af denne politik i AVS-landene, og at den skal gøres mere effektiv ved større fokus på fattigdomsbekæmpelse og en hurtigere gennemførelse ledsaget af større gennemskuelse, større ansvarlighed og respekt for principperne for en forsvarlig økonomisk forvaltning;

<sup>(1)</sup> EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3.

<sup>(2)</sup> EFT L 156 af 29.5.1998, s. 108.

<sup>(3)</sup> EFT L 317 af 15.12.2000, s. 355.

<sup>(4)</sup> EFT L 191 af 7.7.1998, s. 53.

<sup>(5)</sup> EUT L 83 af 1.4.2003, s. 1.

<sup>(6)</sup> Meddelelse til Kommissionen om reformen af forvaltningen af den eksterne bistand vedtaget af Kommissionen den 16. maj 2000.

<sup>(7)</sup> Erklæring fra Rådet og Kommissionen om Den Europæiske Unions udviklingspolitik vedtaget af Rådet (udvikling) den 10. november 2000.

Torsdag, den 27. april 2006

3. erkender de vanskeligheder, der er forbundet med at vurdere virkningen af fællesskabsstøtten på gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene i multidonormiljøer; opfordrer Kommissionen til at gøre en øget indsats for at træffe foranstaltninger til at etablere en relevant mekanisme til vurdering af denne virkning og til ikke at begrænse sig til at vurdere fremskridtene i udviklingslandene i relation til millenniumudviklingsmålene;
4. er enig med Revisionsretten<sup>(1)</sup> i, at der er behov for objektive, brugbare og dækkende indikatorer til måling af bistandens output; har tillid til, at sådanne indikatorer vil blive indført for perioden 2007-2013;
5. bemærker, at der i 2004 ud af den samlede EuropeAid-støtte til AVS-landene (EUF's og EU's almindelige budget) på 2 723 mio. EUR er afsat 41 % (1 129 mio. EUR) til social infrastruktur og sociale tjenesteydelser; beklager, at der kun er øremærket 12 mio. EUR (0,4 %) til almen grunduddannelse og 74 mio. EUR (2,7 %) til grundlæggende sundhedsydelse trods henstillingen i punkt 6 i beslutningen om decharge for 2003<sup>(2)</sup>; opfordrer indtrængende Kommissionen til at øge støtten til disse sektorer og kræver, at procentdelen af Den Europæiske Unions bevillinger til udviklingssamarbejdet, der afsættes til grunduddannelse og sundhed i udviklingslandene, øges betydeligt;
6. forlanger, at de vigtigste millenniumudviklingsmål inden for sundhed og uddannelse prioriteres højere som led i den næste runde landestrategipapirer;
7. glæder sig over, at der vil blive ydet sektorrelateret budgetstøtte<sup>(3)</sup> som et middel til at øge finansieringsniveauet inden for sundhed og uddannelse; anser denne valgmulighed for at være mere effektiv end generel budgetstøtte, selv når den gøres betinget af fremskridt i disse sektorer;
8. støtter Kommissionen i dens bestræbelser på at omsætte bestemmelserne i Cotonou-aftalen; konstaterer imidlertid, at Kommissionen ikke i tilstrækkelig grad har fremmet loyal handelspraksis, selv om dette er et af målene i aftalens artikel 23, litra g); opfordrer Kommissionen til at bakke op om alle bestemmelser i Cotonou-aftalen, navnlig artikel 23, litra g) vedrørende udvikling af handel, herunder fremme af loyal handelspraksis;
9. mener, at værdier som demokrati, god offentlig forvaltning, menneskerettighederne, lige muligheder og navnlig respekten for kvinders rettigheder, styrkelse af retsstaten og udvikling af effektive retssystemer og administrationer ikke kun i kraft af deres karakter er vigtige værdier, som er målet med den eksterne bistand, men også at de kan have positiv indflydelse på forvaltningen af projekter om ekstern bistand;

### **Regnskaber**

10. er bekymret over, at moderniseringen af EUF's regnskaber ikke er afsluttet inden for de fastsatte frister, og over at regnskaberne på nuværende tidspunkt forvaltes på grundlag af det eksisterende OLAS-regnskabssystem (Online regnskabssystem); anmoder om at blive underrettet hvert halve år om fremskridtene med moderniseringen af det nye integrerede it-system (ABAC-FED) og dets gennemførelse i hovedsædet og i delegationerne;
11. bemærker, at selv om de midler, der forvaltes af Den Europæiske Investeringsbank (EIB), ikke revideres af Revisionsretten eller kontrolleres af Parlamentet som led i dechargeproceduren, så indgår de i EUF's regnskaber; mener, at det ville øge gennemskueligheden, hvis dechargemyndigheden fik oplysninger om disse midler (beløb opdelt på anvendelse samt resultatopgørelse), idet denne myndighed er ansvarlig for undertegnelsen af EUF-regnskaberne; opfordrer EIB og Kommissionen til at stille disse oplysninger til rådighed og inkorporere dem i deres beretninger om EUF;

<sup>(1)</sup> Særberetning nr. 4/2005, punkt 63.

<sup>(2)</sup> EUT L 196 af 27.7.2005, s. 155.

<sup>(3)</sup> Svar på spørgsmål 1.4 i spørgeskema fra Udviklingsudvalget.

Torsdag, den 27. april 2006

### **Revisionserklæring**

12. bemærker, at Revisionsretten med undtagelse af problemer i forbindelse med følgende forhold<sup>(1)</sup>, er af den opfattelse, at regnskaberne giver et retvisende billede af 6., 7., 8. og 9. EUF:

- a) Aktiverne er ikke fuldstændige, fordi Kommissionen ikke har undersøgt grundigt nok, hvor stor en del af de udestående forskud debitorerne skal tilbagebetale til EUF;
- b) Hensættelserne til dubiose fordringer er ufuldstændige og afspejler ikke det faktiske omfang af uerholdelige fordringer;
- c) Saldoen for Stabex-midler, der vises i en beretning, der ledsager årsopgørelserne, er urigtig (832 mio. EUR);

13. bemærker, at aktivitetsrapporten fra generaldirektøren for EuropeAid i henhold til Revisionsrettens årsberetning ikke omtaler de væsentlige svagheder ved den interne kontrol; bemærker, at disse svagheder navnlig vedrører utilstrækkelig revision og opfølgning, og at svaghederne ved de nationale anvisningsberettedes forvaltningskapacitet gav personalet i delegationerne en større arbejdsbyrde; anmoder Kommissionen om at træffe de nødvendige foranstaltninger og udarbejde en rapport;

14. bemærker, at Revisionsretten med hensyn til de underliggende transaktioner mener, at de indtægter, der er registreret i regnskaberne, de beløb, der er tildelt de forskellige EUF, samt regnskabsårets forpligtelser og betalinger som helhed betragtet er lovlige og formelt rigtige;

15. minder om, at Revisionsretten i sin årsberetning understreger, at forsætlige uregelmæssigheder og korruption begået uden for Kommissionens kontrolmiljø pr. definition ikke kan afsløres systematisk ved hjælp af de retningslinjer og standarder, der er fastsat for Rettens revision; mener derfor, at Kommissionen i alle sine aktioner i forbindelse med ekstern bistand bør sikre:

- at Kommissionens kontrolmiljø beskyttes, udvides, styrkes og effektiviseres,
- at der sikres beskyttelse af anmeldere af svindel, uregelmæssigheder, fejl og forsømmelser både i Kommissionen og dens mellemlid, blandt de nationale anvisningsberettede og i modtagerorganisationerne under hensyn til henstillingen i punkt 9 ovenfor;

### **Beretningen om den finansielle forvaltning**

16. glæder sig over forbedringen af omfanget og kvaliteten af de oplysninger, som beretningen om den finansielle forvaltning rummer, men anmoder i lighed med Revisionsretten Kommissionen om at forbedre denne beretning yderligere fremover, herunder at give mulighed for en sammenligning af de beløb, der kanaliseres ind i projekter, budgetstøtte og ikke-programmerbar støtte under den 9. EUF med de tilsvarende beløb under tidligere EUF, og give mulighed for at få et overblik over EUF's administrationsudgifter;

17. glæder sig over, at antallet af ansatte for hvert forvaltet beløb på 10 mio. EUR i gennemsnit er steget fra 4,1 i 1999 til 4,8 i 2004; beklager, at dette tal fortsat ligger et godt stykke under gennemsnittet for europæiske donorer, og at tendensen er faldende;

### **Ansvarlighed**

18. henviser til, at kommissæren for Udvikling og Humanitær Bistand er ansvarlig for EUF-politikken og for specifikke spørgsmål i forbindelse med EUF-projekterne og -programmerne, der forvaltes af EuropeAid, men at kommissæren for Eksterne Forbindelser og den Europæiske Naboskabspolitik er ansvarlig for den generelle politik og forvaltningsspørgsmål i tilknytning til EuropeAid, der gennemfører EUF; er fortsat bange for, at den manglende klarhed omkring ansvarsfordelingen kan skabe uklare forhold og forstyrrelser; anmoder Kommissionen om at skabe større klarhed om ansvarsfordelingen i forbindelse med EUF og ekstern bistand;

<sup>(1)</sup> Revisionsretten, Årsberetning for regnskabsåret 2004, s. 261.



Torsdag, den 27. april 2006

**Gennemførelsen og efterslæb (RAL)**

19. bemærker, at EuropeAid for slutningen af 2004 har angivet et efterslæb på 9 776 mio. EUR for EUF, og på 11 607 mio. EUR for de budgetposter, den forvalter; anser et sådant niveau for uacceptabelt højt og henstiller til Kommissionen at fremskynde udbetalingen af den eksterne bistand;

20. understreger, at en hurtig gennemførelse ganske vist er ønskelig, men ikke i sig selv tilstrækkelig til, at man kan konkludere, at EUF's effektivitet er blevet forbedret, og at en mere optimal gennemførelse af målsætningerne også er ønskelig; bemærker sammenligningen mellem mål og resultater i beretningen om den finansielle forvaltning, men anmoder Kommissionen om at gøre en større indsats for at fastsætte kvantificerbare mål i overensstemmelse med finansforordningen;

21. anmoder Kommissionen om at undersøge gennemførligheden af administrative, lovgivningsmæssige, tekniske og andre foranstaltninger for, inden der planlægges yderligere forhøjelser, at sikre en bedre forvaltning og begrænsning af efterslæbene på områderne for ekstern bistand, og udarbejde en rapport på baggrund af denne undersøgelse;

**Budgetstøtte til AVS-lande**

22. noterer sig den stigende betydning af budgetstøtten med 624 mio. EUR fordelt på 23 AVS-lande i 2004; erkender, at budgetstøtten kan bidrage effektivt til gennemførelse af fattigdomsbekæmpelsesmålet og en forbedring af forvaltningen af de offentlige finanser i modtagerlandene, navnlig ved at intensivere sidstnævntes »ejerskabsfølelse«; opfordrer Kommissionen til at forbedre sine instrumenter til evaluering af økonomiske reformer samt kvaliteten af offentlig økonomisk styring som betingelser for berettigelse til budgetstøtte i henhold til Cotonou-aftalens artikel 61, stk. 2<sup>(1)</sup>;

23. støtter Kommissionens bestræbelser på at iværksætte og forbedre de nødvendige instrumenter til opfølgning og evaluering af fremskridtene i forbindelse med gennemførelsen af reformen af de offentlige finanser i modtagerlandene; forventer, at afgørelserne og aftalerne om finansiering samt anvendelsen af hensigtsmæssige redskaber til at følge gennemførelsen af reformerne fremover forelægges i mere struktureret form for tydeligt at angive, at reformerne af de offentlige finanser i modtagerlandene går i tilfredsstillende retning;

24. forventer, at Kommissionen lægger særlig vægt på opkrævning af egne indtægter og bekæmpelse af svindel og korrupsion i modtagerlandene, og at den gør nye bestræbelser på at tage behørigt hensyn til disse problemer i forbindelse med gennemførelsen af reformerne af de offentlige finanser;

25. opfordrer Kommissionen til i videst muligt omfang at forbedre sine forbindelser på lokalt plan til de andre donorer, og navnlig oplysningerne om tildeling og udbetaling af budgetstøtte, med henblik på at forbedre aktionens udformning og programmering på baggrund af en evaluering af kvaliteten og effektiviteten af reformerne af de offentlige finanser;

26. opfordrer Kommissionen til at styrke og i højere grad systematisere samarbejdet med de overordnede revisionsorganer og til i videst muligt omfang af opfordre modtagerlandenes regeringer til at sikre en mere aktiv parlamentarisk deltagelse i revisionen og reformen af de offentlige finanser;

**Overordnede revisionsorganer**

27. minder om den betydning, Parlamentet, Rådet og Revisionsretten tillægger inddragelsen af AVS-landenes overordnede revisionsorganer i kontrollen med EUF<sup>(2)</sup>;

28. bemærker, at Kommissionen overvejer forskellige modaliteter for støtte til og fremme af de overordnede revisionsorganers rolle i AVS-landene; anmoder om en rapport om evalueringen af de forskellige alternativer og deres gennemførelse rettidigt inden den næste dechargeprocedure;

<sup>(1)</sup> »Der ydes direkte budgetstøtte til makroøkonomiske eller sektorspecifikke reformer, såfremt:

a) forvaltningen af de offentlige udgifter er tilstrækkelig gennemsigtig, ansvarlig og effektiv,  
b) der foreligger veldefinerede makroøkonomiske eller sektorspecifikke politikker, som landet selv har fastlagt, og som er aftalt med dets vigtigste donorer, og  
c) ordningen for offentlige indkøb er åben og gennemsigtig.«.

<sup>(2)</sup> Se punkt 21-24 i beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af 6., 7. og 8. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2002 (EUT L 330 af 4.11.2004, s. 128).

Torsdag, den 27. april 2006

### **Opførelse af EUF på budgettet**

29. mener, at opførelsen af EUF på budgettet ville fjerne mange komplikationer og vanskeligheder i forbindelse med gennemførelsen af de successive EUF, fremskynde udnyttelsen og eliminere det aktuelle demokratiske underskud;

30. der henviser til sin ovennævnte beslutning af 8. juni 2005, hvori det har erklæret følgende:

»Den Europæiske Udviklingsfond (EUF):

minder om, at Europa-Parlamentet på basis af princippet om ét samlet budget og for at opnå større gennemsigtighed har givet sin fulde støtte til, at Den Europæiske Udviklingsfond integreres i det almindelige budget, men bemærker, at optagelsen på budgettet kun må være til skade for andre politikområder; understreger derfor, at opførelsen på budgettet kun er acceptabel, hvis det samlede loft for den finansielle ramme tilfører det almindelige budget flere midler; påpeger, at de opførte bevillinger bør øremærkes, således at der undgås negative virkninger for AVS-landene; understreger, at partnerskabsprincippet over for AVS-landene skal overholdes, når Den Europæiske Udviklingsfond opføres på budgettet«

31. beklager, at Det Europæiske Råd i Bruxelles den 15. og 16. december 2005 ikke vedtog at opføre EUF på budgettet, men glæder sig over, at medlemsstaterne er nået til enighed om at tildele 22 682 mio. EUR i markedspriser til samarbejdet mellem AVS-landene i perioden 2008-2013; opfordrer imidlertid Rådet og Kommissionen til at fortsætte bestræbelserne med henblik på opførelse af EUF på det almindelige budget; afventer den endelige afgørelse om de finansielle overslag 2007-2013, efter at Parlamentet og Rådet er nået til enighed om den nye interinstitutionelle aftale;

### **Uddelegering af forvaltningen af bistand og støtte**

32. støtter Kommissionens uddelegering af ressourcer og beslutningsbeføjelser til Kommissionens delegationer; håber, at denne nye organisation vil give mulighed for at udføre forpligtelserne og betalingerne endnu hurtigere og sikre en bedre opfølgning på projekterne;

33. noterer sig de risici, der er forbundet med decentraliseringsprocessen for Kommissionens delegationer i AVS-landene, f.eks. de vanskeligheder, der er forbundet med at finde relevant personale, og risikoen for varierende fortolkninger af reglerne blandt Kommissionens delegationer; understreger behovet for at forbedre reglerne og finde en balance mellem styrkede kontrolmekanismer og behovet for rapportering på den ene side og effektive og hurtige beslutningsprocesser, idet de vigtige projektbeslutninger træffes i delegationerne, på den anden side;

34. glæder sig over, at næsten alle delegationerne er blevet decentraliseret; ønsker vished for, at uddelegeringen af ressourcer og beslutningsbeføjelser til delegationerne er ledsaget af personaleuddannelse og passende kontrol; anmoder om en beretning med en redegørelse for decentraliseringsprocessen, en beskrivelse af fordelene med kvantificerbare indikatorer, de hidtil opnåede fordele og en beskrivelse af kontrolstrukturerne i delegationerne, herunder gennemførelsen af de interne kontrolstandarder;

### **Stabex-midler**

35. bemærker, at Kommissionen afsluttede opgørelsen af Stabex-midlerne i 2004, som mandede ud i den konklusion, at nogle AVS-stater ikke vil forelægge de fornødne oplysninger, og at en ukendt andel af det beløb på 832 mio. EUR, som Kommissionen har opgivet som banksaldo, derfor ikke er fremkommet på grundlag af pålidelig dokumentation; gentager sin henstilling fra sidste år til Kommissionen om at samarbejde med modtagerlandene for at forbedre overvågningen og sikre, at de resterende midler forpligtes så hurtigt som muligt;

### **Interne kontrolstandarder**

36. glæder sig over Kommissionens bestræbelser inden for området intern kontrol; er dog foruroliget over, at Kommissionen kun overholder grundlinjen i nogle kontrolstandarder; opfordrer Kommissionen til at rapportere om overholdelsen af de interne kontrolstandarder;

Torsdag, den 27. april 2006

**Synlighed og gennemsigtighed**

37. opfordrer Kommissionen til — for at øge gennemskueligheden og forbedre oplysningerne om pålidelighed og forsvarlig forvaltning i forbindelse med gennemførelsen af 6., 7., 8. og 9. EUF — at gøre nærmere rede for sit svar på Revisionsrettens anmodning om yderligere forklaring på centrale spørgsmål, jf. kapitel 1, punkt 8, litra a), i årsberetningen, for så vidt angår forhøjelsen af bevillingerne til 9. EUF med tydelig henvisning til budgetposten vedrørende støtten til Den Demokratiske Republik Congo;

38. erkender, at Kommissionen har gjort fremskridt, hvad angår at synliggøre fællesskabsaktionerne på området for ekstern bistand, og opfordrer den til at fortsætte denne indsats; beklager imidlertid, at Den Europæiske Unions deltagelse i forbindelse med mange af de projekter og programmer, der forvaltes i samarbejde med De Forenede Nationer og andre organisationer, ikke er synlig for offentligheden; anmoder Kommissionen om at fastholde over for disse organisationer, at:

- Den Europæiske Unions bidrag og deltagelse skal synliggøres,
- der skal træffes foranstaltninger, der giver mulighed for at gennemføre evalueringer, revision og kontrol på et højt plan, også for projekter og programmer, der forvaltes i fællesskab, enten gennem disse internationale organisationer eller ngo'er.

---

**P6\_TA(2006)0167****Decharge 2004: Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse****1.****Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsåret 2004 (N6-0001/2005 — C6-0158/2005 — 2005/2106(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsåret 2004 med centrets svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til Rådets forordning (EØF) nr. 337/75 af 10. februar 1975 om oprettelse af et europæisk center for udvikling af erhvervsuddannelse <sup>(4)</sup>, særlig artikel 12a,

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 29.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 60.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 39 af 13.2.1975, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2051/2004 (EUT L 355 af 1.12.2004, s. 1).

Torsdag, den 27. april 2006

- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(1)</sup>, særlig artikel 94,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0094/2006),
1. meddeler direktøren for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse decharge for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2004;
  2. fremsætter sine bemærkninger i den vedføjede beslutning;
  3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen, der udgør en integrerende del heraf, til direktøren for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

<sup>(1)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

## 2.

### **Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsåret 2004 (N6-0001/2005 — C6-0158/2005 — 2005/2106(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsåret 2004<sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsåret 2004 med centrets svar<sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til Rådets forordning (EØF) nr. 337/75 af 10. februar 1975 om oprettelse af et europæisk center for udvikling af erhvervsuddannelse<sup>(4)</sup>, særlig artikel 12a,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(5)</sup>, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0094/2006),

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 29.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 60.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 39 af 13.2.1975, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2051/2004 (EUT L 355 af 1.12.2004, s. 1).

<sup>(5)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

1. bemærker følgende tal i regnskaberne for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsårene 2004 og 2003:

| Forvaltningsregnskab for regnskabsårene 2004 og 2003 (1 000 EUR)                             |                |               |
|--|----------------|---------------|
|  | 2004           | 2003          |
| <b>Indtægter</b>   |                |               |
| Tilskud fra Kommissionen   | 13 700         | 14 500        |
| Indtægter vedrørende forudgående regnskabsår   | 0              | 0             |
| Diverse indtægter  | 42             | 3             |
| Formålsbestemte indtægter (Phare + tredjemand)   | 724            | 792           |
| Finansielle indtægter  | 0              | 0             |
| <b>Indtægter i alt (a)</b>   | <b>14 466</b>  | <b>15 295</b> |
| <b>Udgifter</b>  |                |               |
| <i>Personale — Budgetafsnit I</i>  |                |               |
| Betalinger   | 8 579          | 7 554         |
| Fremførte bevillinger  | 466            | 443           |
| <i>Driftsudgifter — Budgetafsnit II</i>  |                |               |
| Betalinger   | 768            | 778           |
| Fremførte bevillinger  | 542            | 358           |
| <i>Aktionsudgifter — Budgetafsnit III (eksklusive formålsbestemte indtægter)</i>             |                |               |
| Betalinger   | 2 508          | 2 381         |
| Betalinger over uindfriede forpligtelser pr. 31.12.2003                                      | 2 702          |               |
| Fremførte bevillinger  | 0              | 3 138         |
| <i>Formålsbestemte indtægter (Phare + tredjemand)</i>  |                |               |
| Betalinger   | 416            | 546           |
| Fremførte bevillinger  | 309            | 246           |
| <b>Udgifter i alt (b)</b>  | <b>16 290</b>  | <b>15 444</b> |
| <b>Regnskabsårets resultat (a – b)</b>   | <b>- 1 824</b> | <b>- 149</b>  |
| <b>Saldo fremført fra det foregående regnskabsår</b>   |                |               |
| Bevillinger, der er fremført og bortfaldet   | - 993          | - 545         |
| Neutralisering af fremførsler N – 1 i afsnit 3 knyttet til overgangen til opdelt bevillinger | 56             | 399           |
| Indtægter fra det foregående regnskabsår, som kan anvendes på ny, men ikke er blevet det     | 3 138          | 10            |
| Tilbagebetaling til Kommissionen   | 1              | - 716         |
| Kursdifferencer  | - 4            | 8             |
| <b>Regnskabsårets saldo</b>  | <b>374</b>     | <b>- 993</b>  |

2. godkender afslutningen af regnskaberne for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsåret 2004;

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til direktøren for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

### 3.

**Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsåret 2004 (N6-0001/2005 — C6-0158/2005 — 2005/2106(DEC))**

Europa-Parlamentet,

— der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsåret 2004<sup>(1)</sup>,

— der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsåret 2004 med centrets svar<sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 29.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 60.

Torsdag, den 27. april 2006

1. bemærker følgende tal i regnskaberne for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsårene 2004 og 2003:

| Forvaltningsregnskab for regnskabsårene 2004 og 2003 (1 000 EUR)                             |                |               |
|--|----------------|---------------|
|  | 2004           | 2003          |
| <b>Indtægter</b>   |                |               |
| Tilskud fra Kommissionen   | 13 700         | 14 500        |
| Indtægter vedrørende forudgående regnskabsår   | 0              | 0             |
| Diverse indtægter  | 42             | 3             |
| Formålsbestemte indtægter (Phare + tredjemand)   | 724            | 792           |
| Finansielle indtægter  | 0              | 0             |
| <b>Indtægter i alt (a)</b>   | <b>14 466</b>  | <b>15 295</b> |
| <b>Udgifter</b>  |                |               |
| <i>Personale — Budgetafsnit I</i>  |                |               |
| Betalinger   | 8 579          | 7 554         |
| Fremførte bevillinger  | 466            | 443           |
| <i>Driftsudgifter — Budgetafsnit II</i>  |                |               |
| Betalinger   | 768            | 778           |
| Fremførte bevillinger  | 542            | 358           |
| <i>Aktionsudgifter — Budgetafsnit III (eksklusive formålsbestemte indtægter)</i>             |                |               |
| Betalinger   | 2 508          | 2 381         |
| Betalinger over uindfriede forpligtelser pr. 31.12.2003                                      | 2 702          |               |
| Fremførte bevillinger  | 0              | 3 138         |
| <i>Formålsbestemte indtægter (Phare + tredjemand)</i>  |                |               |
| Betalinger   | 416            | 546           |
| Fremførte bevillinger  | 309            | 246           |
| <b>Udgifter i alt (b)</b>  | <b>16 290</b>  | <b>15 444</b> |
| <b>Regnskabsårets resultat (a – b)</b>   | <b>- 1 824</b> | <b>- 149</b>  |
| <b>Saldo fremført fra det foregående regnskabsår</b>   |                |               |
| Bevillinger, der er fremført og bortfaldet   | - 993          | - 545         |
| Neutralisering af fremførsler N – 1 i afsnit 3 knyttet til overgangen til opdelt bevillinger | 56             | 399           |
| Indtægter fra det foregående regnskabsår, som kan anvendes på ny, men ikke er blevet det     | 3 138          | 10            |
| Tilbagebetaling til Kommissionen   | 1              | - 716         |
| Kursdifferencer  | - 4            | 8             |
| <b>Regnskabsårets saldo</b>  | <b>374</b>     | <b>- 993</b>  |

2. godkender afslutningen af regnskaberne for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsåret 2004;

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til direktøren for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

### 3.

**Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsåret 2004 (N6-0001/2005 — C6-0158/2005 — 2005/2106(DEC))**

Europa-Parlamentet,

— der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsåret 2004<sup>(1)</sup>,

— der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsåret 2004 med centrets svar<sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 29.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 60.

Torsdag, den 27. april 2006

3. mener, at agenturerne ikke alene skal anvende bevillingerne korrekt, men også bestræbe sig for at udnytte bevillingerne så effektivt og produktivt som muligt; opfordrer Revisionsretten til at overveje muligheden for at lade de særlige årsberetninger vedrørende agenturerne omfatte en evaluering af præstationer og gennemførelsen af målsætningerne; insisterer i den forbindelse og i overensstemmelse med sine beslutninger om decharge for 2003 på, at dobbeltarbejde mellem de forskellige agenturer så vidt muligt bør undgås, og at der bør foretages en nærmere præcisering af foranstaltningerne med henblik på at øge gennemsækeligheden i kommunikationen med offentligheden og i EU's foranstaltninger vedrørende positiv særbehandling på kønsområdet på alle niveauer i forbindelse med ansættelsesforhold, uddannelse og ansvarsfordeling;
4. gør opmærksom på, at agenturerne ikke altid har et godt image eller får positiv omtale i pressen, og at flere af disse ikke fortjener dette dårlige image; mener, at det så ofte, det måtte være nødvendigt, og med de midler, der skal til, skal gøres klart for EU-borgerne, at disse agenturer har en eksistensberettigelse, og at de opnår resultater; anmoder Kommissionen om med de midler, den skønner nødvendige, at tage skridt til at føre dette ud i livet;
5. fastslår, at EU's udvidelse i 2004 har haft mange konsekvenser for agenturerne strukturer og måde at fungere på; henviser til, at flere af agenturerne gør opmærksom herpå i deres aktivitetsrapporter, især hvad angår stigningen i antallet af administratorer; anmoder Kommissionen om at analysere de vanskeligheder, man er stødt på eller forventer at støde på i den forbindelse, og foreslå de nødvendige tilpasninger af bestemmelserne;
6. gør opmærksom på, at Kommissionen bestræber sig på at harmonisere udarbejdelsen af sine generaldirektoraters aktivitetsrapporter; ser gerne, at der bliver gjort tilsvarende overvejelser om agenturerne aktivitetsrapporter, som indholdsmæssigt afviger overordentlig meget fra hinanden; anmoder Kommissionen om over for agenturerne at præcisere, hvilke oplysninger og indikatorer vedrørende aktiviteterne der skal være obligatoriske;
7. henstiller til centret at tilpasse kommende budgetter for at sikre, at de opdelte bevillinger opføres korrekt;
8. glæder sig over det væsentlige fald i fremførsler i centret i 2004 i forhold til tidligere regnskabsår, således at det budget, centret har gennemført, i højere grad svarer til det budget, budgetmyndigheden havde godkendt;
9. understreger, at centret skal sikre, at regnskaberne er fuldstændige, og at alle aktiviteter, herunder personalekantinens indkøb og salg, kontrolleres korrekt;
10. er foruroliget over de uregelmæssigheder, Revisionsretten har konstateret i forbindelse med tildelingen af kontrakter; bemærker de skridt, centret har taget for at sikre, at sådanne uregelmæssigheder ikke gentager sig; henstiller til centret at sikre, at udbudsbetingelser og konkurrenceregler anvendes korrekt;
11. noterer sig Revisionsrettens bemærkninger om inkonsekvens i ansættelsesprocedurerne; understreger behovet for retfærdighed, åbenhed og gennemsækelighed i ansættelsen; glæder sig over, at centret har til hensigt at udarbejde en vejledning i ansættelsesprocedurer i 2005;
12. noterer sig centrets bemærkning i bemærkningerne til årsregnskabet for 2004 om, at ikke alle stadier i moderniseringsprocessen var afsluttet; forventer en mere omfattende rapport i forbindelse med regnskaberne for 2005 med en bekræftelse af, hvorvidt ændringerne i den finansielle organisation er blevet afsluttet, og i benægtende fald, hvorfor det forholder sig sådan, hvad der stadig skal ske, og med oplysninger om den forventede tidsplan;
13. glæder sig over oplysningerne om den interne revision; bemærker bestyrelsens anbefalinger i udtalelsen om regnskaberne for 2004 om, at centret skal sikre en uforbeholden gennemførelse af de interne kontrolstandarder; anmoder centret om at rapportere om eventuelle fremskridt i årsberetningen vedrørende 2005-regnskaberne, og om fremskridt i henseende til oprettelse af et specifikt hverv som intern revisor og ansættelse af en egen intern revisor;

Torsdag, den 27. april 2006

14. opfordrer Kommissionen til at hjælpe agenturerne med at følge den arbejdsplan, der er fastlagt for det kommende år, så nøje som muligt, så aktiviteterne kan planlægges og gennemføres behørigt, og større ændringer i sidste øjeblik undgås;

15. anmoder Kommissionen om at forbedre synergien mellem agenturerne ved hjælp af et mere effektivt samarbejde og dermed undgå dobbeltarbejde og mangler, navnlig i forbindelse med fælles aspekter som f. eks. uddannelse, tværgående anvendelse af EU's politikker, integrering af de seneste forvaltningssystemer og løsning af problemer med henblik en på forsvarlig forvaltning af budgettet.

---

P6\_TA(2006)0168

## Decharge 2004: Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene

### 1.

**Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for regnskabsåret 2004 (N6-0002/2005 — C6-0159/2005 — 2005/2107(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for regnskabsåret 2004<sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Institut for Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for regnskabsåret 2004 med instituttets svar<sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til Rådets forordning (EØF) nr. 1365/75 af 26. maj 1975 om oprettelse af et europæisk institut til forbedring af livs- og arbejdsvilkårene<sup>(4)</sup>, særlig artikel 16,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(5)</sup>, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0093/2006),

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 40.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 82.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 139 af 30.5.1975, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1111/2005 (EUT L 184 af 15.7.2005, s. 1).

<sup>(5)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).



Torsdag, den 27. april 2006

1. meddeler direktøren for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene decharge for gennemførelsen af instituttets budget for regnskabsåret 2004;
2. fremsætter sine bemærkninger i den vedføjede beslutning;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen, der udgør en integrerende del heraf, til direktøren for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

---

## 2.

### **Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for regnskabsåret 2004 (N6-0002/2005 — C6-0159/2005 — 2005/2107(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Institut for Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for regnskabsåret 2004 med instituttets svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til Rådets forordning (EØF) nr. 1365/75 af 26. maj 1975 om oprettelse af et europæisk institut til forbedring af livs- og arbejdsvilkårene <sup>(4)</sup>, særlig artikel 16,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0093/2006),

---

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 40.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 82.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 139 af 30.5.1975, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1111/2005 (EUT L 184 af 15.7.2005, s. 1).

<sup>(5)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

1. bemærker følgende tal i regnskaberne for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for regnskabsåret 2004:

| Forvaltningsregnskab for regnskabsårene 2004 og 2003 (1 000 EUR)                     |                |                |
|--|----------------|----------------|
|  | 2004           | 2003           |
| <b>Indtægter</b>   |                |                |
| Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab  | 18 000         | 17 090         |
| Diverse indtægter  | 85             | 47             |
| Indtægter fra tjenesteydelser  | 0              | 35             |
| <b>Indtægter i alt (a)</b>   | <b>18 085</b>  | <b>17 172</b>  |
| <b>Udgifter</b>  |                |                |
| <i>Personale — Budgetafsnit I</i>  |                |                |
| Betalinger   | 8 606          | 8 927          |
| Fremførte bevillinger  | 132            | 109            |
| <i>Administration — Budgetafsnit II</i>  |                |                |
| Betalinger   | 1 267          | 968            |
| Fremførte bevillinger  | 489            | 224            |
| <i>Aktionsudgifter — Budgetafsnit III</i>  |                |                |
| Betalinger   | 5 056          | 3 733          |
| Betalinger   | 2 522          | 2 817          |
| <b>Udgifter i alt (b)</b>  | <b>18 072</b>  | <b>16 778</b>  |
| <b>Regnskabsårets resultat (a - b)</b>   | <b>13</b>      | <b>394</b>     |
| Saldo fremført fra det foregående regnskabsår  | - 1 296        | - 1 836        |
| Bevillinger, der er fremført og bortfaldet   | 35             | 118            |
| Beløb fra det foregående regnskabsår, som kan anvendes på ny, men ikke er blevet det | 17             | 19             |
| Ekstraordinært resultat fra tidligere år   | 2              | 0              |
| Phare-bevillinger, der er fremført og bortfaldet                                     | 8              | 0              |
| Inkasserede Phare-indtægter  | 0              | 639            |
| Phare-indtægter, der endnu ikke er inkasseret  | 0              | 361            |
| Phare-udgifter   | 0              | - 1 000        |
| Kursdifferencer  | - 4            | 9              |
| <b>Regnskabsårets saldo</b>  | <b>- 1 225</b> | <b>- 1 296</b> |

2. godkender afslutningen af regnskaberne for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for regnskabsåret 2004;

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til direktøren for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

### 3.

**Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for regnskabsåret 2004 (N6-0002/2005 — C6-0159/2005 — 2005/2107(DEC))**

Europa-Parlamentet,

— der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for regnskabsåret 2004<sup>(1)</sup>,

— der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Institut for Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for regnskabsåret 2004 med instituttets svar<sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 40.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 82.

Torsdag, den 27. april 2006

- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
  - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(1)</sup>, særlig artikel 185,
  - der henviser til Rådets forordning (EØF) nr. 1365/75 af 26. maj 1975 om oprettelse af et europæisk institut til forbedring af livs- og arbejdsvilkårene <sup>(2)</sup>, særlig artikel 16,
  - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 94,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0093/2006),
- A. der henviser til, at Revisionsretten fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2004, var rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet var lovlige og formelt rigtige,
- B. der henviser til, at Revisionsretten fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for regnskabsåret 2004 for samtlige agenturer var rigtigt, når der ses bort fra de konkrete forbehold, der er taget for henholdsvis Det Europæiske Genopbygningsagentur, Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse, Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut, Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad og Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet,
1. minder om, at Parlamentet i henhold til finansforordningens artikel 185 meddeler decharge for gennemførelsen af budgettet for de organer, Fællesskaberne opretter, og som er juridiske personer, der rent faktisk modtager støtte over budgettet; understreger dog, at ikke alle disse organer helt eller delvis finansieres ved hjælp af støtte over budgettet; understreger, at dechargeafgørelsen derfor dækker både den budgetmæssige og ikke-budgetmæssige finansiering af disse organer; finder det uacceptabelt, at nogle af de organer, der oprettes af Den Europæiske Union, skal stå til regnskab for anvendelsen af indtægter fra andre kilder end budgettet, mens andre, der ikke modtager støtte over budgettet, ikke skal; bekræfter det princip, at Parlamentet skal meddele decharge til samtlige agenturer, uanset om de modtager støtte over budgettet eller ej, selv i de tilfælde, hvor en anden dechargemyndighed har beføjelser i henhold til det pågældende agents oprettelsesdokument, og konkluderer på denne baggrund, at alle tekster, som strider mod dette princip, bør tages op til revision;
  2. mener, at tabel 1 i Revisionsrettens årsberetning, der indførtes for første gang i forbindelse med decharge for regnskabsåret 2003, og som opsummerer instituttets kompetenceområder, ansvar, ledelse, ressourcer, produkter og tjenesteydelser, er af stor værdi; bemærker, at oplysningerne i tabel 1 stammer fra instituttet; anmoder Revisionsretten om at verificere indholdet af tabel 1;
  3. mener, at agenturerne ikke alene skal anvende bevillingerne korrekt, men også bestrebe sig for at udnytte bevillingerne så effektivt og produktivt som muligt; opfordrer Revisionsretten til at overveje muligheden for at lade de særlige årsberetninger vedrørende agenturerne omfatte en evaluering af præstationer og gennemførelsen af målsætningerne; insisterer i den forbindelse og i overensstemmelse med sine beslutninger om decharge for 2003 på, at dobbeltarbejde mellem de forskellige agenturer så vidt muligt bør undgås, og at der bør foretages en nærmere præcisering af foranstaltningerne med henblik på at øge gennemsækeligheden i kommunikationen med offentligheden og i EU's foranstaltninger vedrørende positiv særbehandling på kønsområdet på alle niveauer i forbindelse med ansættelsesforhold, uddannelse og ansvarsfordeling;

<sup>(1)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 139 af 30.5.1975, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1111/2005 (EUT L 184 af 15.7.2005, s. 1).

<sup>(3)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

4. gør opmærksom på, at agenturerne ikke altid har et godt image eller får positiv omtale i pressen, og at flere af disse ikke fortjener dette dårlige image; mener, at det så ofte, det måtte være nødvendigt, og med de midler, der skal til, skal gøres klart for EU-borgerne, at disse agenturer har en eksistensberettigelse, og at de opnår resultater; anmoder Kommissionen om med de midler, den skønner nødvendige, at tage skridt til at føre dette ud i livet;
5. fastslår, at EU's udvidelse i 2004 har haft mange konsekvenser for agenturernes strukturer og måde at fungere på; henviser til, at flere af agenturerne gør opmærksom herpå i deres aktivitetsrapporter, især hvad angår stigningen i antallet af administratorer; anmoder Kommissionen om at analysere de vanskeligheder, man er stødt på eller forventer at støde på i den forbindelse, og foreslå de nødvendige tilpasninger af bestemmelserne;
6. gør opmærksom på, at Kommissionen bestræber sig på at harmonisere udarbejdelsen af sine generaldirektoraters aktivitetsrapporter; ser gerne, at der bliver gjort tilsvarende overvejelser om agenturernes aktivitetsrapporter, som indholdsmæssigt afviger overordentlig meget fra hinanden; anmoder Kommissionen om over for agenturerne at præcisere, hvilke oplysninger og indikatorer vedrørende aktiviteterne der skal være obligatoriske;
7. noterer sig Revisionsrettens bemærkning om, at 37 % af de bevillinger, der fremførtes til 2005, vedrørte forpligtelser, der blev indgået i december 2004, og at de fleste vedrørte undersøgelseskontrakter, der skulle gennemføres i 2005; minder instituttet om princippet om etårige budgetter og henstiller, at det følger dette princip for at sikre en korrekt og gennemskuelig gennemførelse af de budgetter, budgetmyndigheden har vedtaget;
8. glæder sig over de skridt, instituttet har taget for at forbedre fuldstændigheden og den forsvarlige forvaltning af mængde- og værdifortegnelsen som reaktion på Revisionsrettens bemærkninger;
9. opfordrer Kommissionen til at hjælpe agenturerne med at følge den arbejdsplan, der er fastlagt for det kommende år, så nøje som muligt, så aktiviteterne kan planlægges og gennemføres behørigt, og større ændringer i sidste øjeblik undgås.
10. anmoder Kommissionen om at forbedre synergien mellem agenturerne ved hjælp af et mere effektivt samarbejde og dermed undgå dobbeltarbejde og mangler, navnlig i forbindelse med fælles aspekter som f.eks. uddannelse, tværgående anvendelse af EU's politikker, integrering af de seneste forvaltningssystemer og løsning af problemer med henblik en på forsvarlig forvaltning af budgettet.

---

P6\_TA(2006)0169

## Decharge 2004: Det Europæiske Genopbygningsagentur

### 1.

**Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Genopbygningsagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0003/2005 — C6-0160/2005 — 2005/2108 (DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Genopbygningsagentur for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Genopbygningsagentur for regnskabsåret 2004 med Genopbygningsagenturets svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),

<sup>(1)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 19.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 15.

Torsdag, den 27. april 2006

- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
  - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(1)</sup>, særlig artikel 185,
  - der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 2667/2000 af 5. december 2000 om Det Europæiske Genopbygningsagentur <sup>(2)</sup>, særlig artikel 8,
  - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 94,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0095/2006),
1. meddeler direktøren for Det Europæiske Genopbygningsagentur decharge for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2004;
  2. fremsætter sine bemærkninger i den vedføjede beslutning;
  3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen, der udgør en integrerende del heraf, til direktøren for Det Europæiske Genopbygningsagentur, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

<sup>(1)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 306 af 7.12.2000, s. 7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2068/2004 (EUT L 358 af 3.12.2004, s. 2).

<sup>(3)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

## 2.

### **Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for Det Europæiske Genopbygningsagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0003/2005 — C6-0160/2005 — 2005/2108(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Genopbygningsagentur for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Genopbygningsagentur for regnskabsåret 2004 med Genopbygningsagenturets svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 2667/2000 af 5. december 2000 om Det Europæiske Genopbygningsagentur <sup>(4)</sup>, særlig artikel 8,

<sup>(1)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 19.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 15.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 306 af 7.12.2000, s. 7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2068/2004 (EUT L 358 af 3.12.2004, s. 2).

Torsdag, den 27. april 2006

- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(1)</sup>, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0095/2006),

1. bemærker følgende tal i regnskaberne for Det Europæiske Genopbygningsagentur for regnskabsårene 2004 og 2003:

| Forvaltningsregnskab for regnskabsårene 2004 og 2003 <sup>(1)</sup> (1 000 EUR)         |                 |                 |
|---|-----------------|-----------------|
|   | 2004            | 2003            |
| <b>Indtægter</b>  |                 |                 |
| Tilskud fra Fællesskabet  | 231 909         | 274 221         |
| Inddrivelse af udgifter (indtægter at genanvende budgetafsnit III)                      | 1 229           | 1 318           |
| Indtægter fra administrative aktiviteter (indtægter at genanvende budgetafsnit I og II) | 181             | 199             |
| Andre driftsindtægter   | 6 113           | 28 413          |
| <b>Driftsindtægter i alt</b>  | <b>239 432</b>  | <b>304 151</b>  |
| <b>Udgifter</b>   |                 |                 |
| <i>Administrationsudgifter</i>  |                 |                 |
| — Personaleudgifter   | 17 575          | 17 333          |
| — Andre administrationsudgifter   | 6 290           | 6 475           |
| <i>Aktionsudgifter</i>  |                 |                 |
| — Centraliseret direkte forvaltning   | 268 965         | 297 168         |
| <b>Administrations- og aktionsudgifter i alt</b>  | <b>292 830</b>  | <b>320 976</b>  |
| <b>Driftsoverskud/(underskud)</b>   | <b>- 53 398</b> | <b>- 16 825</b> |
| Ekstraordinært overskud   | 738             | 0               |
| Ekstraordinært tab  | - 1 269         | - 4 118         |
| <b>Regnskabsårets økonomiske resultat</b>   | <b>- 53 929</b> | <b>- 20 943</b> |

NB: Tallene er afrundet, og summen af tallene kan derfor afvige fra totalen.

Kilde: Genopbygningsagenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af Genopbygningsagenturets eget årsregnskab.

<sup>(1)</sup> Tallene for 2003 er blevet berigtiget på grund af overgangen til et nyt regnskabsprincip.

2. godkender afslutningen af regnskaberne for Det Europæiske Genopbygningsagentur for regnskabsåret 2004;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til direktøren for Det Europæiske Genopbygningsagentur, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

<sup>(1)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

## 3.

**Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Genopbygningsagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0003/2005 — C6-0160/2005 — 2005/2108(DEC))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Genopbygningsagentur for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Genopbygningsagentur for regnskabsåret 2004 med Genopbygningsagenturets svar <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
  - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
  - der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 2667/2000 af 5. december 2000 om Det Europæiske Genopbygningsagentur <sup>(4)</sup>, særlig artikel 8,
  - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>, særlig artikel 94,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0095/2006),
- A. der henviser til, at Revisionsretten fastslog, at den, når der ses bort fra, at Retten ikke har kunnet få sikkerhed for, at visse langfristede tilgodehavender er registreret med det fulde beløb, havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2004, var rigtigt, og at de underliggende transaktioner, når der ses bort fra en række uregelmæssigheder i forbindelse med tildelingen af kontrakter som følge af ukorrekte udvælgelseskriterier, som helhed betragtet var lovlige og formelt rigtige,
- B. der henviser til, at Revisionsretten fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for regnskabsåret 2004 for samtlige agenturer var rigtigt, når der ses bort fra de konkrete forbehold, der er taget for henholdsvis Det Europæiske Genopbygningsagentur, Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse, Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut, Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad og Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet,

1. minder om, at Parlamentet i henhold til finansforordningens artikel 185 meddeler decharge for gennemførelsen af budgettet for de organer, Fællesskaberne opretter, og som er juridiske personer, der rent faktisk modtager støtte over budgettet; understreger dog, at ikke alle disse organer helt eller delvis finansieres ved hjælp af støtte over budgettet; understreger, at dechargeafgørelsen derfor dækker både den budgetmæssige og ikke-budgetmæssige finansiering af disse organer; finder det uacceptabelt, at nogle af de organer, der oprettes af Den Europæiske Union, skal stå til regnskab for anvendelsen af indtægter fra andre kilder end budgettet, mens andre, der ikke modtager støtte over budgettet, ikke skal; bekræfter det princip, at Parlamentet skal meddele decharge til samtlige agenturer, uanset om de modtager støtte over budgettet eller ej, selv i de tilfælde, hvor en anden dechargemyndighed har beføjelser i henhold til det pågældende agents opsættelsesdokument, og konkluderer på denne baggrund, at alle tekster, som strider mod dette princip, bør tages op til revision;

<sup>(1)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 19.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 15.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 306 af 7.12.2000, s. 7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2068/2004 (EUT L 358 af 3.12.2004, s. 2).

<sup>(5)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

2. mener, at tabel 1 i Revisionsrettens årsberetning, der indførtes for første gang i forbindelse med decharge for regnskabsåret 2003, og som opsummerer agenturets kompetenceområder, ansvar, ledelse, ressourcer, produkter og tjenesteydelser, er af stor værdi; bemærker, at oplysningerne i tabel 1 stammer fra agenturet; anmoder Revisionsretten om at verificere indholdet af tabel 1;
3. mener, at agenturerne ikke alene skal anvende bevillingerne korrekt, men også bestrebe sig for at udnytte bevillingerne så effektivt og produktivt som muligt; opfordrer Revisionsretten til at overveje muligheden for at lade de særlige årsberetninger vedrørende agenturerne omfatte en evaluering af præstationer og gennemførelsen af målsætningerne; insisterer i den forbindelse og i overensstemmelse med sine beslutninger om decharge for 2003 på, at dobbeltarbejde mellem de forskellige agenturer så vidt muligt bør undgås, og at der bør foretages en nærmere præcisering af foranstaltningerne med henblik på at øge gennemsækeligheden i kommunikationen med offentligheden og i EU's foranstaltninger vedrørende positiv særbehandling på kønsområdet på alle niveauer i forbindelse med ansættelsesforhold, uddannelse og ansvarsfordeling;
4. gør opmærksom på, at agenturerne ikke altid har et godt image eller får positiv omtale i pressen, og at flere af disse ikke fortjener dette dårlige image; mener, at det så ofte, det måtte være nødvendigt, og med de midler, der skal til, skal gøres klart for EU-borgerne, at disse agenturer har en eksistensberettigelse, og at de opnår resultater; anmoder Kommissionen om med de midler, den skønner nødvendige, at tage skridt til at føre dette ud i livet;
5. fastslår, at EU's udvidelse i 2004 har haft mange konsekvenser for agenturerne strukturer og måde at fungere på; henviser til, at flere af agenturerne gør opmærksom herpå i deres aktivitetsrapporter, især hvad angår stigningen i antallet af administratorer; anmoder Kommissionen om at analysere de vanskeligheder, man er stødt på eller forventer at støde på i den forbindelse, og foreslå de nødvendige tilpasninger af bestemmelserne;
6. gør opmærksom på, at Kommissionen bestræber sig på at harmonisere udarbejdelsen af sine generaldirektoraters aktivitetsrapporter; ser gerne, at der bliver gjort tilsvarende overvejelser om agenturerne aktivitetsrapporter, som indholdsmæssigt afviger overordentlig meget fra hinanden; anmoder Kommissionen om over for agenturerne at præcisere, hvilke oplysninger og indikatorer vedrørende aktiviteterne der skal være obligatoriske;
7. glæder sig over, at Revisionsretten har kunnet afgive en positiv revisionserklæring for regnskabsåret 2004; lykønsker agenturet med de fremskridt, der er gjort; bemærker imidlertid, at Revisionsretten tog forbehold med hensyn til revisionserklæringen på grund af usikkerhed omkring regnskaberne fuldstændighed og problemer omkring proceduren for tildeling af kontrakter; henstiller til agenturet at fortsætte bestræbelserne på at forbedre den økonomiske forvaltning og kontrol, navnlig på de svage områder, Revisionsretten har påpeget;
8. henstiller til agenturet at søge vejledning med henblik på at forbedre kasseforvaltningspolitikken for at udnytte de ofte betydelige summer på anfordringskonti bedst muligt;
9. bemærker med bekymring det forbehold, Revisionsretten har taget, fordi Retten ikke har kunnet få sikkerhed for, at transaktionerne vedrørende counterpartmidler, rammekreditter og særlige midler er registreret med det fulde beløb, da der ikke er etableret effektive procedurer for intern kontrol af langfristede tilgodehavender; insisterer på, at alle transaktioner skal kunne verificeres af Revisionsretten;
10. glæder sig over, at FN's generalsekretærs særlige repræsentant over for en delegation fra Parlamentet har givet udtryk for, at Revisionsretten efter anmodning kan få adgang til bekræftede kopier af alle dokumenter vedrørende projekter og programmer finansieret med midler fra agenturet med henblik på verificering; opfordrer Retten til at drøfte og nå til enighed med FN's midlertidige mission i Kosovo (UNMIK) om de detaljerede ordninger for en sådan kontrol;
11. henstiller indtrængende til Revisionsretten, Kommissionen og de FN-ansvarlige i Kosovo hurtigst muligt at revidere og forbedre anvendelsen af rammeaftalen for finansiering og administration undertegnet af EF og FN den 29. april 2003, for derigennem at sikre øget troværdighed og bedre kontrol med hensyn til forvaltningen af budgetterne som led i de programmer, der gennemføres sammen med andre organer (UNMIK, IOM osv.), og orientere Europa-Parlamentet om udviklingen på dette område;



Torsdag, den 27. april 2006

12. anmoder endvidere indtrængende Kommissionen og Det Europæiske Genopbygningsagentur i nært samarbejde med UNMIK og dens finansielle efterretningsenhed (FIU) om at fastlægge klare og gennemsigtige regler for offentlige udbud og oprette de dertil svarende interne og overordnede revisionsorganer for dermed at undgå de aktuelle alvorlige troværdighedsproblemer (og beskyldninger om korruption) i forbindelse med tildeling af offentlige indkøbskontrakter og koncessioner for meget følsomme projekter (f.eks. mobiltelefon), og orientere Europa-Parlamentet om udviklingen på dette område;
  13. opfordrer for at opnå maksimal gennemskuelig og en bedre forvaltet budgetkontrol Kommissionen og Revisionsretten til i den årlige dechargebetænkning for Genopbygningsagenturet at medtage et kapitel om såvel OLAF's som FIU's aktiviteter vedrørende de programmer og projekter, der gennemføres i Kosovo, og hvortil der er ydet EU-støtte;
  14. konstaterer, at Kommissionen har til hensigt at bringe agenturets mandat til ophør (ved udgangen af 2008) og at overdrage dets aktiviteter til sine delegationer og lokale kontorer; finder, at de resultater, agenturet har opnået inden for rammerne af dets mandat, har været positive trods den omfattende kritik fra Revisionsrettens side i hele perioden og den manglende opbakning fra Kommissionen; er af den opfattelse, at den knowhow, agenturets personale har tilegnet sig, vil kunne udnyttes igen af Kommissionen; opfordrer sit kompetente udvalg til at undersøge, hvorvidt en gradvis afvikling af agenturet ikke ville få negative konsekvenser for de økonomiske og politiske fremskridt, der er behov for, og hvorvidt Kommissionens egne delegationer og lokale kontorer kan løse de opgaver, der er fastlagt i agenturets mandat;
  15. bemærker agenturets vanskeligheder med at ansætte passende personale på grund af agenturets kortvarige mandat; mener, at man i stedet for gradvis at afvikle agenturet inden for en fastsat tidsfrist bør lade mandatets varighed afhænge af politiske og økonomiske parametre og af den politiske og økonomiske udvikling; mener endvidere, at mandatet bør forlænges og udvides af politiske grunde, og bemærker, at dette også ville være med til at forbedre agenturets evne til at rekruttere og holde på passende, kvalificeret og erfarent personale; mener, at de erfaringer, der er indhøstet af — og med — Genopbygningsagenturet, kunne anvendes til at yde genopbygningsbistand, hvor der er behov, f.eks. i Irak, Afghanistan, Pakistan, Indien og lande, der er ramt af Tsunamien, som det næste skridt, efter umiddelbar humanitær bistand er blevet ydet af ECHO;
  16. er skuffet over, at Revisionsretten atter har påvist uregelmæssigheder i forbindelse med tildelingen af kontrakter på grund af ukorrekte udvælgelseskriterier; henstiller til agenturet at fastsætte mere realistiske og relevante udvælgelseskriterier og anvende dem stringent for at sikre en gennemskelig og retfærdig behandling af alle bydende; bemærker agenturets forsikringer om, at der vil være forbedringer i forbindelse med revisionen for 2005;
  17. henstiller til agenturet snarest muligt at indføre et standardssystem til behandling af betalingsanmodninger som anbefalet af Revisionsretten;
  18. opfordrer Kommissionen til at hjælpe agenturerne med at følge den arbejdsplan, der er fastlagt for det kommende år, så nøje som muligt, så aktiviteterne kan planlægges og gennemføres behørigt, og større ændringer i sidste øjeblik undgås.
  19. anmoder Kommissionen om at forbedre synergien mellem agenturerne ved hjælp af et mere effektivt samarbejde og dermed undgå dobbeltarbejde og mangler, navnlig i forbindelse med fælles aspekter som f.eks. uddannelse, tværgående anvendelse af EU's politikker, integrering af de seneste forvaltningssystemer og løsning af problemer med henblik en på forsvarlig forvaltning af budgettet.
-

Torsdag, den 27. april 2006

P6\_TA(2006)0170

## Decharge 2004: Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad

### 1.

#### Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad for regnskabsåret 2004 (N6-0004/2005 — C6-0161/2005 — 2005/2109(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad for regnskabsåret 2004 med observationscentrets svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 1035/97 af 2. juni 1997 om oprettelse af et europæisk observatorium for racisme og fremmedhad <sup>(4)</sup>, særlig artikel 12 a,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0096/2006),

1. meddeler direktøren for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad decharge for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2004;
2. fremsætter sine bemærkninger i den vedføjede beslutning;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen, der udgør en integrerende del heraf, til direktøren for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 48.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 97.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 151 af 10.6.1997, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1652/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 33).

<sup>(5)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

## 2.

**Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad for regnskabsåret 2004 (N6-0004/2005 — C6-0161/2005 — 2005/2109(DEC))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad for regnskabsåret 2004 med observationscentrets svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 1035/97 af 2. juni 1997 om oprettelse af et europæisk observatorium for racisme og fremmedhad <sup>(4)</sup>, særlig artikel 12a,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0096/2006),

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 48.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 97.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 151 af 10.6.1997, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1652/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 33).

<sup>(5)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

1. bemærker følgende tal i regnskaberne for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad for regnskabsårene 2004 og 2003:

| Forvaltningsregnskab for regnskabsårene 2004 og 2003 (1 000 EUR)                             |              |              |
|--|--------------|--------------|
|  | 2004         | 2003         |
| <b>Indtægter</b>   |              |              |
| Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab  | 5 675        | 7 318        |
| Andre indtægter  | 421          | 374          |
| Diverse indtægter  | 35           |              |
| Finansielle indtægter  | 21           | 1            |
| Phare-tilskud  | 82           | 676          |
| <b>Indtægter i alt (a)</b>   | <b>6 234</b> | <b>8 369</b> |
| <b>Udgifter</b>  |              |              |
| <i>Personale — Budgetafsnit I</i>  |              |              |
| Betalinger   | 2 645        | 2 618        |
| Fremførte bevillinger  | 85           | 64           |
| <i>Administration — Budgetafsnit II</i>  |              |              |
| Betalinger   | 447          | 412          |
| Fremførte bevillinger  | 37           | 51           |
| <i>Driftsudgifter — Budgetafsnit III</i>   |              |              |
| Betalinger   | 2 352        | 1 678        |
| Fremførte bevillinger  | 745          | 1 162        |
| <i>Phare og andre øremærkede indtægter</i>   |              |              |
| Betalinger   | 7            | 377          |
| Fremførte bevillinger  | 0            | 694          |
| <b>Udgifter i alt (b)</b>  | <b>6 318</b> | <b>7 055</b> |
| <b>Regnskabsårets resultat (a - b)</b>   | <b>- 84</b>  | <b>1 334</b> |
| Saldo fremført fra det foregående regnskabsår  | 98           | - 1 579      |
| Bevillinger, der er fremført og bortfaldet   | 241          | 301          |
| Bevillinger fra det foregående regnskabsår, som kunne anvendes på ny, men ikke er blevet det | 0            | 38           |
| Afskrevne skyldige beløb   | - 23         | 0            |
| Kursdifferencer  | - 1          | 5            |
| Tilbagebetalinger til Kommissionen   |              | 0            |
| <b>Regnskabsårets saldo</b>  | <b>231</b>   | <b>98</b>    |

NB: Tallene er afrundet, og summen af tallene i tabellerne kan derfor afvige fra totalen.

2. godkender afslutningen af regnskaberne for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad for regnskabsåret 2004;

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til direktøren for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

### 3.

**Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad for regnskabsåret 2004 (N6-0004/2005 — C6-0161/2005 — 2005/2109(DEC))**

Europa-Parlamentet,

— der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,

— der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad for regnskabsåret 2004 med observationscentrets svar <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 48.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 97.

Torsdag, den 27. april 2006

- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
  - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(1)</sup>, særlig artikel 185,
  - der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 1035/97 af 2. juni 1997 om oprettelse af et europæisk observatorium for racisme og fremmedhad <sup>(2)</sup>, særlig artikel 12 a,
  - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 94,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0096/2006),
- A. der henviser til, at Revisionsretten fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. den 31. december 2004, var rigtigt, og at de underliggende transaktioner, når der ses bort fra konstaterede uregelmæssigheder i forbindelse med tildelingen af kontrakter, som helhed betragtet var lovlige og formelt rigtige,
- B. der henviser til, at Revisionsretten fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for regnskabsåret 2004 for samtlige agenturer var rigtigt, når der ses bort fra de konkrete forbehold, der er taget for henholdsvis Det Europæiske Genopbygningsagentur, Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse, Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut, Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad og Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet,
1. minder om, at Parlamentet i henhold til finansforordningens artikel 185 meddeler decharge for gennemførelsen af budgettet for de organer, Fællesskaberne opretter, og som er juridiske personer, der rent faktisk modtager støtte over budgettet; understreger dog, at ikke alle disse organer helt eller delvis finansieres ved hjælp af støtte over budgettet; understreger, at dechargeafgørelsen derfor dækker både den budgetmæssige og ikke-budgetmæssige finansiering af disse organer; finder det uacceptabelt, at nogle af de organer, der oprettes af Den Europæiske Union, skal stå til regnskab for anvendelsen af indtægter fra andre kilder end budgettet, mens andre, der ikke modtager støtte over budgettet, ikke skal; bekræfter det princip, at Parlamentet skal meddele decharge til samtlige agenturer, uanset om de modtager støtte over budgettet eller ej, selv i de tilfælde, hvor en anden dechargemyndighed har beføjelser i henhold til det pågældende agents oprettelsesdokument, og konkluderer på denne baggrund, at alle tekster, som strider mod dette princip, bør tages op til revision;
2. mener, at tabel 1 i Revisionsrettens årsberetning, der indførtes for første gang i forbindelse med decharge for regnskabsåret 2003, og som opsummerer observationscentrets kompetenceområder, ansvar, ledelse, ressourcer, produkter og tjenesteydelser, er af stor værdi; bemærker, at oplysningerne i tabel 1 stammer fra Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad; anmoder Revisionsretten om at verificere indholdet af tabel 1;
3. mener, at agenturerne ikke alene skal anvende bevillingerne korrekt, men også bestrebe sig for at udnytte bevillingerne så effektivt og produktivt som muligt; opfordrer Revisionsretten til at overveje muligheden for at lade de særlige årsberetninger vedrørende agenturerne omfatte en evaluering af præstationer og gennemførelsen af målsætningerne; insisterer i den forbindelse og i overensstemmelse med sine beslutninger om decharge for 2003 på, at dobbeltarbejde mellem de forskellige agenturer så vidt muligt bør undgås, og at der bør foretages en nærmere præcisering af foranstaltningerne med henblik på at øge gennemsækeligheden i kommunikationen med offentligheden og i EU's foranstaltninger vedrørende positiv særbehandling på kønsområdet på alle niveauer i forbindelse med ansættelsesforhold, uddannelse og ansvarsfordeling;

<sup>(1)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 151 af 10.6.1997, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1652/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 33).

<sup>(3)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

4. gør opmærksom på, at agenturerne ikke altid har et godt image eller får positiv omtale i pressen, og at flere af disse ikke fortjener dette dårlige image; mener, at det så ofte, det måtte være nødvendigt, og med de midler, der skal til, skal gøres klart for EU-borgerne, at disse agenturer har en eksistensberettigelse, og at de opnår resultater; anmoder Kommissionen om med de midler, den skønner nødvendige, at tage skridt til at føre dette ud i livet;
  5. fastslår, at EU's udvidelse i 2004 har haft mange konsekvenser for agenturerne strukturer og måde at fungere på; henviser til, at flere af agenturerne gør opmærksom herpå i deres aktivitetsrapporter, især hvad angår stigningen i antallet af administratorer; anmoder Kommissionen om at analysere de vanskeligheder, man er stødt på eller forventer at støde på i den forbindelse, og foreslå de nødvendige tilpasninger af bestemmelserne;
  6. gør opmærksom på, at Kommissionen bestræber sig på at harmonisere udarbejdelsen af sine generaldirektors aktivitetsrapporter; ser gerne, at der bliver gjort tilsvarende overvejelser om agenturerne aktivitetsrapporter, som indholdsmæssigt afviger overordentlig meget fra hinanden; anmoder Kommissionen om over for agenturerne at præcisere, hvilke oplysninger og indikatorer vedrørende aktiviteterne der skal være obligatoriske;
  7. glæder sig over, at Retten har fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, som afsluttedes den 31. december 2004, er rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet er lovlige og formelt rigtige;
  8. er foruroliget over de mange bortfaldne fremførsler, navnlig inden for afsnit I (udgifter til personale);
  9. glæder sig over, at fremførselsniveauet er faldet væsentligt; glæder sig over centrets forsikring om, at det har truffet foranstaltninger til yderligere at reducere fremførselsniveauet; tilskynder centret til at forbedre den måde fremførsler fastslås på for at undgå den høje andel af bortfaldne bevillinger;
  10. glæder sig over centrets forsikring om, at der er gennemført en risikoanalyse af interne kontrolstandarder og at de eksisterende checklister er blevet gennemgået;
  11. er foruroliget over de uregelmæssigheder, Revisionsretten har konstateret i forbindelse med tildelingen af kontrakter; henstiller til centret at forbedre procedurerne snarest muligt for at undgå tilsvarende uregelmæssigheder i fremtiden;
  12. opfordrer Kommissionen til at hjælpe agenturerne med at følge den arbejdsplan, der er fastlagt for det kommende år, så nøje som muligt, så aktiviteterne kan planlægges og gennemføres behørigt, og større ændringer i sidste øjeblik undgås;
  13. anmoder Kommissionen om at forbedre synergien mellem agenturerne ved hjælp af et mere effektivt samarbejde og dermed undgå dobbeltarbejde og mangler, navnlig i forbindelse med fælles aspekter som f.eks. uddannelse, tværgående anvendelse af EU's politikker, integrering af de seneste forvaltningssystemer og løsning af problemer med henblik en på forsvarlig forvaltning af budgettet.
-

Torsdag, den 27. april 2006

P6\_TA(2006)0171

## Decharge 2004: Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug

### 1.

#### Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for regnskabsåret 2004 (N6-0005/2005 — C6-0162/2005 — 2005/2110(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for regnskabsåret 2004 med Narkotikacentrets svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til Rådets forordning (EØF) nr. 302/93 af 8. februar 1993 om oprettelse af et europæisk overvågningscenter for narkotika og narkotikamisbrug <sup>(4)</sup>, særlig artikel 11 a,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0097/2006),

1. meddeler direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug decharge for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret;

2. fremsætter sine bemærkninger i den vedføjede beslutning;

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen, der udgør en integrerende del heraf, til direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 44.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 89.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 36 af 12.2.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1651/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 30).

<sup>(5)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

2.

**Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for regnskabsåret 2004 (N6-0005/2005 — C6-0162/2005 — 2005/2110(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for regnskabsåret 2004 med Narkotikacentrets svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til Rådets forordning (EØF) nr. 302/93 af 8. februar 1993 om oprettelse af et europæisk overvågningscenter for narkotika og narkotikamisbrug <sup>(4)</sup>, særlig artikel 11a,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0097/2006),

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 44.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 89.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 36 af 12.2.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1651/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 30).

<sup>(5)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).



Torsdag, den 27. april 2006

1. bemærker følgende tal i regnskaberne for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for regnskabsårene 2004 og 2003:

| Forvaltningsregnskab for regnskabsårene 2004 og 2003 (1 000 EUR)                         |               |               |
|--|---------------|---------------|
|  | 2004          | 2003          |
| <b>Indtægter</b>   |               |               |
| Tilskud fra Kommissionen   | 11 730        | 9 300         |
| Tilskud fra Norge  | 514           | 421           |
| Øremærkede indtægter   | 211           | 335           |
| Diverse indtægter  | 33            | 67            |
| <b>Udgifter i alt (a)</b>  | <b>12 488</b> | <b>10 122</b> |
| <b>Regnskabsårets budgetudgifter</b>   |               |               |
| <i>Personale — Budgetafsnit I</i>  |               |               |
| Betalinger   | 5 832         | 5 189         |
| Fremførte bevillinger  | 122           | 80            |
| <i>Driftsudgifter — Budgetafsnit II</i>  |               |               |
| Betalinger   | 1 088         | 555           |
| Fremførte bevillinger  | 355           | 267           |
| <i>Aktionsudgifter — Budgetafsnit III (eksklusive øremærkede indtægter)</i>              |               |               |
| Betalinger til regnskabsårets betalingsbevillinger                                       | 2 342         | 2 057         |
| Fremførte bevillinger  | 1 260         | 1 469         |
| Øremærkede indtægter (Phare og tredjelande)  | 201           | 500           |
| <b>Udgifter i alt (b)</b>  | <b>11 200</b> | <b>10 117</b> |
| <b>Regnskabsårets saldo (a - b)</b>  | <b>1 288</b>  | <b>5</b>      |
| Saldo fremført fra det foregående regnskabsår  | 295           | 1 626         |
| Bevillinger, der er fremført og bortfaldet   | 245           | 221           |
| Indtægter fra det foregående regnskabsår, som kan anvendes på ny, men ikke er blevet det | 15            | 21            |
| Tilbagebetaling fra Kommissionen   | - 3           | - 1 584       |
| Tilbagebetaling til Norge  | 81            |               |
| Kursdifferencer  | - 1           | 6             |
| <b>Regnskabsårets saldo</b>  | <b>1 920</b>  | <b>295</b>    |

2. godkender afslutningen af regnskaberne for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for regnskabsåret 2004;

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

### 3.

**Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for regnskabsåret 2004 (N6-0005/2005 — C6-0162/2005 — 2005/2110(DEC))**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for regnskabsåret 2004 med Narkotikacentrets svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 44.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 89.

**Torsdag, den 27. april 2006**

- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(1)</sup>, særlig artikel 185,
  - der henviser til Rådets forordning (EØF) nr. 302/93 af 8. februar 1993 om oprettelse af et europæisk overvågningscenter for narkotika og narkotikamisbrug <sup>(2)</sup>, særlig artikel 11a,
  - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 94,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0097/2006),
- A. der henviser til, at Revisionsretten fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. den 31. december 2004, var rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet var lovlige og formelt rigtige,
- B. der henviser til, at Revisionsretten fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for regnskabsåret 2004 for samtlige agenturer var rigtigt, når der ses bort fra de konkrete forbehold, der er taget for henholdsvis Det Europæiske Genopbygningsagentur, Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse, Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut, Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad og Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet,
1. minder om, at Parlamentet i henhold til finansforordningens artikel 185 meddeler decharge for gennemførelsen af budgettet for de organer, Fællesskaberne opretter, og som er juridiske personer, der rent faktisk modtager støtte over budgettet; understreger dog, at ikke alle disse organer helt eller delvis finansieres ved hjælp af støtte over budgettet; understreger, at dechargeafgørelsen derfor dækker både den budgetmæssige og ikke-budgetmæssige finansiering af disse organer; finder det uacceptabelt, at nogle af de organer, der oprettes af Den Europæiske Union, skal stå til regnskab for anvendelsen af indtægter fra andre kilder end budgettet, mens andre, der ikke modtager støtte over budgettet, ikke skal; bekræfter det princip, at Parlamentet skal meddele decharge til samtlige agenturer, uanset om de modtager støtte over budgettet eller ej, selv i de tilfælde, hvor en anden dechargemyndighed har beføjelser i henhold til det pågældende agents oprettelsesdokument, og konkluderer på denne baggrund, at alle tekster, som strider mod dette princip, bør tages op til revision;
2. mener, at tabel 1 i Revisionsrettens årsberetning, der indførtes for første gang i forbindelse med decharge for regnskabsåret 2003, og som opsummerer observationscentrets kompetenceområder, ansvar, ledelse, ressourcer, produkter og tjenesteydelser, er af stor værdi; bemærker, at oplysningerne i tabel 1 stammer fra Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug; anmoder Revisionsretten om at verificere indholdet af tabel 1;
3. mener, at agenturerne ikke alene skal anvende bevillingerne korrekt, men også bestrebe sig for at udnytte bevillingerne så effektivt og produktivt som muligt; opfordrer Revisionsretten til at overveje muligheden for at lade de særlige årsberetninger vedrørende agenturerne omfatte en evaluering af præstationer og gennemførelsen af målsætningerne; insisterer i den forbindelse og i overensstemmelse med sine beslutninger om decharge for 2003 på, at dobbeltarbejde mellem de forskellige agenturer så vidt muligt bør undgås, og at der bør foretages en nærmere præcisering af foranstaltningerne med henblik på at øge gennemsækeligheden i kommunikationen med offentligheden og i EU's foranstaltninger vedrørende positiv særbehandling på kønsområdet på alle niveauer i forbindelse med ansættelsesforhold, uddannelse og ansvarsfordeling;
4. gør opmærksom på, at agenturerne ikke altid har et godt image eller får positiv omtale i pressen, og at flere af disse ikke fortjener dette dårlige image; mener, at det så ofte, det måtte være nødvendigt, og med de midler, der skal til, skal gøres klart for EU-borgerne, at disse agenturer har en eksistensberettigelse, og at de opnår resultater; anmoder Kommissionen om med de midler, den skønner nødvendige, at tage skridt til at føre dette ud i livet;

<sup>(1)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 36 af 12.2.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1651/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 30).

<sup>(3)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

5. fastslår, at EU's udvidelse i 2004 har haft mange konsekvenser for agenturerne strukturer og måde at fungere på; henviser til, at flere af agenturerne gør opmærksom herpå i deres aktivitetsrapporter, især hvad angår stigningen i antallet af administratorer; anmoder Kommissionen om at analysere de vanskeligheder, man er stødt på eller forventer at støde på i den forbindelse, og foreslå de nødvendige tilpasninger af bestemmelserne;
6. gør opmærksom på, at Kommissionen bestræber sig på at harmonisere udarbejdelsen af sine generaldirektoraters aktivitetsrapporter; ser gerne, at der bliver gjort tilsvarende overvejelser om agenturerne aktivitetsrapporter, som indholdsmæssigt afviger overordentlig meget fra hinanden; anmoder Kommissionen om over for agenturerne at præcisere, hvilke oplysninger og indikatorer vedrørende aktiviteterne der skal være obligatoriske;
7. glæder sig over, at Retten har fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, som afsluttedes den 31. december 2004, er rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet er lovlige og formelt rigtige;
8. beklager det meget høje overførselsniveau; henstiller til centret i højere grad at respektere det budget, budgetmyndigheden oprindeligt har fastlagt;
9. bemærker, at Revisionsretten har påvist en række uregelmæssigheder i forvaltningen af kontrakter; glæder sig over de skridt, centret har taget for at forbedre forvaltningen af kontrakter;
10. er enig med Revisionsretten i, at banksaldiene og regnskaberne bør afstemmes, således at fejl i de beløb, der skal udbetales, opdages, og at instrukser til banken skal attesteres af en anden person; glæder sig over de foranstaltninger, centret har truffet for at gennemføre Revisionsrettens henstillinger; glæder sig over centrets forsikring om, at der vil blive indført et medunderskriftssystem;
11. opfordrer centret til fremover at undgå anvendelsen af elektroniske regneark, så det garanteres, at de registrerede data er fuldstændige; glæder sig over, at centret har indført et nyt og bedre mængde- og værdifortegnelsessystem;
12. opfordrer Kommissionen til at hjælpe agenturerne med at følge den arbejdsplan, der er fastlagt for det kommende år, så nøje som muligt, så aktiviteterne kan planlægges og gennemføres behørigt, og større ændringer i sidste øjeblik undgås;
13. anmoder Kommissionen om at forbedre synergien mellem agenturerne ved hjælp af et mere effektivt samarbejde og dermed undgå dobbeltarbejde og mangler, navnlig i forbindelse med fælles aspekter som f.eks. uddannelse, tværgående anvendelse af EU's politikker, integrering af de seneste forvaltningssystemer og løsning af problemer med henblik en på forsvarlig forvaltning af budgettet.

---

P6\_TA(2006)0172

## Decharge 2004: Det Europæiske Miljøagentur

### 1.

**Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Miljøagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0006/2005 — C6-0163/2005 — 2005/2111(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Miljøagentur for regnskabsåret 2004<sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Miljøagentur for regnskabsåret 2004 med Miljøagenturets svar<sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 13.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 37.

**Torsdag, den 27. april 2006**

- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(1)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til forordning (EØF) nr. 1210/90 af 7. maj 1990 om oprettelse af Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet <sup>(2)</sup>, særlig artikel 13,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A6-0098/2006),

1. meddeler den administrerende direktør for Det Europæiske Miljøagentur decharge for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2004;

2. fremsætter sine bemærkninger i den vedføjede beslutning;

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen, der udgør en integrerende del heraf, til den administrerende direktør for Det Europæiske Miljøagentur, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

<sup>(1)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 120 af 11.5.1990, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1641/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 1).

<sup>(3)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

---

**2.****Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for Det Europæiske Miljøagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0006/2005 — C6-0163/2005 — 2005/2111(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Miljøagentur for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Miljøagentur for regnskabsåret 2004 med Miljøagenturets svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til forordning (EØF) nr. 1210/90 af 7. maj 1990 om oprettelse af Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet <sup>(4)</sup>, særlig artikel 13,

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 13.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 120 af 11.5.1990, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1641/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 1).

Torsdag, den 27. april 2006

- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(1)</sup>, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer (A6-0098/2006),

1. bemærker følgende tal i regnskaberne for Det Europæiske Miljøagentur for regnskabsårene 2004 og 2003:

| Forvaltningsregnskab for regnskabsårene 2004 og 2003 (1000 EUR)          |                |                |
|--|----------------|----------------|
|  | 2004           | 2003           |
| <b>Indtægter</b>   |                |                |
| Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab                                    | 28 658         | 28 723         |
| Tilskud  | 1998           | 1 080          |
| Bankrenter   | 128            | 89             |
| <b>Indtægter i alt (a)</b>   | <b>30 784</b>  | <b>29 891</b>  |
| <b>Udgifter</b>  |                |                |
| <i>Udgifter i alt — Budgetafsnit I</i>                                   |                |                |
| Betalinger   | 12 447         | 11 123         |
| Betalinger — Bevillinger hidrørende fra øremærkede indtægter             | 2              |                |
| Fremførte bevillinger  | 435            | 315            |
| Fremførte bevillinger — Bevillinger hidrørende fra øremærkede indtægter  | 66             |                |
| <i>Udgifter i alt — Budgetafsnit II</i>                                  |                |                |
| Betalinger <sup>(1)</sup>  | 3 451          | 2 447          |
| Fremførte bevillinger  | 394            | 395            |
| <i>Udgifter i alt — Budgetafsnit III</i>                                 |                |                |
| Betalinger   | 9 534          | 5 997          |
| Betalinger — Bevillinger hidrørende fra øremærkede indtægter             | 14             |                |
| Fremførte bevillinger  | 4 845          | 7 008          |
| Fremførte bevillinger — Bevillinger hidrørende fra øremærkede indtægter  | 2 419          |                |
| <b>Udgifter i alt (b)</b>  | <b>33 606</b>  | <b>27 284</b>  |
| <b>Regnskabsårets resultat (a - b)</b>                                   | <b>- 2 822</b> | <b>2 607</b>   |
| Bevillinger, der er fremført og bortfaldet                               | 508            | 295            |
| Godtgørelser, der er fremført og bortfaldet                              | 0              | 36             |
| Saldo fremført fra foregående regnskabsår                                | - 4 190        | - 7 427        |
| Bevillinger, der hidrører fra øremærkede indtægter, og som er bortfaldet | 98             | 322            |
| Kursdifferencer  | 3              | - 4            |
| Regulering vedrørende tidligere år                                       | 43             | - 18           |
| <b>Regnskabsårets saldo</b>  | <b>- 6 360</b> | <b>- 4 190</b> |

NB: Tallene er afrundet, og derfor kan summen af tallene afvige fra totalen.

(<sup>1</sup>) Herunder 905 823 EUR i ejendomsskatter til den danske stat. Miljøagenturet mener, at beløbet bør refunderes. Der er forhandlinger i gang om dette spørgsmål med den danske stat.

2. godkender afslutningen af regnskaberne for Det Europæiske Miljøagentur for regnskabsåret 2004;

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til den administrerende direktør for Det Europæiske Miljøagentur, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

(<sup>1</sup>) EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

3.

**Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Miljøagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0006/2005 — C6-0163/2005 — 2005/2111(DEC))**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Miljøagentur for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Miljøagentur for regnskabsåret 2004 med Miljøagenturets svar <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
  - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
  - der henviser til forordning (EØF) nr. 1210/90 af 7. maj 1990 om oprettelse af Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet <sup>(4)</sup>, særlig artikel 13,
  - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>, særlig artikel 94,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A6-0098/2006),
- A. der henviser til, at Revisionsretten fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2004, var rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet var lovlige og formelt rigtige,
- B. der henviser til, at Revisionsretten fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for regnskabsåret 2004 for samtlige agenturer var rigtigt, når der ses bort fra de konkrete forbehold, der er taget for henholdsvis Det Europæiske Genopbygningsagentur, Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse, Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut, Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad og Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet,

1. minder om, at Parlamentet i henhold til finansforordningens artikel 185 meddeler decharge for gennemførelsen af budgettet for de organer, Fællesskaberne opretter, og som er juridiske personer, der rent faktisk modtager støtte over budgettet; understreger dog, at ikke alle disse organer helt eller delvis finansieres ved hjælp af støtte over budgettet; understreger, at dechargeafgørelsen derfor dækker både den budgetmæssige og ikke-budgetmæssige finansiering af disse organer; finder det uacceptabelt, at nogle af de organer, der oprettes af Den Europæiske Union, skal stå til regnskab for anvendelsen af indtægter fra andre kilder end budgettet, mens andre, der ikke modtager støtte over budgettet, ikke skal; bekræfter det princip, at Parlamentet skal meddele decharge til samtlige agenturer, uanset om de modtager støtte over budgettet eller ej, selv i de tilfælde, hvor en anden dechargemyndighed har beføjelser i henhold til det pågældende agents oprettelsesdokument, og konkluderer på denne baggrund, at alle tekster, som strider mod dette princip, bør tages op til revision;

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 13.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 120 af 11.5.1990, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1641/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 1).

<sup>(5)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

2. mener, at tabel 1 i Revisionsrettens årsberetning, der indførtes for første gang i forbindelse med decharge for regnskabsåret 2003, og som opsummerer agenturets kompetenceområder, ansvar, ledelse, ressourcer, produkter og tjenesteydelser, er af stor værdi; bemærker, at oplysningerne i tabel 1 stammer fra agenturet; anmoder Revisionsretten om at verificere indholdet af tabel 1;
3. mener, at agenturerne ikke alene skal anvende bevillingerne korrekt, men også bestræbe sig for at udnytte bevillingerne så effektivt og produktivt som muligt; opfordrer Revisionsretten til at overveje muligheden for at lade de særlige årsberetninger vedrørende agenturerne omfatte en evaluering af præstationer og gennemførelsen af målsætningerne; insisterer i den forbindelse og i overensstemmelse med sine beslutninger om decharge for 2003 på, at dobbeltarbejde mellem de forskellige agenturer så vidt muligt bør undgås, og at der bør foretages en nærmere præcisering af foranstaltningerne med henblik på at øge gennemsækeligheden i kommunikationen med offentligheden og i EU's foranstaltninger vedrørende positiv særbehandling på kønsområdet på alle niveauer i forbindelse med ansættelsesforhold, uddannelse og ansvarsfordeling;
4. gør opmærksom på, at agenturerne ikke altid har et godt image eller får positiv omtale i pressen, og at flere af disse ikke fortjener dette dårlige image; mener, at det så ofte, det måtte være nødvendigt, og med de midler, der skal til, skal gøres klart for EU-borgerne, at disse agenturer har en eksistensberettigelse, og at de opnår resultater; anmoder Kommissionen om med de midler, den skønner nødvendige, at tage skridt til at føre dette ud i livet;
5. fastslår, at EU's udvidelse i 2004 har haft mange konsekvenser for agenturernes strukturer og måde at fungere på; henviser til, at flere af agenturerne gør opmærksom herpå i deres aktivitetsrapporter, især hvad angår stigningen i antallet af administratorer; anmoder Kommissionen om at analysere de vanskeligheder, man er stødt på eller forventer at støde på i den forbindelse, og foreslå de nødvendige tilpasninger af bestemmelserne;
6. gør opmærksom på, at Kommissionen bestræber sig på at harmonisere udarbejdelsen af sine generaldirektoraters aktivitetsrapporter; ser gerne, at der bliver gjort tilsvarende overvejelser om agenturernes aktivitetsrapporter, som indholdsmæssigt afviger overordentlig meget fra hinanden; anmoder Kommissionen om over for agenturerne at præcisere, hvilke oplysninger og indikatorer vedrørende aktiviteterne der skal være obligatoriske;
7. noterer sig Revisionsrettens bemærkning om, at overskydende bevillinger i 2004 blev forpligtet til foranstaltninger, der skulle gennemføres i 2005, og at bevillinger til personaleudgifter blev fremført; insisterer på, at agenturet skal overholde princippet om etårige budgetter i henhold til finansforordningen og bestemmelserne om, at bevillinger til personaleudgifter ikke kan fremføres, for at sikre en korrekt og gennemskelig gennemførelse af de budgetter, budgetmyndigheden har vedtaget;
8. noterer sig de svagheder i kontrollen og unddelelser, Revisionsretten har påvist i forbindelse med revisionen af mængde- og værdifortegnelsen; henstiller til agenturet at afhjælpe disse mangler hurtigst muligt;
9. glæder sig over agenturets forsikring om, at de problemer, Revisionsretten har påvist i forbindelse med tillægskontrakter, vil blive afhjulpet;
10. støtter agenturets anstrengelser for at få refunderet skatter, som Københavns Kommune uretmæssigt har opkrævet;
11. udtrykker tilfredshed med den faktiske gennemførelse af 2004-budgettet;
12. betragter Det Europæiske Miljøagentur som en kilde til vigtige miljøoplysninger for alle EU-institutioner og politiske aktører; bemærker med tilfredshed, at agenturet har været i stand til at omforme komplicerede data til brugervenlig information og videreformidle konklusionerne til offentligheden; lykønsker agenturet med den informative hjemmeside;
13. tilskynder agenturet til at fortsætte bestræbelserne på yderligere at udvikle kommunikationsmetoderne for at tiltrække større mediedækning for alle resultater for på den måde at fremme den offentlige debat om væsentlige miljøspørgsmål som f.eks. klimaændringen;

Torsdag, den 27. april 2006

14. understreger, at virkningen af miljøprogrammer ofte begrænses på grund af den manglende evaluering af andre EU-politikkers miljømæssige konsekvenser; opfordrer Miljøagenturet til yderligere at udvikle sit arbejde inden for miljøvurderinger;
15. understreger Miljøagenturets rolle i forbindelse med evalueringen af EU's miljølovgivning;
16. opfordrer Kommissionen til at hjælpe agenturerne med at følge den arbejdsplan, der er fastlagt for det kommende år, så nøje som muligt, så aktiviteterne kan planlægges og gennemføres behørigt, og større ændringer i sidste øjeblik undgås;
17. anmoder Kommissionen om at forbedre synergien mellem agenturerne ved hjælp af et mere effektivt samarbejde og dermed undgå dobbeltarbejde og mangler, navnlig i forbindelse med fælles aspekter som f.eks. uddannelse, tværgående anvendelse af EU's politikker, integrering af de seneste forvaltningssystemer og løsning af problemer med henblik på forsvarlig forvaltning af budgettet.

---

P6\_TA(2006)0173

## Decharge 2004: Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur

### 1.

#### Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0007/2005 — C6-0164/2005 — 2005/2112(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur for regnskabsåret 2004 med Arbejdsmiljøagenturets svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 2062/94 af 18. juli 1994 om oprettelse af et europæisk arbejdsmiljøagentur <sup>(4)</sup>, særlig artikel 14,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>, særlig artikel 94,

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 216 af 20.8.1994, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1112/2005 (EUT L 184 af 15.7.2005, s. 5).

<sup>(5)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).



Torsdag, den 27. april 2006

- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0099/2006),
- 1. meddeler direktøren for Det Europæiske Arbejds miljøagentur decharge for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2004;
- 2. fremsætter sine bemærkninger i den vedføjede beslutning;
- 3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen, der udgør en integrerende del heraf, til direktøren for Det Europæiske Arbejds miljøagentur, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

---

## 2.

### **Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for Det Europæiske Arbejds miljøagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0007/2005 — C6-0164/2005 — 2005/2112(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Arbejds miljøagentur for regnskabsåret 2004<sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Arbejds miljøagentur for regnskabsåret 2004 med Arbejds miljøagenturets svar<sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 2062/94 af 18. juli 1994 om oprettelse af et europæisk arbejds miljøagentur<sup>(4)</sup>, særlig artikel 14,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(5)</sup>, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0099/2006),

---

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 216 af 20.8.1994, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1112/2005 (EUT L 184 af 15.7.2005, s. 5).

<sup>(5)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

1. bemærker følgende tal i regnskaberne for Det Europæiske Arbejds miljøagentur for regnskabsårene 2004 og 2003:

| Forvaltningsregnskab for regnskabsårene 2004 og 2003 (1 000 EUR)                                       |              |                |
|--|--------------|----------------|
|  | 2004         | 2003           |
| <b>Indtægter</b>   |              |                |
| Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab  | 9 542        | 11 641         |
| Diverse tilskud  | 66           | 66             |
| Diverse indtægter  | 111          | 157            |
| Phare-indtægter  | 121          | 824            |
| <b>Indtægter i alt (a)</b>   | <b>9 840</b> | <b>12 688</b>  |
| <b>Udgifter</b>  |              |                |
| <i>Personale — Budgetafsnit I</i>  |              |                |
| Betalinger   | 3 379        | 3 245          |
| Fremførte bevillinger  | 60           | 87             |
| <i>Driftsudgifter — Budgetafsnit II</i>  |              |                |
| Betalinger   | 966          | 1 146          |
| Fremførte bevillinger  | 248          | 186            |
| <i>Aktionsudgifter — Budgetafsnit III</i>  |              |                |
| Betalinger <sup>(1)</sup>  | 2 426        | 2 559          |
| Fremførte bevillinger  | 2 549        | 5 859          |
| <i>Phare-udgifter</i>  |              |                |
| Betalinger   | 0            | 548            |
| Fremførte bevillinger  | 0            | 502            |
| <b>Udgifter i alt (b)</b>  | <b>9 628</b> | <b>14 131</b>  |
| <b>Regnskabsårets resultat (c = a - b) <sup>(2)</sup></b>  | <b>212</b>   | <b>- 1 443</b> |
| Saldo fremført fra det foregående regnskabsår  | - 1 987      | - 1 108        |
| Bevillinger, der er fremført fra det foregående regnskabsår og bortfaldet                              | 887          | 766            |
| Indtægter fra det foregående regnskabsår, som kan anvendes på ny, men ikke er blevet det RO (Phare II) | 0            | 1              |
|  | 144          | 0              |
| Betalinger over forpligtelser, der blev annulleret i 2002  | 0            | - 191          |
| Kursdifferencer  | 0            | 4              |
| Phare-midler at tilbagebetale til Kommissionen   | - 39         | 0              |
| Periodeafgrænsningsposter  | 3            | - 16           |
| <b>Regnskabsårets resultat før korrigeringer (d)</b>   | <b>- 779</b> | <b>- 1 987</b> |
| Budgetindtægter at inkassere   | 0            | 850            |
| Diverse indtægter at inkassere   | 0            | 3              |
| Erhvervelse af ejendom   | 58           | 207            |
| Afskrivninger  | - 175        | - 186          |
| Lager  | - 6          | 0              |
| Sletning af anlægsaktiver  | - 91         | 0              |
| Afskrivninger  | 88           | 0              |
| Diverse udgifter   | - 34         | - 1            |
| <b>Korrigeringer (e)</b>   | <b>- 161</b> | <b>873</b>     |
| <b>Regnskabsårets saldo (d + e)</b>  | <b>- 940</b> | <b>- 1 113</b> |

NB: Tallene er afrundet, og summen af tallene i tabellerne kan derfor afvige fra totalen.

<sup>(1)</sup> Dette beløb er medtaget betalinger afholdt over bevillingerne hidrørende fra indtægter, der kunne genanvendes i 2004 (18 573 EUR).

<sup>(2)</sup> Beregnet efter principperne i artikel 15 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1150/2000 af 22. maj 2000 (EFT L 130 af 31.5.2000, s. 8).

2. godkender afslutningen af regnskaberne for Det Europæiske Arbejds miljøagentur for regnskabsåret 2004;

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til direktøren for Det Europæiske Arbejds miljøagentur, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

Torsdag, den 27. april 2006

## 3.

**Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0007/2005 — C6-0164/2005 — 2005/2112(DEC))**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur for regnskabsåret 2004<sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur for regnskabsåret 2004 med Arbejdsmiljøagenturets svar<sup>(2)</sup>,
  - der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
  - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
  - der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 2062/94 af 18. juli 1994 om oprettelse af et europæisk arbejdsmiljøagentur<sup>(4)</sup>, særlig artikel 14,
  - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(5)</sup>, særlig artikel 94,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0099/2006),
- A. der henviser til, at Revisionsretten fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2004, var rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet var lovlige og formelt rigtige,
- B. der henviser til, at Revisionsretten fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for regnskabsåret 2004 for samtlige agenturer var rigtigt, når der ses bort fra de konkrete forbehold, der er taget for henholdsvis Det Europæiske Genopbygningsagentur, Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse, Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut, Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad og Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet,

1. minder om, at Parlamentet i henhold til finansforordningens artikel 185 meddeler decharge for gennemførelsen af budgettet for de organer, Fællesskaberne opretter, og som er juridiske personer, der rent faktisk modtager støtte over budgettet; understreger dog, at ikke alle disse organer helt eller delvis finansieres ved hjælp af støtte over budgettet; understreger, at dechargeafgørelsen derfor dækker både den budgetmæssige og ikke-budgetmæssige finansiering af disse organer; finder det uacceptabelt, at nogle af de organer, der oprettes af Den Europæiske Union, skal stå til regnskab for anvendelsen af indtægter fra andre kilder end budgettet, mens andre, der ikke modtager støtte over budgettet, ikke skal; bekræfter det princip, at Parlamentet skal meddele decharge til samtlige agenturer, uanset om de modtager støtte over budgettet eller ej, selv i de tilfælde, hvor en anden dechargemyndighed har beføjelser i henhold til det pågældende agents oprettelsesdokument, og konkluderer på denne baggrund, at alle tekster, som strider mod dette princip, bør tages op til revision;

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 216 af 20.8.1994, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1112/2005 (EUT L 184 af 15.7.2005, s. 5).

<sup>(5)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

2. mener, at tabel 1 i Revisionsrettens årsberetning, der indførtes for første gang i forbindelse med decharge for regnskabsåret 2003, og som opsummerer agenturets kompetenceområder, ansvar, ledelse, ressourcer, produkter og tjenesteydelser, er af stor værdi; bemærker, at oplysningerne i tabel 1 stammer fra agenturet; anmoder Revisionsretten om at verificere indholdet af tabel 1;
3. mener, at agenturerne ikke alene skal anvende bevillingerne korrekt, men også bestrebe sig for at udnytte bevillingerne så effektivt og produktivt som muligt; opfordrer Revisionsretten til at overveje muligheden for at lade de særlige årsberetninger vedrørende agenturerne omfatte en evaluering af præstationer og gennemførelsen af målsætningerne; insisterer i den forbindelse og i overensstemmelse med sine beslutninger om decharge for 2003 på, at dobbeltarbejde mellem de forskellige agenturer så vidt muligt bør undgås, og at der bør foretages en nærmere præcisering af foranstaltningerne med henblik på at øge gennemsækeligheden i kommunikationen med offentligheden og i EU's foranstaltninger vedrørende positiv særbehandling på kønsområdet på alle niveauer i forbindelse med ansættelsesforhold, uddannelse og ansvarsfordeling;
4. gør opmærksom på, at agenturerne ikke altid har et godt image eller får positiv omtale i pressen, og at flere af disse ikke fortjener dette dårlige image; mener, at det så ofte, det måtte være nødvendigt, og med de midler, der skal til, skal gøres klart for EU-borgerne, at disse agenturer har en eksistensberettigelse, og at de opnår resultater; anmoder Kommissionen om med de midler, den skønner nødvendige, at tage skridt til at føre dette ud i livet;
5. fastslår, at EU's udvidelse i 2004 har haft mange konsekvenser for agenturernes strukturer og måde at fungere på; henviser til, at flere af agenturerne gør opmærksom herpå i deres aktivitetsrapporter, især hvad angår stigningen i antallet af administratorer; anmoder Kommissionen om at analysere de vanskeligheder, man er stødt på eller forventer at støde på i den forbindelse, og foreslå de nødvendige tilpasninger af bestemmelserne;
6. gør opmærksom på, at Kommissionen bestreber sig på at harmonisere udarbejdelsen af sine generaldirektoraters aktivitetsrapporter; ser gerne, at der bliver gjort tilsvarende overvejelser om agenturernes aktivitetsrapporter, som indholdsmæssigt afviger overordentlig meget fra hinanden; anmoder Kommissionen om over for agenturerne at præcisere, hvilke oplysninger og indikatorer vedrørende aktiviteterne der skal være obligatoriske;
7. glæder sig over den opnåede reduktion af fremførsler; henstiller til agenturet af fortsætte bestræbelserne på at reducere antallet af fremførsler yderligere;
8. henstiller til agenturet snarest muligt at fastsætte gennemførelsesbestemmelserne til sin nye finansforordning og indføre procedurer for intern kontrol, der bygger på risikoanalyse;
9. insisterer på, at agenturet overholder bestemmelserne om begrænsning af rammekontraktens varighed;
10. forventer, at agenturet for fremtiden opfører negative balancer ved et regnskabsårs udløb på et ændringsbudget i det efterfølgende regnskabsår;
11. opfordrer Kommissionen til at hjælpe agenturerne med at følge den arbejdsplan, der er fastlagt for det kommende år, så nøje som muligt, så aktiviteterne kan planlægges og gennemføres behørigt, og større ændringer i sidste øjeblik undgås;
12. anmoder Kommissionen om at forbedre synergien mellem agenturerne ved hjælp af et mere effektivt samarbejde og dermed undgå dobbeltarbejde og mangler, navnlig i forbindelse med fælles aspekter som f.eks. uddannelse, tværgående anvendelse af EU's politikker, integrering af de seneste forvaltningssystemer og løsning af problemer med henblik på forsvarlig forvaltning af budgettet.

Torsdag, den 27. april 2006

P6\_TA(2006)0174

**Decharge 2004: Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer****1.****Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2004 (N6-0008/2005 — C6-0165/2005 — 2005/2113(DEC))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til det endelige årsregnskab for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2004 med Oversættelsescentrets svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 2965/94 af 28. november 1994 om oprettelse af et oversættelsescenter for Den Europæiske Unions organer <sup>(4)</sup>, særlig artikel 14,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0100/2006),

1. meddeler direktøren for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer decharge for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2004;

2. fremsætter sine bemærkninger i den vedføjede beslutning;

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen, der udgør en integrerende del heraf, til direktøren for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 25.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 53.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 314 af 7.12.1994, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1645/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 13).

<sup>(5)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

2.

**Europa-Parlamentets afgørelse om afslutningen af regnskaberne for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2004 (N6-0008/2005 — C6-0165/2005 — 2005/2113(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til det endelige årsregnskab for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2004 med Oversættelsescentrets svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 2965/94 af 28. november 1994 om oprettelse af et oversættelsescenter for Den Europæiske Unions organer <sup>(4)</sup>, særlig artikel 14,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0100/2006),

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 25.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 53.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 314 af 7.12.1994, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1645/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 13).

<sup>(5)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

1. bemærker følgende tal i regnskaberne for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsårene 2004 og 2003:

| Resultatopgørelse for regnskabsårene 2004 og 2003 (1 000 EUR) |               |               |
|---|---------------|---------------|
|   | 2004          | 2003          |
| <b>Driftsindtægter</b>  |               |               |
| Regnskabsårets faktureringer                                  | 23 423        | 22 075        |
| Diverse indtægter   | 150           | 223           |
| <b>I alt (a)</b>  | <b>23 573</b> | <b>22 298</b> |
| <b>Driftsudgifter</b>   |               |               |
| Personale   | 11 929        | 10 347        |
| Ejendomme, materiel og forskellige driftsudgifter             | 2 734         | 2 095         |
| Aktionsudgifter   | 5 919         | 3 618         |
| Hensættelse til garantireserve                                | 1 410         | 2 195         |
| <b>I alt (b)</b>  | <b>21 992</b> | <b>18 255</b> |
| <b>Driftsresultat (c = a - b)</b>                             | <b>1 581</b>  | <b>4 043</b>  |
| <b>Finansielle indtægter</b>                                  |               |               |
| Bankrenter  | 387           | 387           |
| Kursgevinster   | 1             | 1             |
| <b>I alt (d)</b>  | <b>388</b>    | <b>388</b>    |
| <b>Finansielle omkostninger</b>                               |               |               |
| Bankomkostninger  | 7             | 10            |
| <b>I alt (e)</b>  | <b>7</b>      | <b>10</b>     |
| <b>Økonomisk resultat (f = d - e)</b>                         | <b>381</b>    | <b>378</b>    |
| <b>Resultat af den ordinære drift (g = c + f)</b>             | <b>1 962</b>  | <b>4 421</b>  |
| Ekstraordinære indtægter (h)                                  | 2 230         | 19            |
| Ekstraordinære omkostninger (i)                               | 0             | 9             |
| <b>Ekstraordinært resultat (j = h - i)</b>                    | <b>2 230</b>  | <b>10</b>     |
| <b>Regnskabsårets resultat (g + j)</b>                        | <b>4 192</b>  | <b>4 431</b>  |

2. godkender afslutningen af regnskaberne for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2004;

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til direktøren for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

### 3.

**Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2004 (N6-0008/2005 — C6-0165/2005 — 2005/2113(DEC))**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til det endelige årsregnskab for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2004 med Oversættelsescentrets svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 25.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 53.

**Torsdag, den 27. april 2006**

- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
  - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(1)</sup>, særlig artikel 185,
  - der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 2965/94 af 28. november 1994 om oprettelse af et oversættelsescenter for Den Europæiske Unions organer <sup>(2)</sup>, særlig artikel 14,
  - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 94,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0100/2006),
- A. der henviser til, at Revisionsretten fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2004, var rigtigt, og at de underliggende transaktioner, når der ses bort fra en række uregelmæssigheder i forbindelse med tildelingen af kontrakter, som helhed betragtet var lovlige og formelt rigtige,
- B. der henviser til, at Revisionsretten fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for regnskabsåret 2004 for samtlige agenturer var rigtigt, når der ses bort fra de konkrete forbehold, der er taget for henholdsvis Det Europæiske Genopbygningsagentur, Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse, Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut, Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad og Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet,
- C. der henviser til, at Parlamentet den 12. april 2005 meddelte decharge til centrets direktør for gennemførelsen af dets budget for regnskabsåret 2003 <sup>(4)</sup> og i beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen <sup>(5)</sup> bl.a. opfordrede centret til at gøre en yderligere indsats med henblik på at finde en tilfredsstillende løsning på problemet med pensionsbidragene,

1. minder om, at Parlamentet i henhold til finansforordningens artikel 185 meddeler decharge for gennemførelsen af budgettet for de organer, Fællesskaberne opretter, og som er juridiske personer, der rent faktisk modtager støtte over budgettet; understreger dog, at ikke alle disse organer helt eller delvis finansieres ved hjælp af støtte over budgettet; understreger, at dechargeafgørelsen derfor dækker både den budgetmæssige og ikke-budgetmæssige finansiering af disse organer; finder det uacceptabelt, at nogle af de organer, der oprettes af Den Europæiske Union, skal stå til regnskab for anvendelsen af indtægter fra andre kilder end budgettet, mens andre, der ikke modtager støtte over budgettet, ikke skal; bekræfter det princip, at Parlamentet skal meddele decharge til samtlige agenturer, uanset om de modtager støtte over budgettet eller ej, selv i de tilfælde, hvor en anden dechargemyndighed har beføjelser i henhold til det pågældende agents oprettelsesdokument, og konkluderer på denne baggrund, at alle tekster, som strider mod dette princip, bør tages op til revision;

2. mener, at tabel 1 i Revisionsrettens årsberetning, der indførtes for første gang i forbindelse med decharge for regnskabsåret 2003, og som opsummerer observationscentrets kompetenceområder, ansvar, ledelse, ressourcer, produkter og tjenesteydelser, er af stor værdi; bemærker, at oplysningerne i tabel 1 stammer fra centret; anmoder Revisionsretten om at verificere indholdet af tabel 1;

<sup>(1)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 314 af 7.12.1994, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1645/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 13).

<sup>(3)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

<sup>(4)</sup> EUT L 196 af 27.7.2005, s. 100.

<sup>(5)</sup> EUT L 196 af 27.7.2005, s. 101.



Torsdag, den 27. april 2006

3. mener, at agenturerne ikke alene skal anvende bevillingerne korrekt, men også bestræbe sig for at udnytte bevillingerne så effektivt og produktivt som muligt; opfordrer Revisionsretten til at overveje muligheden for at lade de særlige årsberetninger vedrørende agenturerne omfatte en evaluering af præstationer og gennemførelsen af målsætningerne; insisterer i den forbindelse og i overensstemmelse med sine beslutninger om decharge for 2003 på, at dobbeltarbejde mellem de forskellige agenturer så vidt muligt bør undgås, og at der bør foretages en nærmere præcisering af foranstaltningerne med henblik på at øge gennemskuelighe- den i kommunikationen med offentligheden og i EU's foranstaltninger vedrørende positiv særbehandling på kønsområdet på alle niveauer i forbindelse med ansættelsesforhold, uddannelse og ansvarsfordeling;
4. gør opmærksom på, at agenturerne ikke altid har et godt image eller får positiv omtale i pressen, og at flere af disse ikke fortjener dette dårlige image; mener, at det så ofte, det måtte være nødvendigt, og med de midler, der skal til, skal gøres klart for EU-borgerne, at disse agenturer har en eksistensberettigelse, og at de opnår resultater; anmoder Kommissionen om med de midler, den skønner nødvendige, at tage skridt til at føre dette ud i livet;
5. fastslår, at EU's udvidelse i 2004 har haft mange konsekvenser for agenturernes strukturer og måde at fungere på; henviser til, at flere af agenturerne gør opmærksom herpå i deres aktivitetsrapporter, især hvad angår stigningen i antallet af administratorer; anmoder Kommissionen om at analysere de vanskeligheder, man er stødt på eller forventer at støde på i den forbindelse, og foreslå de nødvendige tilpasninger af bestemmelserne;
6. gør opmærksom på, at Kommissionen bestræber sig på at harmonisere udarbejdelsen af sine general- direktoraters aktivitetsrapporter; ser gerne, at der bliver gjort tilsvarende overvejelser om agenturernes aktivi- tetsrapporter, som indholdsmæssigt afviger overordentlig meget fra hinanden; anmoder Kommissionen om over for agenturerne at præcisere, hvilke oplysninger og indikatorer vedrørende aktiviteterne der skal være obligatoriske;
7. bemærker det omfattende bortfald af bevillinger i centret i 2004; insisterer på, at centrets budgetover- slag skal forbedres, således at det gennemførte budget i højere grad kommer til at svare til det budget, budgetmyndigheden har vedtaget;
8. er skuffet over at konstatere, at konflikten omkring arbejdsgiverandelen af pensionsbidragene for de ansatte i Oversættelsescentret, endnu ikke er løst; henstiller til centret at intensivere bestræbelserne på at løse denne konflikt;
9. opfordrer Kommissionen til at hjælpe agenturerne med at følge den arbejdsplan, der er fastlagt for det kommende år, så nøje som muligt, så aktiviteterne kan planlægges og gennemføres behørigt, og større ændringer i sidste øjeblik undgås.
10. anmoder Kommissionen om at forbedre synergien mellem agenturerne ved hjælp af et mere effektivt samarbejde og dermed undgå dobbeltarbejde og mangler, navnlig i forbindelse med fælles aspekter som f. eks. uddannelse, tværgående anvendelse af EU's politikker, integrering af de seneste forvaltningssystemer og løsning af problemer med henblik en på forsvarlig forvaltning af budgettet.

---

P6\_TA(2006)0175

## Decharge 2004: Det Europæiske Lægemedelagentur

### 1.

**Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Agentur for Lægemedelvurdering for regnskabsåret 2004 (N6-0009/2005 — C6-0166/2005 — 2005/2114(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

— der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Agentur for Lægemedelvurdering for regn- skabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 17.

Torsdag, den 27. april 2006

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering for regnskabsåret 2004 med Lægemiddelagenturets svar<sup>(1)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(2)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 726/2004 af 31. marts 2004 om fastlæggelse af fællesskabsprocedurer for godkendelse og overvågning af human- og veterinærmedicinske lægemidler og om oprettelse af et europæisk lægemiddelagentur<sup>(3)</sup>, særlig artikel 68,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(4)</sup>, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A6-0101/2006),

1. meddeler den administrerende direktør for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering decharge for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2004;

2. fremsætter sine bemærkninger i den vedføjede beslutning;

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen, der udgør en integrerende del heraf, til den administrerende direktør for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

<sup>(1)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 8.

<sup>(2)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 136 af 30.4.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

## 2.

### **Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering for regnskabsåret 2004 (N6-0009/2005 — C6-0166/2005 — 2005/2114(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering for regnskabsåret 2004<sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering for regnskabsåret 2004 med Lægemiddelagenturets svar<sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 17.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

Torsdag, den 27. april 2006

- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 726/2004 af 31. marts 2004 om fastlæggelse af fællesskabsprocedurer for godkendelse og overvågning af human- og veterinærmedicinske lægemidler og om oprettelse af et europæisk lægemiddelagentur<sup>(1)</sup>, særlig artikel 68,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(2)</sup>, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A6-0101/2006),

1. bemærker følgende tal i regnskaberne for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering for regnskabsårene 2004 og 2003:

| Resultatopgørelse for regnskabsårene 2004 og 2003 (1 000 EUR) |               |               |
|---|---------------|---------------|
|   | 2004          | 2003          |
| <b>Indtægter</b>  |               |               |
| Gebyrer for markedsføringstilladelser                         | 68 412        | 58 657        |
| Tilskud fra Kommissionen, herunder EØS-bidrag                 | 20 529        | 19 786        |
| Fællesskabstilskud til lægemidler til sjældne sygdomme        | 4 026         | 2 814         |
| Bidrag til fællesskabsprogrammer                              | 0             | 1 208         |
| Indtægter vedrørende administrativt arbejde                   | 1 973         | 1 703         |
| Diverse indtægter   | 1 473         | 1 788         |
| <b>I alt (a)</b>  | <b>96 413</b> | <b>85 956</b> |
| <b>Udgifter<sup>(1)</sup></b>                                 |               |               |
| Personaleudgifter   | 34 333        | 29 663        |
| Driftsudgifter  | 11 224        | 10 835        |
| Aktionsudgifter   | 38 573        | 32 838        |
| Afskrivninger   | 3 650         | 2 364         |
| Andre elementer   | 280           | 0             |
| <b>I alt (b)</b>  | <b>88 060</b> | <b>75 700</b> |
| <b>Resultat (c = a - b)</b>                                   | <b>8 353</b>  | <b>10 256</b> |
| <b>Resultat (e)</b>   | <b>1 160</b>  | <b>676</b>    |
| <b>Regnskabsårets resultat (f = c + e)</b>                    | <b>9 513</b>  | <b>10 932</b> |

<sup>(1)</sup> Hvor stor en del af de fremførte bevillinger der skal betragtes som regnskabsårets udgifter, er baseret på en samlet vurdering og ikke på en undersøgelse af de enkelte transaktioner.

2. godkender afslutningen af regnskaberne for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering for regnskabsåret 2004;

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til den administrerende direktør for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

<sup>(1)</sup> EFT L 136 af 30.4.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

3.

**Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering for regnskabsåret 2004 (N6-0009/2005 — C6-0166/2005 — 2005/2114(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering for regnskabsåret 2004 med Lægemiddelagenturets svar <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
  - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
  - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 726/2004 af 31. marts 2004 om fastlæggelse af fællesskabsprocedurer for godkendelse og overvågning af human- og veterinærmedicinske lægemidler og om oprettelse af et europæisk lægemiddelagentur <sup>(4)</sup>, særlig artikel 68,
  - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>, særlig artikel 94,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A6-0101/2006),
- A. der henviser til, at Revisionsretten fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2004, var rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet var lovlige og formelt rigtige,
- B. der henviser til, at Revisionsretten fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for regnskabsåret 2004 for samtlige agenturer var rigtigt, når der ses bort fra de konkrete forbehold, der er taget for henholdsvis Det Europæiske Genopbygningsagentur, Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse, Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut, Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad og Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet,

1. minder om, at Parlamentet i henhold til finansforordningens artikel 185 meddeler decharge for gennemførelsen af budgettet for de organer, Fællesskaberne opretter, og som er juridiske personer, der rent faktisk modtager støtte over budgettet; understreger dog, at ikke alle disse organer helt eller delvis finansieres ved hjælp af støtte over budgettet; understreger, at dechargeafgørelsen derfor dækker både den budgetmæssige og ikke-budgetmæssige finansiering af disse organer; finder det uacceptabelt, at nogle af de organer, der oprettes af Den Europæiske Union, skal stå til regnskab for anvendelsen af indtægter fra andre kilder end budgettet, mens andre, der ikke modtager støtte over budgettet, ikke skal; bekræfter det princip, at Parlamentet skal meddele decharge til samtlige agenturer, uanset om de modtager støtte over budgettet eller ej, selv i de tilfælde, hvor en anden dechargemyndighed har beføjelser i henhold til det pågældende agents opsættelsesdokument, og konkluderer på denne baggrund, at alle tekster, som strider mod dette princip, bør tages op til revision;

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 17.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 136 af 30.4.2004, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

2. mener, at tabel 1 i Revisionsrettens årsberetning, der indførtes for første gang i forbindelse med decharge for regnskabsåret 2003, og som opsummerer agenturets kompetenceområder, ansvar, ledelse, ressourcer, produkter og tjenesteydelser, er af stor værdi; bemærker, at oplysningerne i tabel 1 stammer fra agenturet; anmoder Revisionsretten om at verificere indholdet af tabel 1;
3. mener, at agenturerne ikke alene skal anvende bevillingerne korrekt, men også bestrebe sig for at udnytte bevillingerne så effektivt og produktivt som muligt; opfordrer Revisionsretten til at overveje muligheden for at lade de særlige årsberetninger vedrørende agenturerne omfatte en evaluering af præstationer og gennemførelsen af målsætningerne; insisterer i den forbindelse og i overensstemmelse med sine beslutninger om decharge for 2003 på, at dobbeltarbejde mellem de forskellige agenturer så vidt muligt bør undgås, og at der bør foretages en nærmere præcisering af foranstaltningerne med henblik på at øge gennemsækeligheden i kommunikationen med offentligheden og i EU's foranstaltninger vedrørende positiv særbehandling på kønsområdet på alle niveauer i forbindelse med ansættelsesforhold, uddannelse og ansvarsfordeling;
4. gør opmærksom på, at agenturerne ikke altid har et godt image eller får positiv omtale i pressen, og at flere af disse ikke fortjener dette dårlige image; mener, at det så ofte, det måtte være nødvendigt, og med de midler, der skal til, skal gøres klart for EU-borgerne, at disse agenturer har en eksistensberettigelse, og at de opnår resultater; anmoder Kommissionen om med de midler, den skønner nødvendige, at tage skridt til at føre dette ud i livet;
5. fastslår, at EU's udvidelse i 2004 har haft mange konsekvenser for agenturerne strukturer og måde at fungere på; henviser til, at flere af agenturerne gør opmærksom herpå i deres aktivitetsrapporter, især hvad angår stigningen i antallet af administratorer; anmoder Kommissionen om at analysere de vanskeligheder, man er stødt på eller forventer at støde på i den forbindelse, og foreslå de nødvendige tilpasninger af bestemmelserne;
6. gør opmærksom på, at Kommissionen bestræber sig på at harmonisere udarbejdelsen af sine generaldirektoraters aktivitetsrapporter; ser gerne, at der bliver gjort tilsvarende overvejelser om agenturerne aktivitetsrapporter, som indholdsmæssigt afviger overordentlig meget fra hinanden; anmoder Kommissionen om over for agenturerne at præcisere, hvilke oplysninger og indikatorer vedrørende aktiviteterne der skal være obligatoriske;
7. bemærker, at Revisionsretten har konstateret, at de aftaler, der er indgået med banker, har været gældende i over fem år, selv om der i henhold til gennemførelsesbestemmelserne til agenturets finansforordning skal afholdes et nyt udbud mindst hvert femte år; bemærker agenturets svar med en redegørelse for grundene til forsinkelsen i udbudsproceduren og fordelene ved direkte forhandlinger med banken og vil have dette i tankerne i forbindelse med en revision af finansforordningen;
8. bemærker at gennemførelsesgraden for både aktions- og administrationsbudgettet var lavere i 2004 end i 2003; glæder sig over den fuldstændige udnyttelse af budgetposten vedrørende lægemidler til sjældne sygdomme;
9. understreger, at den nye lovgivning vedrørende lægemidler, der vedtoges i 2004, havde en væsentlig indflydelse på agenturets arbejde og forvaltningsstrukturer; glæder sig over agenturets effektive tilpasning til de nye lovgivningsrammer;
10. bemærker, at medlemsstaternes gennemførelse af det europæiske lægemiddelovervågnings- og indberetningssystem (databasen EudraVigilance) har været langsommere end forventet; er dog tilfreds med de seneste udtalelser fra den administrerende direktør om, at situationen er blevet væsentligt forbedret i 2005;
11. opfordrer agenturet til at forbedre kontakterne til forbrugerbeskyttelsesorganisationer for at forbedre oplysningen om giftige og potentielt skadelige stoffer i medicin; understreger agenturets forpligtelse til at handle i offentlighedens interesse;
12. opfordrer Kommissionen til at hjælpe agenturerne med at følge den arbejdsplan, der er fastlagt for det kommende år, så nøje som muligt, så aktiviteterne kan planlægges og gennemføres behørigt, og større ændringer i sidste øjeblik undgås;
13. anmoder Kommissionen om at forbedre synergien mellem agenturerne ved hjælp af et mere effektivt samarbejde og dermed undgå dobbeltarbejde og mangler, navnlig i forbindelse med fælles aspekter som f.eks. uddannelse, tværgående anvendelse af EU's politikker, integrering af de seneste forvaltningssystemer og løsning af problemer med henblik på forsvarlig forvaltning af budgettet.

Torsdag, den 27. april 2006

P6\_TA(2006)0176

## Decharge 2004: Eurojust

### 1.

#### Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Eurojust for regnskabsåret 2004 (N6-0010/2005 — C6-0167/2005 — 2005/2115(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til det endelige årsregnskab for Eurojust for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Eurojust for regnskabsåret 2004 med Eurojusts svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276, og EU-traktaten, særlig artikel 41,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til Rådets afgørelse 2002/187/RIA af 28. februar 2002 om oprettelse af Eurojust for at styrke bekæmpelsen af grov kriminalitet <sup>(4)</sup>, særlig artikel 36,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0092/2006),

1. meddeler den administrerende direktør for Eurojust decharge for gennemførelsen af Eurojusts budget for regnskabsåret 2004;
2. fremsætter sine bemærkninger i den vedføjede beslutning;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen, der udgør en integrerende del heraf, til den administrerende direktør for Eurojust, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 33.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 68.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 63 af 6.3.2002, s. 1. Ændret ved afgørelse 2003/659/RIA (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 44).

<sup>(5)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

### 2.

#### Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for Eurojust for regnskabsåret 2004 (N6-0010/2005 — C6-0167/2005 — 2005/2115(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til det endelige årsregnskab for Eurojust for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Eurojust for regnskabsåret 2004 med Eurojusts svar <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 33.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 68.

Torsdag, den 27. april 2006

- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276, og EU-traktaten, særlig artikel 41,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(1)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til Rådets afgørelse 2002/187/RIA af 28. februar 2002 om oprettelse af Eurojust for at styrke bekæmpelsen af grov kriminalitet <sup>(2)</sup>, særlig artikel 36,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0092/2006),

1. bemærker følgende tal i regnskaberne for Eurojust for regnskabsårene 2004 og 2003:

| Resultatopgørelse for regnskabsårene 2004 og 2003 (1 000 EUR) |              |                     |
|---|--------------|---------------------|
|   | 2004         | 2003 <sup>(1)</sup> |
| <b>Indtægter</b>  |              |                     |
| Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab                         | 8 726        | 6 441               |
| Diverse indtægter   | 397          | 12                  |
| <b>I alt (a)</b>  | <b>9 123</b> | <b>6 453</b>        |
| <b>Driftsudgifter</b>   |              |                     |
| Køb af varer og tjenester                                     | 4 476        | 3 228               |
| Personaleudgifter   | 4 142        | 2 112               |
| Afskrivninger   | 332          | 211                 |
| <b>I alt (b)</b>  | <b>8 950</b> | <b>5 551</b>        |
| <b>Regnskabsårets resultat (a - b)</b>                        | <b>173</b>   | <b>902</b>          |

<sup>(1)</sup> Årsregnskabet for 2003 er blevet justeret for at tage højde for det tilskud, der skal tilbagebetales til Europa-Kommissionen af det positive budgetresultat for årene 2003 og 2002.

2. godkender afslutningen af regnskaberne for Eurojust for regnskabsåret 2004;

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til den administrerende direktør for Eurojust, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

<sup>(1)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 63 af 6.3.2002, s. 1. Ændret ved afgørelse 2003/659/RIA (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 44).

<sup>(3)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

3.

**Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Eurojust for regnskabsåret 2004 (N6-0010/2005 — C6-0167/2005 — 2005/2115(DEC))**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til det endelige årsregnskab for Eurojust for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Eurojust for regnskabsåret 2004 med Eurojusts svar <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276, og EU-traktaten, særlig artikel 41,
  - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
  - der henviser til Rådets afgørelse 2002/187/RIA af 28. februar 2002 om oprettelse af Eurojust for at styrke bekæmpelsen af grov kriminalitet <sup>(4)</sup>, særlig artikel 36,
  - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>, særlig artikel 94,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0092/2006),
- A. der henviser til, at Revisionsretten fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2004, var rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet var lovlige og formelt rigtige,
- B. der henviser til, at Revisionsretten fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for regnskabsåret 2004 for samtlige agenturer var rigtigt, når der ses bort fra de konkrete forbehold, der er taget for henholdsvis Det Europæiske Genopbygningsagentur, Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse, Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut, Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad og Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet,

1. minder om, at Parlamentet i henhold til finansforordningens artikel 185 meddeler decharge for gennemførelsen af budgettet for de organer, Fællesskaberne opretter, og som er juridiske personer, der rent faktisk modtager støtte over budgettet; understreger dog, at ikke alle disse organer helt eller delvis finansieres ved hjælp af støtte over budgettet; understreger, at dechargeafgørelsen derfor dækker både den budgetmæssige og ikke-budgetmæssige finansiering af disse organer; finder det uacceptabelt, at nogle af de organer, der oprettes af Den Europæiske Union, skal stå til regnskab for anvendelsen af indtægter fra andre kilder end budgettet, mens andre, der ikke modtager støtte over budgettet, ikke skal; bekræfter det princip, at Parlamentet skal meddele decharge til samtlige agenturer, uanset om de modtager støtte over budgettet eller ej, selv i de tilfælde, hvor en anden dechargemyndighed har beføjelser i henhold til det pågældende agents oprettelsesdokument, og konkluderer på denne baggrund, at alle tekster, som strider mod dette princip, bør tages op til revision;

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 33.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 68.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 63 af 6.3.2002, s. 1. Ændret ved afgørelse 2003/659/RIA (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 44).

<sup>(5)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).



Torsdag, den 27. april 2006

2. mener, at tabel 1 i Revisionsrettens årsberetning, der indførtes for første gang i forbindelse med decharge for regnskabsåret 2003, og som opsummerer Eurojusts kompetenceområder, ansvar, ledelse, ressourcer, produkter og tjenesteydelser, er af stor værdi; bemærker, at oplysningerne i tabel 1 stammer fra Eurojust; anmoder Revisionsretten om at verificere indholdet af tabel 1;
3. mener, at agenturerne ikke alene skal anvende bevillingerne korrekt, men også bestrebe sig for at udnytte bevillingerne så effektivt og produktivt som muligt; opfordrer Revisionsretten til at overveje muligheden for at lade de særlige årsberetninger vedrørende agenturerne omfatte en evaluering af præstationer og gennemførelsen af målsætningerne; insisterer i den forbindelse og i overensstemmelse med sine beslutninger om decharge for 2003 på, at dobbeltarbejde mellem de forskellige agenturer så vidt muligt bør undgås, og at der bør foretages en nærmere præcisering af foranstaltningerne med henblik på at øge gennemsækeligheden i kommunikationen med offentligheden og i EU's foranstaltninger vedrørende positiv særbehandling på kønsområdet på alle niveauer i forbindelse med ansættelsesforhold, uddannelse og ansvarsfordeling;
4. gør opmærksom på, at agenturerne ikke altid har et godt image eller får positiv omtale i pressen, og at flere af disse ikke fortjener dette dårlige image; mener, at det så ofte, det måtte være nødvendigt, og med de midler, der skal til, skal gøres klart for EU-borgerne, at disse agenturer har en eksistensberettigelse, og at de opnår resultater; anmoder Kommissionen om med de midler, den skønner nødvendige, at tage skridt til at føre dette ud i livet;
5. fastslår, at EU's udvidelse i 2004 har haft mange konsekvenser for agenturernes strukturer og måde at fungere på; henviser til, at flere af agenturerne gør opmærksom herpå i deres aktivitetsrapporter, især hvad angår stigningen i antallet af administratorer; anmoder Kommissionen om at analysere de vanskeligheder, man er stødt på eller forventer at støde på i den forbindelse, og foreslå de nødvendige tilpasninger af bestemmelserne;
6. gør opmærksom på, at Kommissionen bestræber sig på at harmonisere udarbejdelsen af sine generaldirektoraters aktivitetsrapporter; ser gerne, at der bliver gjort tilsvarende overvejelser om agenturernes aktivitetsrapporter, som indholdsmæssigt afviger overordentlig meget fra hinanden; anmoder Kommissionen om over for agenturerne at præcisere, hvilke oplysninger og indikatorer vedrørende aktiviteterne der skal være obligatoriske;
7. glæder sig over, at Retten har fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, som afsluttedes den 31. december 2004, er rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet er lovlige og formelt rigtige;
8. ønsker at blive holdt fuldt underrettet om de nederlandske værtsmyndigheders intentioner med hensyn til nye bygninger til Eurojust; ønsker i særdeleshed at blive holdt underrettet om mulighederne for, at Eurojust og Europol kan benytte de samme bygninger, om vilkårene herfor og om den økonomiske støtte, værtslandet er indstillet på at yde Eurojust i så henseende;
9. bemærker, at Eurojust har gennemført et budget, der er forskelligt fra det, budgetmyndigheden har fastlagt; insisterer på, at Eurojust for fremtiden følger procedurerne korrekt og afventer budgetmyndighedens godkendelse, inden det gennemfører sådanne ændringer;
10. understreger, at princippet om adskillelse af funktionen som anvisningsberettiget og regnskabsfører skal overholdes, og at en situation som den i 2004, hvor en ansat udøvede begge funktioner, ikke bør gentage sig;
11. opfordrer Kommissionen til at hjælpe agenturerne med at følge den arbejdsplan, der er fastlagt for det kommende år, så nøje som muligt, så aktiviteterne kan planlægges og gennemføres behørigt, og større ændringer i sidste øjeblik undgås;
12. anmoder Kommissionen om at forbedre synergien mellem agenturerne ved hjælp af et mere effektivt samarbejde og dermed undgå dobbeltarbejde og mangler, navnlig i forbindelse med fælles aspekter som f.eks. uddannelse, tværgående anvendelse af EU's politikker, integrering af de seneste forvaltningssystemer og løsning af problemer med henblik en på forsvarlig forvaltning af budgettet.

Torsdag, den 27. april 2006

P6\_TA(2006)0177

## Decharge 2004: Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut

### 1.

**Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut for regnskabsåret 2004 (N6-0011/2005 — C6-0168/2005 — 2005/2116 (DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut for regnskabsåret 2004 med Erhvervsuddannelsesinstitutets svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til Rådets forordning (EØF) nr. 1360/90 af 7. maj 1990 om oprettelse af et europæisk erhvervsuddannelsesinstitut <sup>(4)</sup>, særlig artikel 11,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0102/2006),

1. meddeler direktøren for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut decharge for gennemførelsen af instituttets budget for regnskabsåret 2004;
2. fremsætter sine bemærkninger i den vedføjede beslutning;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen, der udgør en integrerende del heraf, til direktøren for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 36.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 75.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 131 af 23.5.1990, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1648/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 22).

<sup>(5)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

### 2.

**Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut for regnskabsåret 2004 (N6-0011/2005 — C6-0168/2005 — 2005/2116(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 36.

Torsdag, den 27. april 2006

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut for regnskabsåret 2004 med Erhvervsuddannelsesinstitutets svar <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(2)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til Rådets forordning (EØF) nr. 1360/90 af 7. maj 1990 om oprettelse af et europæisk erhvervsuddannelsesinstitut <sup>(3)</sup>, særlig artikel 11,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(4)</sup>, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0102/2006),

1. bemærker følgende tal fra Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstituts regnskab for regnskabsårene 2004 og 2003:

| Resultatopgørelse for regnskabsårene 2004 og 2003 <sup>(1)</sup> (1 000 EUR) |               |                |
|--|---------------|----------------|
|  | 2004          | 2003           |
| <b>Indtægter</b>   |               |                |
| Tilskud fra Kommissionen   | 17 600        | 18 100         |
| Andre donorer  | 800           | 523            |
| Diverse indtægter  | 80            | 17             |
| Finansielle indtægter  | -             | -              |
| <b>Indtægter i alt (a)</b>   | <b>18 480</b> | <b>18 640</b>  |
| <b>Udgifter</b>  |               |                |
| <i>Personale — Budgetafsnit I</i>  |               |                |
| Betalinger   | 11 122        | 10 771         |
| Fremførte bevillinger  | 123           | 329            |
| <i>Driftsudgifter — Budgetafsnit II</i>                                      |               |                |
| Betalinger   | 1 213         | 1 076          |
| Fremførte bevillinger  | 247           | 310            |
| <i>Aktionsudgifter — Budgetafsnit III</i>                                    |               |                |
| Betalinger   | 3 449         | 3 396          |
| Fremførte bevillinger  | 1 168         | 1 087          |
| <i>Øremærkede indtægter</i>  |               |                |
| Betalinger   | 260           | 237            |
| Fremførte bevillinger  | 540           | 286            |
| <b>Udgifter i alt (b)</b>  | <b>18 122</b> | <b>17 492</b>  |
| <b>Regnskabsårets resultat (a - b)</b>                                       | <b>358</b>    | <b>1 148</b>   |
| Saldo fremført fra det foregående regnskabsår                                | - 1 318       | - 2 155        |
| Bevillinger, der er fremført og bortfaldet                                   | 204           | 375            |
| Tilbagebetalinger til Kommissionen   | 0             | - 703          |
| Kursdifferencer  | - 4           | 17             |
| <b>Regnskabsårets saldo</b>  | <b>- 759</b>  | <b>- 1 318</b> |

<sup>(1)</sup> Forvaltningsregnskabet og balancen omfatter kun Erhvervsuddannelsesinstitutets specifikke aktiviteter og ikke programmer, der forvaltes på Kommissionens vegne.

<sup>(1)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 75.

<sup>(2)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 131 af 23.5.1990, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1648/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 22).

<sup>(4)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

2. godkender afslutningen af regnskaberne for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut for regnskabsåret 2004;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til direktøren for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

---

3.

**Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut for regnskabsåret 2004 (N6-0011/2005 — C6-0169/2005 — 2005/2116(DEC))**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut for regnskabsåret 2004 med Erhvervsuddannelsesinstitutets svar <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
  - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
  - der henviser til Rådets forordning (EØF) nr. 1360/90 af 7. maj 1990 om oprettelse af et europæisk erhvervsuddannelsesinstitut <sup>(4)</sup>, særlig artikel 11,
  - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>, særlig artikel 94,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0102/2006),
- A. der henviser til, at Revisionsretten fastslog, at den, når der ses bort fra, at udgifter i forbindelse med Tempus-programmet ikke figurerer, havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2004, var rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet var lovlige og formelt rigtige;
- B. der henviser til, at Revisionsretten fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for regnskabsåret 2004 for samtlige agenturer var rigtigt, når der ses bort fra de konkrete forbehold, der er taget for henholdsvis Det Europæiske Genopbygningsagentur, Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse, Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut, Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad og Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet,
- C. der henviser til, at Parlamentet den 12. april 2005 meddelte decharge til instituttets direktør for gennemførelsen af dets budget for regnskabsåret 2003 <sup>(6)</sup> og i beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen <sup>(7)</sup> bl.a. anførte, at Revisionsretten igen havde kritiseret Erhvervsuddannelsesinstitutet for ikke at have opført udgifter i tilknytning til Tempus-programmet korrekt i regnskaberne, og at det forventede at blive holdt fuldt underrettet af instituttet om den løsning, der efter aftale med Kommissionen vælges for opførelsen af disse midler i instituttets regnskaber for 2004 ved fremlæggelsen af den relevante årlige aktivitetsrapport,

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 36.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 75.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 131 af 23.5.1990, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1648/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 22).

<sup>(5)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

<sup>(6)</sup> EUT L 196 af 27.7.2005, s. 113.

<sup>(7)</sup> EUT L 196 af 27.7.2005, s. 114.

Torsdag, den 27. april 2006

1. minder om, at Parlamentet i henhold til finansforordningens artikel 185 meddeler decharge for gennemførelsen af budgettet for de organer, Fællesskaberne opretter, og som er juridiske personer, der rent faktisk modtager støtte over budgettet; understreger dog, at ikke alle disse organer helt eller delvis finansieres ved hjælp af støtte over budgettet; understreger, at dechargeafgørelsen derfor dækker både den budgetmæssige og ikke-budgetmæssige finansiering af disse organer; finder det uacceptabelt, at nogle af de organer, der oprettes af Den Europæiske Union, skal stå til regnskab for anvendelsen af indtægter fra andre kilder end budgettet, mens andre, der ikke modtager støtte over budgettet, ikke skal; bekræfter det princip, at Parlamentet skal meddele decharge til samtlige agenturer, uanset om de modtager støtte over budgettet eller ej, selv i de tilfælde, hvor en anden dechargemyndighed har beføjelser i henhold til det pågældende agents opsættelsesdokument, og konkluderer på denne baggrund, at alle tekster, som strider mod dette princip, bør tages op til revision;
2. mener, at tabel 1 i Revisionsrettens årsberetning, der indførtes for første gang i forbindelse med decharge for regnskabsåret 2003, og som opsummerer instituttets kompetenceområder, ansvar, ledelse, ressourcer, produkter og tjenesteydelser, er af stor værdi; bemærker, at oplysningerne i tabel 1 stammer fra instituttet; anmoder Revisionsretten om at verificere indholdet af tabel 1;
3. mener, at agenturerne ikke alene skal anvende bevillingerne korrekt, men også bestrebe sig for at udnytte bevillingerne så effektivt og produktivt som muligt; opfordrer Revisionsretten til at overveje muligheden for at lade de særlige årsberetninger vedrørende agenturerne omfatte en evaluering af præstationer og gennemførelsen af målsætningerne; insisterer i den forbindelse og i overensstemmelse med sine beslutninger om decharge for 2003 på, at dobbeltarbejde mellem de forskellige agenturer så vidt muligt bør undgås, og at der bør foretages en nærmere præcisering af foranstaltningerne med henblik på at øge gennemsækeligheden i kommunikationen med offentligheden og i EU's foranstaltninger vedrørende positiv særbehandling på kønsområdet på alle niveauer i forbindelse med ansættelsesforhold, uddannelse og ansvarsfordeling;
4. gør opmærksom på, at agenturerne ikke altid har et godt image eller får positiv omtale i pressen, og at flere af disse ikke fortjener dette dårlige image; mener, at det så ofte, det måtte være nødvendigt, og med de midler, der skal til, skal gøres klart for EU-borgerne, at disse agenturer har en eksistensberettigelse, og at de opnår resultater; anmoder Kommissionen om med de midler, den skønner nødvendige, at tage skridt til at føre dette ud i livet;
5. fastslår, at EU's udvidelse i 2004 har haft mange konsekvenser for agenturernes strukturer og måde at fungere på; henviser til, at flere af agenturerne gør opmærksom herpå i deres aktivitetsrapporter, især hvad angår stigningen i antallet af administratorer; anmoder Kommissionen om at analysere de vanskeligheder, man er stødt på eller forventer at støde på i den forbindelse, og foreslå de nødvendige tilpasninger af bestemmelserne;
6. gør opmærksom på, at Kommissionen bestræber sig på at harmonisere udarbejdelsen af sine generaldirektoraters aktivitetsrapporter; ser gerne, at der bliver gjort tilsvarende overvejelser om agenturernes aktivitetsrapporter, som indholdsmæssigt afviger overordentlig meget fra hinanden; anmoder Kommissionen om over for agenturerne at præcisere, hvilke oplysninger og indikatorer vedrørende aktiviteterne der skal være obligatoriske;
7. er skuffet over, at instituttet endnu ikke har løst problemet med den korrekte opførelse i regnskaberne af udgifter i tilknytning til Tempus-programmet; bemærker, at dette problem ikke har ændret sig til trods for gentagen kritik fra Revisionsretten i årsberetninger siden 1999, og at Revisionsretten som følge heraf nu har taget forbehold for instituttets regnskaber; insisterer på, at instituttets regnskaber skal overholde principperne om enhed og et realistisk budget;
8. insisterer på, at instituttet skal overholde gældende bestemmelser om offentliggørelse af et budget, der er opdelt i artikler og konti og indeholdende en stillingsfortegnelse; vil dog have instituttets bemærkning om uforholdsmæssigt store omkostninger til offentliggørelse og gennemsækelighed i tankerne i forbindelse med en revision af finansforordningen;
9. glæder sig over de detaljerede oplysninger om udviklingen af den interne revision i instituttet, der var indeholdt i den årlige aktivitetsrapport for 2004; ser frem til en rapport om fremskridtene i den årlige aktivitetsrapport for 2005 og til opsummeringsberetningen i 2005 i henhold til artikel 72, stk. 5, i ramme-finansforordningen;

Torsdag, den 27. april 2006

10. opfordrer Kommissionen til at hjælpe agenturerne med at følge den arbejdsplan, der er fastlagt for det kommende år, så nøje som muligt, så aktiviteterne kan planlægges og gennemføres behørigt, og større ændringer i sidste øjeblik undgås;

11. anmoder Kommissionen om at forbedre synergien mellem agenturerne ved hjælp af et mere effektivt samarbejde og dermed undgå dobbeltarbejde og mangler, navnlig i forbindelse med fælles aspekter som f.eks. uddannelse, tværgående anvendelse af EU's politikker, integrering af de seneste forvaltningssystemer og løsning af problemer med henblik på forsvarlig forvaltning af budgettet.

---

P6\_TA(2006)0178

## Decharge 2004: Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur

### 1.

**Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0012/2005 — C6-0169/2005 — 2005/2117 (DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 med Søfartssikkerhedsagenturets svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1406/2002 af 27. juni 2002 om oprettelse af et europæisk agentur for søfartssikkerhed <sup>(4)</sup>, særlig artikel 19,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0103/2006),

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 9.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 30.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 208 af 5.8.2002, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 724/2004 (EUT L 129 af 29.4.2004, s. 1).

<sup>(5)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

1. meddeler den administrerende direktør for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur decharge for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2004;
2. fremsætter sine bemærkninger i den vedføjede beslutning;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen, der udgør en integrerende del heraf, til den administrerende direktør for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

---

## 2.

### **Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0012/2005 — C6-0169/2005 — 2005/2117(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 med Søfartssikkerhedsagenturets svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1406/2002 af 27. juni 2002 om oprettelse af et europæiskagentur for søfartssikkerhed <sup>(4)</sup>, særlig artikel 19,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0103/2006),

---

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 9.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 30.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 208 af 5.8.2002, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 724/2004 (EUT L 129 af 29.4.2004, s. 1).

<sup>(5)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

1. bemærker følgende tal i regnskaberne for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur for regnskabsårene 2004 og 2003:

| Forvaltningsregnskab for regnskabsåret 2004 og 2003 (1 000 EUR)       |               |                     |
|---|---------------|---------------------|
|   | 2004          | 2003 <sup>(1)</sup> |
| <b>Indtægter</b>  |               |                     |
| Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab                                 | 12 800        | 2 630               |
| Andre indtægter   | 5             | 2                   |
| <b>Budgetindtægter i alt (a)</b>                                      | <b>12 805</b> | <b>2 632</b>        |
| <b>Udgifter</b>   |               |                     |
| <i>Personale — Budgetafsnit I</i>                                     |               |                     |
| Betalinger  | 3 594         | 647                 |
| Fremførte bevillinger   | 143           | 66                  |
| <i>Driftsudgifter — Budgetafsnit II</i>                               |               |                     |
| Betalinger  | 635           | 315                 |
| Fremførte bevillinger   | 684           |                     |
| <i>Aktionsudgifter — Budgetafsnit III</i>                             |               |                     |
| Betalinger  | 437           | 155                 |
| Fremførte bevillinger   | 2 074         |                     |
| <b>Budgetudgifter i alt (b)</b>                                       | <b>7 567</b>  | <b>1 434</b>        |
| <b>Saldo (c = a - b)</b>  | <b>5 238</b>  | <b>1 198</b>        |
| Bevillinger, der er fremført og bortfaldet                            | 251           | —                   |
| Kursdifferencer   | -1            | 0                   |
| <b>Saldo — regnskabsårets budgetgennemførelse (d)</b>                 | <b>5 488</b>  | <b>1 198</b>        |
| Difference i automatiske fremførsler og endnu ikke modtagne fakturaer | 2 089         | 399                 |
| Ændringer i regnskabsårets investeringer                              | 242           | 11                  |
| Ændring i gæld (Kommissionen)   | - 5 489       | - 1 198             |
| Regnskabsårets afskrivninger  | - 43          | - 3                 |
| Ændring i forskud til leverandører                                    | 56            | —                   |
| <b>Resultat efter de økonomiske justeringer (e)</b>                   | <b>2 343</b>  | <b>407</b>          |

NB: Tallene er afrundet, og derfor kan summen af tallene i tabellen afvige fra totalen.

(<sup>1</sup>) Tallene for regnskabsåret 2003 er blevet berigtiget på grund af overgangen til periodiseringsprincippet.

2. godkender afslutningen af regnskaberne for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004;

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til den administrerende direktør for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

### 3.

**Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0012/2005 — C6-0169/2005 — 2005/2117(DEC))**

Europa-Parlamentet,

— der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004<sup>(1)</sup>,

— der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 med Søfartssikkerhedsagenturets svar<sup>(2)</sup>,

(<sup>1</sup>) EUT C 269 af 28.10.2005, s. 9.

(<sup>2</sup>) EUT C 332 af 28.12.2005, s. 30.



Torsdag, den 27. april 2006

- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
  - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(1)</sup>, særlig artikel 185,
  - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1406/2002 af 27. juni 2002 om oprettelse af et europæisk agentur for søfartssikkerhed <sup>(2)</sup>, særlig artikel 19,
  - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 94,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0103/2006),
- A. der henviser til, at Revisionsretten fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2004, var rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet var lovlige og formelt rigtige,
- B. der henviser til, at Revisionsretten fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for regnskabsåret 2004 for samtlige agenturer var rigtigt, når der ses bort fra de konkrete forbehold, der er taget for henholdsvis Det Europæiske Genopbygningsagentur, Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse, Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut, Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad og Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet,
1. minder om, at Parlamentet i henhold til finansforordningens artikel 185 meddeler decharge for gennemførelsen af budgettet for de organer, Fællesskaberne opretter, og som er juridiske personer, der rent faktisk modtager støtte over budgettet; understreger dog, at ikke alle disse organer helt eller delvis finansieres ved hjælp af støtte over budgettet; understreger, at dechargeafgørelsen derfor dækker både den budgetmæssige og ikke-budgetmæssige finansiering af disse organer; finder det uacceptabelt, at nogle af de organer, der oprettes af Den Europæiske Union, skal stå til regnskab for anvendelsen af indtægter fra andre kilder end budgettet, mens andre, der ikke modtager støtte over budgettet, ikke skal; bekræfter det princip, at Parlamentet skal meddele decharge til samtlige agenturer, uanset om de modtager støtte over budgettet eller ej, selv i de tilfælde, hvor en anden dechargemyndighed har beføjelser i henhold til det pågældende agents oprettelsesdokument, og konkluderer på denne baggrund, at alle tekster, som strider mod dette princip, bør tages op til revision;
  2. mener, at tabel i 1 Revisionsrettens årsberetning, der indførtes for første gang i forbindelse med decharge for regnskabsåret 2003, og som opsummerer agenturets kompetenceområder, ansvar, ledelse, ressourcer, produkter og tjenesteydelser, er af stor værdi; bemærker, at oplysningerne i tabel 1 stammer fra agenturet; anmoder Revisionsretten om at verificere indholdet af tabel 1;
  3. mener, at agenturerne ikke alene skal anvende bevillingerne korrekt, men også bestrebe sig for at udnytte bevillingerne så effektivt og produktivt som muligt; opfordrer Revisionsretten til at overveje muligheden for at lade de særlige årsberetninger vedrørende agenturerne omfatte en evaluering af præstationer og gennemførelsen af målsætningerne; insisterer i den forbindelse og i overensstemmelse med sine beslutninger om decharge for 2003 på, at dobbeltarbejde mellem de forskellige agenturer så vidt muligt bør undgås, og at der bør foretages en nærmere præcisering af foranstaltningerne med henblik på at øge gennemsækeligheden i kommunikationen med offentligheden og i EU's foranstaltninger vedrørende positiv særbehandling på kønsområdet på alle niveauer i forbindelse med ansættelsesforhold, uddannelse og ansvarsfordeling;

<sup>(1)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 208 af 5.8.2002, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 724/2004 (EUT L 129 af 29.4.2004, s. 1).

<sup>(3)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

4. gør opmærksom på, at agenturerne ikke altid har et godt image eller får positiv omtale i pressen, og at flere af disse ikke fortjener dette dårlige image; mener, at det så ofte, det måtte være nødvendigt, og med de midler, der skal til, skal gøres klart for EU-borgerne, at disse agenturer har en eksistensberettigelse, og at de opnår resultater; anmoder Kommissionen om med de midler, den skønner nødvendige, at tage skridt til at føre dette ud i livet;
5. fastslår, at EU's udvidelse i 2004 har haft mange konsekvenser for agenturernes strukturer og måde at fungere på; henviser til, at flere af agenturerne gør opmærksom herpå i deres aktivitetsrapporter, især hvad angår stigningen i antallet af administratorer; anmoder Kommissionen om at analysere de vanskeligheder, man er stødt på eller forventer at støde på i den forbindelse, og foreslå de nødvendige tilpasninger af bestemmelserne;
6. gør opmærksom på, at Kommissionen bestræber sig på at harmonisere udarbejdelsen af sine generaldirektoraters aktivitetsrapporter; ser gerne, at der bliver gjort tilsvarende overvejelser om agenturernes aktivitetsrapporter, som indholdsmæssigt afviger overordentlig meget fra hinanden; anmoder Kommissionen om over for agenturerne at præcisere, hvilke oplysninger og indikatorer vedrørende aktiviteterne der skal være obligatoriske;
7. glæder sig over, at Revisionsretten fandt, at agenturets regnskaber for 2004 var rigtige, og at de underliggende transaktioner taget under et var lovlige og formelt rigtige;
8. understreger, at der i agenturets budget klart skal sondres mellem forpligtelsesbevillinger og betalingsbevillinger; glæder sig over, at agenturet har taget kontakt til Kommissionen med henblik på udarbejdelse af hensigtsmæssige budgetopstillingsmodeller, og forventer, at fremtidige budgetter udarbejdes på korrekt vis;
9. bemærker den lave gennemførelsesgrad for 2004-budgettet og det store antal fremførsler; bemærker agenturets forklaring om, at det på grund af mangel på driftspersonale først har været muligt at lancere udbuddene sent; håber, at personaleproblemerne er blevet løst;
10. bemærker, at Revisionsretten har påvist en række mangler i det interne kontrolsystem; glæder sig over de foranstaltninger, agenturet har truffet for at styrke det interne kontrolsystem og undgå lignende problemer i fremtiden;
11. beklager, at der blev anvendt så få bevillinger til maritime forureningsbekæmpelsesforanstaltninger: kun 200 000 EUR af de 700 000 EUR, der stod til rådighed i både forpligtelses- og betalingsbevillinger, blev udnyttet, hvilket svarer til 28 %; minder om, at forureningsbekæmpelse er et centralt aspekt af Søfartssikkerhedsagenturets aktiviteter, og insisterer på, at de disponible bevillinger for fremtiden udnyttes bedre;
12. konstaterer, at Fællesskabets bidrag til agenturet steg fra 2 630 000 EUR i 2003 til 12 800 000 EUR i 2004, og at agenturet udnyttede under 60 % af disse midler til dækning af udgifter;
13. opfordrer Kommissionen til at hjælpe agenturerne med at følge den arbejdsplan, der er fastlagt for det kommende år, så nøje som muligt, så aktiviteterne kan planlægges og gennemføres behørigt, og større ændringer i sidste øjeblik undgås;
14. anmoder Kommissionen om at forbedre synergien mellem agenturerne ved hjælp af et mere effektivt samarbejde og dermed undgå dobbeltarbejde og mangler, navnlig i forbindelse med fælles aspekter som f.eks. uddannelse, tværgående anvendelse af EU's politikker, integrering af de seneste forvaltningssystemer og løsning af problemer med henblik på forsvarlig forvaltning af budgettet.

Torsdag, den 27. april 2006

P6\_TA(2006)0179

**Decharge 2004: Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur****1.****Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0013/2005 — C6-0170/2005 — 2005/2118 (DEC))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 med Luftfartssikkerhedsagenturets svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1592/2002 af 15. juli 2002 om fælles regler for civil luftfart og om oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur <sup>(4)</sup>, særlig artikel 49,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0104/2006),

1. meddeler den administrerende direktør for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur decharge for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2004;

2. fremsætter sine bemærkninger i den vedføjede beslutning;

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen, der udgør en integrerende del heraf, til den administrerende direktør for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 5.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 240 af 7.9.2002, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1701/2003 (EUT L 243 af 27.9.2003, s. 5).

<sup>(5)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

2.

**Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0013/2005 — C6-0170/2005 — 2005/2118(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 med Luftfartssikkerhedsagenturets svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1592/2002 af 15. juli 2002 om fælles regler for civil luftfart og om oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur <sup>(4)</sup>, særlig artikel 49,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0104/2006),

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 5.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 240 af 7.9.2002, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1701/2003 (EUT L 243 af 27.9.2003, s. 5).

<sup>(5)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

1. bemærker følgende tal i regnskaberne for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur for regnskabsårene 2004 og 2003:

| Forvaltningsregnskab for regnskabsåret 2004 og 2003 <sup>(1)</sup> (1 000 EUR) |              |              |
|--|--------------|--------------|
|  | 2004         | 2003         |
| <b>Indtægter</b>   |              |              |
| Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab  | 7 777        | 3 725        |
| Andre tilskud  | 248          | 0            |
| Refusion af udgifter   | 3            | 0            |
| Andre indtægter  | 350          | 0            |
| <b>I alt (a)</b>   | <b>8 378</b> | <b>3 725</b> |
| <b>Driftsudgifter</b>  |              |              |
| Personale  | 5 556        | 662          |
| Ejendomme mv.  | 689          | 92           |
| Andre administrative udgifter  | 743          | 82           |
| Henlæggelse til reserver   | 89           | 1            |
| Aktionsudgifter  | 2 081        | 261          |
| <b>I alt (b)</b>   | <b>9 158</b> | <b>1 098</b> |
| <b>Driftsresultat (c = a - b)</b>  | <b>- 780</b> | <b>2 627</b> |
| Finansielle indtægter (d)  | 0            | 0            |
| Finansielle omkostninger (e)   | 2            | 0            |
| <b>Økonomisk resultat (f = d - e)</b>  | <b>- 2</b>   | <b>0</b>     |
| <b>Regnskabsårets resultat (g = c + f)</b>                                     | <b>- 782</b> | <b>2 627</b> |

<sup>(1)</sup> Tallene for regnskabsåret 2003 er blevet berigtiget på grund af overgangen til periodiseringsprincippet.

2. godkender afslutningen af regnskaberne for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004;

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til den administrerende direktør for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

### 3.

**Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 (N6-0013/2005 — C6-0170/2005 — 2005/2118(DEC))**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til det endelige årsregnskab for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2004 med Luftfartssikkerhedsagenturets svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 5.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

**Torsdag, den 27. april 2006**

- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1592/2002 af 15. juli 2002 om fælles regler for civil luftfart og om oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur<sup>(1)</sup>, særlig artikel 49,
  - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(2)</sup>, særlig artikel 94,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0104/2006),
- A. der henviser til, at Revisionsretten fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2004, var rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet var lovlige og formelt rigtige,
- B. der henviser til, at Revisionsretten fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for regnskabsåret 2004 for samtlige agenturer var rigtigt, når der ses bort fra de konkrete forbehold, der er taget for henholdsvis Det Europæiske Genopbygningsagentur, Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse, Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut, Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad og Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet,
1. minder om, at Parlamentet i henhold til finansforordningens artikel 185 meddeler decharge for gennemførelsen af budgettet for de organer, Fællesskaberne opretter, og som er juridiske personer, der rent faktisk modtager støtte over budgettet; understreger dog, at ikke alle disse organer helt eller delvis finansieres ved hjælp af støtte over budgettet; understreger, at dechargeafgørelsen derfor dækker både den budgetmæssige og ikke-budgetmæssige finansiering af disse organer; finder det uacceptabelt, at nogle af de organer, der oprettes af Den Europæiske Union, skal stå til regnskab for anvendelsen af indtægter fra andre kilder end budgettet, mens andre, der ikke modtager støtte over budgettet, ikke skal; bekræfter det princip, at Parlamentet skal meddele decharge til samtlige agenturer, uanset om de modtager støtte over budgettet eller ej, selv i de tilfælde, hvor en anden dechargemyndighed har beføjelser i henhold til det pågældende agents oprettelsesdokument, og konkluderer på denne baggrund, at alle tekster, som strider mod dette princip, bør tages op til revision;
  2. mener, at tabel 1 i Revisionsrettens årsberetning, der indførtes for første gang i forbindelse med decharge for regnskabsåret 2003, og som opsummerer agenturets kompetenceområder, ansvar, ledelse, ressourcer, produkter og tjenesteydelser, er af stor værdi; bemærker, at oplysningerne i tabel 1 stammer fra agenturet; anmoder Revisionsretten om at verificere indholdet af tabel 1;
  3. mener, at agenturerne ikke alene skal anvende bevillingerne korrekt, men også bestrebe sig for at udnytte bevillingerne så effektivt og produktivt som muligt; opfordrer Revisionsretten til at overveje muligheden for at lade de særlige årsberetninger vedrørende agenturerne omfatte en evaluering af præstationer og gennemførelsen af målsætningerne; insisterer i den forbindelse og i overensstemmelse med sine beslutninger om decharge for 2003 på, at dobbeltarbejde mellem de forskellige agenturer så vidt muligt bør undgås, og at der bør foretages en nærmere præcisering af foranstaltningerne med henblik på at øge gennemskeligheden i kommunikationen med offentligheden og i EU's foranstaltninger vedrørende positiv særbehandling på kønsområdet på alle niveauer i forbindelse med ansættelsesforhold, uddannelse og ansvarsfordeling;
  4. gør opmærksom på, at agenturerne ikke altid har et godt image eller får positiv omtale i pressen, og at flere af disse ikke fortjener dette dårlige image; mener, at det så ofte, det måtte være nødvendigt, og med de midler, der skal til, skal gøres klart for EU-borgerne, at disse agenturer har en eksistensberettigelse, og at de opnår resultater; anmoder Kommissionen om med de midler, den skønner nødvendige, at tage skridt til at føre dette ud i livet;

(<sup>1</sup>) EFT L 240 af 7.9.2002, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1701/2003 (EUT L 243 af 27.9.2003, s. 5).

(<sup>2</sup>) EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

5. fastslår, at EU's udvidelse i 2004 har haft mange konsekvenser for agenturerne strukturer og måde at fungere på; henviser til, at flere af agenturerne gør opmærksom herpå i deres aktivitetsrapporter, især hvad angår stigningen i antallet af administratorer; anmoder Kommissionen om at analysere de vanskeligheder, man er stødt på eller forventer at støde på i den forbindelse, og foreslå de nødvendige tilpasninger af bestemmelserne;
6. gør opmærksom på, at Kommissionen bestræber sig på at harmonisere udarbejdelsen af sine generaldirektoraters aktivitetsrapporter; ser gerne, at der bliver gjort tilsvarende overvejelser om agenturerne aktivitetsrapporter, som indholdsmæssigt afviger overordentlig meget fra hinanden; anmoder Kommissionen om over for agenturerne at præcisere, hvilke oplysninger og indikatorer vedrørende aktiviteterne der skal være obligatoriske;
7. glæder sig over, at Revisionsretten fandt, at agenturets regnskaber for 2004 var rigtige, og at de underliggende transaktioner taget under et var lovlige og formelt rigtige;
8. noter sig, at Revisionsretten bemærker, at bevillingerne på agenturets oprindelige budget og på dets ændringsbudgetter, som er offentliggjort i EU-Tidende, ikke er fordelt på artikler og konti som fastsat i artikel 22 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002; minder agenturet om specificeringsprincippet og henstiller, at det følger dette princip for at sikre en utvetydig og gennemskelig gennemførelse af de budgetter, budgetmyndigheden har vedtaget;
9. bemærker, at agenturet i modstrid med reglerne ikke opførte et underskud på 2003-budgettet som et ændringsbudget; forventer, at agenturet for fremtiden opfører negative balancer ved et regnskabsårs udløb på et ændringsbudget i det efterfølgende regnskabsår;
10. er foruroliget over de uregelmæssigheder, Revisionsretten har påvist i budgetforvaltningen, herunder at der i ændringsbudgetterne ingen oplysninger er om bevillingsoverførslerne og heller ingen begrundelse for dem, og bestyrelsen ikke er blevet underrettet om bevillingsoverførslerne, og der er udbetalt forskud uden for budgettet; glæder sig over de skridt, agenturet har taget for at forbedre budgetforvaltningen;
11. bemærker, at agenturet i 2004 endnu ikke havde vedtaget gennemførelsesbestemmelser til sin finansforordning og ikke havde foretaget nogen risikoanalyse eller udarbejdet interne kontrolstandarder; glæder sig over, at agenturet i juni 2005 vedtog gennemførelsesbestemmelserne til sin finansforordning og er ved at ansætte en risikostyrer/en intern revisor;
12. bemærker, at der er anvendt forskellige procedurer ved hver enkelt ansættelsesrunde, og opfordrer indtrængende Kommissionen og agenturet til at opnå enighed om en gennemskelig og konsekvent ansættelsesprocedure, der tilgodeser agenturets behov for specifikt kvalificerede medarbejdere;
13. glæder sig over agenturets forsikring om, at ansættelsesprocedurerne vil blive mere gennemsigtige på grund af udarbejdelsen af procedurevejledninger for at forbedre gennemsigtigheden i de relevante afgørelser og undgå de ubegrundede skift i personaleudvælgelsesprocedurerne, Revisionsretten har påtalt;
14. konstaterer, at over 70 % af Kommissionens bidrag til agenturet er anvendt under afsnit I og II, som kun vedrører personale og administrationsudgifter, og at agenturet kun brugte omkring 10 % af Kommissionens bidrag til aktionsgifter; konstaterer tillige, at udgiftsstigningen fra 2003 til 2004 til personale og administration var betragteligt større end stigningen i aktionsudgifter;
15. opfordrer Kommissionen til at hjælpe agenturerne med at følge den arbejdsplan, der er fastlagt for det kommende år, så nøje som muligt, så aktiviteterne kan planlægges og gennemføres behørigt, og større ændringer i sidste øjeblik undgås.
16. anmoder Kommissionen om at forbedre synergien mellem agenturerne ved hjælp af et mere effektivt samarbejde og dermed undgå dobbeltarbejde og mangler, navnlig i forbindelse med fælles aspekter som f.eks. uddannelse, tværgående anvendelse af EU's politikker, integrering af de seneste forvaltningssystemer og løsning af problemer med henblik en på forsvarlig forvaltning af budgettet.

Torsdag, den 27. april 2006

P6\_TA(2006)0180

## Decharge 2004: Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet

### 1.

**Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet for regnskabsåret 2004 (N6-0014/2005 — C6-0171/2005 — 2005/2119(DEC))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til det endelige årsregnskab for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet for regnskabsåret 2004 med Fødevarerikkerhedsautoritetens svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 178/2002 af 28. januar 2002 om generelle principper og krav i fødevarerlovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet og om procedurer vedrørende fødevarerikkerhed <sup>(4)</sup>, særlig artikel 44,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A6-0105/2006),

1. meddeler den administrerende direktør for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet decharge for gennemførelsen af autoritetens budget for regnskabsåret 2004;

2. fremsætter sine bemærkninger i den vedføjede beslutning;

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen, der udgør en integrerende del heraf, til den administrerende direktør for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 45.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 31 af 1.2.2002, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1642/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 4).

<sup>(5)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).



Torsdag, den 27. april 2006

## 2.

**Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet for regnskabsåret 2004 (N6-0014/2005 — C6-0171/2005 — 2005/2119(DEC))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til det endelige årsregnskab for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet for regnskabsåret 2004 med Fødevarerikkerhedsautoritetens svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 178/2002 af 28. januar 2002 om generelle principper og krav i fødevarerlovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet og om procedurer vedrørende fødevarerikkerhed <sup>(4)</sup>, særlig artikel 44,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(5)</sup>, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A6-0105/2006),

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 45.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 31 af 1.2.2002, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1642/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 4).

<sup>(5)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

1. bemærker følgende tal i regnskaberne for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet for regnskabsårene 2004 og 2003:

| Resultatopgørelse 2004 og 2003 (1 000 EUR)   |                |                     |
|--|----------------|---------------------|
|  | 2004           | 2003 <sup>(1)</sup> |
| Driftsindtægter                              | 20 591         | 10 171              |
| <b>Driftsindtægter i alt</b>                 | <b>20 591</b>  | <b>10 171</b>       |
| Administrative udgifter                      |                |                     |
| Personaleudgifter                            | - 7 564        | - 3 213             |
| Bygninger og dertil knyttede udgifter        | - 4 192        | - 781               |
| Andre udgifter                               | - 1 263        | - 536               |
| Afskrivninger og værdinedsættelser           | - 333          | - 204               |
| Operationelle udgifter                       | - 6 431        | - 2 159             |
| <b>Driftsudgifter i alt</b>                  | <b>-19 783</b> | <b>-6 894</b>       |
| <b>Driftsresultat</b>                        | <b>808</b>     | <b>3 277</b>        |
| Indtægter fra finansielle transaktioner      | 0              | 1                   |
| Udgifter til finansielle transaktioner       | - 7            | - 3                 |
| <b>Resultat af finansielle transaktioner</b> | <b>- 6</b>     | <b>- 2</b>          |
| <b>Løbende fortjeneste/tab</b>               | <b>802</b>     | <b>3 275</b>        |
| Ekstraordinære indtægter                     |                | 402                 |
| Ekstraordinære udgifter                      | - 27           |                     |
| <b>Ekstraordinært resultat</b>               | <b>- 27</b>    | <b>402</b>          |
| <b>Regnskabsårets økonomiske resultat</b>    | <b>775</b>     | <b>3 677</b>        |

NB: Tallene er afrundet, og derfor kan summen af tallene i tabellen afvige fra totalen.

<sup>(1)</sup> Oplysningerne for regnskabsåret 2003 er blevet tilpasset, så de følger periodiseringsprincippet.

2. godkender afslutningen af regnskaberne for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet for regnskabsåret 2004;

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til den administrerende direktør for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

### 3.

**Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet for regnskabsåret 2004 (N6-0014/2005 — C6-0171/2005 — 2005/2119(DEC))**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til det endelige årsregnskab for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet for regnskabsåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet for regnskabsåret 2004 med Fødevarerikkerhedsautoritetens svar <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 14. marts 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>, særlig artikel 185,

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 28.10.2005, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUT C 332 af 28.12.2005, s. 45.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

Torsdag, den 27. april 2006

- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 178/2002 af 28. januar 2002 om generelle principper og krav i fødevarerlovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet og om procedurer vedrørende fødevarer sikkerhed (<sup>(1)</sup>), særlig artikel 44,
  - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (<sup>(2)</sup>), særlig artikel 94,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer sikkerhed (A6-0105/2006),
- A. der henviser til, at Revisionsretten fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. den 31. december 2004, var rigtigt, og at de underliggende transaktioner, når der ses bort fra konstaterede uregelmæssigheder i forbindelse med personaleansættelse og tildeling af kontrakter, som helhed betragtet var lovlige og formelt rigtige,
- B. der henviser til, at Revisionsretten fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for regnskabsåret 2004 for samtlige agenturer var rigtigt, når der ses bort fra de konkrete forbehold, der er taget for henholdsvis Det Europæiske Genopbygningsagentur, Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse, Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut, Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad og Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet,
1. minder om, at Parlamentet i henhold til finansforordningens artikel 185 meddeler decharge for gennemførelsen af budgettet for de organer, Fællesskaberne opretter, og som er juridiske personer, der rent faktisk modtager støtte over budgettet; understreger dog, at ikke alle disse organer helt eller delvis finansieres ved hjælp af støtte over budgettet; understreger, at dechargeafgørelsen derfor dækker både den budgetmæssige og ikke-budgetmæssige finansiering af disse organer; finder det uacceptabelt, at nogle af de organer, der oprettes af Den Europæiske Union, skal stå til regnskab for anvendelsen af indtægter fra andre kilder end budgettet, mens andre, der ikke modtager støtte over budgettet, ikke skal; bekræfter det princip, at Parlamentet skal meddele decharge til samtlige agenturer, uanset om de modtager støtte over budgettet eller ej, selv i de tilfælde, hvor en anden dechargemyndighed har beføjelser i henhold til det pågældende agents oprettelsesdokument, og konkluderer på denne baggrund, at alle tekster, som strider mod dette princip, bør tages op til revision;
  2. mener, at tabel 1 i Revisionsrettens årsberetning, der indførtes for første gang i forbindelse med decharge for regnskabsåret 2003, og som opsummerer autoritetens kompetenceområder, ansvar, ledelse, ressourcer, produkter og tjenesteydelser, er af stor værdi; bemærker, at oplysningerne i tabel 1 stammer fra autoriteten; anmoder Revisionsretten om at verificere indholdet af tabel 1;
  3. mener, at agenturerne ikke alene skal anvende bevillingerne korrekt, men også bestrebe sig for at udnytte bevillingerne så effektivt og produktivt som muligt; opfordrer Revisionsretten til at overveje muligheden for at lade de særlige årsberetninger vedrørende agenturerne omfatte en evaluering af præstationer og gennemførelsen af målsætningerne; insisterer i den forbindelse og i overensstemmelse med sine beslutninger om decharge for 2003 på, at dobbeltarbejde mellem de forskellige agenturer så vidt muligt bør undgås, og at der bør foretages en nærmere præcisering af foranstaltningerne med henblik på at øge gennemsækeligheden i kommunikationen med offentligheden og i EU's foranstaltninger vedrørende positiv særbehandling på kønsområdet på alle niveauer i forbindelse med ansættelsesforhold, uddannelse og ansvarsfordeling;
  4. gør opmærksom på, at agenturerne ikke altid har et godt image eller får positiv omtale i pressen, og at flere af disse ikke fortjener dette dårlige image; mener, at det så ofte, det måtte være nødvendigt, og med de midler, der skal til, skal gøres klart for EU-borgerne, at disse agenturer har en eksistensberettigelse, og at de opnår resultater; anmoder Kommissionen om med de midler, den skønner nødvendige, at tage skridt til at føre dette ud i livet;

(<sup>1</sup>) EFT L 31 af 1.2.2002, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1642/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 4).

(<sup>2</sup>) EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Torsdag, den 27. april 2006

5. fastslår, at EU's udvidelse i 2004 har haft mange konsekvenser for agenturernes strukturer og måde at fungere på; henviser til, at flere af agenturerne gør opmærksom herpå i deres aktivitetsrapporter, især hvad angår stigningen i antallet af administratorer; anmoder Kommissionen om at analysere de vanskeligheder, man er stødt på eller forventer at støde på i den forbindelse, og foreslå de nødvendige tilpasninger af bestemmelserne;
  6. gør opmærksom på, at Kommissionen bestræber sig på at harmonisere udarbejdelsen af sine generaldirektoraters aktivitetsrapporter; ser gerne, at der bliver gjort tilsvarende overvejelser om agenturernes aktivitetsrapporter, som indholdsmæssigt afviger overordentlig meget fra hinanden; anmoder Kommissionen om over for agenturerne at præcisere, hvilke oplysninger og indikatorer vedrørende aktiviteterne der skal være obligatoriske;
  7. noterer sig Revisionsrettens bemærkninger vedrørende erklæringerne fra de anvisningsberettigede, som fremførslerne til dels er baseret på; glæder sig over autoritetens forsikring om, at det system, der skal underrette regnskabsføreren om udgifter, vil blive mere præcist og pålideligt;
  8. er skuffet over, at Revisionsretten atter har påvist uregelmæssigheder i forbindelse med reglerne for personaleansættelser; henstiller til autoriteten at anvende reglerne for udvælgelsesprocedurer mere gennemskueligt; glæder sig over autoritetens forsikring om, at udvælgelsesprocedurerne og beslutningerne om ansættelse er blevet styrket med henblik på at forbedre gennemsigtigheden; henstiller til autoriteten at fortsætte bestræbelserne på at anvende personaleansættelsesprocedurerne mere korrekt;
  9. er foruroligt over de uregelmæssigheder, Revisionsretten har konstateret i forbindelse med tildelingen af kontrakter; glæder sig over de foranstaltninger, autoriteten har truffet for at undgå sådanne problemer i fremtiden; henstiller til autoriteten at forbedre gennemsigtigheden omkring afgørelserne om tildeling af kontrakter på enhver måde for at undgå mistanken om partiskhed og forbedre gennemsigtigheden, således som Revisionsretten har understreget;
  10. bemærker, at 2004 var det andet funktionsår for autoriteten; minder om, at autoriteten på grund af Rådets forsinkede afgørelse om dens sæde fortsatte med at fungere på midlertidige vilkår;
  11. bemærker, at autoriteten ikke kunne færdiggøre sin stillingsfortegnelse, navnlig på grund af den påtænkte flytning til Parma i 2005; mener derfor, at det er forståeligt, at det med et mindre personale ikke var muligt i fuldt omfang at gennemføre alle aktioner på aktionsbudgettet;
  12. udtrykker tilfredshed med den fuldstændige gennemførelse af forpligtelsesbevillinger, for så vidt angår både administrations- og aktionsbudgettet;
  13. insisterer på, at autoriteten handler i overensstemmelse med artikel 14, stk. 4, i forordning (EF) nr. 178/2002, særlig hvad angår nye fødevarers, herunder f.eks. gmo'ers sandsynlige kortsigtede og langsigtede indvirkning på forbrugernes sundhed;
  14. opfordrer Kommissionen til at hjælpe agenturerne med at følge den arbejdsplan, der er fastlagt for det kommende år, så nøje som muligt, så aktiviteterne kan planlægges og gennemføres behørigt, og større ændringer i sidste øjeblik undgås;
  15. anmoder Kommissionen om at forbedre synergien mellem agenturerne ved hjælp af et mere effektivt samarbejde og dermed undgå dobbeltarbejde og mangler, navnlig i forbindelse med fælles aspekter som f.eks. uddannelse, tværgående anvendelse af EU's politikker, integrering af de seneste forvaltningssystemer og løsning af problemer med henblik en på forsvarlig forvaltning af budgettet.
-

Torsdag, den 27. april 2006

P6\_TA(2006)0181

## Forvaltning af aktiver

### Europa-Parlamentets beslutning om kapitalforvaltning (2006/2037(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til grønbog om en forbedring af EU-rammerne for investeringsfonde (KOM(2005)0314) og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalgs udtalelse af 15 marts 2006,
  - der henviser til henholdsvis Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/107/EF<sup>(1)</sup> og direktiv 2001/108/EF<sup>(2)</sup> af 21. januar 2002 om visse institutter for kollektiv investering i værdipapirer (investeringsinstitutter)(UCITS) med henblik på en regulering af administrationselskaber og forenklede prospekter og med hensyn til investeringsinstitutters investeringer,
  - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/39/EF af 21. april 2004 om markeder for finansielle instrumenter<sup>(3)</sup>,
  - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/1/EF af 9. marts 2005 om indførelse af en ny organisationsstruktur for udvalg vedrørende finansielle tjenesteydelser<sup>(4)</sup>,
  - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/41/EF af 3. juni 2003 om arbejdsmarkedsrelaterede pensionskassers aktiviteter og tilsynet hermed (pensionskassedirektivet)<sup>(5)</sup>,
  - der henviser til Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 2002/92/EF af 9. december 2002 om forsikringsformidling<sup>(6)</sup> og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/83/EF af 5. november 2002 om livsforsikring<sup>(7)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 15. januar 2004 om fremtiden for »hedge funds« og derivater<sup>(8)</sup>,
  - der henviser til ekspertrapporten om kapitalforvaltning af 7. maj 2004,
  - der henviser til høringen, som det korresponderende udvalg afholdt den 21. november 2005,
  - der henviser til Det Europæiske Værdipapirtilsynsudvalgs (CESR) rådgivning til Kommissionen af 26. januar 2006 vedrørende afklaring af definitionerne af aktiver, der kan indgå i UCITS,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0106/2006),
- A. der henviser til, at de primære mål for kapitalforvaltningsbestemmelserne er at beskytte investorerne, sprede finansieringen af økonomien og skabe lige betingelser på det indre marked,
- B. der henviser til, at en retlig ramme skal fremme den europæiske sektors konkurrenceevne, både på det indre marked og over for ikke-europæiske konkurrenter både på europæisk og globalt niveau, og ikke hindre adgangen for nye deltagere på et åbent, konkurrencepræget og kundeorienteret kapitalforvaltningsmarked,

<sup>(1)</sup> EFT L 41 af 13.2.2002, s. 20.

<sup>(2)</sup> EFT L 41 af 13.2.2002, s. 35.

<sup>(3)</sup> EUT L 145 af 30.4.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUT L 79 af 24.3.2005, s. 9.

<sup>(5)</sup> EUT L 235 af 23.9.2003, s. 10.

<sup>(6)</sup> EFT L 9 af 15.1.2003, s. 3.

<sup>(7)</sup> EFT L 345 af 19.12.2002, s. 1.

<sup>(8)</sup> EUT C 92 E af 16.4.2004, s. 407.

Torsdag, den 27. april 2006

- C. der henviser til, at direktivet om markeder for finansielle instrumenter er det rette lovgivningsmæssige instrument til at regulere åbenheden omkring omkostningerne ved investeringer i værdipapirer og de gebyrer, der pålægges investeringer i tredjepartsfonde, men bemærker, at direktivet ikke gælder for den interne placering af værdipapirer,
- D. der henviser til, at et samarbejde mellem tilsynsmyndighederne er af den allerstørste betydning for, at det europæiske finansielle marked forbliver stabilt og udvikler sig, hvilket er en fordel for investorerne og den europæiske industri,
- E. der henviser til, at kapitalforvaltning er et hensigtsmæssigt instrument til at styrke tilstrækkeligt finansierede levedygtige pensionskasser og til effektivt at bidrage med kapital i tilstrækkeligt omfang til en dynamisk økonomi,
- F. der henviser til, at den europæiske kapitalforvaltningssektor stadig er fragmenteret rent størrelsesmæssigt i forhold til den amerikanske kapitalforvaltningssektor, hvorfor det er nødvendigt at træffe foranstaltninger med henblik på at fremme økonomisk effektivitet,
- G. der henviser til, at Kommissionen opfordres til at undersøge mulighederne for at fremme konvergens mellem lovgivningspraksis og andre bestemmelser i de forskellige medlemsstater,

### **Generelle perspektiver**

#### *Samspillet med andre direktiver*

1. mener, at samspillet mellem direktiv 85/611/EØF<sup>(1)</sup> om investeringsinstitutter (UCITS), markeder for finansielle instrumenter og dets niveau 2-foranstaltninger og direktiv 2000/31/EF<sup>(2)</sup> om elektronisk handel åbner op for uønskede fortolkningsmuligheder og at en afklaring og en sammenlægning af disse direktiver er påkrævet;
2. henviser til forskellene i bestemmelserne for investeringsinstitutter og andre investeringsprodukter og opfordrer Kommissionen, Det Europæiske Værdipapirtilsynsudvalg (CESR) og Det Europæiske Tilsynsudvalg for Forsikrings- og Arbejdsmarkedspensionsordninger (CEIOPS) til at sørge for en høj standard for åbenhed, behandling af interessekonflikter samt krav til anmeldelsespligt for derigennem at sikre ligebehandling mellem investeringsinstitutternes ydelser og konkurrerende produkter;

#### *Målsætninger for og gennemførelse af direktivet om investeringsinstitutter*

3. fastslår, at målsætningerne om investorbekyttelse, produktmangfoldighed, sikring af fair konkurrencebetingelser og øget global produktivitets- og konkurrenceevne, på trods af de bestående EF-bestemmelser endnu ikke alle er opfyldt i tilfredsstillende grad;
4. fastslår, at alle mulighederne i direktiv 2001/107/EF og 2001/108/EF (UCITS III) langt fra er blevet udtømt; mener, at gennemførelsen og fortolkningen af disse to direktiver bør følges tæt, og opfordrer Kommissionen til at gribe ind hurtigt og med større beslutsomhed for at korrigere de svagheder, der konstateres i de forskellige medlemsstater; mener ikke desto mindre, at der er behov for yderligere skridt og for at ændre direktiv 85/611/EØF på nogle punkter, som det er ændret af UCITS III med det formål at opfylde målsætningerne i ovenstående punkt 3; disse ændringer omhandler: forenklet prospekt, ændring af indberetningsproceduren, fjernelse af skattemæssige hindringer for grænseoverskridende fusioner og sammenlægninger og om nødvendigt tilpasning af, hvilke aktiver der kan indgå i UCITS, til markedsforholdene;

### **Investorerne adgang til oplysninger og beskyttelse**

5. konstaterer, at bestemmelserne om det forenklede prospekt under den nuværende lovgivningsramme er blevet gennemført forskelligt i medlemsstaterne, og at der undertiden er blevet stillet yderligere høje nationale krav hertil på trods af Kommissionens henstilling 2004/384/EF<sup>(3)</sup> om de oplysninger, der skal være indeholdt i det forenklede prospekt;

<sup>(1)</sup> EFT L 375 af 31.12.1985, s. 3.

<sup>(2)</sup> EFT L 178 af 17.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 144 af 30.4.2004, s. 44.

Torsdag, den 27. april 2006

6. foreslår, at det forenkledede prospekt — i lighed med forslaget fra FEFSI (European Federation of Investment Funds and Companies) i oktober 2003 — udformes som et datablad, således at det bliver gennemskueligt for investorerne, og at de overalt i Europa får ensartede, korte, standardiserede, forståelige og sammenlignelige informationer på to-tre sider på deres eget sprog, herunder oplysninger om arten af det anvendte finansielle instrument og risikoen herved, en opgivelse over emissionstillæg og den samlede omkostningsgrad beregnet efter en standardiseret metode samt en forståelig beskrivelse af strategien for kapitalforvaltning (investering) og henvisninger til de relevante steder i prospektet, hvor det er muligt at finde detaljerede oplysninger; mener, at dette dokument bør tilbydes investor før indgåelse af en kontrakt;
7. håber, at de kommende anbefalinger fra CESR vil være i overensstemmelse med disse kriterier og opfordrer Kommissionen til at tage hensyn til disse anbefalinger ved evalueringen af gennemførelsen af UCITS III og at foreslå ændringer til direktiv 85/611/EØF om de oplysninger, der skal være indeholdt i det forenkledede prospekt med henblik på at opnå en bindende EF-retsakt om et fuldt harmoniseret forenklet prospekt; er af den opfattelse, at det forenkledede prospekt bør udarbejdes efter høring af alle implicerede parter, herunder forbrugerorganisationer og sektorens repræsentanter, efter direkte forbrugertests og ved hjælp af marketingeksperter, da det ellers vil blive ulæseligt og uforståeligt for forbrugerne;
8. henviser til princippet om hensigtsmæssig rådgivning angående investors finansielle situation, som dette er fastlagt i direktivet om finansielle instrumenter, der omfatter en vurdering af de operationelle risici; fremhæver, at mindre investorer, især hvis de investerer for første gang, skal orienteres om deres rettigheder og pligter i forbindelse med klageprocedurer og, hvis det indgår i den nationale lovgivning, om muligheden for at indbringe en klage for en ombudsmand;
9. henleder opmærksomheden på betydningen af at højne investorernes kendskab til eksisterende investeringsprodukter og i særdeleshed til nye produkter, og opfordrer de kompetente myndigheder på statslig, regionalt og lokalt plan til at sikre en grundlæggende undervisning om de finansielle ydelser i skolen;
10. glæder sig over sektorens bestræbelser på at indføre ændringer med henblik på at etablere langvarige kundekontakter, herunder åbenhed omkring gebyrer;
11. bemærker, at når det gælder om at imødekomme forbrugernes ønsker, har de ansatte i den finansielle servicesektor har en vigtig rolle at spille; understreger derfor, at den finansielle servicesektor bør sigte på hensigtsmæssig og fortsat uddannelse af deres ansatte for at sikre professionel rådgivning og for at de nutidige og fremtidige udviklinger imødekommes;

### **Risikoforvaltning**

12. opfordrer Kommissionen til at beskæftige sig med risikoforvaltning og gennemføre yderligere undersøgelser på området for effektiv risikokontrol;
13. mener, at det på lang sigt er nødvendigt især at behandle følgende spørgsmål nærmere: de forskellige risici i forbindelse med de enkelte elementer i værdikæden og risikoprofil for individuelle produkter;

### **EU-pas**

#### *Produktpas*

14. understreger, at et harmoniseret forenklet prospekt, jf. anmodningen fra Kommissionen, er en forudsætning for et effektivt produktpas;
15. henviser til de nationale lovgiveres forskellige fortolkninger af, hvilke former for aktiver, der falder ind under direktiv 85/611/EØF og til den manglende overensstemmelse i medlemsstaternes gennemførelser af direktivet, der fører til forskellige krav for den egentlige anmeldelsesprocedure samt for efteranmeldelser ved ændring af fondssammensætningen og har bevirket, at anmeldelsesproceduren i praksis utilsigtet er blevet til en godkendelsesprocedure;

Torsdag, den 27. april 2006

16. opfordrer Kommissionen til som led i en mere ambitiøs tilgang at foreslå en ny og forenklet anmeldelsesprocedure, som er baseret på anerkendelse af kontrolmyndighedens godkendelse i oprindelseslandet, på gensidig anerkendelse af produktpasset og på anmeldelse fra reguleringsmyndighed til reguleringsmyndighed;
17. fremhæver, at bestemmelserne om reklamering og forbrugerbeskyttelse ikke er harmoniserede; anmoder derfor medlemsstaterne og tilsynsmyndighederne om at gøre en yderligere indsats for at finde praktiske løsninger på disse problemer; understreger, at reklamering ikke må være vildledende og opfordrer sektoren og de værdipapirudstedende selskaber til på eget initiativ at udarbejde og anvende en frivillig adfærdskodeks, der er i overensstemmelse med direktivet om finansielle instrumenter;

*Pas for administrationsselskab og depositar*

18. beklager den uklare retlige situation, som direktiv 2001/107/EF medfører, og opfordrer Kommissionen til at videreføre sine bestræbelser på at indføre et egentligt pas for administrationsselskaber; mener i denne forbindelse, at det er en forudsætning, at de harmoniserede regler for administrationsselskaber skærpes;
19. henviser til, at der allerede er retshjemmel i Italien og Storbritannien for at anvende pas for administrationsselskaber;
20. mener, at det i praksis ville være passende at indføre enten et centralt styret tilsyn eller et tilsyn, hvor opgaverne er klart adskilte, hvilket forudsætter at tilsynsmyndighederne arbejder mere sammen og at deres kompetencer og ansvar præcist afklares og forbliver ubestridelige,
21. mener ikke, at et depositar pas er muligt på kort sigt, så længe betingelserne for at det virker ikke er opfyldt, dvs. harmoniseringen af depositarens rolle og ansvar; mener derfor, at det er nødvendigt med tæt samarbejde mellem tilsynsmyndighederne for at de nærmer sig hinanden, samt at det er nødvendigt med en europæisk harmonisering; ser derimod gerne en mulighed for uddelegering af rene forvaltningsfunktioner på tværs af grænserne, hvor afgørelse om denne uddelegering fortsat ligger hos depositar med henblik på at sikre en høj grad af investorbeskyttelse;

### **Standarder for kapitalforvaltning**

22. understreger, at ineffektiv kapitalforvaltning udgør en hindring for yderligere vækst;
23. understreger, at ordrebehandling og fondsafvikling adskiller sig fra clearing og afvikling af værdipapirer, og at ordredudførelse og afvikling ofte er en integreret proces;
24. opfordrer sektoren til at forstærke dens egne initiativer — i samarbejde med Kommissionen og de nationale lovgivere, hvis sektoren ønsker det — med henblik på at udtænke en operationel, standardiseret og sammenhængende europæisk model for kapitalforvaltning i et sikkert miljø, hvorved det bliver muligt at reducere omkostningerne; mener, at dette vil føre til, at der udarbejdes fælles standarder for kapitalforvaltning;
25. støtter øget anvendelse af elektronisk kapitalforvaltning gennem etablering af fælles standarder;

### **Grænseoverskridende konsolidering**

26. fastslår, at de europæiske fondes størrelse og antal ikke er optimal, og at en øget konsolidering vil føre til lavere omkostninger og/eller højere nettogevinst for investorerne; fremhæver desuden, at det vil være en fordel med større fleksibilitet og højere produktkvalitet, der især sigter på mere grænseoverskridende konkurrence i overensstemmelse med den europæiske konkurrencelovgivning;
27. mener ikke, at uddelegering altid er en optimal løsning, da der vil være yderligere omkostninger til lokalt ansatte, og da visse funktioner ikke kan uddelegeres;



Torsdag, den 27. april 2006

28. opfordrer Kommissionen til at arbejde videre med henblik på at finde og fjerne hindringerne for et virkeligt indre marked, især i forbindelse med grænseoverskridende fusioner og forskellige former for grænseoverskridende sammenlægninger; gør opmærksom på betydningen af skattemæssige hindringer, som f.eks. de begrænsede muligheder for at anvende skattefordele for udenlandske fonde, de facto-dobbeltbeskatningen af udenlandske fonde og fortolkningen, der består i at anse grænseoverskridende fusioner og sammenlægninger som forhold, der skal beskattes; mener, at et retligt grundlag er nødvendigt og foreslår, at Kommissionen bør følge principperne i direktiv 2005/56/EF om grænseoverskridende fusioner af selskaber med begrænset ansvar<sup>(1)</sup> og direktiv 90/434/EØF om beskatning af fusioner<sup>(2)</sup>;

29. konstaterer, at sektoren gerne vil udvikle grænseoverskridende sammenlægninger med udgangspunkt i eksisterende nationale erfaringer, bl.a. erfaringerne omkring nationale master-feeder-strukturer i Frankrig, Spanien og Luxembourg, men forventer, at de samlede omkostninger forbundet med disse ordninger (herunder emissionstillæg) lægges frem for investorer;

30. opfordrer CESR og CEIOPS til at arbejde hen imod større tilsynskonvergens i forbindelse med sammenlægninger og mener, at det er nødvendigt, at begge udvalg samarbejder på pensionsområdet;

31. henviser til, at en ændring af direktiv 85/611/EØF er nødvendig, således at master feeder-strukturer bliver tilladt;

32. understreger, at begge former for sammenlægninger bør være mulige («entity pooling» og «virtual pooling») og at en dialog med tilsynsmyndighederne er nødvendig for at sammenlægninger kan virke effektivt;

33. understreger imidlertid, at ud over skatteharmonisering bør der også fokuseres på at sikre konvergens mellem de generelle lovgivnings- og reguleringsmæssige betingelser, og at foranstaltninger til grænseoverskridende konsolidering ikke må udformes således, at resultatet bliver et mindre antal af administrations-selskaber i dominerende stillinger, som forvrider konkurrencen;

### **Distributionsstruktur**

34. hilser principielt etableringen af en åben struktur gennem konkurrerende distributionskanaler velkommen;

35. opfordrer sektoren til yderligere at udbygge den direkte distribution via internettet med passende foranstaltninger til beskyttelse af investorerne;

36. beklager imidlertid, at distribution og salg i en række medlemsstater ofte foregår lokalt med meget begrænset konkurrence;

37. har betænkeligheder i forbindelse med fastsættelse af priser og deres gennemskuelighed i forbindelse med distributionsudgifter, og de gebyrer, som distributørerne pålægger tredjepartsfonde, og anmoder Kommissionen om at undersøge dette problem ud fra et konkurrenceretligt synspunkt; mener, at dette krav bør omfatte alle finansielle produkter, der sælges til privatinvestorer, for at hindre distributører i at beregne urimelige priser;

38. går ind for ensartede regler for distribution og rådgivning i forbindelse med alle produkter, som sælges til mindre investorer; mener især, at distributøren skal give kunden meddelelse om omkostningerne i værdikæden; understreger på ny, at alle oplysningskrav ikke kun bør gælde for UCITS, men også for alle konkurrerende produkter; mener, at der bør fastlægges en klar definition af kapitalforvaltning, fusion og distribution samt alle omkostninger og gebyrer i forbindelse hermed, og at kunden skal underrettes herom;

### **Investeringspolitik**

39. mener, at der bør være flere investeringer, der falder ind under UCITS, og at de bør tilpasses ændringerne og innovationerne på markedet og være underlagt en ensartet paneuropæisk definition;

<sup>(1)</sup> EUT L 310 af 25.11.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 225 af 20.8.1990, s. 1.

Torsdag, den 27. april 2006

40. mener, at investorerne bør underrettes i tilfælde af ændringer i investeringsstrukturen, der ikke overholder den tidligere bestemte strategiske fordeling af fondens aktiver; mener, at kunderne bør underrettes om tilskyndelser modtaget fra tredjemand;
41. understreger, at underretning til investorerne også bør omfatte enhver ændring af de risici, som investorerne udsættes for som følge af omstrukturering;
42. hilser forslaget fra CESR om investeringer, der kan falde ind under UCITS, velkommen, støtter inddragelsen af børsnoterede ejendomsinvesteringsforeninger (REIT), private aktiefonde og certifikater som aktiver, der kan falde ind under UCITS, og opfordrer Kommissionen til med alle interessenter at undersøge hvorvidt en forordning på dette grundlag kan gennemføres uden primær lovgivning; beklager imidlertid, at fonde i hedge fonde ikke er omfattet af CESR's bemyndigelse; opfordrer Kommissionen til at undersøge, om der bør tilføjes en bestemmelse med henblik herpå i direktiv 85/611/EØF; understreger, at UCITS fortsat må opfylde de krav om risikoforvaltning, som direktivet og Kommissionens henstilling 2004/383/EF om brug af finansielle derivatinstrumenter i investeringsinstitutter<sup>(1)</sup> indeholder, der stadig fører til almindelige risikoforvaltningspraksis;

#### **Ekskurs: Investeringer i ikke-UCITS**

43. fastslår, at ejendomsinvesteringsforeninger, hedgefonde, fonde af hedgefonde, privat aktiekapital, certifikater og pensionskasser ikke falder ind under direktiv 85/611/EØF, men at der i øget grad investeres i disse former for aktiver;
44. opfordrer Kommissionen til at følge situationen i forbindelse med investeringer i ikke-UCITS og i meget nær fremtid at informere Parlamentet om fordele og andre virkninger af en regulering for egnede investorer i sådanne aktiver, herunder overvejelser om de følgende muligheder: på den ene side etablering af en paneuropæisk ordning for private investeringer og en undersøgelse af, hvordan disse produkter skal indgå i private investeringer, når dette bliver relevant, og på den anden side en paneuropæisk ramme for indirekte ejendomsinvesteringer;
45. opfordrer medlemsstaterne til i henhold til pensionskassedirektivet at give tilladelse til fuldstændig eller delvis overdragelse af pensionkassernes kapitalforvaltningsfunktion til andre virksomheder;

#### **Tilsyn**

46. understreger betydningen af den sammenhængende omsætning til national lovgivning og gennemførelse af EF-lovgivningen og henviser til betydningen af de såkaldte niveau 3-udvalg og samarbejdet mellem dem;
47. opfordrer de nationale tilsynsmyndigheder til at arbejde tættere sammen og især at give tilsynsmyndigheder i en anden medlemsstat adgang til informationer; henviser desuden til betydningen af tilsyns-arbitrage; bemærker, at dette er særdeles vigtigt, især på grund af den forventede stigning i salg over grænserne af fondsprodukter til privatinvestorer, udvidelsen af elektronisk markedsføring og rådgivningskanaler og den interesse, som fondssektoren og dens finansielle samarbejdspartnere i bank- og forsikringssektoren har vist for et EU-dækkende pas for administrationselskaber;
48. opfordrer Kommissionen til at holde kontakt med tilsynsmyndighederne i tredjelande bl.a. med det formål at holde dem informeret om ændringer i EF-lovgivning og for at forsikre dem om UCITS-produkternes kvalitet;

#### **Lamfalussy**

49. er klar over, at Lamfalussy-proceduren, baseret på de vellykkede erfaringer med allerede gennemførte direktiver som direktiv 2003/6/EF<sup>(2)</sup> om markedsmissbrug og direktiv 2003/71/EF<sup>(3)</sup> om prospekter, på mange områder har spillet en vigtig rolle for en forbedret og effektiv og sammenhængende gennemførelse af foranstaltninger i hele EU;

<sup>(1)</sup> EUT L 144 af 30.4.2004, s. 34.

<sup>(2)</sup> EUT L 96 af 12.4.2003, s. 16.

<sup>(3)</sup> EUT L 345 af 31.12.2003, s. 64.

Torsdag, den 27. april 2006

50. henviser til, at det vil være en fordel, hvis niveau 3-udvalgene i højere grad holdt sig til principperne om enkelthed, klarhed og gennemførlighed og indbyrdes udviklede flere fælles metoder;

51. henviser til, at da direktiv 85/611/EØF blev vedtaget, eksisterede Lamfalussy-proceduren endnu ikke, og at dette direktiv på grund af de gældende detaljerede bestemmelser ikke kan ændres til et fuldstændigt Lamfalussy-direktiv uden en komplet omarbejdelse og omstrukturering; mener ikke, at sådanne ændringer på nuværende tidspunkt er hensigtsmæssige, men at det er værd at overveje, hvis ikke de kortfristede foranstaltninger virker;

52. glæder sig over, at der allerede anvendes en række Lamfalussy-lignende mekanismer, f.eks. høring og samarbejde mellem alle aktører og konvergens angående bedste praksis, og anbefaler som en praktisk løsning, at de lovgivningsmæssige ændringer til direktiv 85/611/EØF, som ændret ved UCITS III retter sig efter Lamfalussy-princippet;

53. tilskynder Kommissionen og Rådet til på en for alle parter tilfredsstillende måde at afslutte forhandlingerne om komitologi, således at Parlamentet får fuld tilbagekaldelsesret i alle procedurer, som er forbundet med procedurerne for den fælles beslutningstagning; fremhæver, at det er nødvendigt, at disse forhandlinger afsluttes for at Lamfalussy-mekanismen kan fortsætte; minder om, at udløbsklausulerne angående væsentlige direktiver om finansielle ydelser som direktivet om markeder for finansielle instrumenter og de kommende omarbejdede direktiver om kreditinstitutter og kapitalkrav for investeringselskaber og kreditinstitutter, træder i kraft den 1. april 2008, hvis ikke Parlamentet får fuld tilbagekaldelsesret inden denne dato;

\*  
\* \*

54. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

**P6\_TA(2006)0182**

## **Statsstøtte til innovation**

### **Europa-Parlamentets beslutning om sektordelen af handlingsplanen om statsstøtte til innovation (2006/2044(INI))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens meddelelse af 21. september 2005 »Høringsdokument om statsstøtte til innovation« (KOM(2005)0436),
- der henviser til Kommissionens handlingsplan på statsstøtteområdet »Mindre og bedre målrettet statsstøtte: En reformplan for 2005-2009« af 7. juni 2005 (KOM(2005)0107),
- der henviser til sin beslutning af 14. februar 2006 om statsstøttereformen 2005-2009 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til udkast til Kommissionens meddelelse af 21. december 2005 om retningslinjer for statsstøtte med regionalt sigte 2007-2013 <sup>(2)</sup>,
- der henviser til EF-rammebestemmelserne for statsstøtte til forskning og udvikling <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> Vedtagne tekster, P6\_TA(2006)0054.

<sup>(2)</sup> EUT C 54 af 4.3.2006, s. 13.

<sup>(3)</sup> EFT C 45 af 17.2.1996, s. 5, senest ændret ved Kommissionens meddelelse om forlængelse af EF-rammebestemmelserne for statsstøtte til forskning og udvikling, EUT C 310 af 8.12.2005, s. 10.

**Torsdag, den 27. april 2006**

- der henviser til EU's resultattavle for F&U-investeringer for 2005 <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Kommissionens meddelelse om statsstøtte og risikovillig kapital <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til Kommissionens meddelelse af 12. oktober 2005 »Mere forskning og innovation — investering i vækst og beskæftigelse: En fælles tilgang« (KOM(2005)0488),
  - der henviser til Kommissionens forordning (EF) nr. 2204/2002 af 5. december 2002 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til beskæftigelse <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til Lissabon-strategiens mål,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 2, 5, 81, 82, 87, 88 og 163,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget og udtalelse fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0073/2006),
- A. der henviser til EU's mål om at reducere det generelle niveau for statsstøtte og omfordelingen heraf til fordel for horisontale mål,
- B. der henviser til, at innovationsniveauet i EU er utilfredsstillende og sakker bagud i forhold til EU's handelspartnere, både når det gælder investeringer i forskning og udvikling og vækst i produktiviteten, og som henviser til, at udviklingen med »hjerneflugt« og investeringer, der flyder fra EU til andre dele af verden, skal vendes,
- C. der henviser til, at der kan ydes horisontal støtte i forbindelse med innovation og F&U på områder, der er af afgørende betydning for EU's konkurrencedygtighed, og hvor vore konkurrenter yder væsentlig større statsstøtte, end det er tilladt i EU,
- D. der henviser til, at innovationsprocesserne har brug for udviklingsmuligheder og plads til eksperimenter,
- E. der henviser til, at gabet mellem de innovationsresultater, som EU har opnået i forhold til sine globale konkurrenter, skyldes faktorer som f.eks. lave offentlige og private investeringer i F&U, et utilstrækkeligt antal kvalificerede arbejdstagere samt EU's patentregler, som har en initiativhæmmende virkning,
- F. der henviser til, at offentlig støtte rangerer lavt blandt de faktorer, som påvirker beslutninger om at investere i F&U, og som henviser til, at den direkte offentlige støttes betydning varierer mærkbart fra medlemsstat til medlemsstat, og er en af de faktorer, som virksomhederne tager hensyn til, når de træffer beslutning om at investere i F&U — et aspekt, som bør indgå i et F&U-venligt erhvervsklima og være omfattet af EU's konkurrenceregler,
- G. der henviser til, at innovationspolitikken på områderne teknologi og F&U tegner sig for en meget lille andel af medlemsstaternes nationale budgetter og BNP, hvilket igen er en faktor, som medvirker til den forsinkede gennemførelse af Lissabon-strategiens mål og den forsinkede realisering af målene om en kraftig forøgelse af beskæftigelsen og samhørigheden,
- H. der henviser til, at statsstøtte fortsat bør være en undtagelse, dvs. et instrument til udligning af skævheder, som ikke kan afhjælpes med de normale politikinstrumenter, og som henviser til, at det lave investeringsniveau i F&U kræver en mere sammenhængende politisk tilgang,

<sup>(1)</sup> Offentliggjort af Kommissionen den 9.12.2005.

<sup>(2)</sup> EFT C 235 af 21.8.2001, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT L 337 af 13.12.2002, s. 3.

Torsdag, den 27. april 2006

- I. der henviser til, at statsstøtte i overensstemmelse med formandskabets konklusioner på Det Europæiske Råds møde i Luxembourg den 22. og 23. marts 2005 bør fungere som en løftestang for udvikling af forskning, uddannelse og innovation og bør muliggøre en ægte dialog mellem de interesserede parter i den offentlige og private sektor,
- J. der henviser til, at det er meget vigtigt klart at definere, hvad der forstås ved F&U, for at forhindre misbrug af statsstøttereglerne,

### **I. Generelle bemærkninger**

1. minder om, at statsstøtte fortsat bør være en undtagelse, dvs. et instrument til udligning af skævheder, som ikke kan afhjælpes med de normale politikinstrumenter; understreger vigtigheden af at sikre konsistens mellem sådanne foranstaltninger og foranstaltninger, der tager sigte på at reducere unødvendig lovgivning og indføre yderligere deregulerende foranstaltninger, samt af at investere i almen og faglig uddannelse, tilvejebringe en hensigtsmæssig infrastruktur, sørge for, at patentordningen fremmer innovation, sikre fair konkurrence, lette adgangen til risikovillig kapital, fremme iværksætterånd, fjerne hindringer for arbejdstageres og forskeres fri bevægelighed inden for EU og endelig af at vedtage en fælles politik for lovlig indvandring, hvilket vil gøre det muligt for EU at tiltrække de bedste og klogeste hoveder;
2. understreger, at det er nødvendigt med en yderligere præcisering af, hvordan reglerne om statsstøtte vil finde anvendelse på virksomheders, forskningsinstitutters og akademiske institutioners internationale grænseoverskridende økonomiske aktiviteter;
3. mener, at statsstøtte til innovation bør supplere de tilsvarende harmoniserede fællesskabspolitikker og bør medføre en klar og målbar værditilvækst for de umiddelbare målgrupper såvel som sekundære konsekvenser for den bredere lokale, regionale og nationale økonomi;
4. understreger behovet for at drage konklusioner på grundlag af de tidligere tilfælde, hvor den ydede statsstøtte ikke har opfyldt sit formål, og af de tilfælde, hvor støtten har vist sig at være et effektivt instrument til opnåelse af de ønskede mål;
5. glæder sig over Kommissionens åbne høring og opfordrer til fortsættelse af dialogen med henblik på at præcisere alle punkter inden færdiggørelsen af den nye ramme, som bør gennemføres så hurtigt som muligt; mener i betragtning af den multidimensionale og komplekse karakter, som er kendetegnende for målet for innovation, at meget restriktive definitioner og ordninger bør undgås, og anbefaler, at der indføres en bestemmelse om en mellemliggende dato for revision af rammen, hvis der skulle være behov for ændringer; bemærker, at revisionen af Oslo-manualen, som fastlægger de metodologiske rammer for måling af innovation, her bør tages med i betragtning;
6. anmoder Kommissionen om at fremlægge mere detaljerede oplysninger om den konkurrenceforvridning, som statsstøtte kan føre til, og tage højde for den statsstøtte, EU's konkurrenter på det internationale marked yder både sektormæssigt og horisontalt samt eventuelle konkurrenceforvridende og ansporende konsekvenser på globalt plan; påpeger, at en effektiv forvaltning af innovationspolitikken, international benchmarking, tværnational policy-læring, overvågning og gennemførelse af konsekvensanalyser er det bedste svar på den globale konkurrences udfordringer;

### **II. Principperne for kontrol med statsstøtte til innovation**

7. glæder sig over tiltaget med indførelse af nye regler, som støtter konkrete og velidentificerede innovationsrelaterede aktiviteter, i den eksisterende fællesskabsret, forudsat at dette sker på en konsekvent og gennemskuelig måde;
8. glæder sig over den økonomiske strategi for statsstøtte til innovation og vil se positivt på en eventuel indførelse af ex ante-regler, hvor dette er relevant, hvis disse er gennemsigtige, ikke-diskriminerende og praktisk gennemførlige samt yder retssikkerhed; insisterer på, at Kommissionen i nært samarbejde med Parlamentet, regelmæssigt gennemgår og evaluerer sådanne reglers berettigelse; mener, at det ligeledes bør understreges, at kriterierne for ydelse af tilskud til innovation bør gøres betinget af flere faktorer som f.eks. de specifikke karakteristika, der er kendetegnende for den pågældende økonomiske sektor, markedsstrukturen og det pågældende selskabs position på markedet;

Torsdag, den 27. april 2006

9. lægger stor vægt på at fremme af grænseoverskridende samarbejde og offentlig-private partnerskaber på forskningsområdet, formidling af forskningsresultater og store forskningsprogrammer bør være grundlæggende prioriteringer i forbindelse med statsstøtte til F&U;
10. forlanger, at statsstøtte til innovation skal være midlertidig, baseret på gennemskuelige og rationelle kriterier og proportional samt skal underkastes en streng og effektiv kontrol og regelmæssige vurderinger i form af ex post-analyser, der foretages af medlemsstaterne og Kommissionen; forlanger endvidere, at der i forbindelse med ydelse af statsstøtte tages hensyn til, om en virksomhed er placeret langt fra markedet, eller med andre ord til den ikke-kommercielle fase af innovationsprocessen; understreger, at den voksende betydning, innovation har fået, ikke må bruges som påskud til at yde statsstøtte til virksomheder;
11. minder om, at innovation er en integrerende del af alle virksomhedsaktiviteter, og understreger, at det klart skal fremgå af regler og kriterier, at innovationsprocesserne i sig selv ikke fortjener statsstøtte; understreger, at statsstøtte kun bør ydes til innovation, der ikke kan finansieres ved hjælp af normale kommercielle midler, og som bidrager til erhvervslivets og samfundets overordnede mål;
12. mener, at termen »markedsineffektivitet« er mere passende end »markedssvigt«, og anmoder om en mere detaljeret og brugbar definition; slår til lyd for en yderligere undersøgelse med henblik på at identificere hindringer for innovation samt sætte tal på den effektive værdi heraf;
13. understreger behovet for pålidelige statistiske oplysninger dels om tilfælde, hvor både markedet og statsstøtten fungerer ineffektivt på innovationsområdet, og dels om tilfælde af effektiv statsstøtte til innovation;
14. anerkender, at SMV'er og nyoprettede virksomheder påvirkes mest af markedsineffektivitet; bemærker samtidig, at virkningen af statsstøtte er mindre konkurrenceforvridende, hvis den ydes til aktiviteter, der ligger i en vis afstand fra markedet, eller til SMV'er og nyetablerede virksomheder;
15. understreger behovet for at skabe et innovationsvenligt klima for SMV'er for at fremme deres uudnyttede innovationspotentiale;
16. understreger, at SMV'er – der i sagens natur råder over begrænsede midler – i betragtning af deres betydning i dag bør have en større andel i støtten; mener, at innovationsformidlere bør spille en større rolle i denne forbindelse, når deres art og opgaver er blevet yderligere præciseret, og den nødvendige infrastruktur, som de skal tilvejebringe, er blevet udvidet til at omfatte it-infrastruktur, netværkssamarbejde og forbindelse til internationale databaser;
17. påpeger, at SMV'er ofte ikke er villige til at påtage sig de store risici, der er forbundet med teknologisk innovation, selv om dette ikke kun ville kunne sikre individuelle fordele, men potentielt også vil kunne gavne samfundet som helhed; understreger behovet for omgående at målrette statsstøtte mod støtteforanstaltninger, der motiverer SMV'erne og mindsker risiciene i forbindelse med de teknologiske innovationsprocesser, samt behovet for at forbedre de generelle betingelser for erhvervslivet;
18. anser store virksomheder for at være et vigtigt element i innovationssystemet; mener dog, at statsstøtte til større virksomheder kan tillades med henblik på at tilskynde til samarbejde med andre (store virksomheder, SMV'er og videninstitutioner), og forudsat at de lever op til ex ante-reglernes kriterier;
19. er klar over, at statsstøtte kan være nødvendig for at iværksætte innovative projekter eller videnskabelige og teknologiske forskningsprojekter, der ligger langt fra markedet;
20. bemærker, at det incitament, som forskellige statsstøtteinstrumenter udgør, er vanskeligt at påvise, men at standardiserede spørgsmål kan bidrage hertil; mener, at der skal gøres så lidt brug af direkte tilskud som muligt;

Torsdag, den 27. april 2006

21. sætter spørgsmålstegn ved forskellen mellem innovation af teknologisk og ikke teknologisk art; gør opmærksom på betydningen af ikke-teknologisk innovation, navnlig for SMV'ernes opnåelse af konkurrencefordele; går i stedet ind for en definition af innovation, der skelner mellem virksomhedernes daglige drift og deres aktiviteter på innovationsområdet; mener, at statsstøtteberettigede projekter skal være projekter, der giver supplerende eller nye kundefordele, indebærer risici, er tilsigtede, giver overførbare resultater, og som skaber positive eksterne virkninger;

22. mener, at regional støtte og statsstøtte til innovation supplerer hinanden indbyrdes og bør fokusere på mindre udviklede regioner for at fremme økonomisk og social samhørighed, da en sådan støtte ellers kun vil fremme væksten i de mere udviklede regioner og lande; mener endvidere, at de regionale støtteordninger, når de supplerer statsstøtte til innovation, skal være forenelige med det indre marked og konkurrencereglerne; er desuden af den opfattelse, at der bør lægges særlig vægt på definition og støtteberettigelse i forbindelse med statsstøtte til innovation, for så vidt angår regionale SMV'er, for hvem adgangen til innovation har stor betydning;

23. opfordrer Kommissionen til at gøre de regionale støtteordninger mere fremadrettede og især at åbne mulighed for støtte til immaterielle investeringer;

24. opfordrer Kommissionen til at sikre, at EU's strukturstøtte ikke betragtes som ulovlig statsstøtte, hvis den kombineres med samfinansiering fra andre kilder; ønsker endvidere, at de relevante procedurer tilpasses, så det undgås, at Kommissionen får dobbelt meddelelse om sådanne finansieringer;

### **III. Fremme af risikovillighed og eksperimenter**

25. er enig i, at statsstøtte skal ydes på grundlag af kriterier, som favoriserer innovative nyoprettede virksomheder og SMV'er, og ikke på grundlag af støtteberettigede omkostninger; gør opmærksom på, at beslutninger om tildeling af statsstøtte bør træffes på en effektiv måde og inden for klart definerede tidsrammer;

26. foreslår, at den periode, det kræves, at en virksomhed skal have eksisteret, forlænges til otte år for virksomheder med en længere F&U-cyklus;

27. støtter forslaget om, at finansiel støtte ydes i form af risikovillig kapital, ikke kun i forbindelse med investeringen i startkapital og nyetableringsfasen, men også i faserne efter virksomhedens etablering; understreger dog, at denne løsning ikke er optimal, og at enhver støtte skal være kortsigtet og supplere andre, primært private, investeringer;

28. understreger, at grænserne for udgifter til F&U bør overvåges nøje;

29. konstaterer, at det i regioner og lande, hvor innovationsklimaet er særlig dårligt, kan virke som en innovationshæmmende faktor, hvis de private investorer og finansielle institutioner har en opfattelse af, at der er tale om højere risiko;

30. erkender, at innovative SMV'ers adgang til risikovillig kapital i øjeblikket er temmelig begrænset, navnlig i de første faser af deres udvikling; støtter derfor tanken om at bruge statsstøtte til at tiltrække private kapitalinvesteringer til regionale venturefonde, der opererer som offentlig-private partnerskaber med mere fleksible investeringstrancher for offentlige ressourcer;

### **IV. Et innovationsfremmende erhvervs-klima**

31. anmoder om en yderligere præcisering af innovationsformidlernes retlige stilling med hensyn til omfanget af de tjenesteydelser, de leverer; støtter ordningen med »innovationsservicevouchere«, men foreslår at indføre en form for samfinansiering med henblik på at tiltrække flere private investeringer; mener dog, at en 100 % godtgørelse kan føre til konkurrenceforvridning;

Torsdag, den 27. april 2006

32. anbefaler, at universiteter og deres forskningscentre får mulighed for at deltage i regionale offentlig-private partnerskaber som »innovationsformidlere« eller indgå i tæt samarbejde med disse; mener, at dette vil kunne skabe en stor synergieffekt med bedre sammenhæng mellem universiteternes forsknings- og innovationsaktiviteter og behovene blandt de enkelte innovative SMV'er og innovative virksomhedsklynger;
33. anmoder om en yderligere præcisering af, hvilke statsstøttere regler der gælder for universiteter og forskningsinstitutter, når de er involveret i økonomiske aktiviteter;
34. sætter spørgsmålstegn ved det hensigtsmæssige i at yde statsstøtte til SMV'ers ansættelse af højt kvalificeret personale, da SMV'er kan få adgang til specialviden og -kunnen gennem de tjenesteydelser, der leveres af innovationsformidlere og eksperter;
35. er overbevist om nødvendigheden af at styrke båndene mellem erhvervslivet og universiteterne, bl.a. ved at styrke mobiliteten blandt højt kvalificerede medarbejdere inden for alle specialiserede områder mellem universiteter og virksomheder, herunder især SMV'er; mener at støtten, især via ledsageforanstaltninger, skal styrke disse bånd; bifalder Kommissionens forslag om at opdele intellektuelle ejendomsrettigheder mellem partnerne (industrien og offentlige forskningsinstitutter) i forsknings- og innovationsprogrammer i henhold til omfanget af de enkelte partners deltagelse, idet dette for alvor ville sætte skub i etableringen af ekspertisecentre; opfordrer derfor Kommissionen til at fremlægge konkrete forslag med henblik på at præcisere den retlige status for intellektuelle ejendomsrettigheder i disse tilfælde;
36. mener, at klynger opstår organisk og derfor kun skal være berettiget til midlertidig statsstøtte, dvs. i etableringsfasen for at afhjælpe administrative problemer og hindringer i forbindelse med samarbejde;
37. mener, at statsstøtte til infrastruktur skal opfylde kravet om teknisk neutralitet og åben adgang, være rettet mod konstateret markedssvigt og styrke det innovative potentiale;

\*  
\*   \*

38. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

**P6\_TA(2006)0183**

### **Færdselssikkerhed: »eCall«**

#### **Europa-Parlamentets beslutning om færdselssikkerhed: »eCall« til gavn for borgerne (2005/2211(INI))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens hvidbog om den europæiske transportpolitik frem til 2010 — de svære valg (KOM(2001)0370 og sin beslutning herom af 12. februar 2003 <sup>(1)</sup>),
- der henviser til meddelelse fra Kommissionen om informations- og kommunikationsteknologier til sikre og intelligente køretøjer (KOM(2003)0542),
- der henviser til meddelelse fra Kommissionen om et europæisk handlingsprogram for trafikikkerheden — halvering af antallet af trafikofre i Den Europæiske Union inden 2010: en fælles opgave (KOM(2003)0311) og dens meddelelse fra oktober 2004 om nedbringelse af antallet af trafikdræbte med 20 000 (»Saving 20 000 lives on our roads«),

<sup>(1)</sup> EUT C 43 E af 19.2.2004, s. 250.



Torsdag, den 27. april 2006

- der henviser til Kommissionens henstilling 2004/345/EF af 6. april 2004 om kontrol på området trafiksikkerhed <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Verona-erklæringen af 5. december 2003 om færdselssikkerhed samt konklusionerne fra EU-transportministrenes andet møde i Verona i 2004 og det derpå følgende tilsagn fra disse ministre om at betragte færdselssikkerhed som et primært anliggende,
  - der henviser til meddelelse fra Kommissionen om »i2010 — et europæisk informationssamfund som middel til vækst og beskæftigelse« (KOM(2005)0229),
  - der henviser til Kommissionens anden meddelelse om e-sikkerhed: eCall til gavn for borgerne (KOM(2005)0431),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0072/2006),
- A. der henviser til, at der i 2004 omkom 43 000 mennesker ved færdselsulykker i EU's 25 medlemsstater, og at det fælleseuropæiske køretøjsmonterede nødopkaldssystem, eCall, vil kunne redde op til 2 500 menneskeliv om året og begrænse personskadernes alvor med op til 15 %,
- B. der henviser til, at indførelsen af eCall-systemet vil mindske de årlige eksterne omkostninger ved vejtrafik med op til 26 mia. EUR og dermed befri borgerne for en byrde på 26 mia. EUR; der henviser til, at der bør gøres en indsats for at mindske — og ikke internalisere — de eksterne omkostninger,
- C. der henviser til, at eCall-systemet rummer mulighed for at nedbringe responstiden ved ulykker med ca. 40 % i byområder og ca. 50 % i landdistrikter,
- D. der henviser til, at eCall-systemet må hilses velkommen som den første komponent i initiativet for lancering af den intelligente bil som omhandlet i ovennævnte meddelelse fra Kommissionen (KOM(2005)0229),
- E. der henviser til, at det er en primær målsætning i e-sikkerhedsinitiativet, at eCall skal være fuldt udbygget i 2009,
- F. der henviser til, at der er gjort betydelige fremskridt inden for e-sikkerhedsteknologier, -systemer og -tjenester, og at udviklingen af Galileo også rummer fremtidige muligheder,
1. glæder sig over, at fire medlemsstater på medlemsstaternes 2. e-sikkerhedsmøde på højt plan undertegnede et aftalememorandum — det såkaldte eCall Memorandum of Understanding — nemlig Grækenland, Italien, Litauen og Slovenien, som derved tilsluttede sig Finland, Sverige og senest Cypern, der allerede tidligere havde undertegnet dette memorandum;
  2. finder det opmuntrende, at andre medlemsstater har indledt processen for undertegnelse af aftalememorandummet (Den Tjekkiske Republik, Danmark, Nederlandene og Tyskland), og opfordrer de øvrige medlemsstater til at udvise den politiske vilje til at gøre det samme;
  3. understreger, at alle medlemsstater snarest bør undertegne aftalememorandummet og derved vise deres vilje til at gennemføre eCall for andre berørte parter, såfremt eCall skal være fuldt udbygget i 2009;
  4. foreslår under hensyntagen til den aftalte tidsplan for Galileo-programmet, at det ville være hensigtsmæssigt, hvis iværksættelsen af eCall kunne koordineres med den fuldstændige operationelle fase, men at forsinkelser i forbindelse med Galileos indførelse ikke må hindre gennemførelsen af eCall;
  5. mener, at aftalememorandummet hurtigst muligt bør omdannes til en hensigtserklæring, som underskrives af alle berørte parter med henblik på at sikre reelle fremskridt;

(<sup>1</sup>) EUT L 111 af 17.4.2004, s. 75.

Torsdag, den 27. april 2006

6. opfordrer derfor medlemsstaternes myndigheder til at indføre information om eCall i det materiale, der anvendes i forbindelse med kampagner for trafikssikkerhed på offentlige veje;
  7. udtrykker tilfredshed med bilindustriens utvetydigt positive holdning til indførelsen af eCall-systemet;
  8. bemærker, at eCall-systemet er baseret på brugen af opkaldsnummer 112 og E112 (krav om lokaliseringsoplysninger i offentlige trådløse net til alarmopkald);
  9. erindrer om, at størsteparten af medlemsstaterne har været langsomme til at anspore til anvendelse af det fælleseuropæiske alarmnummer 112; opfordrer Kommissionen til at evaluere gennemførelsen i medlemsstaterne af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/22/EF af 7. marts 2002 om forsyningspligt og brugerrettigheder i forbindelse med hensigtsmæssig besvarelse og håndtering af opkald til det fælleseuropæiske alarmnummer, herunder opkaldslokalisering;
  10. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til hurtigst muligt at afslutte gennemførelsen af E112 og fremme brugen af både 112 og E112 og at tage skridt til at tilvejebringe passende infrastruktur i offentlige alarmcentraler såsom sproguddannelse, tilgængelighed, lokaliseringsbestemmelse og opkaldshåndtering i overensstemmelse med E112-forordningen, hvilket vil muliggøre gradvis opgradering til håndtering af opkald til eCall;
  11. bemærker forskellen mellem Kommissionens og branchens skøn over omkostningerne ved et køretøjsmonteret eCall-system;
  12. opfordrer Kommissionen og branchen til at gennemføre en mere indgående omkostningsanalyse for hver enkelt aktion, der kræves til gennemførelse af eCall;
  13. er opmærksom på, at den teknologi, som er nødvendig for eCall, vil fremme en tidlig vedtagelse af andre nyskabende sikkerhedsanordninger gennem nedbringelse af marginalomkostningerne ved indførelsen af disse;
  14. er klar over, at indførelsen af mange nye former for teknologi ikke kan ske øjeblikkeligt, og opfordrer derfor Kommissionen og branchen til at undersøge muligheden for en gradvis indførelse og en bredt dækkende iværksættelse af eCall gennem en kombination af køretøjsmonterede systemer og alternative systemer såsom brugen af bilisternes mobiltelefoner og Bluetooth-teknologien samt indbyggede mobiltelefoner, idet der samtidig tages et særligt hensyn til førerens og passagerernes ret til beskyttelse af privatlivets fred;
  15. påpeger de potentielle omkostninger ved eCall-systemet, som formentlig vil være højere i områder med vedvarende mangler, og er klar over, at mange nye former for teknologi kan vise sig at blive kostbare, samt at nye købere af biler (navnlig i den billigere ende af markedet) ikke altid er villige eller i stand til at betale de fulde omkostninger; opfordrer alle berørte parter til at samarbejde om udformning af incitamenter til fremskyndelse af eCall-systemets indførelse;
  16. er navnlig foruroliget over, at omkostningerne ved eCall-systemet kan vise sig at være så høje, at de udelukker de personer, som har størst behov for systemet, f.eks. personer i landdistrikter eller afsides beliggende områder; mener, at eCall-systemet med tiden bør anvendes på alle køretøjer, herunder tunge gods-køretøjer;
  17. glæder sig til fremtidige initiativer og meddelelser fra Kommissionen om e-sikkerhed;
  18. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.
-

Torsdag, den 27. april 2006

P6\_TA(2006)0184

## Sproglig mangfoldighed og sprogindlæring i EU

### Europa-Parlamentets beslutning om fremme af flersprogethed og sprogindlæring i Den Europæiske Union: Den europæiske indikator for sprogkundskaber (2005/2213(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til meddelelse fra Kommissionen: Den europæiske indikator for sprogkundskaber (KOM(2005)0356),
  - der henviser til meddelelse fra Kommissionen: En ny rammestrategi for flersprogethed (KOM(2005)0596),
  - der henviser til meddelelse fra Kommissionen: Fremme af sprogindlæring og sproglig mangfoldighed: Handlingsplan 2004-2006 (KOM(2003)0449),
  - der henviser til programmet »Uddannelse og erhvervsuddannelse 2010: Lissabon-strategiens succes afhænger af gennemførelsen af hastende reformer« (Rådets dok. 6905/04 EDUC 43),
  - der henviser til meddelelse fra Kommissionen om »Rådets og Kommissionens fælles situationsrapport 2006 om gennemførelsen af arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010« (KOM(2005)0549),
  - der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Barcelona den 15.-16. marts 2002,
  - der henviser til konklusionerne fra Rådet (uddannelse, ungdom og kultur) den 24. maj 2005 om indikatorerne for uddannelse og erhvervsuddannelse,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Kultur- og Uddannelsesudvalget (A6-0074/2006),
- A. der henviser til, at den kulturelle og sproglige mangfoldighed i Den Europæiske Union indgår som del af den europæiske identitet,
- B. der henviser til, at flersprogetheden fremmer en mere effektiv kommunikation og bedre gensidig forståelse,
- C. der henviser til, at et afgørende element i opnåelsen af et borgernes Europa og vidensamfundet — 2 af målene i Lissabon-strategien — er, at enhver borger råder over praktisk kendskab til mindst to sprog ud over modersmålet, og at indlæring af kun ét fælles kommunikationssprog (lingua franca) ikke er tilstrækkeligt,
- D. der henviser til, at evnen til at forstå og kommunikere på andre sprog end modersmålet samt et højere niveau af sproglige færdigheder er af afgørende betydning for en bedre udnyttelse af arbejdskraften i Europa, og at denne evne til at begå sig sprogligt udgør en grundlæggende færdighed, som alle europæiske borgere bør være i besiddelse af med henblik på at fremme den fulde udøvelse af de rettigheder og friheder, der følger af mobiliteten i Den Europæiske Union og skabe et egentligt europæisk arbejdsmarked,
- E. der henviser til, at forøgelse og udvidelse af sprogkundskaberne udgør målsætninger, som kvaliteten af de europæiske uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemer kan måles op imod, samt to af kriterierne for vurdering af de fremskridt, der gøres i retning af at nå målet med at gøre Den Europæiske Union til verdens mest dynamiske videnbaserede økonomi, som del af en mere samlet politisk union, der er forenet i sin mangfoldighed,

Torsdag, den 27. april 2006

- F. der henviser til, at Det Europæiske Råd i Barcelona i marts 2002 slog til lyd for indførelse af en indikator for sprogkundskaber for at afhjælpe den nuværende mangel på oplysninger om EU-borgernes faktiske færdigheder inden for sprog og kommunikation,
- G. der henviser til, at selv om »Handlingsplanen vedrørende sprogindlæring og sproglig mangfoldighed« er et positivt skridt henimod Barcelona-målet (modersmål plus to), er der et klart behov for, at EU øger indsatsen på dette område,
- H. der henviser til, at der i Den Europæiske Union findes mange forskellige certifikater til attestering af sprogkundskaber og -færdigheder, hvilket gør det vanskeligt at sammenligne de sproglige færdigheder, som indehaverne af disse forskellige certifikater er i besiddelse af, og forhindrer adgang til fordelene ved udveksling af god praksis, og dette vanskeliggør også den frie bevægelighed for arbejdstagere og studerende inden for Den Europæiske Union,
- I. der henviser til, at det er nødvendigt at udarbejde troværdige indikatorer for borgernes — hovedsagelig de unges — faktiske sprogkundskaber, med henblik på udarbejdelse af en politik, som kan tilbyde sprogundervisning af en høj kvalitet,
- J. der henviser til euro-barometerundersøgelsen (september 2005), ifølge hvilken kun 50 % af borgerne i Den Europæiske Union i gennemsnit erklærede, at de kunne føre en samtale på et andet sprog end deres modersmål, men at der er enorme forskelle mellem medlemsstaterne indbyrdes,
- K. der henviser til, at det gennemsnitlige antal fremmedsprog, der undervises i på gymnasietrinnene, ifølge Kommissionens oplysninger afviger meget fra det mål om at forbedre de grundlæggende færdigheder, især ved at undervise i to sprog fra en meget ung alder, som Det Europæiske Råd fastsatte i Barcelona,
1. udtrykker sin tilfredshed med Kommissionens forslag om fastlæggelse af en europæisk indikator for sprogkundskaber blandt de kriterier, som medlemsstaterne anvender som led i programmet »Uddannelse og Erhvervsuddannelse 2010«;
  2. understreger i den forbindelse den væsentlige rolle, som de europæiske indikatorer spiller for vurdering af fremskridt i forbindelse med gennemførelsen af Lissabon-strategiens fælles mål på området for uddannelse og erhvervsuddannelse, betydningen af programmet »Uddannelse og Erhvervsuddannelse 2010« for sammenligningen og udformningen af de nationale politikker samt vigtigheden af en europæisk rammestrategi for overgangen til videnøkonomi gennem fremme og udveksling af god praksis;
  3. bemærker, at den omhandlede indikator på grundlag af objektive forsøg med regelmæssige mellemrum skal sikre nøjagtigheden og pålideligheden af målingen af de samlede kundskaber i fremmedsprog i samtlige medlemsstater;
  4. mener, at sprogsprøverne også bør tage højde for tosprogede og flersprogede børn;
  5. er enig med Kommissionen i, at denne indikator i første omgang bør måle kundskaberne i de fem sprog, som der først og fremmest undervises i i EU's uddannelsessystemer (tysk, engelsk, spansk, fransk og italiensk); opfordrer dog Kommissionen og Rådet til at træffe de nødvendige foranstaltninger, så disse prøver i en senere fase udstrækkes til et bredere spektrum af Unionens officielle sprog uden at skade undervisningen og udviklingen af andre sprog, som ikke vurderes ved hjælp af denne indikator;
  6. mener på ingen måde, at objektive kriterier til at fastlægge niveauet for sprogkundskaber og til at indføre en fælles referenceramme begrænser friheden til at vælge og tilrettelægge de forskellige nationale pædagogiske strukturer, og støtter derfor Kommissionens forslag om benyttelse af Europarådets fælles europæiske referenceramme i forbindelse med den europæiske indikator;

Torsdag, den 27. april 2006

7. opfordrer medlemsstaterne til aktivt at deltage i proceduren for fastlæggelse og udvikling af indikatoren og sætte fornyet skub i sprogundervisningen, herunder via vellykkede programmer for sproglig indlæring;
8. henstiller til medlemsstaterne at fremme udbredelsen af flersprogethed ved at forbedre politikker for indlæring af et bredere spektrum af sprog end dem, der i dag undervises i, og at fastsætte prioriteterne for deres politikker i overensstemmelse med de fælles mål, der blev fastsat som led i Lissabon-strategien;
9. opfordrer Kommissionen til aktivt at anbefale oplysning om fordelene ved sprogindlæring fra en ung alder, og mener, at initiativer der oplyser om fordelene forbundet med kendskab til fremmedsprog, såsom f.eks. den europæiske sprogdag (26. september, Europarådets initiativ) og Det Europæiske Sprogmærke (et EU-initiativ) i højere grad bør bidrage til fremme af flersprogetheden;
10. er, hvad angår medvirken fra medlemsstaterne og de regionale myndigheder med kompetence for sprogpolitik til fuld udnyttelse af indikatoren, enig i Kommissionens forslag om at oprette et organ bestående af repræsentanter fra medlemsstaterne, der skal rådgive Kommissionen i spørgsmål vedrørende politik, tekniske spørgsmål og alle former for teknisk bistand og følge de fremskridt, der gøres med anvendelsen af indikatoren i medlemsstaterne og regionerne med kompetence for sprogpolitik;
11. understreger, at den af Kommissionen foreslåede indikator ikke medfører yderligere driftsudgifter for EU's budget, og at udgifterne er opført under de bestående programmer Socrates og Leonardo da Vinci samt det nye integrerede program for livslang læring;
12. opfordrer derfor Kommissionen og Rådet til inden for rammerne af det nye integrerede program for livslang læring at sikre de nødvendige midler til at fremme sprogindlæring;
13. opfordrer Rådet og Kommissionen til at sikre passende finansiering af foranstaltningerne til gennemførelse af indikatoren fuldstændigt inden for rammerne af de kommende finansielle overslag;
14. opfordrer Rådet til at godkende Kommissionens tiltag, parametre og tidsplan med hensyn til udformning og gennemførelse af den europæiske indikator for sprogkunderskab, så det forberedende arbejde kan afsluttes snarest muligt og indikatoren kan tages i anvendelse, da den er en forudsætning for udformningen af en politik;
15. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

---

**P6\_TA(2006)0185**

## **Diabetes**

### **Europa-Parlamentets erklæring om diabetes**

*Europa-Parlamentet,*

— der henviser til forretningsordenens artikel 116,

- A. der henviser til, at diabetes er en alvorlig kronisk og fremadskridende sygdom, der har ramt over 25 millioner mennesker i EU med en forventet stigning på 16 % inden 2025,
- B. der henviser til, at hjerte-kar-sygdomme og slagtilfælde, nyresvigt, amputationer og blindhed er blandt de alvorlige og bekostelige komplikationer, som kan optræde i forbindelse med diabetes,

**Torsdag, den 27. april 2006**

- C. der henviser til, at omkring 60 000 000 mennesker i Europa risikerer at udvikle prædiabetes,
- D. der henviser til, at en EU-diabetesstrategi vil kunne medvirke til at begrænse de offentlige sundhedsudgifter i EU-medlemsstaterne, når man betænker, at behandlingen af komplikationer i forbindelse med diabetes tegner sig for 5-10 % af de samlede sundhedsudgifter,
- E. der henviser til, at fordelene ved en koordineret EU-strategi fremgår af Rådets henstilling af 2. december 2003 om kræftscreening <sup>(1)</sup>,
- F. der henviser til, at det østrigske EU-formandskab (2006) prioriterer type 2 diabetes,
  - 1. glæder sig over formandskabets initiativer på diabetesområdet;
  - 2. anmoder Kommissionen og Rådet om:
    - i den nye EU-sundhedsstrategi at prioritere diabetes som en alvorlig sygdom, der er en tung byrde overalt i EU
    - at opfordre medlemsstaterne til at udarbejde nationale diabetesplaner
    - at udvikle en EU-diabetesstrategi og udarbejde et forslag til henstilling fra Rådet om forebyggelse, diagnose og kontrol af diabetes
    - at udvikle en strategi til fremme af indtagelse og produktion af sunde fødevarer;
  - 3. pålægger sin formand at sende denne erklæring med angivelse af underskrivernes navne til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EUT L 327 af 16.12.2003, s. 34.

Torsdag, den 27. april 2006

## Underskrivere af erklæringen

Adamou, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Antoniozzi, Arnautakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Battilocchio, Beazley, Becsey, Belet, Belohorská, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bösch, Bonde, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Casa, Casaca, Cashman, Cavada, Chatzimarkakis, Chichester, Christensen, Coelho, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coveney, Cramer, Crowley, Czarnecki R., Daul, Davies, de Brún, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Dess, De Vits, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dombrowskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duka-Zólyomi, Ebner, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert, Fernandes, Ferreira A., Ferreira E., Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Freitas, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Giertych, Gill, Gklavakis, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Grabowska, Graefe zu Baringdorf, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Hall, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudáček, Hudghton, Hughes, Isler Béguin, Itälä, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jensen, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Karas, Karatzafelis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kinnock, Kirkhope, Klass, Klich, Koch, Kohlíček, Korhola, Kósáné Kovács, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Lamassoure, Lambert, Landsbergis, Lang, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lehne, Le Pen J.-M., Le Rachinel, Lewandowski, Libicki, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, Madeira, Malmström, Manders, Markov, Marques, Martin D., Martinez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Moraes, Morgan, Morgantini, Morillon, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Newton-Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, O'Neachtain, Oomen-Ruijten, Oviir, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pavilionis, Peterle, Pflüger, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pittella, Pleštinská, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Ransdorf, Rasmussen, Reul, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rouček, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Savi, Scheele, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Štátný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szymański, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Vaidere, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, de Villiers, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Watson, Weber H., Weber M., Westlund, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wojciechowski B., Wojciechowski J., Wortmann-Kool, Wynn, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappala', Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zvěřina, Zwiefka